叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

4. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000004

5. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000005

6. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000006

7. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000007

8. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(Index of the Project Gutenberg Works of)

['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

[dʒɔːdʒ] ['ælfrɪd] ['hɛnti]
GEORGE **ALFRED** **HENTY**
乔治 阿尔弗雷德 亨蒂

乔治·阿尔弗雷德·亨蒂

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪtlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['vɒljuːm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɒn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləndˌ] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [k'resɪ] [ænd; ənd]['pwɑːtjeɪ]
**#** **ST** **.** **GEORGE** **FOR** **ENGLAND** **-** **-** **A** **Tale** **of** **Cressy** **and** **Poitiers**
英石 . 乔治 为了 英格兰 - - 一个 故事 的 克雷西 和 普瓦捷

圣乔治为英格兰——克雷西和普瓦捷的故事

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪv(ə)n] - - [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ælfrɪd]
**#** **THE** **DRAGON** **AND** **THE** **RAVEN** **-** **-** **The** **Days** **of** **King** **Alfred**
这 龙 和 这 乌鸦 - - 这 天 的 国王 阿尔弗雷德

龙与渡鸦——阿尔弗雷德国王时代

[ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['terə(r)] - - [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['westmɪnstə(r)] [bɔɪ]
**#** **IN** **THE** **REIGN** **OF** **TERROR** **-** **-** **The** **Adventures** **of** **a** **Westminster** **Boy**
在 这 在位 的 恐怖 - - 这 冒险 的 一个 威斯敏斯特 男生

恐怖统治时期——威斯敏斯特男孩的冒险

[ɪn] ['friːdəmz] [kɔːz] - - ['skɒtlənd]
 # # IN FREEDOM'S CAUSE - - Scotland
在 自由的 原因 - - 苏格兰

为了自由的事业——苏格兰

[wʌn] [baɪ][ðə; ði] [sɒːd] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] [j'iəz] - [wɔː(r)]
 # # WON BY THE SWORD - - A Story of the Thirty Years ' War
韩元 经过 这 剑 - - 一个 故事 的 这 三十 年 - 战争

以剑取胜——三十年战争的故事

[ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [krɒs] - - [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn]
 # # A KNIGHT OF THE WHITE CROSS - - The Knights of St . John
一个 骑士 的 这 白色的 叉 - - 这 骑士 的 英石 . 约翰

白十字骑士——圣约翰骑士团

[ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][gəs'tɑːvəs] [ə'dɒlfəs]
 # # THE LION OF THE NORTH - - A Tale of the Times of Gustavus Adolphus
这 狮子 的 这 北 - - 一个 故事 的 这 《时代周刊》 的 古斯塔夫 阿道弗斯

北方雄狮——古斯塔夫·阿道夫时代的故事

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv] ['hænɪbəl]
 # # THE YOUNG CARTHAGINIAN - - A Story of The Times of Hannibal
这 年轻的 迦太基 - - 一个 故事 的 这 《时代周刊》 的 汉尼拔

年轻的迦太基人——汉尼拔时代的故事

['bɒnɪ] [prɪns] ['tʃɑːli] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] [ænd; ənd] [kə'lɑːdən]
 # # BONNIE PRINCE CHARLIE - - A Tale of Fontenoy and Culloden
邦妮 王子 查理 - - 一个 故事 的 丰特努瓦 和 卡洛登

邦妮王子查理——丰特努瓦和卡洛登战役的故事

['bɛrɪk] [ðə; ði] ['brɪtn] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən][ɪn'veɪʒ(ə)n]
 # # BERIC THE BRITON - - A Story of the Roman Invasion
贝里克 这 英国人 - - 一个 故事 的 这 罗马 入侵

不列颠人贝里克——罗马入侵的故事

- , [ðə; ði]['dʒʌglə(r)] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːpɔɪ] ['mjuːtəni][ɪn]['ɪndiə]
 # # RUJUB , THE JUGGLER - - A Tale of the Sepoy Mutiny in India
- , 这 杂耍演员 - - 一个 故事 的 这 士兵 兵变 在 印度

鲁朱布，杂耍艺人——印度兵变的故事

[ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] - - [wɪð] ['piːtəbʌrə] [ɪn] [speɪn]
 # # THE BRAVEST OF THE BRAVE - - With Peterborough in Spain
这 最勇敢的 的 这 勇敢的 - - 和 彼得伯勒 在 西班牙

最勇敢的人——与彼得伯勒在西班牙

[ə'mʌŋ] [mə'leɪ] ['paɪrəts] - - [ænd; ənd]['ʌðə(r)][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd]['perəl]
 # # AMONG MALAY PIRATES - - And Other Tales Of Adventure And Peril
之中 马来语 海盗 - - 和 其他 故事 的 冒险 和 危险

马来海盗之间——以及其他冒险与险境的故事

[teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] ['deərɪŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)]
 # # TALES OF DARING AND DANGER
故事 的 大胆 和 危险

冒险与危险的故事

['kɜːn(ə)l] - ['siːkrət] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv]['daɪəməndz] , ['stəʊlən][frɒm; frəm][ə; eɪ]
 # # COLONEL THORNDYKE'S SECRET - - A Tale of Diamonds , Stolen from a
上校 - 秘密 - - 一个 故事 的 钻石 , 被盗 从 一个
['hɪndʊ] ['aɪdl]
Hindoo Idol
印度教 偶像

桑迪克上校的秘密——一个关于从印度教偶像中盗走的钻石的故事

#	#	[baɪ]	[ʃɪə(r)]	[plʌk]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[ə'ʃænti]	[wɔː(r)]
#	**#**	**BY**	**SHEER**	**PLUCK**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Ashanti**	**War**
#	#	经过	透明	采摘	-	-	一个	故事	的	这	阿散蒂	战争

凭借勇气——阿散蒂战争的故事

#	#	[θruː]	[ðə; ðɪ]	[freɪ]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	['lʌdaɪt]	['raɪəts]
#	**#**	**THROUGH**	**THE**	**FRAY**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Luddite**	**Riots**
#	#	通过	这	磨损	-	-	一个	故事	的	这	卢德分子	骚乱

穿越纷争——卢德暴动的故事

#	#	[wʊlf]	[ðə; ðɪ]	['sæksn]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	['nɔːmən]	['kɒŋkwest]
#	**#**	**WULF**	**THE**	**SAXON**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**Norman**	**Conquest**
#	#	伍尔夫	这	撒克逊人	-	-	一个	故事	的	这	诺曼	征服

撒克逊人伍尔夫——诺曼征服的故事

#	#	[truː]	[tuː; tə]	[ðə; ðɪ]	[əʊld]	[flæg]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[ə'merɪkən]	[wɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ˌɪndɪ'pendəns]
#	**#**	**TRUE**	**TO**	**THE**	**OLD**	**FLAG**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**American**	**War**	**of**	**Independence**
#	#	真的	到	这	老的	旗帜	-	-	一个	故事	的	这	美国人	战争	的	独立

忠于旧旗——美国独立战争的故事

#	#	[dʒæk]	['ɑːtʃə(r)]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[kraɪ'mɪə]
#	**#**	**JACK**	**ARCHER**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Crimea**
#	#	杰克	射手	-	-	一个	故事	的	这	克里米亚

杰克·阿彻——克里米亚的故事

#	#	[frendz]	,	[ðəʊ]	[dɪ'vaɪdɪd]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	['sɪv(ə)l]	[wɔː(r)]
#	**#**	**FRIENDS**	**,**	**THOUGH**	**DIVIDED**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Civil**	**War**
#	#	朋友们	,	尽管	分割	-	-	一个	故事	的	这	民用	战争

虽有分歧，但情同手足——内战故事

#	#	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	28TH	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[ˌwɔːtə'luː]
#	**#**	**ONE**	**OF**	**THE**	**28TH**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**Of**	**Waterloo**
#	#	一	的	这	28TH	-	-	一个	故事	的	滑铁卢

第28部之一——滑铁卢战役的故事

#	#	[ðə; ðɪ]	['kɔːnɪt]	[ɒv; əv]	[hɔːs]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['mɑːrlˌbɜːroʊz]	[wɔːz]
#	**#**	**THE**	**CORNET**	**OF**	**HORSE**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**Marlborough's**	**Wars**
#	#	这	短号	的	马	-	-	一个	故事	的	马尔伯勒的	战争

马的号角——马尔伯勒战争的故事

#	#	[ðə; ðɪ]	[kwiːnz]	[kʌp]
#	**#**	**THE**	**QUEEN'S**	**CUP**
#	#	这	女王的	杯子

女王杯

#	#	[ðə; ðɪ]	['laɪən]	[ɒv; əv]	[seɪnt]	[mɑːk]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	['venɪs]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[ˌfɔː'tiːnθ]	['sentʃəri]
#	**#**	**THE**	**LION**	**OF**	**SAINT**	**MARK**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**Venice**	**in**	**the**	**Fourteenth**	**Century**
#	#	这	狮子	的	圣	标记	-	-	一个	故事	的	威尼斯	在	这	第十四	世纪

圣马可的狮子——十四世纪威尼斯的故事

#	#	[wɪð]	[wʊlf]	[ɪn]	['kænədə]	-	-	[ðə; ðɪ]	['wɪnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kɒntɪnənt]
#	**#**	**WITH**	**WOLFE**	**IN**	**CANADA**	**-**	**-**	**The**	**Winning**	**of**	**a**	**Continent**
#	#	和	沃尔夫	在	加拿大	-	-	这	获胜	的	一个	大陆

与沃尔夫在加拿大——赢得一个大陆

#	#	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	['aɪrɪʃ]	[brɪ'geɪd]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[wɔː(r)]	[ɪn]	['flɑːndəz]	[ænd; ənd]	[speɪn]
#	**#**	**IN**	**THE**	**IRISH**	**BRIGADE**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**War**	**in**	**Flanders**	**and**	**Spain**
#	#	在	这	爱尔兰	旅	-	-	一个	故事	的	战争	在	弗兰德斯	和	西班牙

在爱尔兰旅——弗兰德斯和西班牙的战争故事

#	#	['ɒrɪndʒ]	[ænd; ənd]	[griːn]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[bɔɪn]	[ænd; ənd]	['lɪmərɪk]
#	**#**	**ORANGE**	**AND**	**GREEN**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Boyne**	**and**	**Limerick**
#	#	橙子	和	绿色的	-	-	一个	故事	的	这	博因	和	利默里克

橙色与绿色——博因河与利默里克的故事

[ðə; ðiˈtaɪgə(r)][ɒv; əv] [maɪˈsɔːr] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ðiˈ][wɔː(r)] [wɪð] ['tɪpuː] [saɪb]
 # # THE TIGER OF MYSORE - - A Story of the War with Tippoo Saib
这 老虎 的 迈索尔 - - 一个 故事 的 这 战争 和 蒂普 赛义布

迈索尔之虎——与蒂普·赛义布的战争故事

[wɪð] [klaɪv] [ɪn] ['ɪndiə] - - [ðə; ðiˈ] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][æn; ən]['empaɪə(r)]
 # # WITH CLIVE IN INDIA - - The Beginnings of an Empire
和 克莱夫 在 印度 - - 这 开端 的 一个 帝国

与克莱夫在印度——一个帝国的开端

[wɪð] ['kɪtʃɪnə(r)] [ɪn] [ðə; ðiˈ] [suːˈdɑːŋ] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv]['ætbərə; æt'bɑːrɑː][ænd; ənd]
 # # WITH KITCHENER IN THE SOUDAN - - A Story of Atbara and
和 基奇纳 在 这 苏丹 - - 一个 故事 的 阿特巴拉 和
[ˌɒmdɜːˈmɑːn]
Omdurman
恩图曼

与基奇纳在苏丹——阿特巴拉和恩图曼的故事

[bəuθ] [saɪdz] [ðə; ðiˈ] ['bɔːdə(r)] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv]['hɒtspɜː; -spə][ænd; ənd] [glɛn'daʊər]
 # # BOTH SIDES THE BORDER - - A Tale of Hotspur and Glendower
两个都 侧面 这 边界 - - 一个 故事 的 热刺 和 格伦多尔

边境两侧——霍茨珀和格伦道尔的故事

[wɪð] [liː] [ɪn] [və'dʒɪniə] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ðiˈ][ə'merɪkən]['sɪv(ə)l][wɔː(r)]
 # # WITH LEE IN VIRGINIA - - A Story of the American Civil War
和 李 在 弗吉尼亚州 - - 一个 故事 的 这 美国人 民用 战争

与李将军在弗吉尼亚——美国内战的故事

['ʌndə(r)] [dreɪks] [flæg] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ] ['spæniʃ] [meɪn]
 # # UNDER DRAKE'S FLAG - - A Tale of the Spanish Main
在下面 德雷克的 旗帜 - - 一个 故事 的 这 西班牙语 主要的

在德雷克的旗帜下——西班牙主海的故事

[baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] - -
 # # BY RIGHT OF CONQUEST - -
经过 正确的 的 征服 - -

凭借征服权——

[wɪð] [kɔːr'tɛz][ɪn]['meksɪkəʊ]
With Cortez in Mexico
和 科尔特斯 在 墨西哥

与科尔特斯在墨西哥

[wɪð] ['fredrɪk] [ðə; ðiˈ] [greɪt] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ðiˈ]['sev(ə)n] [j'iəz] - [wɔː(r)]
 # # WITH FREDERICK THE GREAT - - A Story of the Seven Years ' War
和 弗雷德里克 这 伟大的 - - 一个 故事 的 这 七 年 - 战争

与腓特烈大帝一起——七年战争的故事

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['rekənɪŋ] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [bʊʃ] [laɪf] [ɪn] [ɒ'streɪliə]
 # # A FINAL RECKONING - - A Tale of Bush Life in Australia
一个 最终的 清算 - - 一个 故事 的 衬套 生活 在 澳大利亚

最终清算——澳大利亚丛林生活的故事

[nəʊ] [sə'rendə(r)] ! - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ] ['raɪzɪŋ] [ɪn][lɑː] [ven'diː]
 # # NO SURRENDER ! - - A Tale of the Rising in La Vendee
不 投降 ! - - 一个 故事 的 这 崛起 在 拉 买方

绝不投降！——旺代起义的故事

[seɪnt] [bɑːr'θɑːləmjuːz] [iːv] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ] ['hjuːgənəʊ] [wˈɔːz]
 # # SAINT BARTHOLOMEW'S EVE - - A Tale of the Huguenot Wars
圣 巴塞洛缪的 前夕 - - 一个 故事 的 这 胡格诺派 战争

圣巴多罗买前夜——胡格诺派战争的故事

| | | |

[ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['wɔːtəz]
In South American Waters
在 南 美国人 沃特斯

在南美水域

[ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [əd'ventʃəz]
 # # A CHAPTER OF ADVENTURES
一个 章 的 冒险

冒险篇章

[kən'demd] [æz; əz][ə; eɪ] ['naɪɪlɪst] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][saɪ'bɪəriə]
 # # CONDEMNED AS A NIHILIST - - A Story of Escape from Siberia
谴责 作为 一个 虚无主义者 - - 一个 故事 的 逃脱 从 西伯利亚

被谴责为虚无主义者——逃离西伯利亚的故事

[baɪ] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['nelsn]
 # # BY CONDUCT AND COURAGE - - A Story Of The Days Of Nelson
经过 执行 和 勇气 - - 一个 故事 的 这 天 的 纳尔逊

以品格和勇气——纳尔逊时代的故事

['kæptɪn] ['beɪliz] [eə(r)] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] ['fiːldz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə]
 # # CAPTAIN BAYLEY'S HEIR - - A Tale of the Gold Fields of California
队长 贝利的 继承人 - - 一个 故事 的 这 金子 田野 的 加利福尼亚州

贝利船长的继承人——加利福尼亚金矿的故事

[ðə; ði][kæt][ɒv; əv] - - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt]
 # # THE CAT OF BUBASTES - - A Tale of Ancient Egypt
这 猫 的 - - - 一个 故事 的 古老的 埃及

布巴斯提斯的猫——古埃及传说

[aʊt] [ɒn] [ðə; ði]['pæmpəs] - -
 # # OUT ON THE PAMPAS - -
出去 在 这 潘帕斯草原 - -

潘帕斯草原之旅——

[ðə; ði] [jʌŋ] ['setləz]
The Young Settlers
这 年轻的 定居者

年轻的定居者

[θruː] ['rʌʃ(ə)n] [snoʊz] - - [nə'poʊliənz] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] ['mɒskəʊ]
 # # THROUGH RUSSIAN SNOWS - - Napoleon's Retreat from Moscow
通过 俄语 雪 - - 拿破仑的 撤退 从 莫斯科

穿越俄罗斯的雪地——拿破仑从莫斯科撤退

['feɪsɪŋ] [deθ] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊl] [maɪnz] ; [ə; eɪ]['hɪərəʊ]
 # # FACING DEATH - - A Tale of the Coal Mines ; A Hero
面向 死亡 - - 一个 故事 的 这 煤炭 矿山 ; 一个 英雄

直面死亡——煤矿的故事；一位英雄

['maʊri] [ænd; ənd] ['setlə(r)] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ziːlənd] [wɔː(r)]
 # # MAORI AND SETTLER - - A Story of The New Zealand War
毛利人 和 定居者 - - 一个 故事 的 这 新的 新西兰 战争

毛利人和定居者——新西兰战争的故事

['stɜːdi] [ænd; ənd] [strɒŋ] - - [haʊ] [dʒɔːdʒ] ['ændruːz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ]
 # # STURDY AND STRONG - - How George Andrews Made His Way
结实的 和 强的 - - 如何 乔治 安德鲁斯 制成 他的 方式

坚韧不拔——乔治·安德鲁斯的成功之路

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['siːkrət] ([vɒl] . [wʌn][ɒv; əv][θriː]
 # # A SEARCH FOR A SECRET (Vol . 1 of 3
一个 搜索 为了 一个 秘密 (沃尔 . 1 的 3

寻找秘密（共3卷，第1卷）

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['siːkrət] ([vɒl] . [ˌtuːˈtuː][ɒv; əv][θriː])
 # # A SEARCH FOR A SECRET (Vol . 2 of 3)
一个 搜索 为了 一个 秘密 (沃尔 . 2 的 3)

寻找秘密（第 2 卷，共 3 卷）

['dɔːrəθiz] ['dʌb(ə)l] - - ['vɒljuːm] [wʌn] ([ɒv; əv][θriː])
 # # DOROTHY'S DOUBLE - - Volume 1 (of 3)
多萝西的 双倍的 - - 体积 1 (的 3)

多萝西的替身——第 1 卷（共 3 卷）

[ðə; ðɪ] [lɒst] [eə(r)]
 # # THE LOST HEIR
这 丢失的 继承人

失落的继承人

[ə; eɪ] ['rəʊvɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] - - [θruː] [ðə; ðɪ] [blæk] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [æt; ət]['heitai]
 # # A ROVING COMMISSION - - Through the Black Insurrection at Hayti
一个 漫游 委员会 - - 通过 这 黑色的 起义 在 海地

巡回委员会——海地黑人起义之旅

[ðə; ðɪ] [kɜːs] [ɒv; əv] [-] [həʊld] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)]
 # # THE CURSE OF CARNE'S HOLD - - A Tale of Adventure
这 诅咒 的 卡恩的 抓住 - - 一个 故事 的 冒险

卡恩要塞的诅咒——一个冒险故事

[mɑːtʃ] [tuː; tə] [mæg'dɑːlə]
 # # MARCH TO MAGDALA
行进 到 抹大拉

向抹大拉进军

[ɪn] [ðə; ðɪ] [hændz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mə'leɪz] - - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz]
 # # IN THE HANDS OF THE MALAYS - - And Other Stories
在 这 双手 的 这 马来人 - - 和 其他 故事

落入马来人手中——以及其他故事

[juːl] [lɒgz] - - ['lɔːŋmənz] - ['krɪsməs] ['ænjuəl] [fɔː(r); fə(r)] -
 # # YULE LOGS - - Longmans ' Christmas Annual for 1898
圣诞节 日志 - - 朗文 - 圣诞节 年度的 为了 -

圣诞柴火——朗文1898年圣诞年鉴

[ɪn] [griːk] ['wɔːtəz] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['griːʃn] [wɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]
 # # IN GREEK WATERS - - A Story of The Grecian War of Independence
在 希腊语 水 - - 一个 故事 的 这 希腊 战争 的 独立

在希腊水域——希腊独立战争的故事

[ɪn] [ðə; ðɪ] [hændz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [keɪv] - ['dwelə(r)z]
 # # IN THE HANDS OF THE CAVE - DWELLERS
在 这 双手 的 这 洞穴 - 居民

落入穴居人手中

[aʊt] [wɪð] [ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi] - - [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪtəli]
 # # OUT WITH GARIBALDI - - A Story of the Liberation of Italy
出去 和 加里波第 - - 一个 故事 的 这 解放 的 意大利

与加里波第一起出征——意大利解放的故事

['redskɪn] [ænd; ənd] [kaʊ] - [bɔɪ] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['westən] [pleɪnz]
 # # REDSKIN AND COW - BOY - - A Tale of the Western Plains
红皮人 和 奶牛 - 男生 - - 一个 故事 的 这 西 平原

红皮与牛仔——西部平原的故事

[wɪð] [ðə; ðɪ] ['ælaɪz] [tuː; tə] ['pikɪn] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [li'geiʃən]
 # # WITH THE ALLIES TO PEKIN - - A Tale of the Relief of the Legations
和 这 盟国 到 北京 - - 一个 故事 的 这 宽慰 的 这 使节团

与盟军一同前往北京——解救使馆的故事

[ə; eɪ] ['soʊldʒərz] ['dɔːtə(r)] - - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz]
 # # A SOLDIER'S DAUGHTER - - And Other Stories
一个 士兵的 女儿 - - 和 其他 故事

一个士兵的女儿——以及其他故事

[teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm][ðə; ðiː] [wɜːks] [ɒv; əv][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
 # # TALES FROM THE WORKS OF G . A . HENTY
故事 从 这 作品 的 G . 一个 . 亨蒂

乔治·亨蒂作品选集

[θruː] [ðə; ðiː] [siːk] [wɔː(r)] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ðiː]
 # # THROUGH THE SIKH WAR - - A Tale of the Conquest of the Punjaub
通过 这 锡克教徒 战争 - - 一个 故事 的 这 征服 的 这 旁遮普邦

穿越锡克战争——征服旁遮普的故事

[wɪð] [ðə; ðiː] ['brɪtɪʃ] ['liːdʒən] - - [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['kɑːlɪst] [wˈɔːz]
 # # WITH THE BRITISH LEGION - - A Story of the Carlist Wars
和 这 英国的 军团 - - 一个 故事 的 这 卡利斯特 战争

与英国军团并肩作战——卡洛斯战争的故事

[ɔːl] [bʌt; bət] [lɒst] [vɒl] [wʌn][ɒv; əv][θriː]
 # # ALL BUT LOST Vol 1 of 3
全部 但 丢失的 沃尔 1 的 3

几乎全部丢失 第 1 卷（共 3 卷）

[ɔːl] [bʌt; bət] [lɒst] [vɒl] . [ˌtuːˈtuː][ɒv; əv][θriː]
 # # ALL BUT LOST Vol . 2 of 3
全部 但 丢失的 沃尔 . 2 的 3

几乎全军覆没 第2卷（共3卷）

[tuː; tə] [heˈrɑːt] [ænd; ənd] [kɑbʊl] - - [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [fɜːst] ['æfgæn] [wɔː(r)]
 # # TO HERAT AND CABUL - - A Story of The First Afghan War
到 赫拉特 和 卡布尔 - - 一个 故事 的 这 第一的 阿富汗 战争

前往赫拉特和喀布尔——第一次阿富汗战争的故事

[wɪð] ['rɒbəts] [tuː; tə] [prɪˈtɔːrɪə] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [saʊθ] ['æfrɪkən][wɔː(r)]
 # # WITH ROBERTS TO PRETORIA - - A Tale of The South African War
和 罗伯茨 到 比勒陀利亚 - - 一个 故事 的 这 南 非洲 战争

与罗伯茨一同前往比勒陀利亚——南非战争的故事

[ə; eɪ] [mɑːtʃ] [ɒn] ['lʌndən] - -
 # # A MARCH ON LONDON - -
一个 行进 在 伦敦 - -

进军伦敦——

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][wat] ['taɪlərz] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n]
Being A Story Of Wat Tyler's Insurrection
存在 一个 故事 的 沃特 泰勒的 起义

讲述沃特·泰勒起义的故事

[æt; ət] ['ædʒinkɔːt] - - [fjuːd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðiː] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] [ænd; ənd] ['bɜːgəndi]
 # # AT AGINCOURT - - Feud Between the Houses of Orleans and Burgundy
在 艾金库尔 - - 世仇 之间 这 房屋 的 奥尔良 和 勃艮第

阿金库尔战役——奥尔良家族与勃艮第家族之间的世仇

[ɪn] [ðə; ðiː] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['rɒkiz] - - [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ədˈventʃə(r)] [ɪn][ˌkɒləˈrɑːdəʊ]
 # # IN THE HEART OF THE ROCKIES - - A Story Of Adventure In Colorado
在 这 心 的 这 落基山脉 - - 一个 故事 的 冒险 在 科罗拉多州

落基山脉深处——科罗拉多州的冒险故事

[ðə; ðiː] [bɔɪ] [naɪt] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [kruːˈseɪdz]
 # # THE BOY KNIGHT - - A Tale Of The Crusades
这 男生 骑士 - - 一个 故事 的 这 十字军东征

##少年骑士——十字军东征的故事

#	#	[ðə; ði]	['treʒə(r)]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['ɪŋkəz]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[əd'ventʃə(r)]	[ɪn]	[pə'ruː]
#	**#**	**THE**	**TREASURE**	**OF**	**THE**	**INCAS**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**Adventure**	**in**	**Peru**
#	#	这	宝藏	的	这	印加人	-	-	一个	故事	的	冒险	在	秘鲁

印加宝藏——秘鲁探险故事

#	#	[ðə; ði]	[jʌŋ]	['bjuːglə(r)]	-	-	['aʊtlaɪn]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['fræŋkəʊ]	-	['dʒɜːmən]	[wɔː(r)]
#	**#**	**THE**	**YOUNG**	**BUGLERS**	**-**	**-**	**Outline**	**of**	**the**	**Franco**	**-**	**German**	**War**
#	#	这	年轻的	号手	-	-	大纲	的	这	弗朗哥	-	德语	战争

年轻的号手——法德战争概述

#	#	[wen]	['lʌndən]	[bɜːnd]	-	-	[ðə; ði]	[reɪn]	[ɒv; əv]	[tʃɑːlz]	[ˌaɪ 'aɪ]	.
#	**#**	**WHEN**	**LONDON**	**BURNED**	**-**	**-**	**The**	**Reign**	**of**	**Charles**	**II**	**.**
#	#	什么时候	伦敦	烧伤	-	-	这	在位	的	查尔斯	二	.

伦敦大火——查理二世统治时期。

#	#	['wɪnɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[spɜːz]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[kruː'seɪdz]
#	**#**	**WINNING**	**HIS**	**SPURS**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Crusades**
#	#	获胜	他的	马刺队	-	-	一个	故事	的	这	十字军东征

赢得他的荣耀——十字军东征的故事

#	#	[wɪð]	['bʊlə(r)]	[ɪn]	['neɪt(ə)l]	-	-	[ɔː(r)]	,	[ə; eɪ]	[bɔːn]	['liːdə(r)]
#	**#**	**WITH**	**BULLER**	**IN**	**NATAL**	**-**	**-**	**Or**	**,**	**A**	**Born**	**Leader**
#	#	和	布勒	在	出生	-	-	或者	,	一个	出生	领导者

与布勒在纳塔尔——或者说，天生的领袖

[ə; eɪ]	[gɜːl]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['kɒmjuːn; kə'mjuːn]
A	**GIRL**	**OF**	**THE**	**COMMUNE**
一个	女孩	的	这	公社

公社女孩

[baɪ]	[paɪk]	[ænd; ənd]	[daɪk]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[raɪz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[dʌtʃ]	[rɪ'pʌblɪk]
BY	**PIKE**	**AND**	**DYKE**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Rise**	**of**	**the**	**Dutch**	**Republic**
经过	梭鱼	和	堤防	-	-	一个	故事	的	这	上升	的	这	荷兰语	共和国

派克和戴克著——荷兰共和国崛起的故事

[ðə; ði]	[jʌŋ]	['kɑːlənɪsts]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['zuːluː]	[ænd; ənd]	[bɔː(r)]	[w'ɔːz]
THE	**YOUNG**	**COLONISTS**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**Zulu**	**and**	**Boer**	**Wars**
这	年轻的	殖民者	-	-	一个	故事	的	这	祖鲁语	和	布尔人	战争

年轻的殖民者——祖鲁战争和布尔战争的故事

[wɪð]	[mɔːr]	[æt; ət]	[kə'rʌnə]
WITH	**MOORE**	**AT**	**CORUNNA**
和	摩尔	在	科伦纳

与摩尔在科伦纳

['teɪblz]	[ɒv; əv]	['kɒntents]	[ɒv; əv]	['vɒljuːmz]
TABLES	**OF**	**CONTENTS**	**OF**	**VOLUMES**
表格	的	内容	的	卷

卷册目录

[ˌes 'tiː]	.	[dʒɔːdʒ]	[fɔː(r); fə(r)]	['ɪŋgləɪnd]	:
ST	**.**	**GEORGE**	**FOR**	**ENGLAND**	**:**
英石	.	乔治	为了	英格兰	:

圣乔治为英格兰:

[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[k'resɪ]	[ænd; ənd]	['pwɑːtjeɪ]	.
A	**TALE**	**OF**	**CRESSY**	**AND**	**POITIERS**	**.**
一个	故事	的	克雷西	和	普瓦捷	.

克雷西和普瓦捷的故事。

[baɪ]	[dʒiː]	.	[ə; eɪ]	.	['hɛnti]
By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ə; eɪ]['weɪfeərə(r)]
A **Wayfarer**
一个 旅行者

一位旅行者

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrʃəz]
The **Hut** **in** **the** **Marshes**
这 小屋 在 这 沼泽

沼泽中的小屋

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] ['θwɔːtɪd] [plɒt]
A **Thwarted** **Plot**
一个 受挫 阴谋

阴谋受挫

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ] [naɪts] [tʃeɪn]
A **Knight's** **Chain**
一个 骑士的 链

骑士的锁链

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪmz]
The **City** **Games**
这 城市 游戏

城市运动会

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði]['meɪˌleɪ]
The **Mêlée**
这 混战

混战

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪ'skwaɪə(r)]
The **Young** **Esquire**
这 年轻的 《时尚先生》

年轻的绅士

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [wˈɔːz]
Off **to** **the** **Wars**
离开 到 这 战争

奔赴战场

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] -
The **Siege** **of** **Hennebon**
这 围城 的 -

亨内本围城战

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]['refjuːdʒ]
A **Place** **of** **Refuge**
一个 地方 的 避难所

避难所

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] ['stɔːmi] ['ɪntəvjuː]
A **Stormy** **Interview**
一个 暴风雨 面试

一场风波不断的采访

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['dʒeɪkəb][væn] ['ɑːtəˌveldə]
Jacob **van** **Artevelde**
雅各布 货车 阿尔特维尔德

雅各布·范·阿特维尔德

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ðɪ] [waɪt] [fɔːd]
The **White** **Ford**
这 白色的 福特

白色福特

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[k'resɪ]
Cressy
克雷西

克雷西

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ðɪ] [siːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːtəlɪs]
The **Siege** **of** **a** **Fortalice**
这 围城 的 一个 堡垒

堡垒之围

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)]
A **Prisoner**
一个 囚犯

囚犯

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ðə; ðɪ]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['kæleɪ]
The **Capture** **of** **Calais**
这 捕获 的 加莱

加莱陷落

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ðɪ] [blæk] [deθ]
The **Black** **Death**
这 黑色的 死亡

黑死病

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː]
By **Land** **and** **Sea**
经过 土地 和 海

陆路和海路

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['pwɑ:tjeɪ]
Poitiers
普瓦捷

普瓦捷

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] ['dʒeɪk(ə)rɪ]
The **Jacquerie**
这 雅克利

雅克利

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

['vɪktəri] [ænd; ənd] [deθ]
Victory **and** **Death**
胜利 和 死亡

胜利与死亡

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪv(ə)n] :
THE **DRAGON** **AND** **THE** **RAVEN** **:**
这 龙 和 这 乌鸦 :

龙与乌鸦:

[ɔ:(r)][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ælfrɪd]
Or **The** **Days** **of** **King** **Alfred**
或者 这 天 的 国王 阿尔弗雷德

或者说，阿尔弗雷德大帝的时代

[dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
G **.** **A** **.** **Henty**
G . 一个 . 亨蒂

GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ai] . [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv]
I **.** **THE** **FUGITIVES**
我 . 这 逃犯

一、逃亡者

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['kɛstɪvən]

THE	BATTLE	OF	KESTEVEN
这	战斗	的	凯斯特文

凯斯特文之战

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['mæsəkə(r)] [æt; ət] ['krɔɪˌlænd]

THE	MASSACRE	AT	CROYLAND
这	屠杀	在	克罗伊兰

克罗伊兰大屠杀

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['wesɪks]

THE	INVASION	OF	WESSEX
这	入侵	的	威塞克斯

威塞克斯的入侵

[viː] . [ə; eɪ] ['dɪsəplɪnd] [bænd]

V	.	A	DISCIPLINED	BAND
V	.	一个	纪律严明的	乐队

五、一支纪律严明的乐队

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] ['sæksn] [fɔːt]

THE	SAXON	FORT
这	撒克逊人	堡

撒克逊堡垒

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] ['drægən]

THE	DRAGON
这	龙

龙

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drægən]

THE	CRUISE	OF	THE	DRAGON
这	巡航	的	这	龙

龙之巡航

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)]
A **PRISONER**
一个 囚犯

囚犯

[eks] . [ðə; ði] ['kɒmbæt]
X **.** **THE** **COMBAT**
X . 这 战斗

X. 战斗

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] ['æθəlˌneɪ]
THE **ISLE** **OF** **ATHELNEY**
这 小岛 的 阿瑟尔尼

阿瑟尔尼岛

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [piːs]
FOUR **YEARS** **OF** **PEACE**
四 年 的 和平

四年和平

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv]['pærɪs]
THE **SIEGE** **OF** **PARIS**
这 围城 的 巴黎

巴黎围城战

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] [rɪ'pʌls] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːsmən]
THE **REPULSE** **OF** **THE** **NORSEMEN**
这 击退 的 这 北欧人

击退北欧人

['ɛks'viː] . [frendz] [ɪn] ['trʌb(ə)l]
XV **.** **FRIENDS** **IN** **TROUBLE**
十五 . 朋友们 在 麻烦

十五、身处困境的朋友们

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

['friːdə]
FREDA
弗雷达

弗雷达

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	**.**
十七	.

十七、

[ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃeɪs]

A	**LONG**	**CHASE**
一个	长的	追赶

漫长的追逐

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	**.**
十八	.

十八、

['friːdə] [dɪ'skʌvəd]

FREDA	**DISCOVERED**
弗雷达	发现

弗雷达发现了

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	**.**
十九	.

十九、

[juˈnaɪtɪd]

UNITED
团结的

团结的

[ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['terə(r)]

IN	**THE**	**REIGN**	**OF**	**TERROR**
在	这	在位	的	恐怖

在恐怖统治时期

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['westmɪnstə(r)] [bɔɪ] .

The	**Adventures**	**of**	**a**	**Westminster**	**Boy**	**.**
这	冒险	的	一个	威斯敏斯特	男生	.

一个威斯敏斯特男孩的冒险。

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

G	**.**	**A**	**.**	**Henty**
G	.	一个	.	亨蒂

GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[aiˈ] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [frɑːns]

I	**A**	**Journey**	**to**	**France**
我	一个	旅行	到	法国

IA 法国之旅

[ˌaɪ 'aɪ] [ə; eɪ] [mæd] [dɒg]

II	**A**	**Mad**	**Dog**
二	一个	疯狂的	狗

二、疯狗

[θriː] [ðə; ði] ['diːmən] [wʊlf]

III	**The**	**Demon**	**Wolf**
三、	这	恶魔	狼

第三部 恶魔之狼

[ˌaɪ 'viː][ðə; ði] [klaʊdz] ['gæðə(r)]

IV	The	Clouds	Gather
第四	这	云	收集

第四章 乌云密布

[viː][ðə; ði] ['aʊtbɜːst]

V	The	Outburst
V	这	爆发

爆发

['sɪksθ][æn; ən] ['æŋkʃəs] [taɪm]

VI	An	Anxious	Time
六年级	一个	焦虑的	时间

第六章 焦虑的时期

[sevn][ðə; ði] 2d [ɒv; əv][sep'tembə(r)]

VII	The	2d	of	September
七	这	2d	的	九月

第七章 9月2日

[eɪtθ] [mə'riː] [ə'restɪd]

VIII	Marie	Arrested
八	玛丽	被捕

玛丽八世被捕

[ɪks] [ˌroʊbz'pjɛr]

IX	Robespierre
第九章	罗伯斯庇尔

罗伯斯庇尔九世

[eks] [friː]

X	Free
X	自由的

Free

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [mə'riː] [ænd; ənd]['vɪktə(r)]

XI	Marie	and	Victor
十一	玛丽	和	胜利者

十一、玛丽和维克多

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] [nænts]

XII	Nantes
十二	南特

南特十二世

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

XIII
十三

十三

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [redz]

In	the	Hands	of	the	Reds
在	这	手	的	这	红队

落入红军之手

[ˌɛksˌaɪ'viː][ðə; ði] [nwɑː'jɑːd]

XIV	The	Noyades
十四	这	诺亚德斯

第十四部诺亚德王朝

['ɛks'viː] ['ɪŋgləɪnd]

XV	England
十五	英格兰

英格兰十五人制橄榄球队

[ɪn] ['friːdəmz] [kɔːz]
IN **FREEDOM'S** **CAUSE**
在 自由的 原因

为了自由的事业

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
G **.** **A** **.** **Henty**
G . 一个 . 亨蒂

GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] [glen] [keən]
I **Glen** **Cairn**
我 格伦 石堆

格伦凯恩

[ˌaɪ 'aɪ] ['liːvɪŋ] [həʊm]
II **Leaving** **Home**
二 离开 家

二、离开家

[θriː][sɜː(r)] ['wɪljəm] ['wɒlɪs]
III **Sir** **William** **Wallace**
三、 先生 威廉 华莱士

三世威廉·华莱士爵士

[ˌaɪ 'viː][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['lænək]
IV **The** **Capture** **of** **Lanark**
第四 这 捕获 的 拉纳克

第四章 拉纳克的陷落

[viː][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɒt]
V **A** **Treacherous** **Plot**
V 一个 奸诈 阴谋

VA 背叛阴谋

['sɪksθ][ðə; ði][bɑːrnz][ɒv; əv][eə(r)]
VI **The** **Barns** **of** **Ayr**
六年级 这 谷仓 的 艾尔

第六章 艾尔的谷仓

[sevn][ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['pɛntləndz]
VII **The** **Cave** **in** **the** **Pentlands**
七 这 洞穴 在 这 彭特兰

第七章 彭特兰山的洞穴

[eɪtθ][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][æt; ət] ['stɜːlɪŋ]
VIII **The** **Council** **at** **Stirling**
八 这 理事会 在 斯特灵

第八届斯特灵会议

[ɪks] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] [brɪdʒ]
IX **The** **Battle** **of** **Stirling** **Bridge**
第九章 这 战斗 的 斯特灵 桥

第九章 斯特灵桥之战

[eks][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['fɔːlkək]
X **The** **Battle** **of** **Falkirk**
X 这 战斗 的 福尔柯克

福尔柯克战役

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['rɒbət] [ðə; ði] [bruːs]

XI	Robert	The	Bruce
十一	罗伯特	这	布鲁斯

十一、罗伯特·布鲁斯

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['mɛθvən]

XII	The	Battle	of	Methven
十二	这	战斗	的	梅斯文

第十二章 梅斯文战役

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] [dʌn'stæfnɪdʒ]

XIII	The	Castle	of	Dunstaffnage
十三	这	城堡	的	邓斯塔夫纳奇

十三、邓斯塔夫纳吉城堡

[ˌɛksˌaɪ'viː][kə'lɑːnˌseɪ]

XIV	Colonsay
十四	科隆赛

第十四届科隆赛岛

['ɛks'viː][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aɪələnd]

XV	A	Mission	to	Ireland
十五	一个	使命	到	爱尔兰

第十五次爱尔兰之行

[ˌɛks'viː'aɪ][æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['raɪzɪŋ]

XVI	An	Irish	Rising
十六	一个	爱尔兰	崛起

第十六章 爱尔兰起义

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

XVII
十七

十七

[ðə; ði] [kɪŋz] [blʌd] [haʊnd]

The	King's	Blood	Hound
这	国王学院	血	猎犬

国王的猎犬

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

XVIII
十八

十八

[ðə; ði] [haʊnd] [rɪ'stɔːd]

The	Hound	Restored
这	猎犬	恢复

猎犬重生

[ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['kenɪθ]

XIX	The	Convent	of	St	.	Kenneth
十九	这	修道院	的	英石	.	肯尼斯

十九、圣肯尼斯修道院

['eks 'eks][ðə; ði][eə'res; 'eərəs][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜː(r)]

XX	The	Heiress	of	the	Kerrs
xx	这	女继承人	的	这	克尔斯

XX 克尔家族的继承人

[ˌɛks'ɛks'aɪ][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] -

XXI	The	Siege	of	Aberfilly
二十一	这	围城	的	-

第二十一章 阿伯菲利围城战

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)]

XXII	A	Prisoner
二十二	一个	囚犯

二十二、囚犯

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

XXIII
二十三

二十三

[ðə; ði] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm] ['berik]

The	Escape	from	Berwick
这	逃脱	从	贝里克

逃离贝里克

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]

XXIV	The	Progress	of	the	War
二十四	这	进步	的	这	战争

第二十四章 战争的进展

[ˌɛksˈɛksˈviː][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld]

XXV	The	Capture	of	a	Stronghold
25	这	捕获	的	一个	据点

第二十五章 攻占要塞

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] ['edɪnbrə]

XXVI	Edinburgh
26	爱丁堡

XXVI 爱丁堡

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] ['bænək,bəːn]

XXVII	Bannockburn
xxvii	班诺克本

第二十七届班诺克本

[wʌn] [baɪ][ðə; ði] [sɒːd]

WON	BY	THE	SWORD
韩元	经过	这	剑

以剑取胜

[ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] [j'iəz] - [wɔː(r)]

A	Story	Of	The	Thirty	Years	'	War
一个	故事	的	这	三十	年	-	战争

三十年战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs]

PREFACE
前言

前言

['tʃæptə(r)]

CHAPTER
章

章

[ai][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn]

I	A	STROKE	OF	GOOD	FORTUNE
我	一个	中风	的	好的	财富

好运降临

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['læki]

CHAPTER	II	CHOOSING	A	LACKEY
章	二	选择	一个	走狗

第二章 选择一个跟班

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] [fɜːst] ['bæt(ə)l]

THE	FIRST	BATTLE
这	第一的	战斗

第一战

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] [sək'ses]

CHAPTER	IV	SUCCESS
章	第四	成功

第四章 成功

['tʃæptə(r)] [viː][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl]

CHAPTER	V	THE	RELIEF	OF	THE	CITADEL
章	V	这	宽慰	的	这	堡垒

第五章 解救城堡

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [siːn]

CHAPTER	VI	A	CHANGE	OF	SCENE
章	六年级	一个	改变	的	场景

第六章 场景转换

['tʃæptə(r)] [sevn][ðə; ði] [dʌk] -

CHAPTER	VII	THE	DUC	D'ENGHIEN
章	七	这	杜克	-

第七章 昂吉安公爵

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]['rɑːkrwɑː]

CHAPTER	VIII	ROCROI
章	八	罗克鲁伊

第八章 罗克罗伊

['tʃæptə(r)] [ɪks] ['ɒnəz]

CHAPTER	IX	HONOURS
章	第九章	荣誉

第九章 荣誉

['tʃæptə(r)] [eks][æn; ən] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l]

CHAPTER	X	AN	ESTATE	AND	TITLE
章	X	一个	财产	和	标题

第十章 遗产和所有权

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] [lɑː] [vɪ'lɑːr]

CHAPTER	XI	THE	CASTLE	OF	LA	VILLAR
章	十一	这	城堡	的	洛杉矶	维拉尔

第十一章 拉维拉城堡

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [pwɑː'tuː] ['redʒɪmənt]

CHAPTER	XII	THE	POITOU	REGIMENT
章	十二	这	普瓦图	团

第十二章 普瓦图军团

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði] ['bæt(ə)lz] [ɒv; əv] ['fraibə:g]
CHAPTER XIII THE BATTLES OF FREIBURG
章 十三 这 战斗 的 弗莱堡

第十三章 弗赖堡战役

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈvi:][dʒʌst] [ɪn] [taɪm]
CHAPTER XIV JUST IN TIME
章 十四 只是 在 时间

第十四章 及时赶到

['tʃæptə(r)] ['ɛksˈvi:][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['mɑ:riənˌθɑ:l]
CHAPTER XV THE BATTLE OF MARIENTHAL
章 十五 这 战斗 的 马里恩塔尔

第十五章 马里恩塔尔之战

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈvi:ˈaɪ][æn; ən] [ɪˈskeɪp]
CHAPTER XVI AN ESCAPE
章 十六 一个 逃脱

第十六章 逃脱

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:ˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] ['rɑ:bərz] [den]
A ROBBER'S DEN
一个 强盗的 丹

强盗窝

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:ˈaɪˈaɪˈaɪ] [nɔrdəlɪŋən]
CHAPTER XVIII NORDLINGEN
章 十八 诺德林根

第十八章 诺德林根

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈɛks][ðə; ði] ['peznts] - [rɪˈvəʊlt]
CHAPTER XIX THE PEASANTS ' REVOLT
章 十九 这 农民 - 反叛

第十九章 农民起义

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks][æn; ən][əʊld] [skɔ:(r)]
CHAPTER XX AN OLD SCORE
章 xx 一个 老的 分数

第二十章 旧账

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪ][ðə; ði] [du:ks] [rɪˈvendʒ]
CHAPTER XXI THE DUKE'S REVENGE
章 二十一 这 公爵的 复仇

第二十一章 公爵的复仇

[ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [krɒs]
A KNIGHT OF THE WHITE CROSS
一个 骑士 的 这 白色的 叉

白十字骑士

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai][ðə; ði] [kɪŋ] ['meɪkə(r)]
I THE KING MAKER
我 这 国王 制造商

我，造王者

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['tu:ks,beri]
CHAPTER II THE BATTLE OF TEWKESBURY
章 二 这 战斗 的 特克斯伯里

第二章 特克斯伯里战役

['tʃæptə(r)] [θri:][ðə; ði] [grænd] ['ma:stəz] [peɪdʒ]
CHAPTER III THE GRAND MASTER'S PAGE
章 三、 这 盛大 硕士学位 页

第三章 大师的页面

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:][ə; eɪ] [prə'fest] [naɪt]
CHAPTER IV A PROFESSED KNIGHT
章 第四 一个 声称 骑士

第四章 一位自称骑士的人

['tʃæptə(r)] [vi:] [skə:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:]
CHAPTER V SCOURGES OF THE SEA
章 V 灾祸 的 这 海

第五章 海之灾祸

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] [nait]
CHAPTER VI KNIGHTED
章 六年级 受封骑士

第六章 受封骑士

['tʃæptə(r)] [sevn][ə; eɪ] [fɜ:st] [kə'mɑ:nd]
CHAPTER VII A FIRST COMMAND
章 七 一个 第一的 命令

第七章 第一条命令

['tʃæptə(r)] [eɪtθ][æn; ən] ['i:vnɪŋ] [æt; ət] [rəʊdz]
CHAPTER VIII AN EVENING AT RHODES
章 八 一个 晚上 在 罗德岛

第八章 罗德岛之夜

['tʃæptə(r)] [ɪks] [wɪð] [ðə; ði] ['gæli] [sleɪvz]
CHAPTER IX WITH THE GALLEY SLAVES
章 第九章 和 这 厨房 奴隶

第九章 与桨奴

['tʃæptə(r)] [eks][ə; eɪ] [plɒt] [dɪ'skʌvəd]
CHAPTER X A PLOT DISCOVERED
章 X 一个 阴谋 发现

第十章 阴谋被发现

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ɪn] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gæli]
CHAPTER XI IN COMMAND OF A GALLEY
章 十一 在 命令 的 一个 厨房

第十一章 指挥一艘战船

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ][ðə; ði] [bɔɪ] ['gæli]
CHAPTER XII THE BOY GALLEY
章 十二 这 男生 厨房

第十二章 男孩加利

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ðə; ði] [fɜːst] ['praɪzɪz]
THE FIRST PRIZES
这 第一的 奖品

一等奖

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈviː][ðə; ði] [kɔːˈseə(r)] [fliːt]
CHAPTER XIV THE CORSAIR FLEET
章 十四 这 海盗 舰队

第十四章 海盗舰队

['tʃæptə(r)] ['ɛksˈviː][ə; eɪ] ['splendɪd] [ɪkˈsplɔɪt]
CHAPTER XV A SPLENDID EXPLOIT
章 十五 一个 灿烂 开发

第十五章 一次精彩的冒险

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈviːˈaɪ] [fesˈtiviti]
CHAPTER XVI FESTIVITIES
章 十六 庆祝活动

第十六章 节庆活动

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] ['kæptʃəd]
CHAPTER XVII CAPTURED
章 十七 捕获

第十七章 俘虏

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ][kaɪnd]['mɑːstə(r)]
CHAPTER XVIII A KIND MASTER
章 十八 一个 种类 掌握

第十八章 仁慈的主人

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈɛks] [ɪˈskeɪp]
CHAPTER XIX ESCAPE
章 十九 逃脱

第十九章 逃脱

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] [bɪˈliːgəd]
CHAPTER XX BELEAGUERED
章 xx 饱受围困的

第二十章 被围困

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪ][ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
CHAPTER XXI THE FORT OF ST .
章 二十一 这 堡 的 英石 .

第二十一章 圣堡

['nɪkələs]
NICHOLAS
尼古拉斯

尼古拉斯

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [briːtʃ]
CHAPTER XXII THE STRUGGLE AT THE BREACH
章 二十二 这 斗争 在 这 违反

第二十二章 决战

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv] ['vælə(r)]
CHAPTER **XXIII** **THE** **REWARD** **OF** **VALOUR**
章 二十三 这 报酬 的 勇气

第二十三章 英勇的奖赏

[ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ]
THE **LION** **OF** **THE** **NORTH**
这 狮子 的 这 北

北方雄狮

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][gəs'tɑ:vəs] [ə'dɒlfəs] ,
A **Tale** **of** **the** **Times** **of** **Gustavus** **Adolphus** **,**
一个 故事 的 这 《时代周刊》 的 古斯塔夫 阿道弗斯 ,

古斯塔夫·阿道夫时代的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[aɪ][ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
I **THE** **INVITATION**
我 这 邀请

我邀请

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] ['ʃɪprekt]
CHAPTER **II** **SHIPWRECKED**
章 二 遭遇海难

第二章 遇难

['tʃæptə(r)] [θri:][sɜ:(r)] [dʒɒn] ['hepbɜ:n]
CHAPTER **III** **SIR** **JOHN** **HEPBURN**
章 三、 先生 约翰 赫本

第三章 约翰·赫本爵士

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] [nju:] ['brændənbə:g]
CHAPTER **IV** **NEW** **BRANDENBURG**
章 第四 新的 勃兰登堡

第四章 新勃兰登堡

['tʃæptə(r)] [vi:] [mə'ɔ:dəz]
CHAPTER **V** **MARAUDERS**
章 V 乱兵

第五章 掠夺者

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
CHAPTER **VI** **THE** **ATTACK** **ON** **THE** **VILLAGE**
章 六年级 这 攻击 在 这 村庄

第六章 袭击村庄

['tʃæptə(r)] [sevn][ə; eɪ]['kwaɪət] [taɪm]
CHAPTER VII A QUIET TIME
章 七 一个 安静的 时间

第七章 宁静时光

['tʃæptə(r)] [eɪtθ][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['mænsˌfɛld]
CHAPTER VIII THE SIEGE OF MANSFELD
章 八 这 围城 的 曼斯菲尔德

第八章 曼斯菲尔德围城战

['tʃæptə(r)] [ɪks] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [braɪtɪnfɛld]
CHAPTER IX THE BATTLE OF BREITENFELD
章 第九章 这 战斗 的 布赖滕费尔德

第九章 布赖特费尔德战役

['tʃæptə(r)] [eks][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn]
CHAPTER X THE PASSAGE OF THE RHINE
章 X 这 通道 的 这 莱茵河

第十章 莱茵河的渡口

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['ɒpənhaɪm]
CHAPTER XI THE CAPTURE OF OPPENHEIM
章 十一 这 捕获 的 奥本海姆

第十一章 奥本海姆的陷落

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [letʃ]
CHAPTER XII THE PASSAGE OF THE LECH
章 十二 这 通道 的 这 莱赫

第十二章 淫妇的渡河

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['peznts]
CHAPTER XIII CAPTURED BY THE PEASANTS
章 十三 捕获 经过 这 农民

第十三章 被农民俘虏

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] [ɪn] [ðə; ði]
CHAPTER XIV IN THE CHURCHTOWER
章 十四 在 这 教堂塔楼

第十四章 教堂塔楼

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː][ə; eɪ] ['taɪmli] ['reskjuː]
CHAPTER XV A TIMELY RESCUE
章 十五 一个 及时 救援

第十五章 及时营救

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['njuərəmbəːg]
CHAPTER XVI THE SIEGE OF NUREMBERG
章 十六 这 围城 的 纽伦堡

第十六章 纽伦堡围城战

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [gəs'tɑːvəs]
THE DEATH OF GUSTAVUS
这 死亡 的 古斯塔夫

古斯塔夫之死

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

['wuːndɪd]
WOUNDED
受伤

受伤

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ə; eɪ] [pɔːz] [ɪn] [hɑː'stɪlətiz]
CHAPTER **XIX** **A** **PAUSE** **IN** **HOSTILITIES**
章 十九 一个 暂停 在 敌对行动

第十九章 战争暂停

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] [frendz] [ɪn] ['trʌb(ə)l]
CHAPTER **XX** **FRIENDS** **IN** **TROUBLE**
章 xx 朋友们 在 麻烦

第二十章 朋友们遇到麻烦

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] [flaɪt]
CHAPTER **XXI** **FLIGHT**
章 二十一 航班

第二十一章 飞行

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi]
THE **CONSPIRACY**
这 阴谋

阴谋

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

[ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [ɒv; əv] [wɔːlən'staɪn]
THE **MURDER** **OF** **WALLENSTEIN**
这 谋杀 的 沃伦斯坦

华伦斯坦谋杀案

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ['mælkəmz] [ɪ'skeɪp]
CHAPTER **XXIV** **MALCOLM'S** **ESCAPE**
章 二十四 马尔科姆的 逃脱

第二十四章 马尔科姆的逃亡

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] [nɔrdəlɪŋən]
CHAPTER **XXV** **NORDLINGEN**
章 25 诺德林根

第二十五章 诺德林根

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən]
THE **YOUNG** **CARTHAGINIAN**
这 年轻的 迦太基

年轻的迦太基人

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv] ['hænɪbəl]
A **Story** **Of** **The** **Times** **Of** **Hannibal**
一个 故事 的 这 《时代周刊》 的 汉尼拔

汉尼拔时代的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai][ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['dezət]
I THE CAMP IN THE DESERT
我 这 营 在 这 沙漠

我在沙漠中的营地

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk]
CHAPTER II A NIGHT ATTACK
章 二 一个 夜晚 攻击

第二章 夜袭

['tʃæptə(r)] [θri:] ['kɑ:θɪdʒ]
CHAPTER III CARTHAGE
章 三、 迦太基

第三章 迦太基

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:][ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['raɪzɪŋ]
CHAPTER IV A POPULAR RISING
章 第四 一个 受欢迎的 上升

第四章 民众起义

['tʃæptə(r)] [vi:][ðə; ði] [kən'spɪrəsi]
CHAPTER V THE CONSPIRACY
章 V 这 阴谋

第五章 阴谋

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ɪn] [speɪn]
CHAPTER VI A CAMPAIGN IN SPAIN
章 六年级 一个 活动 在 西班牙

第六章 西班牙战役

['tʃæptə(r)] [sevn][ə; eɪ] [wʊlf] [hʌnt]
CHAPTER VII A WOLF HUNT
章 七 一个 狼 打猎

第七章 猎狼

['tʃæptə(r)] [eɪtθ][ə; eɪ] [plɒt] [frʌ'streɪtɪd]
CHAPTER VIII A PLOT FRUSTRATED
章 八 一个 阴谋 沮丧的

第八章 阴谋受挫

['tʃæptə(r)] [ɪks] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] [sə'gʌntəm]
CHAPTER IX THE SIEGE OF SAGUNTUM
章 第九章 这 围城 的 萨贡图姆

第九章 萨贡图姆之围

['tʃæptə(r)] [eks] [bɪ'set]
CHAPTER X BESET
章 X 围困

第十章 困境

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊn]

CHAPTER	XI	THE	PASSAGE	OF	THE	RHONE
章	十一	这	通道	的	这	罗纳河

第十一章 罗讷河的渡河

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɑːsɪz]

CHAPTER	XII	AMONG	THE	PASSES
章	十二	之中	这	通过

第十二章 山口之间

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːbiə]

CHAPTER	XIII	THE	BATTLE	OF	THE	TREBIA
章	十三	这	战斗	的	这	特雷比亚

第十三章 特雷比亚河之战

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [leɪk] [ˌtrɑːzɪ'miːni]

CHAPTER	XIV	THE	BATTLE	OF	LAKE	TRASIMENE
章	十四	这	战斗	的	湖	特拉西梅内

第十四章 特拉西梅诺湖战役

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː][ə; eɪ] ['maʊntən] [traɪb]

CHAPTER	XV	A	MOUNTAIN	TRIBE
章	十五	一个	山	部落

第十五章 山地部落

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[ɪn] [ðə; ði] ['dʌndʒ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kɑːθɪdʒ]

IN	THE	DUNGEONS	OF	CARTHAGE
在	这	地下城	的	迦太基

在迦太基的地牢里

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp]

THE	ESCAPE
这	逃脱

逃脱

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ['kæniː]

CHAPTER	XVIII	CANNAE
章	十八	美人蕉

第十八章 坎纳

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

[ɪn] [ðə; ði] [maɪnz]

IN	THE	MINES
在	这	矿井

在矿井里

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks][ðə; ði] [sɑː'dinjən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]

CHAPTER	XX	THE	SARDINIAN	FORESTS
章	xx	这	撒丁岛	森林

第二十章 撒丁岛的森林

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ][ðə; ði] ['gɔːlɪʃ] [sleɪv]
CHAPTER **XXI** **THE** **GAULISH** **SLAVE**
章 二十一 这 高卢语 奴隶

第二十一章 高卢奴隶

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ][ðə; ði]['laɪən]
CHAPTER **XXII** **THE** **LION**
章 二十二 这 狮子

第二十二章 狮子

['bɒnɪ] [prɪns] ['tʃɑːli]
BONNIE **PRINCE** **CHARLIE**
邦妮 王子 查理

邦妮王子查理

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] [ænd; ənd] [kə'lɑːdən]
A **Tale** **of** **Fontenoy** **and** **Culloden**
一个 故事 的 丰特努瓦 和 卡洛登

丰特努瓦和卡洛登战役的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
by **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒdɪg(ə)l] .
The **Return** **of** **a** **Prodigal** **.**
这 返回 的 一个 浪子 .

浪子回头。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[ðə; ði]['dʒækəbaɪt]['eɪdʒənt] .
The **Jacobite** **Agent** **.**
这 詹姆斯党 代理人 .

雅各比特特工。

['tʃæptə(r)] [θriː] [friː] .
CHAPTER **III** **Free** **.**
章 三、 自由的 .

第三章 自由。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ɪn] [frɑːns] .
In **France** **.**
在 法国 .

在法国。

['tʃæptə(r)] [viː] ['dɛtɪŋən] .
CHAPTER **V** **Dettingen** **.**
章 V 德廷根 .

第五章 德廷根。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

[ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪdi] .
The **Convent** **of** **Our** **Lady** **.**
这 修道院 的 我们的 女士 .

圣母修道院。

['tʃæptə(r)] [sevn]['mʌðə(r)] !
CHAPTER **VII** **Mother** **!**
章 七 母亲 !

第七章 母亲!

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] ['hɪd(ə)n] [fəʊz] .
CHAPTER **VIII** **Hidden** **Foes** **.**
章 八 隐 敌人 .

第八章 隐藏的敌人。

['tʃæptə(r)] [ɪks] [ˌfɑːntən'ɔɪ] .
CHAPTER **IX** **Fontenoy** **.**
章 第九章 丰特努瓦 .

第九章 丰特努瓦。

['tʃæptə(r)] [eks][ə; eɪ] ['perələs] ['dʒɜːni] .
CHAPTER **X** **A** **Perilous** **Journey** **.**
章 X 一个 危险的 旅行 .

第十章 险象环生的旅程。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [friː] .
CHAPTER **XI** **Free** **.**
章 十一 自由的 .

第十一章 免费。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒrəl] .
The **End** **of** **the** **Quarrel** **.**
这 结尾 的 这 争吵 .

争吵结束了。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [prɪns] [tʃɑːlz] .
CHAPTER **XIII** **Prince** **Charles** **.**
章 十三 王子 查尔斯 .

第十三章 查尔斯王子。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] ['prɛstənˌpænz] .
CHAPTER **XIV** **Prestonpans** **.**
章 十四 普雷斯顿潘斯 .

第十四章 普雷斯顿潘斯。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
A Mission .
一个 使命 .

一项任务。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə] ['dɑːbi] .
The March to Derby .
这 行进 到 德比 .

进军德比。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] ['bæfld] [plɒt] .
A Baffled Plot .
一个 困惑 阴谋 .

一个令人费解的情节。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] [kə'lɑːdən] .
CHAPTER XVIII Culloden .
章 十八 卡洛登 .

第十八章 卡洛登战役。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['fjʊdʒətɪv] .
CHAPTER XIX Fugitives .
章 十九 逃犯 .

第十九章 逃犯。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] ['hæpi] [deɪz] .
CHAPTER XX Happy Days .
章 xx 快乐的 天 .

第二十章 快乐的日子。

['bɛrɪk] [ðə; ði] ['brɪtn]
BERIC THE BRITON
贝里克 这 英国人

不列颠人贝里克

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [ɪn'veɪʒ(ə)n]
A Story of the Roman Invasion
一个 故事 的 这 罗马 入侵

罗马入侵的故事

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
by G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ]
A **HOSTAGE**
一个 人质

人质

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] ['sɪti] [ænd; ənd] ['fɒrɪst]
CHAPTER **II** **CITY** **AND** **FOREST**
章 二 城市 和 森林

第二章 城市与森林

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[ə; eɪ] [wʊlf] [hʌnt]
A **WOLF** **HUNT**
一个 狼 打猎

猎狼

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['pi:p(ə)l]
AN **INFURIATED** **PEOPLE**
一个 愤怒的 人们

愤怒的人民

['tʃæptə(r)] [vi:][ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv] -
CHAPTER **V** **THE** **SACK** **OF** **CAMALODUNUM**
章 V 这 解雇 的 -

第五章 卡马洛杜努姆的劫掠

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] [fɜ:st] [sək'sesɪz]
CHAPTER **VI** **FIRST** **SUCCESSES**
章 六年级 第一的 成功

第六章 初获成功

['tʃæptə(r)] [sevn] [dɪ'fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪt(ə)nz]
CHAPTER **VII** **DEFEAT** **OF** **THE** **BRITONS**
章 七 击败 的 这 英国人

第七章 不列颠人的战败

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ðə; ði] [greɪt] [swɒmps]
THE **GREAT** **SWAMPS**
这 伟大的 沼泽

大沼泽

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [swɒmp]
THE **STRUGGLE** **IN** **THE** **SWAMP**
这 斗争 在 这 沼泽

沼泽中的斗争

['tʃæptə(r)] [eks] [bɪ'treɪd]
CHAPTER **X** **BETRAYED**
章 X 背叛

第十章 背叛

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)]
A **PRISONER**
一个 囚犯

囚犯

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ə; eɪ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['glædieɪtəz]
CHAPTER **XII** **A** **SCHOOL** **FOR** **GLADIATORS**
章 十二 一个 学校 为了 角斗士

第十二章 角斗士学校

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ə; eɪ] ['krɪstʃən]
A **CHRISTIAN**
一个 基督教

基督徒

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] [rəʊm] [ɪn] [fleɪmz]
CHAPTER **XIV** **ROME** **IN** **FLAMES**
章 十四 罗马 在 火焰

第十四章 罗马战火

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪənz]
THE **CHRISTIANS** **TO** **THE** **LIONS**
这 基督徒 到 这 狮子

基督徒与狮子

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] [ɪn] ['nɪroʊz] ['pæləs]
CHAPTER **XVI** **IN** **NERO'S** **PALACE**
章 十六 在 尼禄的 宫殿

第十六章 尼禄的宫殿

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] [bɪ'trəʊð(ə)l]
CHAPTER **XVII** **BETROTHAL**
章 十七 订婚

第十七章 订婚

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ðə; ðɪ] ['aʊtbreɪk]
THE **OUTBREAK**
这 暴发

暴发

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['aʊtlɔ:z]
CHAPTER **XIX** **OUTLAWS**
章 十九 亡命之徒

第十九章 亡命之徒

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] ['maʊntən] ['wɔ:feə(r)]
CHAPTER **XX** **MOUNTAIN** **WARFARE**
章 xx 山 战争

第二十章 山地战

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ][əʊld] [frendz]
CHAPTER **XXI** **OLD** **FRIENDS**
章 二十一 老的 朋友们

第二十一章 老朋友

- , [ðə; ðɪ] ['dʒʌglə(r)]
RUJUB **,** **THE** **JUGGLER**
- , 这 杂耍演员

鲁朱布，杂耍演员

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [vi:] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv]
THE **BRAVEST** **OF** **THE** **BRAVE**
这 最勇敢的 的 这 勇敢的

勇者中的勇者

[ɔ:(r)] , [wɪð] ['pi:təbʌrə] [ɪn] [speɪn]
Or **,** **With** **Peterborough** **In** **Spain**
或者 , 和 彼得伯勒 在 西班牙

或者，在西班牙的彼得伯勒

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai][ðə; ði][wɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n]
I **THE** **WAR** **OF** **THE** **SUCCESSION**
我 这 战争 的 这 演替

第一部：王位继承战争

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] [ɪm'prest]
CHAPTER **II** **IMPRESSED**
章 二 印象深刻

第二章 印记

['tʃæptə(r)] [θri:][ə; eɪ] [də'mestɪk] [stɔ:m]
CHAPTER III A DOMESTIC STORM
章 三、 一个 国内的 风暴

第三章 国内风暴

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:][ðə; ði] ['sɑ:rdʒənts] [jɑ:n]
CHAPTER IV THE SERGEANT'S YARN
章 第四 这 中士的 纱

第四章 中士的故事

['tʃæptə(r)] [vi:][ðə; ði] ['paɪrət] [həʊld]
CHAPTER V THE PIRATE HOLD
章 V 这 海盗 抓住

第五章 海盗堡

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n]
CHAPTER VI A COMMISSION
章 六年级 一个 委员会

第六章 委员会

['tʃæptə(r)] [sevn] [ˌbɑ:rsə'loʊnə]
CHAPTER VII BARCELONA
章 七 巴塞罗那

第七章 巴塞罗那

['tʃæptə(r)] [eɪtθ][ə; eɪ] ['tju:mʌlt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
CHAPTER VIII A TUMULT IN THE CITY
章 八 一个 骚乱 在 这 城市

第八章 城市骚乱

['tʃæptə(r)] [ɪks] [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] ['ɪntu:] [və'lenʃɪə]
CHAPTER IX THE ADVANCE INTO VALENCIA
章 第九章 这 进步 进入 瓦伦西亚

第九章 进军瓦伦西亚

['tʃæptə(r)] [eks][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz]
CHAPTER X AN ADVENTURE IN THE MOUNTAINS
章 X 一个 冒险 在 这 山脉

第十章 山中探险

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [və'lenʃɪə]
CHAPTER XI VALENCIA
章 十一 瓦伦西亚

第十一章 瓦伦西亚

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ɪ'regjələ(r)] ['wɔ:feə(r)]
CHAPTER XII IRREGULAR WARFARE
章 十二 不规律的 战争

第十二章 非常规战争

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['kɒnvɔɪ]
CHAPTER XIII THE FRENCH CONVOY
章 十三 这 法语 护航

第十三章 法国护航队

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)]
CHAPTER XIV A PRISONER
章 十四 一个 囚犯

第十四章 囚犯

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ˌbɑːrsə'loʊnə]
THE **RELIEF** **OF** **BARCELONA**
这 宽慰 的 巴塞罗那

巴塞罗那的解围

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] [ɪn'grætɪtjuːd]
CHAPTER **XVI** **INGRATITUDE**
章 十六 忘恩负义

第十六章 忘恩负义

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] [həʊm]
CHAPTER **XVII** **HOME**
章 十七 家

第十七章 家

[ə'mʌŋ] [mə'leɪ] ['paɪrəts]
AMONG **MALAY** **PIRATES**
之中 马来语 海盗

马来海盗

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd]['perəl] ; [ænd; ənd]['ʌðə(r)][teɪlz; 'teɪliːz]
A **Tale** **Of** **Adventure** **And** **Peril** **;** **And** **Other** **Tales**
一个 故事 的 冒险 和 危险 ; 和 其他 故事

一个充满冒险与危险的故事；以及其他故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
by **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə'mʌŋ] [mə'leɪ] ['paɪrəts]
AMONG **MALAY** **PIRATES**
之中 马来语 海盗

马来海盗

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(Index of the Project Gutenberg Works of)
第2/8页

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[beəz] [ænd; ənd] [də'kɔɪt] [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌt]
BEARS AND DACOITS A TALE OF THE GHAUTS
熊 和 土匪 一个 故事 的 这 高斯

熊与强盗：高地的故事

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [ˌpætə'nɒstə(r)]
THE **PATERNOSTERS**
这 回旋曲

守护神

[ə; eɪ][paɪp][ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri]
A **PIPE** **OF** **MYSTERY**
一个 管道 的 神秘

神秘烟斗

[waɪt] [feɪst] [dɪk] :
WHITE **FACED** **DICK** **:**
白色的 面对 迪克 :

白脸迪克:

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [paɪn] [tri:] [gʌltʃ]
A **STORY** **OF** **PINE** **TREE** **GULCH**
一个 故事 的 松树 树 峡谷

松树峡谷的故事

[ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z]
A **BRUSH** **WITH** **THE** **CHINESE**
一个 刷子 和 这 中国人

与中国人的一次邂逅

[teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv] ['deərɪŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] .
TALES **OF** **DARING** **AND** **DANGER** **.**
故事 的 大胆 和 危险 .

充满勇气与危险的故事。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED **.**
插图 .

插图。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] ,
By **G** **.** **A** **.** **HENTY** **,**
经过 G . 一个 . 亨蒂 ,

作者：GA HENTY

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[beəz] [ænd; ənd] [də'kɔɪt]
BEARS **AND** **DACOITS**
熊 和 土匪

熊与强盗

[ðə; ði] [ˌpætə'nɒstə(r)]
THE **PATERNOSTERS**
这 回旋曲

守护神

[ə; eɪ][paɪp][ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri]
A **PIPE** **OF** **MYSTERY**
一个 管道 的 神秘

神秘烟斗

[waɪt] - [feɪst] [dɪk]
WHITE **-** **FACED** **DICK**
白色的 - 面对 迪克

白脸迪克

[ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz]
A **BRUSH** **WITH** **THE** **CHINESE**
一个 刷子 和 这 中国人

与中国人的一次邂逅

['kɜːn(ə)l] - ['siːkrət]
COLONEL **THORNDYKE'S** **SECRET**
上校 - 秘密

桑迪克上校的秘密

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** .
章 X .

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** .
章 十一 .

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** .
章 十二 .

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** .
章 十三 .

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** .
章 十四 .

第十四章

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** .
章 十五 .

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** .
章 十六 .

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** .
章 十七 .

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** .
章 十八 .

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** .
章 十九 .

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** .
章 xx .

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** .
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[baɪ] [ʃɪə(r)] [plʌk]
BY **SHEER** **PLUCK**
经过 透明 采摘

纯粹靠勇气

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'ʃænti] [wɔː(r)]
A **Tale** **Of** **The** **Ashanti** **War**
一个 故事 的 这 阿散蒂 战争

阿散蒂战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [ɪk'skɜːʃn]
I **A** **FISHING** **EXCURSION**
我 一个 钓鱼 短途旅行

IA 钓鱼之旅

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ][ə; eɪ][mæd] [dɒg]
CHAPTER **II** **A** **MAD** **DOG**
章 二 一个 疯狂的 狗

第二章 疯狗

['tʃæptə(r)] [θriː][ə; eɪ] [tʌf] [jɑːn]
CHAPTER **III** **A** **TOUGH** **YARN**
章 三、 一个 艰难的 纱

第三章 一个艰难的故事

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː][ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [taɪd]
CHAPTER **IV** **A** **RISING** **TIDE**
章 第四 一个 上升 潮

第四章 涨潮

['tʃæptə(r)] [viː] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
CHAPTER **V** **ALONE** **IN** **THE** **WORLD**
章 V 独自的 在 这 世界

第五章 孤身一人

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ðə; ði] [fɜːst] [step]
CHAPTER **VI** **THE** **FIRST** **STEP**
章 六年级 这 第一的 步

第六章 第一步

['tʃæptə(r)] [sevn][æn; ən][əʊld] [frend]
CHAPTER **VII** **AN** **OLD** **FRIEND**
章 七 一个 老的 朋友

第七章 老朋友

['tʃæptə(r)] [eɪtθ][tu:; tə][ðə; ði] [dɑ:k] ['kɒntɪnənt]

CHAPTER	VIII	TO	THE	DARK	CONTINENT
章	八	到	这	黑暗的	大陆

第八章 致黑暗大陆

['tʃæptə(r)] [ɪks] [ðə; ði] [stɑ:t] ['ɪnlənd; ɪn'lænd]

CHAPTER	IX	THE	START	INLAND
章	第九章	这	开始	内陆

第九章 内陆的开始

['tʃæptə(r)] [eks] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst]

CHAPTER	X	LOST	IN	THE	FOREST
章	X	丢失的	在	这	森林

第十章 迷失在森林里

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [traɪb]

CHAPTER	XI	A	HOSTILE	TRIBE
章	十一	一个	敌对的	部落

第十一章 敌对部落

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ə; eɪ] ['ni:groʊz] ['stɔ:ri]

CHAPTER	XII	A	NEGRO'S	STORY
章	十二	一个	黑人的	故事

第十二章 一个黑人的故事

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ] ['fju:dʒətɪv] [sleɪv]

CHAPTER	XIII	A	FUGITIVE	SLAVE
章	十三	一个	逃犯	奴隶

第十三章 逃亡奴隶

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [taʊn]

CHAPTER	XIV	A	CHRISTIAN	TOWN
章	十四	一个	基督教	镇

第十四章 基督教城镇

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[ðə; ði] ['æməzənz] [ɒv; əv] -

THE	AMAZONS	OF	DAHOMET
这	亚马逊	的	-

达荷美的亚马逊女战士

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ] ['kæptɪvz] [ɪn] [ku:'mæsi]

CHAPTER	XVI	CAPTIVES	IN	COOMASSIE
章	十六	俘虏	在	考马斯茵

第十六章 库马西的俘虏

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['fæntɪ] [lænd]

THE	INVASION	OF	FANTI	LAND
这	入侵	的	范蒂	土地

幻想之地入侵

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ɛl'maɪnə]
THE ATTACK ON ELMINA
这 攻击 在 埃尔米纳

对埃尔米纳的袭击

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði] [taɪd] [tɜːnd]
CHAPTER XIX THE TIDE TURNED
章 十九 这 潮 转向

第十九章 局势逆转

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks][ðə; ði] [waɪt] [truːps]
CHAPTER XX THE WHITE TROOPS
章 xx 这 白色的 军队

第二十章 白军

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ][ðə; ði] [əd'vɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [prɑː]
CHAPTER XXI THE ADVANCE TO THE PRAH
章 二十一 这 进步 到 这 普拉

第二十一章 进军普拉

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] -
CHAPTER XXII THE BATTLE OF AMOAFUL
章 二十二 这 战斗 的 -

第二十二章 阿莫阿富尔之战

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XXIII
章 二十三

第二十三章

[ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [kuː'mæsi]
THE CAPTURE OF COOMASSIE
这 捕获 的 考马斯菌

库马西的俘虏

[θruː] [ðə; ði] [freɪ]
THROUGH THE FRAY
通过 这 磨损

穿越困境

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌdaɪt] ['raɪəts]
A Tale Of The Luddite Riots
一个 故事 的 这 卢德分子 骚乱

卢德暴动的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptə(r)] [ai][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
CHAPTER I A FISHING EXPEDITION
章 我 一个 钓鱼 远征

第一章 钓鱼探险

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ][ðə; ði] [faɪt] [ɒn] [ðə; ði] [mɔ:(r)]

CHAPTER	II	THE	FIGHT	ON	THE	MOOR
章	二	这	斗争	在	这	泊

第二章 荒原之战

['tʃæptə(r)] [θri:][ə; eɪ] ['krɒpə(r)] ['vɪlɪdʒ]

CHAPTER	III	A	CROPPER	VILLAGE
章	三、	一个	农作物	村庄

第三章 农夫村

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:][ðə; ði] [wərmz] [tɜ:n]

CHAPTER	IV	THE	WORMS	TURN
章	第四	这	蠕虫	转动

第四章 虫子的转身

['tʃæptə(r)] [vi:][ðə; ði] [nju:] ['mɑ:stə(r)]

CHAPTER	V	THE	NEW	MASTER
章	V	这	新的	掌握

第五章 新主人

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ðə; ði] [θi:f] [dɪ'tektɪd]

CHAPTER	VI	THE	THIEF	DETECTED
章	六年级	这	贼	检测到

第六章 窃贼落网

['tʃæptə(r)] [sevn][ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ʃɒk]

CHAPTER	VII	A	TERRIBLE	SHOCK
章	七	一个	糟糕的	震惊

第七章 可怕的震惊

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] [ned] [ɪz] ['sɔ:li] [traɪd]

CHAPTER	VIII	NED	IS	SORELY	TRIED
章	八	荷兰	是	非常	尝试

第八章 奈德饱受折磨

['tʃæptə(r)] [ɪks] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] [taɪm]

CHAPTER	IX	A	PAINFUL	TIME
章	第九章	一个	痛苦	时间

第九章 痛苦的时光

['tʃæptə(r)] [eks] ['trʌb(ə)lz] [æt; ət] [həʊm]

CHAPTER	X	TROUBLES	AT	HOME
章	X	麻烦	在	家

第十章 家里的麻烦

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ðə; ði] [nju:] [mə'ʃi:nəri]

CHAPTER	XI	THE	NEW	MACHINERY
章	十一	这	新的	机械

第十一章 新机器

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['mə:də] !

CHAPTER	XII	MURDERED	!
章	十二	被谋杀	!

第十二章 谋杀!

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [kə'mɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['traɪəl]

CHAPTER	XIII	COMMITTED	FOR	TRIAL
章	十三	坚定的	为了	审判

第十三章 移送审判

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] [kə'mɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['traɪəl]

CHAPTER	XIV	COMMITTED	FOR	TRIAL
章	十四	坚定的	为了	审判

第十四章 移送审判

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] [nɒt] ['gɪlti]
CHAPTER **XV** **NOT** **GUILTY**
章 十五 不是 有罪的

第十五章 无罪

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ] [lu:k] [mɑ:rnɝz] ['sækrɪfaɪs]
CHAPTER **XVI** **LUKE** **MARNER'S** **SACRIFICE**
章 十六 卢克 马尔纳 牺牲

第十六章 路加·马纳的牺牲

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] ['ləʊnli] [laɪf]
A **LONELY** **LIFE**
一个 孤独 生活

孤独的生活

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] [ned] [ɪz] [ə'tækt]
CHAPTER **XVIII** **NED** **IS** **ATTACKED**
章 十八 荷兰 是 遭到攻击

第十八章 奈德遭到袭击

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] ['kɑ:rtˌraɪts] [mɪl]
CHAPTER **XIX** **THE** **ATTACK** **ON** **CARTWRIGHT'S** **MILL**
章 十九 这 攻击 在 卡特赖特 磨

第十九章 卡特赖特磨坊遇袭

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] [klɪəd] [æt; ət] [lɑ:st]
CHAPTER **XX** **CLEARED** **AT** **LAST**
章 xx 已清除 在 最后的

第二十章终于通关了

[wʊlf] [ðə; ði] ['sæksn]
WULF **THE** **SAXON**
伍尔夫 这 撒克逊人

撒克逊人沃尔夫

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:mən] ['kɒŋkwest]
A **Story** **of** **the** **Norman** **Conquest**
一个 故事 的 这 诺曼 征服

诺曼征服史

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)] [ai] . [ə; eɪ] ['kwɒrəl] .
CHAPTER **I** **.** **A** **QUARREL** **.**
章 我 . 一个 争吵 .

第一章 争吵。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['kʌntri] [laɪf] .
COUNTRY **LIFE** **.**
国家 生活 .

乡村生活。

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[æt; ət] [kɔ:t] .
AT **COURT** **.**
在 法庭 .

在法庭上。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ] [stɔ:m] .
A **STORM** **.**
一个 风暴 .

暴风雨。

['tʃæptə(r)] [vi:] . [ru:'ɔŋ; rwɔŋ] .
CHAPTER **V** **.** **ROUEN** **.**
章 V . 鲁昂 .

第五章 鲁昂。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[rɪ'li:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:l]
RELEASE **OF** **THE** **EARL**
发布 的 这 伯爵

释放伯爵

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [əʊθ] .
THE **OATH** **.**
这 誓言 .

誓言。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['trʌb(ə)l] [wɪð] [weɪlz] .
TROUBLE **WITH** **WALES** **.**
麻烦 和 威尔士 .

威尔士出了问题。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ɪn] [ðə; ði] [welʃ] ['væliz] .
IN **THE** **WELSH** **VALLEYS** **.**
在 这 威尔士语 山谷 .

在威尔士山谷。

['tʃæptə(r)] [eks] . - .
CHAPTER **X** **.** **PORTHWYN** **.**
章 X . - .

第十章 波斯温。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] ['si:krət] ['pæsɪdʒ] .
THE **SECRET** **PASSAGE** **.**
这 秘密 通道 .

秘密通道。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['i:dɪθ] .
EDITH **.**
伊迪丝 .

伊迪丝。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['hærəld] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
HAROLD **,** **THE** **KING** **.**
哈罗德 , 这 国王 .

哈罗德，国王。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[wʊlfs] [sə'spiʃən] .
WULF'S **SUSPICIONS** **.**
沃尔夫的 怀疑 .

沃尔夫的怀疑。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
A **MEETING** **BY** **THE** **RIVER** **.**
一个 会议 经过 这 河 .

河边聚会。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [nɔːθ] .
A **VOYAGE** **NORTH** **.**
一个 航程 北 .

北上之旅。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
AN **ATTEMPT** **AT** **ASSASSINATION** **.**
一个 试图 在 暗杀 .

一次刺杀未遂事件。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] ['nɔːðən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
THE **NORTHERN** **INVASION** **.**
这 北方 入侵 .

北方入侵。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['stæmfəd] [brɪdʒ] .
STAMFORD **BRIDGE** **.**
斯坦福德 桥 .

斯坦福桥。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
THE **LANDING** **OF** **THE** **FOE** **.**
这 降落 的 这 敌人 .

敌军登陆。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

['heɪstɪŋz] .
HASTINGS **.**
黑斯廷斯 .

黑斯廷斯。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['bræmbər] .
THE **LORD** **OF** **BRAMBER** **.**
这 主 的 布兰伯 .

布兰伯之王。

[truː] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [flæg]
TRUE **TO** **THE** **OLD** **FLAG**
真的 到 这 老的 旗帜

忠于旧旗帜

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]
A **Tale** **Of** **The** **American** **War** **Of** **Independence**
一个 故事 的 这 美国人 战争 的 独立

美国独立战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai] . [ə; eɪ] ['frʌntɪə(r)] [fɑːm]
I **.** **A** **FRONTIER** **FARM**
我 . 一个 边境 农场

一、边疆农场

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[æn; ən] ['ɪndiən] [reɪd]
AN **INDIAN** **RAID**
一个 印度 袭击

印第安人的袭击

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['redskɪn] [ə'tæk]
THE **REDSKIN** **ATTACK**
这 红皮人 攻击

红皮袭击

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] ['leksɪŋtən]
THE **FIGHT** **AT** **LEXINGTON**
这 斗争 在 列克星敦

列克星顿之战

[viː] . [ˈbʌŋkərz] [hɪl]
V **.** **BUNKER'S** **HILL**
V . 地堡的 爬坡道

V. 邦克山

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

['skaʊtɪŋ]
SCOUTING
侦察

侦察

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst]
IN **THE** **FOREST**
在 这 森林

在森林里

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[kwɪ'bek]
QUEBEC
魁北克

魁北克

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv] ['trentən]
THE **SURPRISE** **OF** **TRENTON**
这 惊喜 的 特伦顿

特伦顿的惊喜

[eks] . [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['plɑːntə(r)]
X **.** **A** **TREACHEROUS** **PLANTER**
X . 一个 奸诈 播种机

X. 一个奸诈的种植者

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə]
THE **CAPTURE** **OF** **PHILADELPHIA**
这 捕获 的 费城

攻占费城

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] ['sɛtlərz] [hʌt]
THE **SETTLER'S** **HUT**
这 定居者的 小屋

定居者的小屋

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ˌsærə'təʊgə]
SARATOGA
萨拉托加

萨拉托加

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['reskjuːd] !
RESCUED **!**
获救 !

获救了!

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ðə; ði] ['aɪlənd] ['refjuːdʒ]
THE **ISLAND** **REFUGE**
这 岛 避难所

岛屿避难所

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði] [greɪt] [stɔːm]
THE **GREAT** **STORM**
这 伟大的 风暴

大风暴

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] [skaʊts] ['stɔːri]
THE **SCOUT'S** **STORY**
这 侦察兵的 故事

侦察兵的故事

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [sə'vænə]
THE **SIEGE** **OF** **SAVANNAH**
这 围城 的 萨凡纳

萨凡纳之围

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ɪn] [æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈprɪz(ə)n]

IN	AN	AMERICAN	PRISON
在	一个	美国人	监狱

在美国监狱

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ðə; ði][wɔː(r)] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærəˈlaɪnə]

THE	WAR	IN	SOUTH	CAROLINA
这	战争	在	南	卡罗莱纳

南卡罗来纳州的战争

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l]

THE	END	OF	THE	STRUGGLE
这	结尾	的	这	斗争

斗争的结束

[dʒæk] ['ɑːtʃə(r)]

JACK	ARCHER
杰克	射手

杰克·阿彻

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][kraɪˈmɪə]

A	Tale	of	the	Crimea
一个	故事	的	这	克里米亚

克里米亚的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)][aɪ][ðə; ði] ['mɪdʃɪpmən]

Chapter	I	The	Midshipman
章	我	这	海军学员

第一章 海军学员

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'aɪ][æn; ən] [ədˈventʃə(r)] [æt; ət] [gɪb]

Chapter	II	An	Adventure	at	Gib
章	二	一个	冒险	在	直布罗陀

第二章 直布罗陀探险记

['tʃæptə(r)][θriː][ðə; ði] [ɪˈskeɪp]

Chapter	III	The	Escape
章	三、	这	逃脱

第三章 逃脱

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'viː] [gə'lɪpəli]

Chapter	IV	Gallipoli
章	第四	加里波利

第四章 加里波利

['tʃæptə(r)][viː][ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi]

Chapter	V	A	Brush	with	the	Enemy
章	V	一个	刷子	和	这	敌人

第五章 与敌人擦肩而过

['tʃæptə(r)]['sɪksθ][ðə; ði]['ælmə]

Chapter	VI	The	Alma
章	六年级	这	阿尔玛

第六章 阿尔玛

['tʃæptə(r)][sevn][bɪ'fɔː(r)][si'bæstəpəul]

Chapter	VII	Before	Sebastopol
章	七	前	塞瓦斯托波尔

第七章 塞瓦斯托波尔之前

['tʃæptə(r)][eɪtθ][ˌbælə'klɑːvə]

Chapter	VIII	Balaklava
章	八	巴拉克拉瓦

第八章 巴拉克拉瓦

['tʃæptə(r)] [ɪks] ['ɪŋkərmən]

Chapter	IX	Inkerman
章	第九章	因克曼

第九章 因克曼

['tʃæptə(r)][eks][ðə; ði] [greɪt] [stɔːm]

Chapter	X	The	Great	Storm
章	X	这	伟大的	风暴

第十章 大风暴

['tʃæptə(r)][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]['teɪkən] ['prɪznər]

Chapter	XI	Taken	Prisoners
章	十一	已采取	囚犯

第十一章 俘虏

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['prɪznər] [ɒn][pə'rəʊl]

Chapter	XII	Prisoners	on	Parole
章	十二	囚犯	在	言语

第十二章 假释犯

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ]['nɒmɪn(ə)l] [ɪm'prɪznmənt]

Chapter	XIII	A	Nominal	Imprisonment
章	十三	一个	名义上的	监禁

第十三章 名义上的监禁

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌaɪ'viː][ə; eɪ] [sə'spektɪd] ['haʊshəʊld]

Chapter	XIV	A	Suspected	Household
章	十四	一个	怀疑	家庭

第十四章 可疑家庭

['tʃæptə(r)]['ɛks'viː][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf]

Chapter	XV	A	Struggle	for	Life
章	十五	一个	斗争	为了	生活

第十五章 为生命而战

['tʃæptə(r)][ˌɛks'viː'aɪ]

Chapter	XVI
章	十六

第十六章

[æn; ən] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n]

An	Escape	from	Prison
一个	逃脱	从	监狱

越狱

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

Chapter	XVII
章	十七

第十七章

[ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɪn] [dɪs'gaɪz]

A	Journey	in	Disguise
一个	旅行	在	伪装

伪装之旅

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

Chapter	XVIII
章	十八

第十八章

[ðə; ði] ['pɒlɪʃ] [ɪn'sɜːrdʒənt]

The	Polish	Insurgents
这	抛光	叛乱分子

波兰起义者

['tʃæptə(r)][ˌɛksˌaɪ'ɛks]

Chapter	XIX
章	十九

第十九章

[tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː]

To	the	Rescue
到	这	救援

救援行动

['tʃæptə(r)]['eks 'eks]

Chapter	XX
章	xx

第二十章

[ɪn][ə; eɪ]['laɪənz][den]

In	a	Lion's	Den
在	一个	狮子的	丹

在狮子窝里

['tʃæptə(r)][ˌɛks'ɛks'aɪ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt]

Chapter	XXI	Back	at	the	Front
章	二十一	后退	在	这	正面

第二十一章 重返前线

['tʃæptə(r)][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌls] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'dæn]

Chapter	XXII	The	Repulse	at	the	Redan
章	二十二	这	击退	在	这	雷丹

第二十二章 雷丹之战的挫败

['tʃæptə(r)][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] -

Chapter	XXIII	The	Battle	of	the	Tchernaya
章	二十三	这	战斗	的	这	-

第二十三章 切尔纳亚河之战

['tʃæptə(r)][ˌɛks'ɛks'aɪ'viː][ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] [stɔːm]

Chapter	XXIV	A	Fortunate	Storm
章	二十四	一个	幸运	风暴

第二十四章 幸运的风暴

['tʃæptə(r)][ˌɛks'ɛks'vi:][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][si'bæstəpəul]

Chapter	XXV	The	Capture	of	Sebastopol
章	25	这	捕获	的	塞瓦斯托波尔

第二十五章 攻占塞瓦斯托波尔

['tʃæptə(r)][ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] [kən'klu:ʒn]

Chapter	XXVI	Conclusion
章	26	结论

第二十六章 结论

[frendz] [ðəʊ] [dɪ'vaɪdɪd]

FRIENDS	THOUGH	DIVIDED
朋友们	尽管	分割

虽有分歧，但依然是朋友

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:(r)]

A	Tale	Of	The	Civil	War
一个	故事	的	这	民用	战争

内战故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ðə; ði] [i:v] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)]

The	Eve	of	the	War
这	前夕	的	这	战争

战争前夕

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ]

For	the	King
为了	这	国王

为了国王

['tʃæptə(r)] [θri:][ə; eɪ] [brɔ:l] [æt; ət]['ɒksfəd]

CHAPTER	III	A	Brawl	at	Oxford
章	三、	一个	争吵	在	牛津

第三章 牛津大学的一场斗殴

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] ['breɪkɪŋ] ['prɪz(ə)n]

CHAPTER	IV	Breaking	Prison
章	第四	打破	监狱

第四章 越狱

['tʃæptə(r)] [vi:][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [steɪt]

CHAPTER	V	A	Mission	of	State
章	V	一个	使命	的	状态

第五章 国务院

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp]
CHAPTER **VI** **A** **Narrow** **Escape**
章 六年级 一个 狭窄的 逃脱

第六章 死里逃生

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

[ɪn][ə; eɪ] [hɒt] [pleɪs]
In **a** **Hot** **Place**
在 一个 热的 地方

在炎热的地方

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊtpəʊst]
The **Defense** **of** **an** **Outpost**
这 防御 的 一个 前哨

前哨防御

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ə; eɪ] ['stʌbən] [dɪ'fens]
A **Stubborn** **Defense**
一个 固执的 防御

顽强的防御

['tʃæptə(r)] [eks][ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n]
CHAPTER **X** **The** **Commissioner** **of** **the** **Convention**
章 X 这 专员 的 这 习俗

第十章 公约专员

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [mɑ:n'roʊz]
CHAPTER **XI** **Montrose**
章 十一 蒙特罗斯

第十一章 蒙特罗斯

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n]
CHAPTER **XII** **An** **Escape** **from** **Prison**
章 十二 一个 逃脱 从 监狱

第十二章 越狱

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]['pʌblɪk] [ɪ'vents]
CHAPTER **XIII** **Public** **Events**
章 十三 民众 活动

第十三章 公共活动

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] [kɪŋ]
CHAPTER **XIV** **An** **Attempt** **to** **Rescue** **the** **King**
章 十四 一个 试图 到 救援 这 国王

第十四章 营救国王的尝试

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ə; eɪ]['raɪət][ɪn][ðə; ði]['sɪti]
A **Riot** **in** **the** **City**
一个 暴动 在 这 城市

城市骚乱

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɪŋ] [tʃɑːlz]
The **Execution** **of** **King** **Charles**
这 执行 的 国王 查尔斯

查理一世国王的处决

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['drɔːidə]
The **Siege** **of** **Drogheda**
这 围城 的 德罗赫达

德罗赫达围城战

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[sleɪvz] [ɪn][ðə; ði][bə'mjuːdəz]
Slaves **in** **the** **Bermudas**
奴隶 在 这 百慕大

百慕大的奴隶

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ə; eɪ] [siː] [faɪt]
CHAPTER **XIX** **A** **Sea** **Fight**
章 十九 一个 海 斗争

第十九章 海战

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

[wɪð] [ðə; ði] [skɒtʃ] ['ɑːmi]
With **the** **Scotch** **Army**
和 这 苏格兰威士忌 军队

与苏格兰军队

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXI**
章 二十一

第二十一章

[ðə; ði][pɑːθ] [ə'krɒs] [ðə; ði][mə'ræs]
The **Path** **Across** **the** **Morass**
这 小路 穿过 这 沼泽

穿越沼泽的小路

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ['kɪdnæp]
CHAPTER **XXII** **Kidnaped**
章 二十二 绑架

第二十二章 绑架

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['wʊstə(r)]
The **Battle** **of** **Worcester**
这 战斗 的 伍斯特

伍斯特战役

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] .
Across **the** **Sea** **.**
穿过 这 海 .

跨越海洋。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

[ə; eɪ] [plɒt] [ˌəʊvə'hɜːrd]
A **Plot** **Overheard**
一个 阴谋 无意中听到

无意中听到的剧情

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] [rest] [æt; ət][lɑːst]
CHAPTER **XXVI** **Rest** **at** **Last**
章 26 休息 在 最后的

第二十六章 终于可以安息了

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] 28th
ONE **OF** **THE** **28th**
一 的 这 28th

第28届之一

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː]
A **Tale** **Of** **Waterloo**
一个 故事 的 滑铁卢

滑铁卢的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [aɪ] . [ˌʌnɪk'spektɪd] [njuːz]
CHAPTER **I** **.** **Unexpected** **News**
章 我 . 意外 消息

第一章 意外消息

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['vɪzɪt]
A **Country** **Visit**
一个 国家 访问

乡村之旅

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[rʌn] [daʊn]
Run **Down**
跑步 向下

撞倒

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪrz] ['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:]
The **Privateer's** **Rendezvous**
这 私掠船 会合

私掠船的聚会

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[vi:] .
V **.**
V .

五、

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['krʊzər]
The **British** **Cruisers**
这 英国 巡洋舰

英国巡洋舰

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[həʊm]
Home
家

家

[ə'gen]
Again
再次

再次

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n]
A **Commission**
一个 委员会

委员会

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['stɑ:tlɪŋ] [nju:z]
Startling **News**
令人震惊 消息

令人震惊的消息

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['mɪstə(r)] . ['tɔ:lbɔɪ] - ['vɪzɪtə(r)]
Mr **.** **Tallboys** **'** **Visitor**
先生 . 高脚杯 - 游客

高个子先生的访客

['tʃæptə(r)] [eks] . [ɒn] [dɪ'tætʃmənt]
CHAPTER **X** **.** **On** **Detachment**
章 X . 在 分离

第十章 论分离

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[stɪl] - ['hʌntɪŋ]
Still **-** **Hunting**
仍然 - 打猎

静候狩猎

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [keɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks]
The **Cave** **Among** **the** **Rocks**
这 洞穴 之中 这 岩石

岩石间的洞穴

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[mɔ:(r)] ['stɑ:tlɪŋ] [nju:z]
More **Startling** **News**
更多的 令人震惊 消息

更多令人震惊的消息

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [nju:] ['haʊsmeɪd]
The **New** **Housemaid**
这 新的 保姆

新来的女佣

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ɪn] ['beldʒəm]
In **Belgium**
在 比利时

在比利时

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[faʊnd] [æt; ət] [lɑːst]
Found **at** **Last**
成立 在 最后的

终于找到了

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['kætrə] [brɑːz]
Quatre **Bras**
四 胸罩

Quatre Bras

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ˌwɔːtə'luː]
Waterloo
滑铁卢

滑铁卢

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [raʊt]
The **Rout**
这 路线

路线

[ðə; ði] ['kɔːnɪt] [ɒv; əv] [hɔːs]
THE **CORNET** **OF** **HORSE**
这 短号 的 马

马的号角

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] [wɔːz]
A **Tale** **of** **Marlborough's** **Wars**
一个 故事 的 马尔伯勒的 战争

马尔伯勒战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
by **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)][wʌn] : - [tʃeis] .
Chapter 1 : Windthorpe Chace .
章 1 : - 蔡斯 .

第一章：温索普·蔡斯。

['tʃæptə(r)][ˌtuːˈtuː] : ['ruːpət] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Chapter 2 : Rupert to the Rescue .
章 2 : 鲁珀特 到 这 救援 .

第二章：鲁伯特前来救援。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ə; eɪ] [kɪs] [ænd; ənd][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
Chapter 3 : A Kiss and its Consequences .
章 3 : 一个 吻 和 它是 结果 .

第三章：一个吻及其后果。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Chapter 4 : The Sedan Chair .
章 4 : 这 轿车 椅子 .

第四章：轿子。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [ðə; ði] ['fensɪŋ] [skuːl] .
Chapter 5 : The Fencing School .
章 5 : 这 击剑 学校 .

第五章：击剑学校。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] [səkˈseʃ(ə)n] .
Chapter 6 : The War Of Succession .
章 6 : 这 战争 的 演替 .

第六章：继承战争。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : ['vɛnloʊ] .
Chapter 7 : Venloo .
章 7 : 文卢 .

第七章：文卢。

['tʃæptə(r)][eit] : [ðə; ði][əʊld] [mɪl] .
Chapter 8 : The Old Mill .
章 8 : 这 老的 磨 .

第八章：老磨坊。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ðə; ði]['djuːəl] .
Chapter 9 : The Duel .
章 9 : 这 决斗 .

第九章：决斗。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪks] .
Chapter 10 : The Battle Of The Dykes .
章 - : 这 战斗 的 这 堤坝 .

第十章：堤坝之战。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [deθ] [træp] .
Chapter 11 : A Death Trap .
章 - : 一个 死亡 陷阱 .

第十一章：死亡陷阱。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 12 :
章 - :

第十二章：

[ðə; ði][sæd][saɪd][ɒv; əv][wɔː(r)] .
The Sad Side Of War .
这 伤心 边 的 战争 .

战争的悲哀一面。

['tʃæptə(r)] - : ['blenɪm] .
Chapter 13 : Blenheim .
章 - : 布伦海姆 .

第十三章：布伦海姆。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['raɪət][æt; ət][dɔːrt] .
Chapter 14 : The Riot at Dort .
章 - : 这 暴动 在 多特 .

第十四章：多特骚乱。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 15 :
章 - :

第十五章：

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuːd] .
The End of a Feud .
这 结尾 的 一个 世仇 .

宿怨的终结。

['tʃæptə(r)] - : ['ræmɪliz] .
Chapter 16 : Ramilies .
章 - : 拉米利斯 .

第十六章：拉米利斯。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
Chapter 17 : A Prisoner of War .
章 - : 一个 囚犯 的 战争 .

第十七章：战俘。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 18 :
章 - :

第十八章：

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [vɛə'sai] .
The Court of Versailles .
这 法庭 的 凡尔赛 .

凡尔赛宫廷。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði][ɪ'veɪʒ(ə)n] .
Chapter 19 : The Evasion .
章 - : 这 逃避 .

第十九章：逃避。

['tʃæptə(r)] - : [lɑːʃ] .
Chapter 20 : Loches .
章 - : 湖泊 .

第20章：湖泊。

['tʃæptə(r)] - : [bæk] [ɪn] ['hɑːnɪs] .
Chapter 21 : Back in Harness .
章 - : 后退 在 马具 .

第21章：重回正轨。

['tʃæptə(r)] - : [ˌaʊdə'nɑːrdə] .
Chapter 22 : Oudenarde .
章 - : 奥德纳尔德 .

第22章：奥德纳尔德。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 23 :
章 - :

第23章：

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [liːl] .
The Siege of Lille .
这 围城 的 里尔 .

里尔围城战。

['tʃæptə(r)] - : [ə'del] .
Chapter 24 : Adele .
章 - : 阿黛尔 .

第24章：阿黛尔。

['tʃæptə(r)] - : [flaɪt] [ænd; ənd] [pə'sjuːt] .
Chapter 25 : Flight and Pursuit .
章 - : 航班 和 追逐 .

第25章：逃亡与追击。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['tuːə'nei] .
Chapter 26 : The Siege of Tournai .
章 - : 这 围城 的 图尔奈 .

第二十六章：图尔奈之围。

['tʃæptə(r)] - : [ˌmæl'plækə] , [ænd; ənd][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .
Chapter 27 : Malplaquet , and the End of the War .
章 - : 病态 , 和 这 结尾 的 这 战争 .

第27章：马尔普拉凯和战争的结束。

[ðə; ði] [kwiːnz] [kʌp]
THE QUEEN'S CUP
这 女王的 杯子

女王杯

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)][wʌn] .
Chapter 1 .
章 1 .

第一章

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] .
Chapter 2 .
章 2 .

第二章

['tʃæptə(r)][θriː] .
Chapter 3 .
章 3 .

第三章

['tʃæptə(r)][fɔːr] .
Chapter 4 .
章 4 .

第四章

['tʃæptə(r)][faɪv] .
Chapter **5** **.**
章 5 .

第五章

['tʃæptə(r)][sɪks] .
Chapter **6** **.**
章 6 .

第六章

['tʃæptə(r)]['sɛvən] .
Chapter **7** **.**
章 7 .

第七章

['tʃæptə(r)][eit] .
Chapter **8** **.**
章 8 .

第八章

['tʃæptə(r)][naɪn] .
Chapter **9** **.**
章 9 .

第九章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter **10** **.**
章 - .

第十章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter **11** **.**
章 - .

第十一章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter **12** **.**
章 - .

第十二章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter **13** **.**
章 - .

第十三章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter **14** **.**
章 - .

第十四章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter **15** **.**
章 - .

第十五章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter **16** **.**
章 - .

第十六章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter **17** **.**
章 - .

第十七章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter 18 .
章 - .

第十八章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter 19 .
章 - .

第十九章

['tʃæptə(r)] - .
Chapter 20 .
章 - .

第二十章

[ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [mɑːk]
THE LION OF ST . MARK
这 狮子 的 英石 . 标记

圣马可的狮子

[ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] ['venɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri]
A Story of Venice in the Fourteenth Century
一个 故事 的 威尼斯 在 这 第十四 世纪

十四世纪威尼斯的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
by G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : ['venɪs] .
Chapter 1 : Venice .
章 1 : 威尼斯 .

第一章：威尼斯。

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] .
Chapter 2 : A Conspiracy .
章 2 : 一个 阴谋 .

第二章：阴谋。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ɒn][ðə; ði][grænd][kə'næl] .
Chapter 3 : On The Grand Canal .
章 3 : 在 这 盛大 运河 .

第三章：大运河。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : ['kærid] [ɒf] .
Chapter 4 : Carried Off .
章 4 : 携带 离开 .

第四章：被带走。

['tʃæptə(r)][faɪv] : ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [kluː] .
Chapter 5 : Finding A Clue .
章 5 : 寻找 一个 线索 .

第五章：寻找线索。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ðə; ði] [hʌt] [ɒn] [sæn; sɑːn]['niːkoʊloʊ] .

Chapter	6	:	The	Hut	On	San	Nicolo	.
章	6	:	这	小屋	在	圣	尼科洛	.

第六章：圣尼科洛山上的小屋。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ]['treɪdə(r)] .

Chapter	7	:	On	Board	A	Trader	.
章	7	:	在	木板	一个	商	.

第七章：登上交易员的船。

['tʃæptə(r)][eit] : [æn; ən] [ə'tæk] [baɪ]['paɪrəts] .

Chapter	8	:	An	Attack	By	Pirates	.
章	8	:	一个	攻击	经过	海盗	.

第八章：海盗袭击。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['liːdəʊ; 'laɪdəʊ] .

Chapter	9	:	The	Capture	Of	The	Lido	.
章	9	:	这	捕获	的	这	丽都	.

第九章：攻占丽都。

['tʃæptə(r)] - : [,riː'kæptʃə] .

Chapter	10	:	Recaptured	.
章	-	:	重新捕获	.

第十章：夺回。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['æntijəm] .

Chapter	11	:	The	Battle	Of	Antium	.
章	-	:	这	战斗	的	安提姆	.

第十一章：安提乌姆之战。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn] - ['paʊə(r)] .

Chapter	12	:	In	Mocenigo's	Power	.
章	-	:	在	-	力量	.

第十二章：在莫切尼戈的掌控之下。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['paɪrəts] - [reɪd] .

Chapter	13	:	The	Pirates	'	Raid	.
章	-	:	这	海盗	-	袭击	.

第十三章：海盗的袭击。

['tʃæptə(r)] - :

Chapter	14	:
章	-	:

第十四章：

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːsɪkjuːtə(r)] .

The	End	Of	The	Persecutor	.
这	结尾	的	这	迫害者	.

迫害者的终结。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['pɔːlɑː] .

Chapter	15	:	The	Battle	Of	Pola	.
章	-	:	这	战斗	的	波拉	.

第十五章：波拉战役。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði][ˌriː'kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pluːtəʊ] .

Chapter	16	:	The	Recapture	Of	The	Pluto	.
章	-	:	这	夺回	的	这	冥王星	.

第十六章：冥王星的重新夺回。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] .

Chapter	17	:	An	Ungrateful	Republic	.
章	-	:	一个	忘恩负义	共和国	.

第十七章：一个忘恩负义的共和国。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [rɪ'li:s] [ɒv; əv][pɪ'zɑ:ni] .

Chapter	18	:	The	Release	Of	Pisani	.
章	-	:	这	发布	的	皮萨尼	.

第十八章：皮萨尼的释放。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] [ki'ɑ:dʒə] .

Chapter	19	:	The	Siege	Of	Chioggia	.
章	-	:	这	围城	的	基奥贾	.

第十九章：基奥贾之围。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['venɪs] .

Chapter	20	:	The	Triumph	Of	Venice	.
章	-	:	这	胜利	的	威尼斯	.

第二十章：威尼斯的胜利。

[wɪð] [wʊlf] [ɪn] ['kænədə]

WITH	WOLFE	IN	CANADA
和	沃尔夫	在	加拿大

与沃尔夫在加拿大

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒntɪnənt]

Or	The	Winning	of	a	Continent
或者	这	获胜	的	一个	大陆

或者说，《征服一个大陆》

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

by	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ə; eɪ] ['reskju:] .

Chapter	1	:	A	Rescue	.
章	1	:	一个	救援	.

第一章：营救。

['tʃæptə(r)][ˌtu:'tu:] : [ðə; ði] ['ʃoʊmənz] ['græntʃaɪld] .

Chapter	2	:	The	Showman's	Grandchild	.
章	2	:	这	表演者的	孙子	.

第二章：演艺家的孙子。

['tʃæptə(r)][θri:] : [ðə; ði]['dʒʌstɪs] [ru:m] .

Chapter	3	:	The	Justice	Room	.
章	3	:	这	正义	房间	.

第三章：正义之室。

['tʃæptə(r)][fɔ:r] : [ðə; ði]['skwaɪərz] ['grændɔ:tə(r)] .

Chapter	4	:	The	Squire's	Granddaughter	.
章	4	:	这	乡绅的	孙女	.

第四章：乡绅的孙女。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [ə; eɪ]['kwaɪət] [taɪm] .

Chapter	5	:	A	Quiet	Time	.
章	5	:	一个	安静的	时间	.

第五章：安静的时光。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ə; eɪ] [stɔːm] .
Chapter 6 : A Storm .
章 6 : 一个 风暴 .

第六章：暴风雨。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [prest] .
Chapter 7 : Pressed .
章 7 : 按下 .

第七章：压力。

['tʃæptə(r)][eit] : [dɪs'tʃɑːdʒd] .
Chapter 8 : Discharged .
章 8 : 出院 .

第八章：出院。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] ['brædək] .
Chapter 9 : The Defeat Of Braddock .
章 9 : 这 击败 的 布拉多克 .

第九章：布拉多克的战败。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] [leɪk] [dʒɔːdʒ] .
Chapter 10 : The Fight At Lake George .
章 - : 这 斗争 在 湖 乔治 .

第十章：乔治湖之战。

['tʃæptə(r)] - : ['skaʊtɪŋ] .
Chapter 11 : Scouting .
章 - : 侦察 .

第十一章：侦察。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Chapter 12 : A Commission .
章 - : 一个 委员会 .

第十二章：委员会。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] [ə'bɔːtɪv] [ə'tæk] .
Chapter 13 : An Abortive Attack .
章 - : 一个 未遂 攻击 .

第十三章：一次失败的攻击。

['tʃæptə(r)] - : ['skaʊtɪŋ] [ɒn] [leɪk] [ʃæm'pleɪn] .
Chapter 14 : Scouting On Lake Champlain .
章 - : 侦察 在 湖 尚普兰 .

第十四章：尚普兰湖侦察。

['tʃæptə(r)] - : [θruː] ['meni] ['perilz] .
Chapter 15 : Through Many Perils .
章 - : 通过 许多 危险 .

第十五章：历经重重险阻。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 16 :
章 - :

第十六章：

[ðə; ði]['mæsəkə(r)][æt; ət] [fɔːt] ['wɪljəm] ['henri] .
The Massacre At Fort William Henry .
这 屠杀 在 堡 威廉 亨利 .

威廉亨利堡大屠杀。

['tʃæptə(r)] - : ['luːɪsbɜːrg] [ænd; ənd][ˌtaɪˌkɑːndə'roʊgə] .
Chapter 17 : Louisbourg And Ticonderoga .
章 - : 路易斯堡 和 蒂康德罗加 .

第十七章：路易斯堡和提康德罗加。

['tʃæptə(r)] - : [kwɪ'bek] .
Chapter 18 : Quebec .
章 - : 魁北克 .

第十八章：魁北克。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Chapter 19 : A Dangerous Expedition .
章 - : 一个 危险的 远征 .

第十九章：一次危险的探险。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [pɑːθ] [daʊn] [ðə; ði] ['haɪts] .
Chapter 20 : The Path Down The Heights .
章 - : 这 小路 向下 这 高度 .

第二十章：下山之路。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [kwɪ'bek] .
Chapter 21 : The Capture Of Quebec .
章 - : 这 捕获 的 魁北克 .

第21章：魁北克的陷落。

[ɪn] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [brɪ'geɪd]
IN THE IRISH BRIGADE
在 这 爱尔兰 旅

在爱尔兰旅

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn] ['flɑːndəz] [ænd; ənd] [speɪn]
A Tale of War in Flanders and Spain
一个 故事 的 战争 在 弗兰德斯 和 西班牙

弗兰德斯和西班牙的战争故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [freʃ] [frɒm; frəm]['aɪələnd] .
Chapter 1 : Fresh from Ireland .
章 1 : 新鲜的 从 爱尔兰 .

第一章：刚从爱尔兰来。

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : [ə; eɪ]['væliənt][bænd] .
Chapter 2 : A Valiant Band .
章 2 : 一个 英勇 乐队 .

第二章：一支英勇的队伍。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ə; eɪ][streɪndʒ] [əd'ventʃə(r)] .
Chapter 3 : A Strange Adventure .
章 3 : 一个 奇怪的 冒险 .

第三章：一段奇异的冒险。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [æt; ət] [vɛə'saɪ] .
Chapter 4 : At Versailles .
章 4 : 在 凡尔赛 .

第四章：在凡尔赛。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [ə; eɪ] [nju:] [frend] .
Chapter 5 : A New Friend .
章 5 : 一个 新的 朋友 .

第五章：一位新朋友。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [æn; ən] [ˌæmbə'skeɪd] .
Chapter 6 : An Ambuscade .
章 6 : 一个 伏击 .

第六章：伏击。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ɪn]['pærɪs] [ə'gen] .
Chapter 7 : In Paris Again .
章 7 : 在 巴黎 再次 .

第七章：重返巴黎。

['tʃæptə(r)][eit] : [tu:; tə] ['skɒtlənd] .
Chapter 8 : To Scotland .
章 8 : 到 苏格兰 .

第八章：前往苏格兰。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] ['nju:geɪt] .
Chapter 9 : An Escape From Newgate .
章 9 : 一个 逃脱 从 纽盖特 .

第九章：逃离纽盖特监狱。

['tʃæptə(r)] - : ['kɪdnæpɪŋ] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .
Chapter 10 : Kidnapping A Minister .
章 - : 绑架 一个 部长 .

第十章：绑架一位大臣。

['tʃæptə(r)] - : [ɒn] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
Chapter 11 : On the Frontier .
章 - : 在 这 边境 .

第十一章：在边疆。

['tʃæptə(r)] - : [ˌaʊdə'nɑ:rdə] .
Chapter 12 : Oudenarde .
章 - : 奥德纳尔德 .

第十二章：奥德纳尔德。

['tʃæptə(r)] - : [ˌkɒnvə'les(ə)nt] .
Chapter 13 : Convalescent .
章 - : 康复期 .

第十三章：康复期。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 14 :
章 - :

第十四章：

[ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
A Mission .
一个 使命 .

一项任务。

['tʃæptə(r)] - : ['tretʃəri] .
Chapter 15 : Treachery .
章 - : 背信弃义 .

第十五章：背叛。

['tʃæptə(r)] - : ['kæptʃəd] .
Chapter 16 : Captured .
章 - : 捕获 .

第十六章：被俘。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən][əʊld] [frend] .

Chapter	17	:	An	Old	Friend	.
章	-	:	一个	老的	朋友	.

第十七章：一位老朋友。

['tʃæptə(r)] - : [wɔ:(r)] .

Chapter	18	:	War	.
章	-	:	战争	.

第十八章：战争。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] .

Chapter	19	:	In	Search	of	a	Family	.
章	-	:	在	搜索	的	一个	家庭	.

第十九章：寻找家人。

['tʃæptə(r)] - : ['dʒerəld] [oʊ'kærəl] .

Chapter	20	:	Gerald	O'Carroll	.
章	-	:	杰拉尔德	奥卡罗尔	.

第20章：杰拉尔德·奥卡罗尔。

['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [gri:n]

ORANGE	AND	GREEN
橙子	和	绿色的

橙色和绿色

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪn] [ænd; ənd] ['lɪmərɪk]

A	Tale	of	the	Boyne	and	Limerick
一个	故事	的	这	博因	和	利默里克

博因河与利默里克的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ə; eɪ] ['ʃɪprek] .

Chapter	1	:	A	Shipwreck	.
章	1	:	一个	海难	.

第一章：海难。

['tʃæptə(r)][ˌtu:'tu:] : [fɔ:(r); fə(r)][dʒeɪmz][ɔ:(r)] ['wɪljəm] .

Chapter	2	:	For	James	Or	William	.
章	2	:	为了	詹姆斯	或者	威廉	.

第二章：致詹姆斯或威廉。

['tʃæptə(r)][θri:] : [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]['aɪələnd] .

Chapter	3	:	The	King	In	Ireland	.
章	3	:	这	国王	在	爱尔兰	.

第三章：爱尔兰国王。

['tʃæptə(r)][fɔ:r] : [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] ['deri] .

Chapter	4	:	The	Siege	Of	Derry	.
章	4	:	这	围城	的	德里	.

第四章：德里围城战。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɒv; əv] ['deri] .
Chapter 5 : The Relief Of Derry .
章 5 : 这 宽慰 的 德里 .

第五章：解救德里。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [dʌn'dɔ:k] .
Chapter 6 : Dundalk .
章 6 : 邓多克 .

第六章：敦达克。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['bæt(ə)l] .
Chapter 7 : The Coming Battle .
章 7 : 这 未来 战斗 .

第七章：即将到来的战斗。

['tʃæptə(r)][eit] : [bɔɪn] ['wɔ:tə(r)] .
Chapter 8 : Boyne Water .
章 8 : 博因 水 .

第八章：博因河水。

['tʃæptə(r)][naɪn] : ['plez(ə)nt] ['kwɔ:təz] .
Chapter 9 : Pleasant Quarters .
章 9 : 令人愉快的 四分之一 .

第九章：舒适的住所。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [reɪd] .
Chapter 10 : A Cavalry Raid .
章 - : 一个 骑兵 袭击 .

第十章：骑兵突袭。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 11 :
章 - :

第十一章：

[ðə; ði] [fɜ:st] [si:dʒ] [ɒv; əv] ['lɪmərɪk] .
The First Siege Of Limerick .
这 第一的 围城 的 利默里克 .

第一次利默里克围城战。

['tʃæptə(r)] - : ['wɪntə(r)] ['kwɔ:təz] .
Chapter 12 : Winter Quarters .
章 - : 冬天 四分之一 .

第十二章：冬营。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] .
Chapter 13 : A Dangerous Mission .
章 - : 一个 危险的 使命 .

第十三章：危险的任务。

['tʃæptə(r)] - : [æθ'loʊn] .
Chapter 14 : Athlone .
章 - : 阿斯隆 .

第十四章：阿斯隆。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['fɔ:tʃənət] [ˌrekəg'nɪʃn] .
Chapter 15 : A Fortunate Recognition .
章 - : 一个 幸运 认出 .

第十五章：一次幸运的发现。

['tʃæptə(r)] - : [pi:s] .
Chapter 16 : Peace .
章 - : 和平 .

第十六章：和平。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒv; əv] [maɪ'sɔːr]
THE **TIGER** **OF** **MYSORE**
这 老虎 的 迈索尔

迈索尔之虎

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['tɪpuː] [saɪb]
A **Story** **of** **the** **War** **with** **Tippoo** **Saib**
一个 故事 的 这 战争 和 蒂普 赛义布

与蒂普·赛义布的战争故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
by **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mɑːrgɪtsən]
Illustrated **by** **W** **.** **H** **.** **Margetson**
插图 经过 W . H . 马格森

由 WH Margetson 绘制插图

-
CONENTS
-

目录

['prefəs] .
Preface **.**
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ə; eɪ] [lɒst] ['fɑːðə(r)] .
Chapter **1** **:** **A** **Lost** **Father** **.**
章 1 : 一个 丢失的 父亲 .

第一章：失散的父亲。

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : [ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð] [ˌpraɪvə'tɪə(r)] .
Chapter **2** **:** **A** **Brush** **With** **Privateers** **.**
章 2 : 一个 刷子 和 私掠船 .

第二章：与私掠船的遭遇。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ðə; ði]['rɑːdʒə] .
Chapter **3** **:** **The** **Rajah** **.**
章 3 : 这 拉惹 .

第三章：拉贾。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [fɜːst] [ɪm'preʃnz] .
Chapter **4** **:** **First** **Impressions** **.**
章 4 : 第一的 印象 .

第四章：第一印象。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [wɔː(r)] [dɪ'kleəd] .
Chapter **5** **:** **War** **Declared** **.**
章 5 : 战争 声明 .

第五章：宣战。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ə; eɪ] ['perələs] [əd'ventʃə(r)] .
Chapter **6** **:** **A** **Perilous** **Adventure** **.**
章 6 : 一个 危险的 冒险 .

第六章：一场危险的冒险。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [bɪ'siːdʒd] .
Chapter **7** **:** **Besieged** **.**
章 7 : 被围困 .

第七章：被围困。

['tʃæptə(r)][eit] : [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][maɪ'sɔ:r] .

Chapter	**8**	**:**	**The**	**Invasion**	**Of**	**Mysore**	**.**
章	8	:	这	入侵	的	迈索尔	.

第八章：迈索尔的入侵。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪv] .

Chapter	**9**	**:**	**News**	**Of**	**The**	**Captive**	**.**
章	9	:	消息	的	这	俘虏	.

第九章：俘虏的消息。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn] [dɪs'gaɪz] .

Chapter	**10**	**:**	**In**	**Disguise**	**.**
章	-	:	在	伪装	.

第十章：伪装。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['ju:sf(ə)l] [frend] .

Chapter	**11**	**:**	**A**	**Useful**	**Friend**	**.**
章	-	:	一个	有用	朋友	.

第十一章：一位有用的朋友。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪn][ə; eɪ][zɪ'nɑ:nə] .

Chapter	**12**	**:**	**A**	**Tiger**	**In**	**A**	**Zenana**	**.**
章	-	:	一个	老虎	在	一个	闺房	.

第十二章：后宫里的老虎。

['tʃæptə(r)] - : ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

Chapter	**13**	**:**	**Officers**	**Of**	**The**	**Palace**	**.**
章	-	:	警官	的	这	宫殿	.

第十三章：宫廷官员。

['tʃæptə(r)] - :

Chapter	**14**	**:**
章	-	:

第十四章：

[ə; eɪ] [sə'praɪz] .

A	**Surprise**	**.**
一个	惊喜	.

一个惊喜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['tʃæptə(r)] - : [ɪ'skeɪp] .
Chapter 15 : Escape .
章 - : 逃脱 .

第十五章：逃脱。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Chapter 16 : The Journey .
章 - : 这 旅行 .

第十六章：旅程。

['tʃæptə(r)] - : [bæk] [æt; ət] - .
Chapter 17 : Back At Tripataly .
章 - : 后退 在 - .

第十七章：回到特里帕塔利。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 18 : A Narrow Escape .
章 - : 一个 狭窄的 逃脱 .

第十八章：死里逃生。

['tʃæptə(r)] - : [faʊnd] [æt; ət][lɑːst] .
Chapter 19 : Found At Last .
章 - : 成立 在 最后的 .

第十九章：终于找到了。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 20 : The Escape .
章 - : 这 逃脱 .

第二十章：逃脱。

['tʃæptə(r)] - : [həʊm] .
Chapter 21 : Home .
章 - : 家 .

第21章：家。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][ben] [læʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][spɑː(r)]
The Captain and Ben lash themselves to the spar
这 队长 和 本 睫毛 他们自己 到 这 斯帕

船长和本把自己绑在了桁架上。

[ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [biːts] [ɒf] [tuː] [frentʃ] [ˌpraɪvə'tɪə(r)]
The Madras beats off two French privateers
这 马德拉斯 节拍 离开 二 法语 私掠船

马德拉斯号击退了两艘法国私掠船。

[mæp][ɒv; əv] ['sʌðən] ['ɪndiə][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['tɪpuː] [saɪb]
Map of Southern India at the time of the war with Tippoo Saib
地图 的 南方 印度 在 这 时间 的 这 战争 和 蒂普 赛义布

蒂普·赛义德战争时期南印度的地图

[ðə; ði]['rɑːdʒə] [telz] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]

The	Rajah	tells	the	story	of	the	war
这	拉惹	讲述	这	故事	的	这	战争

《拉贾》讲述了战争的故事

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['pɔːtu] ['nəʊvəʊ]

Plan	of	the	Battle	of	Porto	Novo
计划	的	这	战斗	的	波尔图	诺沃

波尔图诺沃战役计划

[dɪk] [ænd; ənd] [srɑːdʒə] [meɪk] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp]

Dick	and	Surajah	make	their	escape
迪克	和	苏拉贾	制作	他们的	逃脱

迪克和苏拉贾逃脱了

[dɪk] [ænd; ənd] [srɑːdʒə] [meɪk] [ə; eɪ] ['despərət] [dɪ'fens]

Dick	and	Surajah	make	a	desperate	defence
迪克	和	苏拉贾	制作	一个	绝望的	防御

迪克和苏拉贾奋力抵抗

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][sə,riŋgəpə'tæm]

Plan	of	the	siege	of	Seringapatam
计划	的	这	围城	的	塞林加帕坦

围攻塞林加帕坦的计划

[dɪk] [tʊk] ['stedi] [eɪm] , [ænd; ənd]['faɪəd][æt; ət][ðə; ði]['taɪgə(r)]

Dick	took	steady	aim	,	and	fired	at	the	tiger
迪克	采取	稳定的	目的	,	和	被解雇	在	这	老虎

迪克稳住枪口，向老虎开火。

[ðə; ði] [waɪt] [sleɪv] [gɜːl] [θæŋks] [dɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][laɪf]

The	white	slave	girl	thanks	Dick	for	saving	her	life
这	白色的	奴隶	女孩	谢谢	迪克	为了	保存	她	生活

白人女奴感谢迪克救了她的命

[dɪk] [pɔːrz] [aʊt][sʌm; səm][waɪn][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['æni]

Dick	pours	out	some	wine	and	water	for	Annie
迪克	倾倒	出去	一些	葡萄酒	和	水	为了	安妮

迪克给安妮倒了些酒和水。

[dɪk] [ænd; ənd] [srɑːdʒə] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækt] [baɪ] [θʌgz]

Dick	and	Surajah	are	attacked	by	Thugs
迪克	和	苏拉贾	是	遭到攻击	经过	暴徒

迪克和苏拉贾遭到暴徒袭击

[dɪk] [ænd; ənd] [srɑːdʒə] ['vɪzɪt][ðə; ði] [fɔːt] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['mɜːrtʃənt]

Dick	and	Surajah	visit	the	fort	disguised	as	merchants
迪克	和	苏拉贾	访问	这	堡	伪装	作为	商人

迪克和苏拉贾乔装成商人参观了堡垒。

[dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪl] ['fɔːrəs]

Dick	and	his	friends	escape	from	the	hill	fortress
迪克	和	他的	朋友们	逃脱	从	这	爬坡道	堡垒

迪克和他的朋友们从山顶堡垒逃脱了

[ə; eɪ] ['hɑːti] ['welkəm] [ə'weɪts] [dɪk] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn]

A	hearty	welcome	awaits	Dick	on	his	return
一个	爽朗	欢迎	等待	迪克	在	他的	返回

迪克回来时将受到热烈欢迎。

[wɪð] [klaɪv] [ɪn]['ɪndiə] :

With	Clive	in	India	:
和	克莱夫	在	印度	:

与克莱夫在印度：

[ɔ:(r)] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][æn; ən]['empaɪə(r)]

Or	,	The	Beginnings	of	an	Empire
或者	,	这	开端	的	一个	帝国

或者说，一个帝国的开端

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

by	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : ['li:vɪŋ] [həʊm] .

Chapter	1	:	Leaving	Home	.
章	1	:	离开	家	.

第一章：离家。

['tʃæptə(r)][ˌtu:'tu:] : [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪtə(r)] .

Chapter	2	:	The	Young	Writer	.
章	2	:	这	年轻的	作家	.

第二章：青年作家。

['tʃæptə(r)][θri:] : [ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð] [ˌpraɪvə'tɪə(r)] .

Chapter	3	:	A	Brush	With	Privateers	.
章	3	:	一个	刷子	和	私掠船	.

第三章：与私掠船的遭遇。

['tʃæptə(r)][fɔ:r] : [ðə; ði]['paɪrəts][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

Chapter	4	:	The	Pirates	Of	The	Pacific	.
章	4	:	这	海盗	的	这	太平洋	.

第四章：太平洋海盗。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [mə'dræs; mə'drɑ:s] .

Chapter	5	:	Madras	.
章	5	:	马德拉斯	.

第五章：马德拉斯。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [klaɪv] .

Chapter	6	:	The	Arrival	Of	Clive	.
章	6	:	这	到达	的	克莱夫	.

第六章：克莱夫的到来。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv]['ɑ:rˌkɑ:t] .

Chapter	7	:	The	Siege	Of	Arcot	.
章	7	:	这	围城	的	阿科特	.

第七章：阿尔科特围城战。

['tʃæptə(r)][eit] : [ðə; ði][grænd] [ə'sɔ:lt] .

Chapter	8	:	The	Grand	Assault	.
章	8	:	这	盛大	突击	.

第八章：大进攻。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - .

Chapter	9	:	The	Battle	Of	Kavaripak	.
章	9	:	这	战斗	的	-	.

第九章：卡瓦里帕克战役。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - .

Chapter	10	:	The	Fall	Of	Seringam	.
章	-	:	这	落下	的	-	.

第十章：塞林甘的陷落。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] .

Chapter	11	:	An	Important	Mission	.
章	-	:	一个	重要的	使命	.

第十一章：一项重要任务。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] [ə'tempt] .

Chapter	12	:	A	Murderous	Attempt	.
章	-	:	一个	杀人犯	试图	.

第十二章：谋杀未遂。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət]['mɜːdə(r)] .

Chapter	13	:	An	Attempt	At	Murder	.
章	-	:	一个	试图	在	谋杀	.

第十三章：谋杀未遂。

['tʃæptə(r)] - :

Chapter	14	:
章	-	:

第十四章：

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv]['æmbər] .

The	Siege	Of	Ambur	.
这	围城	的	安布尔	.

安布尔围城战。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['paɪrəts] - [həʊld] .

Chapter	15	:	The	Pirates	'	Hold	.
章	-	:	这	海盗	-	抓住	.

第十五章：海盗的堡垒。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [hʌnt] .

Chapter	16	:	A	Tiger	Hunt	.
章	-	:	一个	老虎	打猎	.

第十六章：猎虎行动。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] - .

Chapter	17	:	The	Capture	Of	Gheriah	.
章	-	:	这	捕获	的	-	.

第十七章：格里亚的陷落。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] " [blæk] [həʊl] " [ɒv; əv] [kæl'kʌtə] .

Chapter	18	:	The	"	Black	Hole	"	Of	Calcutta	.
章	-	:	这	"	黑色的	洞	"	的	加尔各答	.

第十八章：加尔各答的“黑洞”。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['deərɪŋ] [ɪ'skeɪp] .

Chapter	19	:	A	Daring	Escape	.
章	-	:	一个	大胆	逃脱	.

第十九章：一次大胆的逃脱。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['kæptɪv] .

Chapter	20	:	The	Rescue	Of	The	White	Captive	.
章	-	:	这	救援	的	这	白色的	俘虏	.

第二十章：营救白人俘虏。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [kæl'kʌtə] .

Chapter	21	:	The	Battle	Outside	Calcutta	.
章	-	:	这	战斗	外部	加尔各答	.

第21章：加尔各答城外之战。

['tʃæptə(r)] - : ['plɑːsi] .
Chapter 22 : Plassey .
章 - : 普拉西 .

第22章：普拉西。

['tʃæptə(r)] - : ['plɑːsi] .
Chapter 23 : Plassey .
章 - : 普拉西 .

第23章：普拉西。

['tʃæptə(r)] - : ['maʊntɪd] ['ɪnfəntri] .
Chapter 24 : Mounted Infantry .
章 - : 安装 步兵 .

第24章：骑兵步兵。

['tʃæptə(r)] - : [bɪ'siːdʒd] [ɪn][ə; eɪ][pə'gəʊdə] .
Chapter 25 : Besieged In A Pagoda .
章 - : 被围困 在 一个 宝塔 .

第二十五章：被困于宝塔之中。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs] .
Chapter 26 : The Siege Of Madras .
章 - : 这 围城 的 马德拉斯 .

第二十六章：马德拉斯围城战。

['tʃæptə(r)] - : [ˌmɑːˌsʊlɪ'pɑːtəm] .
Chapter 27 : Masulipatam .
章 - : 马苏利帕塔姆 .

第27章：马苏利帕坦。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] ['lɑːlɪ] .
Chapter 28 : The Defeat Of Lally .
章 - : 这 击败 的 拉利 .

第28章：拉利的失败。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ˌpɔndi'tʃeri] .
Chapter 29 : The Siege Of Pondicherry .
章 - : 这 围城 的 本地治里 .

第29章：本地治里围城战。

['tʃæptə(r)] - : [həʊm] .
Chapter 30 : Home .
章 - : 家 .

第三十章：家。

[wɪð] ['kɪtʃɪnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [suː'dɑːŋ]
WITH KITCHENER IN THE SOUDAN
和 基奇纳 在 这 苏丹

与基奇纳在苏丹

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['ætbərə; æt'bɑːrɑː] [ænd; ənd] [ˌɒmdɜː'mɑːn]
A Story Of Atbara And Omdurman
一个 故事 的 阿特巴拉 和 恩图曼

阿特巴拉和恩图曼的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ˌdɪsɪn'herɪtɪd] .
Chapter **1** : **Disinherited** .
章 1 : 剥夺继承权 .

第一章：被剥夺继承权。

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ˌælɪg'zɑːndriə] .
Chapter **2** : **The** **Rising** **In** **Alexandria** .
章 2 : 这 崛起 在 亚历山大 .

第二章：亚历山大起义。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ə; eɪ]['terəb(ə)l][dɪ'zɑːstə(r)] .
Chapter **3** : **A** **Terrible** **Disaster** .
章 3 : 一个 糟糕的 灾难 .

第三章：一场可怕的灾难。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Chapter **4** : **An** **Appointment** .
章 4 : 一个 预约 .

第四章：一次约会。

['tʃæptə(r)][faɪv] : ['saʊθwəd] .
Chapter **5** : **Southward** .
章 5 : 向南 .

第五章：向南。

['tʃæptə(r)][sɪks] : ['gregəri] [ˌvɔlən'tiəz] .
Chapter **6** : **Gregory** **Volunteers** .
章 6 : 格雷戈里 志愿者 .

第六章：格雷戈里自愿参战。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [tuː; tə] - .
Chapter **7** : **To** **Metemmeh** .
章 7 : 到 - .

第七章：致梅特梅。

['tʃæptə(r)][eit] : [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɜːvɪʃ] .
Chapter **8** : **Among** **The** **Dervishes** .
章 8 : 之中 这 苦行僧 .

第八章：苦行僧之中。

['tʃæptə(r)][naɪn] : ['seɪfli] [bæk] .
Chapter **9** : **Safely** **Back** .
章 9 : 安全 后退 .

第九章：安全返回。

['tʃæptə(r)] - : [ə'fləʊt] .
Chapter **10** : **Afloat** .
章 - : 漂浮 .

第十章：漂浮。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .
Chapter **11** : **A** **Prisoner** .
章 - : 一个 囚犯 .

第十一章：囚犯。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['ætbərə; æt'bɑːrɑː] .
Chapter **12** : **The** **Battle** **Of** **Atbara** .
章 - : 这 战斗 的 阿特巴拉 .

第十二章：阿特巴拉之战。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [əd'vɑːns] .
Chapter 13 : The Final Advance .
章 - : 这 最终的 进步 .

第十三章：最后的冲锋。

['tʃæptə(r)] - : [ˌɒmdɜː'mɑːn] .
Chapter 14 : Omdurman .
章 - : 恩图曼 .

第十四章：恩图曼。

['tʃæptə(r)] - : [kɑː'tuːm] .
Chapter 15 : Khartoum .
章 - : 喀土穆 .

第十五章：喀土穆。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .
Chapter 16 : A Voice From The Dead .
章 - : 一个 嗓音 从 这 死的 .

第十六章：来自死者的声音。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv] .
Chapter 17 : A Fugitive .
章 - : 一个 逃犯 .

第十七章：逃犯。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ][hæ'kiːm] .
Chapter 18 : A Hakim .
章 - : 一个 哈基姆 .

第十八章：一位哈基姆。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði][lɑːst][peɪdʒ] .
Chapter 19 : The Last Page .
章 - : 这 最后的 页 .

第十九章：最后一页。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [mə'mentəs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
Chapter 20 : A Momentous Communication .
章 - : 一个 意义重大 沟通 .

第20章：一次意义重大的沟通。

['tʃæptə(r)] - : - .
Chapter 21 : Gedareh .
章 - : - .

第21章：盖达雷。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 22 :
章 - :

第22章：

[ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] ['vɪktəri] .
The Crowning Victory .
这 加冕 胜利 .

最终的胜利。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'skʌvəri] .
Chapter 23 : An Unexpected Discovery .
章 - : 一个 意外 发现 .

第23章：一个意想不到的发现。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [hɪz; ɪz] [kiːn] [glɑːns] [siːmd] [tuː; tə] ['gregəri] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm][ɪn][frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt]
" **His** **keen** **glance** **seemed** **to** **Gregory** **to** **take** **him** **in** **from** **head** **to** **foot**
" 他的 敏锐的 瞥一眼 似乎 到 格雷戈里 到 拿 他 在 从 头 到 脚

"格雷戈里觉得他那锐利的目光仿佛把他从头到脚打量了一遍。"

" [mæp][ɒv; əv]['iːdʒɪpt]
" **Map** **of** **Egypt**
" 地图 的 埃及

埃及地图

['gregəri] [ɪk'spleɪnz][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['zɑːkiː]
Gregory **explains** **his** **mission** **to** **Zaki**
格雷戈里 解释 他的 使命 到 扎基

格雷戈里向扎基解释了他的任务。

" ['gregəri] [grɑːsp, græsp][ðə; ði] ['ærəbz] [rɪst] "
" **Gregory** **grasped** **the** **Arab's** **wrist** "
" 格雷戈里 抓住 这 阿拉伯人的 手腕 "

格里高利抓住了阿拉伯人的手腕。

" [ðə; ði] ['gʌnbəʊt] ['əʊpənd]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['nɪərɪst] [fɔːrts]
" **The** **gunboats** **opened** **fire** **at** **the** **two** **nearest** **forts**
" 这 炮艇 打开 火 在 这 二 最近的 堡垒

炮艇向最近的两座堡垒开火。

" [plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['ætbərə; æt'bɑːrɑː]
" **Plan** **of** **the** **Battle** **of** **Atbara**
" 计划 的 这 战斗 的 阿特巴拉

阿特巴拉战役计划

" ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi][felt][hɪz; ɪz][rəʊps] ['slækən] [ænd; ənd][fɔːl][frɒm; frəm][hɪm]
" **Suddenly** **he** **felt** **his** **ropes** **slacken** **and** **fall** **from** **him**
" 突然 他 毛毡 他的 绳索 放松 和 落下 从 他

"突然，他感到绳索松开，从他身上滑落下来。"

" [plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌɒmdɜː'mɑːn]
" **Plan** **of** **the** **Battle** **of** **Omdurman**
" 计划 的 这 战斗 的 恩图曼

恩图曼战役计划

" [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɪə(r)] , [ðə; ði]['kæv(ə)lri][rəʊd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ]
" **With** **a** **cheer** **,** **the** **cavalry** **rode** **down** **into** **the** **midst** **of** **the** **foe**
" 和 一个 欢呼 , 这 骑兵 骑 向下 进入 这 中间 的 这 敌人

骑兵们欢呼着冲入敌阵之中。

" ['gregəri] [faindz][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['peɪpəz]
" **Gregory** **finds** **his** **father's** **papers**
" 格雷戈里 发现 他的 父亲的 文件

格雷戈里找到了他父亲的文件

" ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['braɪd(ə)l] , [ai][led][ðə; ði] [hɔːs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [wel] "
" **Taking** **the** **bridle** **,** **I** **led** **the** **horse** **towards** **the** **well** "
" 采取 这 辔 , 我 引领 这 马 向 这 出色地 "

我接过缰绳，牵着马向井边走去。

" ['sevrəl] [men] ['stɑːtɪd] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] , ['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] "
" **Several** **men** **started** **out** **from** **the** **bushes** **,** **rifle** **in** **hand** "
" 一些 男人 开始 出去 从 这 灌木丛 , 步枪 在 手 "

"几个男人从灌木丛里走了出来，手里拿着步枪。"

" [hiː; hi] [weɪvd] [ə; eɪ] [waɪt] ['hæŋkətʃɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪərɪŋ] [siːst]
" **He** **waved** **a** **white** **handkerchief** **,** **and** **the** **firing** **ceased**
" 他 挥手 一个 白色的 手帕 , 和 这 射击 停止

他挥舞着一块白手帕，枪声就停止了。

" [bəuθ] [saɪdz] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)]
" Both Sides the Border
" 两个都 侧面 这 边界

边境两侧

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['hɒtspɜ:; -spə] [ænd; ənd] [glɛn'daʊər]
A Tale of Hotspur and Glendower
一个 故事 的 热刺 和 格伦多尔

霍茨珀和格伦道尔的故事

[baɪ] [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [rælf] ['pi:kɒk]
Illustrated by Ralph Peacock
插图 经过 拉尔夫 孔雀

插图由拉尔夫·皮科克绘制

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)] [wʌn] : [ə; eɪ] ['bɔ:də(r)] [həʊld] .
Chapter 1 : A Border Hold .
章 1 : 一个 边界 抓住 .

第一章：边境要塞。

['tʃæptə(r)] [ˌtu:'tu:] : [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] .
Chapter 2 : Across The Border .
章 2 : 穿过 这 边界 .

第二章：越过边境。

['tʃæptə(r)] [θri:] : [æt; ət] ['ælnwɪk] .
Chapter 3 : At Alnwick .
章 3 : 在 阿尼克 .

第三章：在阿尼克。

['tʃæptə(r)] [fɔ:r] : [æn; ən] [ʌn'i:kwəl] [dʒaʊst] .
Chapter 4 : An Unequal Joust .
章 4 : 一个 不等 比武 .

第四章：一场实力悬殊的较量。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
Chapter 5 : A Mission .
章 5 : 一个 使命 .

第五章：一项任务。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [æt; ət] ['dʌnbɑ:(r)] .
Chapter 6 : At Dunbar .
章 6 : 在 邓巴 .

第六章：在邓巴。

['tʃæptə(r)] ['sɛvən] : [bæk] [tu:; tə] ['hɒtspɜ:; -spə] .
Chapter 7 : Back To Hotspur .
章 7 : 后退 到 热刺 .

第七章：重返热刺。

['tʃæptə(r)][eit] : ['lʌdləʊ] ['kɑːs(ə)l] .

Chapter	8	:	Ludlow	Castle	.
章	8	:	卢德洛	城堡	.

第八章：卢德洛城堡。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ðə; ði] [welʃ] ['raɪzɪŋ] .

Chapter	9	:	The	Welsh	Rising	.
章	9	:	这	威尔士语	崛起	.

第九章：威尔士起义。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv]['djuːti] .

Chapter	10	:	A	Breach	Of	Duty	.
章	-	:	一个	违反	的	责任	.

第十章：违反职责。

['tʃæptə(r)] - : [bæd] [njuːz] .

Chapter	11	:	Bad	News	.
章	-	:	坏的	消息	.

第十一章：坏消息。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] .

Chapter	12	:	A	Dangerous	Mission	.
章	-	:	一个	危险的	使命	.

第十二章：危险的任务。

['tʃæptə(r)] - : [ɪ'skeɪp] .

Chapter	13	:	Escape	.
章	-	:	逃脱	.

第十三章：逃脱。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn] ['haɪdɪŋ] .

Chapter	14	:	In	Hiding	.
章	-	:	在	隐藏	.

第十四章：躲藏。

['tʃæptə(r)] - : [ə'nʌðə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['lʌdləʊ] .

Chapter	15	:	Another	Mission	To	Ludlow	.
章	-	:	其他	使命	到	卢德洛	.

第十五章：前往卢德洛的另一次任务。

['tʃæptə(r)] - :

Chapter	16	:
章	-	:

第十六章：

[ə; eɪ] ['letə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .

A	Letter	For	The	King	.
一个	信	为了	这	国王	.

致国王的一封信。

['tʃæptə(r)] - : [nait] .

Chapter	17	:	Knighted	.
章	-	:	受封骑士	.

第十七章：封骑士。

['tʃæptə(r)] - : [glɛn'daʊər] .

Chapter	18	:	Glendower	.
章	-	:	格伦多尔	.

第十八章：格伦道尔。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - [hɪl] .

Chapter	19	:	The	Battle	Of	Homildon	Hill	.
章	-	:	这	战斗	的	-	爬坡道	.

第十九章：霍米尔顿山之战。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['pɜ:rsiz] - [ˌdɪskən'tent] .
Chapter 20 : The Percys ' Discontent .
章 - : 这 珀西 - 不满 .

第二十章：珀西一家的不满。

['tʃæptə(r)] - : ['ʃrəʊzbəri] .
Chapter 21 : Shrewsbury .
章 - : 什鲁斯伯里 .

第21章：什鲁斯伯里。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nefju:] [ɒv; əv]['ælwin]['fɔ:stə(r)]
" This is the nephew of Alwyn Forster
" 这 是 这 侄子 的 艾尔文 福斯特

这是艾尔温·福斯特的侄子

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [hi:; hi] ['gɑ:dɪd] [hɪz; ɪz] [hed]
" It was with the greatest difficulty that he guarded his head
" 它 曾是 和 这 最 困难 那 他 守卫 他的 头

他费了九牛二虎之力才保护好自己的头。

[ðeɪ] ['dʒɜ:rnid] ['plezntli] [ə'lɒŋ]
They journeyed pleasantly along
他们 旅程 愉快 沿着

他们愉快地踏上了旅程

" [hu:] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ti:tʃ] [ˌem 'i:] ?
" Who is going to teach me ?
" WHO 是 去 到 教 我 ?

谁来教我?

" [ˌɑ:zwəld] [θru:] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [raʊnd] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
" Oswald threw his arms round two of them
" 奥斯瓦尔德 扔 他的 武器 圆形的 二 的 他们

奥斯瓦尔德张开双臂抱住了他们中的两个人。

[tu:; tə] ['ɒzwɔ:ldz] [ə'stɒnɪʃmənt] , [tu:] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [stʊd] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm]
To Oswald's astonishment , two young women stood before him
到 奥斯瓦尔德的 惊讶 , 二 年轻的 女性 站立 前 他

令奥斯瓦尔德惊讶的是，两个年轻女子站在他面前。

['ɑ:mˌstrɒŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌnz] ['pælət]
Armstrong took his place by his son's pallet
阿姆斯特朗 采取 他的 地方 经过 他的 儿子的 托盘

阿姆斯特朗在他儿子的床铺旁坐了下来。

" [let] [ðə; ði][rəʊp] [pɑ:s] ['grædʒuəli] [θru:] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] "
" Let the rope pass gradually through your hands "
" 让 这 绳索 经过 逐步地 通过 你的 双手 "

“让绳子慢慢地从你手中滑过。”

" [ai][ˌeɪ 'em] [wel] [pli:zd] [wɪð] [ju:; jʊ] , [ˌɑ:zwəld] "
" I am well pleased with you , Oswald "
" 我 是 出色地 高兴 和 你 , 奥斯瓦尔德 "

“我对你非常满意，奥斯瓦尔德。”

" [naʊ] , [ai] [θɪŋk] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][du:; də] , ['rɒdʒə(r)] "
" Now , I think we shall do , Roger "
" 现在 , 我 思考 我们 将 做 , 罗杰 "

“现在，我想我们应该这么做了，罗杰。”

" [haʊ] [glæd][ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['θæŋkɪŋ] [juː; jʊ] "
" **How glad I am to have an opportunity of thanking you** "
" 如何 高兴的 我 是 到 有 一个 机会 的 谢谢 你 "

"我很高兴有机会向您表示感谢。"

" [duː; də][nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [ai] [preɪ] [juː; jʊ] , ['mɑːstə(r)]
" **Do not speak of such a thing , I pray you , master**
" 做 不是 说话 的 这样的 一个 事物 , 我 祈祷 你 , 掌握

"主人，请不要说这种话。"

" [wɪð] [liː] [ɪn] [və'dʒɪniə]
" **WITH LEE IN VIRGINIA**
" 和 李 在 弗吉尼亚州

"与李在弗吉尼亚"

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)]
A STORY OF THE AMERICAN CIVIL WAR
一个 故事 的 这 美国人 民用 战争

美国内战的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai][ə; eɪ][və'dʒɪniə][plɑːn'teɪʃ(ə)n] , [wʌn]
I A Virginia Plantation , 1
我 一个 弗吉尼亚州 种植园 , 1

IA 弗吉尼亚种植园，1

[ˌaɪ 'aɪ] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] , -
II Buying a Slave , 18
二 购买 一个 奴隶 , -

二、购买奴隶，18

[θriː] ['eɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] , -
III Aiding a Runaway , 35
三、 协助 一个 逃跑 , -

III 帮助逃跑者，35

[ˌaɪ 'viː] ['seɪfli] [bæk] , -
IV Safely Back , 53
第四 安全 后退 , -

IV 安全回流，53

[viː] [sɪ'seʃn] , -
V Secession , 66
V 脱离 , -

第五次脱离联邦，66

['sɪksθ] [bʊl] [rʌn] , -
VI Bull Run , 82
六年级 公牛 跑步 , -

VI Bull Run，82

[sevn][ðə; ði] " ['meri,mæk] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['mɒnɪtə(r)] , " -

VII	The	"	Merrimac	"	and	the	"	Monitor	,	"	102
七	这	"	梅里马克	"	和	这	"	监视器	,	"	-

第七章 "梅里马克"号和"莫尼特"号，102

[eɪtθ] [mə'klɛlənz] [əd'vɑ:ns] , -

VIII	McClellan's	Advance	,	119
八	麦克莱伦的	进步	,	-

第八章 麦克莱伦的进军，119

[ɪks] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] , -

IX	A	Prisoner	,	134
第九章	一个	囚犯	,	-

IX A 囚犯，134

[eks][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] , -

X	The	Escape	,	150
X	这	逃脱	,	-

X 逃脱，150

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['fjʊdʒətɪv] , -

XI	Fugitives	,	167
十一	逃犯	,	-

XI 逃犯，167

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['bʊʃwækə(r)] , -

XII	The	Bushwhackers	,	183
十二	这	伏击者	,	-

第十二部《丛林伏击者》，183

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [leɪd] [ʌp] , -

XIII	Laid	Up	,	201
十三	铺设	向上	,	-

XIII 卧床不起，201

[ˌɛksˌaɪ'vi:] [ə'krɒs] [ðə; ði]['bɔ:də(r)] , -

XIV	Across	the	Border	,	217
十四	穿过	这	边界	,	-

XIV 跨越边境，217

['ɛks'vi:] ['frɛdrɪksbɜ:rg] , -

XV	Fredericksburg	,	235
十五	弗雷德里克斯堡	,	-

XV 弗雷德里克斯堡，235

[ˌɛks'vi:'aɪ]

XVI
十六

十六

[ðə; ði] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['daɪnə] , -

The	Search	for	Dinah	,	251
这	搜索	为了	迪娜	,	-

寻找迪娜，251

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] ['tʃænsələrzˌvɪl] , -

XVII	Chancellorsville	,	270
十七	钱瑟勒斯维尔	,	-

第十七届钱瑟勒斯维尔，270

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]

XVIII
十八

十八

[ə; eɪ] ['perələs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] , -

A	Perilous	Undertaking	,	293
一个	危险的	承诺	,	-

一项危险的事业，293

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] [friː] ! -

XIX	Free	!	311
十九	自由的	!	-

XIX 免费！311

['eks 'eks]

XX
xx

XX

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , -

The	End	of	the	Struggle	,	330
这	结尾	的	这	斗争	,	-

斗争的终结，330

['ʌndə(r)] [dreɪks] [flæg]

UNDER	DRAKE'S	FLAG
在下面	德雷克的	旗帜

在德雷克的旗帜下

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [meɪn]

A	Tale	of	the	Spanish	Main
一个	故事	的	这	西班牙语	主要的

西班牙主航道的故事

[baɪ][dʒiː][ə; eɪ] ['hɛnti]

By	G	A	Henty
经过	G	一个	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ðə; ði] [rek] [ɒn][ðə; ði] ['devn] [kəʊst] .

Chapter	1	:	The	Wreck	on	the	Devon	Coast	.
章	1	:	这	破坏	在	这	德文郡	海岸	.

第一章：德文郡海岸的沉船事故。

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] .

Chapter	2	:	Friends	and	Foes	.
章	2	:	朋友们	和	敌人	.

第二章：朋友与敌人。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ɒn][ðə; ði] ['spæniʃ] [meɪn] .

Chapter	3	:	On	the	Spanish	Main	.
章	3	:	在	这	西班牙语	主要的	.

第三章：在西班牙主干道上。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tæk] .

Chapter	4	:	An	Unsuccessful	Attack	.
章	4	:	一个	不成功	攻击	.

第四章：一次失败的攻击。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [kɑːst] [ə'ʃɔː(r)] .

Chapter	5	:	Cast	Ashore	.
章	5	:	投掷	岸上	.

第五章：搁浅。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

Chapter	6	:	In	the	Woods	.
章	6	:	在	这	伍兹	.

第六章：在树林里。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [æn; ən] [ə'tæk] [ɪn] [fɔːs] .

Chapter	7	:	An	Attack	in	Force	.
章	7	:	一个	攻击	在	力量	.

第七章：强力进攻。

['tʃæptə(r)][eit] : [ðə; ði] ['fɒrɪst] ['fɑːstnəs] .

Chapter	8	:	The	Forest	Fastness	.
章	8	:	这	森林	快速	.

第八章：森林要塞。

['tʃæptə(r)][naɪn] : ['bæfld] .

Chapter	9	:	Baffled	.
章	9	:	困惑	.

第九章：困惑。

['tʃæptə(r)] - : ['saʊθwəd] [həʊ] !

Chapter	10	:	Southward	Ho	!
章	-	:	向南	何	!

第十章：向南进发!

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv]['faɪə(r)] .

Chapter	11	:	The	Marvel	of	Fire	.
章	-	:	这	奇迹	的	火	.

第十一章：火的奇迹。

['tʃæptə(r)] - : [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] .

Chapter	12	:	Across	a	Continent	.
章	-	:	穿过	一个	大陆	.

第十二章：横跨大陆。

['tʃæptə(r)] - : [θruː] [ðə; ði][ˌkɔːdɪl'jeərəz] .

Chapter	13	:	Through	the	Cordilleras	.
章	-	:	通过	这	科迪勒拉山脉	.

第十三章：穿越科迪勒拉山脉。

['tʃæptə(r)] - : [ɒn] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] .

Chapter	14	:	On	the	Pacific	Coast	.
章	-	:	在	这	太平洋	海岸	.

第十四章：在太平洋沿岸。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .

Chapter	15	:	The	Prison	of	the	Inquisition	.
章	-	:	这	监狱	的	这	宗教裁判所	.

第十五章：宗教裁判所的监狱。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['reskjuː] .

Chapter	16	:	The	Rescue	.
章	-	:	这	救援	.

第十六章：营救。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['gəʊldən][haɪnd] .

Chapter	17	:	The	Golden	Hind	.
章	-	:	这	金的	后	.

第十七章：金鹿号。

['tʃæptə(r)] - : [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [beɪ] .

Chapter	18	:	San	Francisco	Bay	.
章	-	:	圣	弗朗西斯科	湾	.

第十八章：旧金山湾。

['tʃæptə(r)] - : [saʊθ] [si:] ['aɪdəlz] .

Chapter	19	:	South	Sea	Idols	.
章	-	:	南	海	偶像	.

第十九章：南海偶像。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ][ˌpɔ:tju'gi:z, -'gi:s] ['set(ə)lmənt] .

Chapter	20	:	A	Portuguese	Settlement	.
章	-	:	一个	葡萄牙语	沉降	.

第20章：葡萄牙人的定居点。

['tʃæptə(r)] - : ['həʊlseɪl] [kən'vɜ:ʃ(ə)n] .

Chapter	21	:	Wholesale	Conversion	.
章	-	:	批发的	转换	.

第21章：批发转换。

['tʃæptə(r)] - : [həʊm] .

Chapter	22	:	Home	.
章	-	:	家	.

第22章：家。

[ɪˌlʌs'treʃən]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

[ə'ləʊn] [ɪn] [mɪd] - ['əʊʃ(ə)n]

Alone	in	Mid	-	Ocean
独自的	在	中	-	海洋

独自一人在大洋中央

['sɪlvə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ˌju: 'es] [ɔ:l] [rɪtʃ]

Silver	Enough	to	Make	Us	All	Rich
银	足够的	到	制作	我们	全部	富有的

足以让我们都致富的白银

[ned] [ˌintrə'dju:sis] [hɪm'self]

Ned	Introduces	Himself
内德	介绍	他本人

内德自我介绍

[ðə; ði] ['bærɪkeɪd]

The	Barricade
这	路障

路障

[ə; eɪ] [reɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪf]

A	Race	for	Life
一个	种族	为了	生活

生命赛跑

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] , " [sed] [ned] .

"	They	have	never	seen	a	fire	before	,	"	said	Ned	.
"	他们	有	绝不	已见	一个	火	前	,	"	说	内德	.

“他们以前从未见过火灾，”内德说。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['perəl]

A	Moment	of	Peril
一个	片刻	的	危险

危急时刻

[ned] [ænd; ənd] [tɒm] [bɪ'kʌm] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

Ned	and	Tom	become	Masters	of	the	Situation
内德	和	汤姆	变得	大师	的	这	情况

内德和汤姆成了掌控局面的高手

[seɪf] [ɒn] [bɔːd] [əˈgen]
Safe **on** **Board** **Again**
安全的 在 木板 再次

再次安全登机

[ðə; ði] [fɔː(r)] [gɒdz]
The **Four** **Gods**
这 四 神

四神

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)]
The **Message** **from** **the** **Governor**
这 信息 从 这 州长

州长致辞

[baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] [ˈkɒŋkwest]
BY **RIGHT** **OF** **CONQUEST**
经过 正确的 的 征服

凭借征服权

[ɔː(r)] , [wɪð] [kɔːrˈtɛz] [ɪn] [ˈmeksɪkəʊ]
Or **,** **With** **Cortez** **in** **Mexico**
或者 , 和 科尔特斯 在 墨西哥

或者，与科尔特斯在墨西哥

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs] .
Preface **.**
前言 .

前言。

[ˈtʃæptə(r)] [wʌn] : [ə; eɪ] [ˈstɑːtlɪŋ] [prəˈpəʊz(ə)l] .
Chapter **1** **:** **A** **Startling** **Proposal** **.**
章 1 : 一个 令人震惊 提议 .

第一章：一个惊人的提议。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌtuːˈtuː] : [baʊnd] [tuː; tə] [ˌʌnˈnəʊn] [pɑːts] .
Chapter **2** **:** **Bound** **To** **Unknown** **Parts** **.**
章 2 : 边界 到 未知 部分 .

第二章：通往未知之地。

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] : [ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒ] .
Chapter **3** **:** **The** **Voyage** **.**
章 3 : 这 航程 .

第三章：航行。

[ˈtʃæptə(r)] [fɔːr] : [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈaɪləndz] .
Chapter **4** **:** **Among** **The** **Islands** **.**
章 4 : 之中 这 岛屿 .

第四章：岛屿之间。

[ˈtʃæptə(r)] [faɪv] : [ˈʃɪprekt] .
Chapter **5** **:** **Shipwrecked** **.**
章 5 : 遭遇海难 .

第五章：遭遇海难。

['tʃæptə(r)][sɪks] : ['ɑːnəˌwɑːk] .

Chapter	6	:	Anahuac	.
章	6	:	阿纳瓦克	.

第六章：阿纳瓦克。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['kʌntri] .

Chapter	7	:	A	Wonderful	Country	.
章	7	:	一个	精彩的	国家	.

第七章：一个美好的国家。

['tʃæptə(r)][eit] : [æt; ət] - .

Chapter	8	:	At	Tezcuco	.
章	8	:	在	-	.

第八章：在特斯库科。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['pæləs] .

Chapter	9	:	Life	In	A	Palace	.
章	9	:	生活	在	一个	宫殿	.

第九章：宫廷生活。

['tʃæptə(r)] - : [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] .

Chapter	10	:	News	From	The	Coast	.
章	-	:	消息	从	这	海岸	.

第十章：来自海岸的消息。

['tʃæptə(r)] - : [kɔːr'tɛz] .

Chapter	11	:	Cortez	.
章	-	:	科尔特斯	.

第十一章：科尔特斯。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

Chapter	12	:	The	Fugitives	.
章	-	:	这	逃犯	.

第十二章：逃亡者。

['tʃæptə(r)] - :

Chapter	13	:
章	-	:

第十三章：

[ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][tʃɔː'luːlɑː] .

The	Massacre	Of	Cholula	.
这	屠杀	的	乔鲁拉	.

乔卢拉大屠杀。

['tʃæptə(r)] - :

Chapter	14	:
章	-	:

第十四章：

[ɪn]['meksɪkəʊ] .

In	Mexico	.
在	墨西哥	.

在墨西哥。

['tʃæptə(r)] - : [ə'gen] [æt; ət] - .

Chapter	15	:	Again	At	Tezcuco	.
章	-	:	再次	在	-	.

第十五章：再战特斯库科。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ruːm] .

Chapter	16	:	A	Treasure	Room	.
章	-	:	一个	宝藏	房间	.

第十六章：宝库。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .
Chapter 17 : The Insurrection .
章 - : 这 起义 .

第十七章：起义。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ɪn]['meksɪkəʊ] .
Chapter 18 : The Rising In Mexico .
章 - : 这 崛起 在 墨西哥 .

第十八章：墨西哥的起义。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 19 :
章 - :

第十九章：

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzweɪ] .
The Passage Of The Causeway .
这 通道 的 这 堤道 .

堤道通道。

['tʃæptə(r)] - : [æt; ət] - .
Chapter 20 : At Tlascala .
章 - : 在 - .

第二十章：在特拉斯卡拉。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['vɪktɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɒdz] .
Chapter 21 : A Victim For The Gods .
章 - : 一个 受害者 为了 这 神 .

第21章：献给神的祭品。

['tʃæptə(r)] - : [həʊm] .
Chapter 22 : Home .
章 - : 家 .

第22章：家。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['rɒdʒə(r)] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] [les] ['fɔːm(ə)l] [sə'luːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)nz]
Roger receives a less formal salute from his cousins
罗杰 接收 一个 较少的 正式的 礼炮 从 他的 表兄弟姐妹

罗杰从他的表兄弟们那里得到了不太正式的敬礼。

['rɒdʒə(r)] [fɔːls] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] [bɪ'fɔː(r)] [kɔːr'tɛz]
Roger falls on his knees before Cortez
罗杰 瀑布 在 他的 膝盖 前 科尔特斯

罗杰跪倒在科尔特斯面前

[mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkwest]
Map of the Valley of Mexico at the Period of the Conquest
地图 的 这 谷 的 墨西哥 在 这 时期 的 这 征服

征服时期墨西哥谷地图

['rɒdʒə(r)]['əupənz][ðə; ði] ['treʒə(r)] [hɔːd]
Roger opens the treasure hoard
罗杰 打开 这 宝藏 囤

罗杰打开了宝藏

[ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] [rɪ'tɜːnz] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] , ['wuːndɪd] [ɪn][ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv]['pleɪsɪz]
The messenger returns at a gallop , wounded in a score of places
这 信使 返回 在 一个 驰骋 , 受伤 在 一个 分数 的 地方

信使策马疾驰而来，身上多处受伤。

[məˈlɪntʃeɪ] [ˌʌndəˈteik] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwuːndɪd] -

Malinche	**undertakes**	**the**	**care**	**of**	**the**	**wounded**	**Amenche**
马林奇	承担	这	关心	的	这	受伤	-

玛琳切负责照顾受伤的阿门切

[wɪð] [ˈfredrɪk] [ðə; ði] [greɪt]

WITH	**FREDERICK**	**THE**	**GREAT**
和	弗雷德里克	这	伟大的

与腓特烈大帝

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [jˈiəz] - [wɔː(r)]

A	**Story**	**of**	**the**	**Seven**	**Years**	**'**	**War**
一个	故事	的	这	七	年	-	战争

七年战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][wɑːl][ˈpædʒɪt]

Illustrated	**by**	**Wal**	**Paget**
插图	经过	沃尔	佩吉特

由沃尔·佩吉特绘制插图

[ˈkɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs] .

Preface	**.**
前言	.

前言。

[ˈtʃæptə(r)][wʌn] : [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)l] .

Chapter	**1**	**:**	**King**	**and**	**Marshal**	**.**
章	1	:	国王	和	元帅	.

第一章：国王和元帅。

[ˈtʃæptə(r)][ˌtuːˈtuː] : [ˈdʒɔɪnɪŋ] .

Chapter	**2**	**:**	**Joining**	**.**
章	2	:	加入	.

第二章：加入。

[ˈtʃæptə(r)][θriː] : [ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

Chapter	**3**	**:**	**The**	**Outbreak**	**Of**	**War**	**.**
章	3	:	这	暴发	的	战争	.

第三章：战争爆发。

[ˈtʃæptə(r)][fɔːr] : [prəˈməʊʃ(ə)n] .

Chapter	**4**	**:**	**Promotion**	**.**
章	4	:	晋升	.

第四章：晋升。

[ˈtʃæptə(r)][faɪv] : - .

Chapter	**5**	**:**	**Lobositz**	**.**
章	5	:	-	.

第五章：洛博西茨。

[ˈtʃæptə(r)][sɪks] : [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] .

Chapter	**6**	**:**	**A**	**Prisoner**	**.**
章	6	:	一个	囚犯	.

第六章：囚犯。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [flaɪt] .
Chapter 7 : Flight .
章 7 : 航班 .

第七章：飞行。

['tʃæptə(r)][eit] : [prɑːg] .
Chapter 8 : Prague .
章 8 : 布拉格 .

第八章：布拉格。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Chapter 9 : In Disguise .
章 9 : 在 伪装 .

第九章：伪装。

['tʃæptə(r)] - : ['rɔsˌbɑk] .
Chapter 10 : Rossbach .
章 - : 罗斯巴赫 .

第十章：罗斯巴赫。

['tʃæptə(r)] - : - .
Chapter 11 : Leuthen .
章 - : - .

第十一章：洛伊滕。

['tʃæptə(r)] - : [ə'nʌðə(r)] [step] .
Chapter 12 : Another Step .
章 - : 其他 步 .

第十二章：又一步。

['tʃæptə(r)] - : .
Chapter 13 : Hochkirch .
章 - : 霍赫基尔希 .

第十三章：霍赫基尔希。

['tʃæptə(r)] - : ['breɪkɪŋ] ['prɪz(ə)n] .
Chapter 14 : Breaking Prison .
章 - : 打破 监狱 .

第十四章：越狱。

['tʃæptə(r)] - : [ɪ'skeɪpt] .
Chapter 15 : Escaped .
章 - : 逃脱 .

第十五章：逃脱。

['tʃæptə(r)] - : [æt; ət]['mɪndən] .
Chapter 16 : At Minden .
章 - : 在 明登 .

第十六章：在明登。

['tʃæptə(r)] - : [ˌʌnɪk'spektɪd] [nju:z] .
Chapter 17 : Unexpected News .
章 - : 意外 消息 .

第十七章：意外的消息。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn'geɪdʒd] .
Chapter 18 : Engaged .
章 - : 已订婚的 .

第十八章：订婚。

['tʃæptə(r)] - : ['li:gnits] .
Chapter 19 : Liegnitz .
章 - : 利格尼茨 .

第十九章：利格尼茨。

['tʃæptə(r)] - : ['tɔ:rgaʊ] .
Chapter 20 : Torgau .
章 - : 托尔高 .

第20章：托尔高。

['tʃæptə(r)] - : [həʊm] .
Chapter 21 : Home .
章 - : 家 .

第21章：家。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɔ:kt] [raʊnd] ['fɜ:gəs] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] [leɪ] ['fɪgə(r)]
The king walked round Fergus as if he were examining a lay figure
这 国王 步行 圆形的 弗格斯 作为 如果 他 是 检查 一个 躺 数字

国王绕着弗格斯走了一圈，仿佛在审视一个世俗人物。

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] ['faɪəd]['heɪstɪli] - - [ænd; ənd][bəuθ] [mɪst]
Two of the newcomers fired hastily - - and both missed
二 的 这 新来者 被解雇 草草 - - 和 两个都 错过

两名新兵仓促开枪——结果都失手了。

[nɒt] [ə; eɪ] [bləʊ] [wɒz; wəz] [strʌk] , [hɔ:s] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] [went] [daʊn] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm]
Not a blow was struck , horse and rider went down before them
不是 一个 吹 曾是 击 , 马 和 骑士 去 向下 前 他们

没有发生任何冲突，马和骑手就倒在了他们面前。

[æz; əz][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , ['fɜ:gəs] [spræŋ] [ə'pɒn][hɪm]
As the man was placing his supper on the table , Fergus sprang upon him
作为 这 男人 曾是 放置 他的 晚餐 在 这 桌子 , 弗格斯 弹簧 之上 他

当那人把晚餐放到桌上时，弗格斯突然扑向了他。

['fɜ:gəs] [wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] , [ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes][ænd; ənd] ['θɜ:rzə] [wɪð] [greɪt] ['pleʒə(r)]
Fergus was received by the count , the countess and Thirza with great pleasure
弗格斯 曾是 已收到 经过 这 数数 , 这 伯爵夫人 和 蒂尔扎 和 伟大的 乐趣

弗格斯受到了伯爵、伯爵夫人和瑟扎的热烈欢迎。

[æz; əz] ['fɜ:gəs] [wɒz; wəz] ['sælɪŋ] [aʊt] , [ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['ɒfɪsə(r)] [dæʃt] [baɪ][æt; ət][ə; eɪ]['gæləp]
As Fergus was sallying out , a mounted officer dashed by at a gallop
作为 弗格斯 曾是 突袭 出去 , 一个 安装 官 虚线 经过 在 一个 驰骋

弗格斯正要冲出去时，一名骑兵军官策马疾驰而过。

[ðə; ði][rɔ:(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l][wɒz; wəz][səʊ] [trə'mendəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [wel] - [naɪ] [ʌn'mænɪdʒəbl]
The roar of battle was so tremendous that his horse was well - nigh unmanageable
这 吼 的 战斗 曾是 所以 巨大的 那 他的 马 曾是 出色地 - 夜 难以控制

战斗的轰鸣声如此震耳欲聋，以至于他的马几乎无法控制。

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd]['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] , ['fɜ:gəs] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ɒstrɪənz]
Before he could extricate himself , Fergus was surrounded by Austrians
前 他 可以 解脱 他自己 , 弗格斯 曾是 包围 经过 奥地利人

弗格斯还没来得及脱身，就被奥地利人包围了。

" [waɪ] , [kɑːl] !
" Why , Karl !
" 为什么 , 卡尔 !

“为什么，卡尔！”

" ['fɜːgəs] [ɪk'skleɪmd] , " [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] - - [wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
" Fergus exclaimed , " where do you spring from - - when did you arrive ?
" 弗格斯 惊呼 , " 在哪里 做 你 春天 从 - - 什么时候 做过 你 到达 ?

弗格斯惊呼道：“你从哪里冒出来？你是什么时候来的？”

" [lɔːd] ['sækˌvɪl] [stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] ['bændɪdʒd] [ʌp][hɪz; ɪz][ɑːm]
" Lord Sackville stood without speaking , while the surgeon bandaged up his arm
" 主 萨克维尔 站立 没有 请讲 , 尽管 这 外科医生 包扎 向上 他的 手臂

萨克维尔勋爵一言不发地站在那里，任由外科医生包扎他的手臂。

" [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] , ['drʌmənd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] [jɔː(r); jə(r)] [braɪd] ['feəli] [ænd; ənd] [wel]
" Take her , Drummond , you have won your bride fairly and well
" 拿 她 , 德拉蒙德 , 你 有 韩元 你的 新娘 相当 和 出色地

“带她走吧，德拉蒙德，你赢得新娘是光明正大的事。”

" [æz; əz] ['fɜːgəs] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [kɑːl] , [huː] [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][hɪm] , [lept]
" As Fergus fell from his horse , Karl , who was riding behind him , leapt
" 作为 弗格斯 跌倒 从 他的 马 , 卡尔 , WHO 曾是 骑术 在后面 他 , 跳跃
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l]
from his saddle
从 他的 鞍

弗格斯从马上摔下来时，骑在他后面的卡尔也从马鞍上跳了下来。

[mæps]
MAPS
地图

地图

[mæp] ['ʃəʊɪŋ] ['bætlˌfiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [j'iəz] - [wɔː(r)]
Map showing battlefields of the Seven Years ' War
地图 显示 战场 的 这 七 年 - 战争

地图显示了七年战争的战场。

['bæt(ə)l][ɒv; əv] -
Battle of Lobositz
战斗 的 -

洛博西茨战役

['bæt(ə)l][ɒv; əv] [prɑːg]
Battle of Prague
战斗 的 布拉格

布拉格之战

['bæt(ə)l][ɒv; əv] -
Battle of Leuthen
战斗 的 -

洛伊滕战役

['bæt(ə)l][ɒv; əv] -
Battle of Zorndorf
战斗 的 -

佐恩多夫之战

['bæt(ə)l][ɒv; əv]
Battle of Hochkirch
战斗 的 霍赫基尔希

霍赫基尔希战役

['bæt(ə)l][ɒv; əv]['tɔ:rgaʊ]

Battle	of	Torgau
战斗	的	托尔高

托尔高战役

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['rekənɪŋ]

A	FINAL	RECKONING
一个	最终的	清算

最终清算

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [bʊʃ] [laɪf] [ɪn] [ɒ'streɪliə]

A	Tale	of	Bush	Life	in	Australia
一个	故事	的	衬套	生活	在	澳大利亚

澳大利亚丛林生活的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ðə; ðɪ]['brəʊkən] ['wɪndəʊ] .

Chapter	1	:	The	Broken	Window	.
章	1	:	这	破碎的	窗户	.

第一章：破窗效应。

['tʃæptə(r)][ˌtu:'tu:] : [ðə; ðɪ] ['pɔɪz(ə)nd] [dɒg] .

Chapter	2	:	The	Poisoned	Dog	.
章	2	:	这	中毒	狗	.

第二章：中毒的狗。

['tʃæptə(r)][θri:] : [ðə; ðɪ] ['bɜ:gləri] [æt; ət][ðə; ðɪ]['skwaɪərz] .

Chapter	3	:	The	Burglary	At	The	Squire's	.
章	3	:	这	入室盗窃	在	这	乡绅的	.

第三章：乡绅家的盗窃案。

['tʃæptə(r)][fɔ:r] : [ðə; ðɪ]['traɪəl] .

Chapter	4	:	The	Trial	.
章	4	:	这	审判	.

第四章：审判。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [nɒt] ['gɪlti] !

Chapter	5	:	Not	Guilty	!
章	5	:	不是	有罪的	!

第五章：无罪！

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ɒn][ðə; ðɪ] ['vɔɪɪdʒ] .

Chapter	6	:	On	The	Voyage	.
章	6	:	在	这	航程	.

第六章：航行途中。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : ['grætɪtju:d] .

Chapter	7	:	Gratitude	.
章	7	:	感激	.

第七章：感恩。

['tʃæptə(r)][eit] : [ə; eɪ] [geɪl] .
Chapter 8 : A Gale .
章 8 : 一个 大风 .

第八章：狂风。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [tuː] ['ɒfəz] .
Chapter 9 : Two Offers .
章 9 : 二 优惠 .

第九章：两个提议。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] [ʌp] - ['kʌntri] ['dɪstrɪkt] .
Chapter 10 : An Up - Country District .
章 - : 一个 向上 - 国家 区 .

第十章：内陆地区。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [blæk] ['feloʊz] .
Chapter 11 : The Black Fellows .
章 - : 这 黑色的 研究员 .

第十一章：黑人兄弟们。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [bʊʃ] ['reɪndʒəz] .
Chapter 12 : The Bush Rangers .
章 - : 这 衬套 游骑兵队 .

第十二章：丛林游骑兵。

['tʃæptə(r)] - : [bʊʃ] ['reɪndʒəz] .
Chapter 13 : Bush Rangers .
章 - : 衬套 游骑兵队 .

第十三章：丛林游骑兵。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] .
Chapter 14 : An Unexpected Meeting .
章 - : 一个 意外 会议 .

第十四章：一次意外的相遇。

['tʃæptə(r)] - : [æt; ət] ['dɑːnəldz] .
Chapter 15 : At Donald's .
章 - : 在 唐纳德的 .

第十五章：在唐纳德家。

['tʃæptə(r)] - : [dʒɪmz] [rɪ'pɔːt] .
Chapter 16 : Jim's Report .
章 - : 吉姆的 报告 .

第十六章：吉姆的报告。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn] [pə'sjuːt] .
Chapter 17 : In Pursuit .
章 - : 在 追逐 .

第十七章：追捕。

['tʃæptə(r)] - : ['set(ə)lɪŋ] [ə'kaʊnts] .
Chapter 18 : Settling Accounts .
章 - : 安顿 账户 .

第十八章：结算账目。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['ruːbən] ['wɪtnɪ] [ə'kwɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['bɜːgləri] .
Reuben Whitney Acquitted of the Charge of Burglary .
鲁本 惠特尼 无罪释放 的 这 收费 的 入室盗窃 .

鲁本·惠特尼被判无罪，免于入室盗窃指控。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [-] [kriːs] .

The	Ladies	Saved	from	the	Malay's	Crease	.
这	女士们	已保存	从	这	马来人的	褶皱	.

从马来人的褶皱中拯救出来的女士们。

[ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [blæk] ['feloʊz] .

A	Fight	with	the	Black	Fellows	.
一个	斗争	和	这	黑色的	研究员	.

与黑人兄弟的战斗。

[dʒɪm] [nəʊts] [ðə; ði] [bʊʃ] ['reɪndʒəz] - [plænz][fɔː(r); fə(r)] ['mɪstʃɪf] .

Jim	Notes	the	Bush	Rangers	'	Plans	for	Mischief	.
吉姆	笔记	这	衬套	游骑兵队	-	计划	为了	恶作剧	.

吉姆注意到丛林游骑兵的捣乱计划。

[nəʊ] [sə'rendə(r)] !

NO	SURRENDER	!
不	投降	!

绝不投降！

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ɪn][lɑː] [ven'diː]

A	Tale	Of	The	Rising	in	La	Vendee
一个	故事	的	这	崛起	在	拉	买方

旺代起义的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ə; eɪ] [frentʃ] ['lʌgə(r)] .

Chapter	1	:	A	French	Lugger	.
章	1	:	一个	法语	帆船	.

第一章：一艘法国帆船。

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)lz] .

Chapter	2	:	The	Beginning	Of	Troubles	.
章	2	:	这	开始	的	麻烦	.

第二章：麻烦的开始。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ðə; ði] [fɜːst] [sək'sesɪz] .

Chapter	3	:	The	First	Successes	.
章	3	:	这	第一的	成功	.

第三章：初获成功。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : - [skaʊts] .

Chapter	4	:	Cathelineau's	Scouts	.
章	4	:	-	童子军	.

第四章：凯瑟琳诺的侦察兵。

['tʃæptə(r)][faɪv] : ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Chapter	5	:	Checking	The	Enemy	.
章	5	:	检查	这	敌人	.

第五章：侦察敌人。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɒv; əv] - .

Chapter	6	:	The	Assault	Of	Chemille	.
章	6	:	这	突击	的	-	.

第六章：切米尔之战。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [rest] .

Chapter	7	:	A	Short	Rest	.
章	7	:	一个	短的	休息	.

第七章：短暂休息。

['tʃæptə(r)][eit] : [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['saumjuə] .

Chapter	8	:	The	Capture	Of	Saumur	.
章	8	:	这	捕获	的	索米尔	.

第八章：索米尔的陷落。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [bæd] [nju:z] .

Chapter	9	:	Bad	News	.
章	9	:	坏的	消息	.

第九章：坏消息。

['tʃæptə(r)] - : [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['reskju:] .

Chapter	10	:	Preparations	For	A	Rescue	.
章	-	:	准备工作	为了	一个	救援	.

第十章：救援准备。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [nænts] .

Chapter	11	:	The	Attack	On	Nantes	.
章	-	:	这	攻击	在	南特	.

第十一章：南特之战。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['vɪktəriz] .

Chapter	12	:	A	Series	Of	Victories	.
章	-	:	一个	系列	的	胜利	.

第十二章：一系列的胜利。

['tʃæptə(r)] - : [ə'krɒs] [ðə; ði] [lwɑ:(r)] .

Chapter	13	:	Across	The	Loire	.
章	-	:	穿过	这	卢瓦尔河谷	.

第十三章：穿越卢瓦尔河。

['tʃæptə(r)] - : [ˌel'i:][mænz] .

Chapter	14	:	Le	Mans	.
章	-	:	乐	曼斯	.

第十四章：勒芒。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn] [dɪs'gaɪz] .

Chapter	15	:	In	Disguise	.
章	-	:	在	伪装	.

第十五章：伪装。

['tʃæptə(r)] - :

Chapter	16	:
章	-	:

第十六章：

[ə; eɪ] [frend] [æt; ət][lɑ:st] :

A	Friend	At	Last	:
一个	朋友	在	最后的	:

终于找到朋友了：

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [greɪv] [rɪsk] .

Chapter	17	:	A	Grave	Risk	.
章	-	:	一个	严重	风险	.

第十七章：巨大的风险。

['tʃæptə(r)] - : [həʊm] .
Chapter 18 : Home .
章 - : 家 .

第十八章：家。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] !
" Follow Me !
" 跟随 我 !

"跟我来!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʌn] !
" Make for the gun !
" 制作 为了 这 枪 !

"冲向枪！"

" [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['vɒli] , [ðə; ði]['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [drə'guːn] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][men]
" At the first volley , the colonel of the dragoons and many of his men
" 在 这 第一的 截击 , 这 上校 的 这 龙骑兵 和 许多 的 他的 男人
[fel] .
fell .
跌倒 .

"第一轮齐射中，龙骑兵上校和他的许多部下就倒下了。"

[ə; eɪ] ['skætəd] ['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] .
A scattered fire broke out from the defenders .
一个 疏散 火 打破 出去 从 这 后卫 .

守军阵地中燃起了零星的火苗。

[liː] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd] , ['liːpɪŋ] [ʌp] , [ðeɪ] [θruː] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði]['treɪtə(r)] .
Leigh gave the word and , leaping up , they threw themselves on the traitor .
莉 给予 这 单词 和 , 跳跃 向上 , 他们 扔 他们自己 在 这 叛徒 .

利一声令下，他们便跳起来，扑向叛徒。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv]['terəb(ə)l] [njuːz] .
He was the bearer of terrible news .
他 曾是 这 持有人 的 糟糕的 消息 .

他带来了可怕的消息。

[dʒiːn] [siːzd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [θrəʊt] .
Jean seized one of them by the throat .
让 查获 一 的 他们 经过 这 喉 .

让·抓住其中一人的喉咙。

[wɛstɜ˞mənz] ['kæv(ə)lri] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][dɒl] .
Westermann's cavalry charged into the streets of Dol .
韦斯特曼的 骑兵 带电 进入 这 街道 的 多尔 .

韦斯特曼的骑兵冲进了多尔的街道。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['mɪnɪts] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [stʊd] [tə'geðə(r)] .
For two or three minutes , husband and wife stood together .
为了 二 或者 三 分钟 , 丈夫 和 妻子 站立 一起 .

夫妻俩并肩站了两三分钟。

[seɪnt] [bɑːrˈθɑːləmjuːz] [iːv]
SAINT **BARTHOLOMEW'S** **EVE**
圣 巴塞洛缪的 前夕

圣巴多罗买前夜

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhjuːgənəʊ] [wˈɔːz]
A **Tale** **of** **the** **Huguenot** **Wars**
一个 故事 的 这 胡格诺派 战争

胡格诺战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [ˈdreɪpə(r)]
Illustrated **by** **H** **.** **J** **.** **Draper**
插图 经过 H . J . 德雷珀

由 HJ Draper 绘制插图

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs] .
Preface **.**
前言 .

前言。

[ˈtʃæptə(r)][wʌn] : [ˈdrɪvn] [frɒm; frəm] [həʊm] .
Chapter **1** **:** **Driven** **From** **Home** **.**
章 1 : 驱动 从 家 .

第一章：被迫离家。

[ˈtʃæptə(r)][ˌtuːˈtuː] : [æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Chapter **2** **:** **An** **Important** **Decision** **.**
章 2 : 一个 重要的 决定 .

第二章：一个重要的决定。

[ˈtʃæptə(r)][θriː] : [ɪn][ə; eɪ] [frentʃ] [ˈʃætəʊ] .
Chapter **3** **:** **In** **A** **French** **Chateau** **.**
章 3 : 在 一个 法语 城堡 .

第三章：在法国城堡里。

[ˈtʃæptə(r)][fɔːr] : [æn; ən] [ɪkˈsperɪmənt] .
Chapter **4** **:** **An** **Experiment** **.**
章 4 : 一个 实验 .

第四章：一项实验。

[ˈtʃæptə(r)][faɪv] : [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] .
Chapter **5** **:** **Taking** **The** **Field** **.**
章 5 : 采取 这 场地 .

第五章：踏上赛场。

[ˈtʃæptə(r)][sɪks] : [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [seɪnt] [ˈdenɪs] .
Chapter **6** **:** **The** **Battle** **Of** **Saint** **Denis** **.**
章 6 : 这 战斗 的 圣 丹尼斯 .

第六章：圣丹尼斯之战。

[ˈtʃæptə(r)][ˈsɛvən] : [ə; eɪ] [ˈreskjuː] .
Chapter **7** **:** **A** **Rescue** **.**
章 7 : 一个 救援 .

第七章：营救。

['tʃæptə(r)][eit] :

Chapter	**8**	**:**
章	8	:

第八章：

[ðə; ði] [θɜ:d] ['hju:gənəʊ] [wɔ:(r)] .

The	**Third**	**Huguenot**	**War**	**.**
这	第三	胡格诺派	战争	.

第三次胡格诺战争。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] .

Chapter	**9**	**:**	**An**	**Important**	**Mission**	**.**
章	9	:	一个	重要的	使命	.

第九章：一项重要任务。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [kwi:n] [ɒv; əv] [nə'vɑ:] .

Chapter	**10**	**:**	**The**	**Queen**	**Of**	**Navarre**	**.**
章	-	:	这	女王	的	纳瓦拉	.

第十章：纳瓦拉女王。

['tʃæptə(r)] - : [dʒi:n] [ɒv; əv] [nə'vɑ:] .

Chapter	**11**	**:**	**Jeanne**	**Of**	**Navarre**	**.**
章	-	:	珍妮	的	纳瓦拉	.

第十一章：纳瓦拉的珍妮。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .

Chapter	**12**	**:**	**An**	**Escape**	**From**	**Prison**	**.**
章	-	:	一个	逃脱	从	监狱	.

第十二章：越狱。

['tʃæptə(r)] - : [æt; ət] [lə'vɪl] .

Chapter	**13**	**:**	**At**	**Laville**	**.**
章	-	:	在	拉维尔	.

第十三章：在拉维尔。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] .

Chapter	**14**	**:**	**The**	**Assault**	**On**	**The**	**Chateau**	**.**
章	-	:	这	突击	在	这	城堡	.

第十四章：攻占城堡。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['ʒɑ:rnæk] .

Chapter	**15**	**:**	**The**	**Battle**	**Of**	**Jarnac**	**.**
章	-	:	这	战斗	的	雅尔纳克	.

第十五章：雅尔纳克战役。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['hju:gənəʊ] [preə(r)] ['mi:tɪŋ] .

Chapter	**16**	**:**	**A**	**Huguenot**	**Prayer**	**Meeting**	**.**
章	-	:	一个	胡格诺派	祷告	会议	.

第十六章：胡格诺派祈祷会。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - .

Chapter	**17**	**:**	**The**	**Battle**	**Of**	**Moncontor**	**.**
章	-	:	这	战斗	的	-	.

第十七章：蒙康托尔战役。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['vɪzɪt] [həʊm] .

Chapter	**18**	**:**	**A**	**Visit**	**Home**	**.**
章	-	:	一个	访问	家	.

第十八章：回家探亲。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn][ə; eɪ] [net] .

Chapter	**19**	**:**	**In**	**A**	**Net**	**.**
章	-	:	在	一个	网	.

第十九章：在网中。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['tɒksɪn] .
Chapter **20** **:** **The** **Tocsin** **.**
章 - : 这 警钟 .

第二十章：警钟。

['tʃæptə(r)] - : [ɪ'skeɪp] .
Chapter **21** **:** **Escape** **.**
章 - : 逃脱 .

第21章：逃脱。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter **22** **:**
章 - :

第22章：

[ˌri:ju:'naɪtɪd] .
Reunited **.**
重聚 .

重聚。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[mæp][ɒv; əv] [frɑ:ns] [ɪn] - .
Map **of** **France** **in** **1570** **.**
地图 的 法国 在 - .

1570 年法国地图。

[gæs'pɑ:rd] ['væljənt] [meɪks] [ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l] .
Gaspard **Vaillant** **makes** **a** **proposal** **.**
加斯帕德 勇敢 制作 一个 提议 .

加斯帕德·瓦扬提出了一个方案。

['fɪlɪp] [ænd; ənd][fræn'swɑ:z][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:məri] .
Philip **and** **Francoise** **in** **the** **armoury** **.**
菲利普 和 弗朗索瓦丝 在 这 军械库 .

菲利普和弗朗索瓦丝在军械库里。

['fɪlɪp] [gets][hɪz; ɪz][fɜ:st] [lʊk] [æt; ət] [pjeə] .
Philip **gets** **his** **first** **look** **at** **Pierre** **.**
菲利普 获得 他的 第一的 看 在 皮埃尔 .

菲利普第一次见到了皮埃尔。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [mu:v] [ə; eɪ][step] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ded] [mæn] .
" **If** **you** **move** **a** **step** **,** **you** **are** **a** **dead** **man** **.**
" 如果 你 移动 一个 步 , 你 是 一个 死的 男人 .

“如果你再往前走一步，你就死定了。”

" ['fɪlɪp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] [ɪm'bɑ:rkɪŋ] .
" **Philip** **and** **his** **followers** **embarking** **.**
" 菲利普 和 他的 追随者 启程 .

菲利普和他的追随者启程了。

['fɪlɪp] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
Philip **in** **prison** **.**
菲利普 在 监狱 .

菲利普在监狱里。

['fɪlɪp] [strʌk] [hɪm] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
Philip **struck** **him** **full** **in** **the** **face** **.**
菲利普 击 他 满的 在 这 脸 .

菲利普一拳打在他的脸上。

[pjeə] ['lisən] [æt; ət][ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] .
Pierre listens at the open window of the inn .
皮埃尔 听着 在 这 打开 窗户 的 这 客栈 .

皮埃尔在客栈敞开的窗户边偷听。

[gæs'pɑːrd] ['væljənt] [gets] [ə; eɪ] [sə'praɪz] .
Gaspard Vaillant gets a surprise .
加斯帕德 勇敢 获得 一个 惊喜 .

加斯帕德·瓦扬感到意外。

" [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] , [mə'sjɜː] ['fɪlɪp] ? "
" You have not heard the news , Monsieur Philip ? "
" 你 有 不是 听到 这 消息 , 先生 菲利普 ? "

“菲利普先生，您还没听说吗？”

" [ðæt] [krɒs] [ɪz] [pleɪst] [ðeə(r)][baɪ] [dɪ'zaɪn] .
" That cross is placed there by design .
" 那 叉 是 放置 那里 经过 设计 .

“那个十字架是特意放置在那里的。”

" ['fɪlɪp] , [kleə(r)][ænd; ənd] [pjeə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] .
" Philip , Claire and Pierre disguise themselves .
" 菲利普 , 克莱尔 和 皮埃尔 伪装 他们自己 .

菲利普、克莱尔和皮埃尔乔装打扮。

['ʌndə(r)] ['wɛlɪŋtənz] [kə'mɑːnd]
UNDER WELLINGTON'S COMMAND
在下面 惠灵顿 命令

在惠灵顿的指挥下

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ(r)][wɔː(r)]
A Tale of the Peninsular War
一个 故事 的 这 半岛 战争

半岛战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [fɔːs] .
Chapter 1 : A Detached Force .
章 1 : 一个 分离的 力量 .

第一章：一支分离的力量。

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : [ˌtɑːlə'vɪrə] .
Chapter 2 : Talavera .
章 2 : 塔拉韦拉 .

第二章：塔拉韦拉。

['tʃæptə(r)][θriː] : ['prɪznər] .
Chapter 3 : Prisoners .
章 3 : 囚犯 .

第三章：囚犯。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [gə'rɪlə] .

Chapter	4	:	Guerillas	.
章	4	:	游击队	.

第四章：游击队。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [æn; ən] [ɪ'skeɪp] .

Chapter	5	:	An	Escape	.
章	5	:	一个	逃脱	.

第五章：逃脱。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ə'fləʊt] .

Chapter	6	:	Afloat	.
章	6	:	漂浮	.

第六章：漂浮。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ə; eɪ] [frentʃ] [ˌpraɪvə'tɪə(r)] .

Chapter	7	:	A	French	Privateer	.
章	7	:	一个	法语	私掠船	.

第七章：法国私掠船。

['tʃæptə(r)][eit] : [ə; eɪ] [smɑːt] [ɪn'geɪdʒmənt] .

Chapter	8	:	A	Smart	Engagement	.
章	8	:	一个	聪明的	订婚	.

第八章：明智的互动。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ˌriː'dʒɔɪnɪŋ; rɪ'dʒɔɪnɪŋ] .

Chapter	9	:	Rejoining	.
章	9	:	重新加入	.

第九章：重新加入。

['tʃæptə(r)] - : [ɑːl'meɪdə] .

Chapter	10	:	Almeida	.
章	-	:	阿尔梅达	.

第十章：阿尔梅达。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [frentʃ] [əd'vɑːns] .

Chapter	11	:	The	French	Advance	.
章	-	:	这	法语	进步	.

第十一章：法军的推进。

['tʃæptə(r)] - : ['fwɛnteɪz] - .

Chapter	12	:	Fuentes	D'Onoro	.
章	-	:	富恩特斯	-	.

第十二章：富恩特斯·德奥诺罗。

['tʃæptə(r)] - : [frɒm; frəm][ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː][tuː; tə]['keɪdɪz] .

Chapter	13	:	From	Salamanca	To	Cadiz	.
章	-	:	从	萨拉曼卡	到	加的斯	.

第十三章：从萨拉曼卡到加的斯。

['tʃæptə(r)] - : [i'fekt] [ə; eɪ][daɪ'vɜːʃ(ə)n] .

Chapter	14	:	Effecting	A	Diversion	.
章	-	:	产生影响	一个	导流	.

第十四章：实施转移。

['tʃæptə(r)] - : [dɪk] ['raɪənz] ['kæptʃə(r)] .

Chapter	15	:	Dick	Ryan's	Capture	.
章	-	:	迪克	瑞恩的	捕获	.

第十五章：迪克·瑞恩被捕。

['tʃæptə(r)] - : [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

Chapter	16	:	Back	With	The	Army	.
章	-	:	后退	和	这	军队	.

第十六章：重返军队。

['tʃæptə(r)] - : [θju'ðað] [rɑː'driːgoʊ] .
Chapter 17 : Ciudad Rodrigo .
章 - : 西达德 罗德里戈 .

第十七章：罗德里戈城。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] .
Chapter 18 : The Sack Of A City .
章 - : 这 解雇 的 一个 城市 .

第十八章：攻陷一座城市。

['tʃæptə(r)] - : ['grætɪtjuːd] .
Chapter 19 : Gratitude .
章 - : 感激 .

第十九章：感恩。

['tʃæptə(r)] - : [ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] .
Chapter 20 : Salamanca .
章 - : 萨拉曼卡 .

第二十章：萨拉曼卡。

['tʃæptə(r)] - : [həʊm] [ə'gen] .
Chapter 21 : Home Again .
章 - : 家 再次 .

第21章：回家。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [oʊ'kɑːnər] .
" You may as well make your report to me , O'Connor .
" 你 可能 作为 出色地 制作 你的 报告 到 我 , 奥康纳 .

"奥康纳，你最好还是向我汇报。"

" [plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌtɑːlə'vɪrə] .
" Plan of the Battle of Talavera .
" 计划 的 这 战斗 的 塔拉韦拉 .

"塔拉韦拉战役计划。"

" [wiː; wi][sə'rendə(r)] , [sɜː(r)] , [æz; əz] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
" We surrender , sir , as prisoners of war .
" 我们 投降 , 先生 , 作为 囚犯 的 战争 .

"先生，我们投降，作为战俘。"

" ['stuːpɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ʃəʊ] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .
" Stooping so that their figures should not show against the sky .
" 弯腰 所以 那 他们的 数据 应该 不是 展示 反对 这 天空 .

"弯下腰，以免身影在天空映衬下显露出来。"

" [ʃiː; ʃi][ɪz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [naʊ] . "
" She is walking along now . "
" 她 是 步行 沿着 现在 . "

她现在正在往前走。

" [ðɪs] [ɪz] ['kɜːn(ə)l] [oʊ'kɑːnər] , [sɜː(r)] .
" This is Colonel O'Connor , sir .
" 这 是 上校 奥康纳 , 先生 .

"这位是奥康纳上校，先生。"

" [plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - .
" Plan of the Battle of Busaco .
" 计划 的 这 战斗 的 - .

布萨科战役计划。

" [gʊd] [njuːz] .
" Good news .
" 好的 消息 .

好消息。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['kɔɪmbrə] .
We are going to take Coimbra .
我们 是 去 到 拿 科英布拉 .

我们要去科英布拉。

" [plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] ['tɔːrɪz] ['vɛdrɑːz] .
" Plan of the Lines of Torres Vedras .
" 计划 的 这 线条 的 托雷斯 吠陀经 .

“托雷斯韦德拉斯山脉的规划图。”

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['fwɛntɛɪz] - .
Plan of the Battle of Fuentes d'Onoro .
计划 的 这 战斗 的 富恩特斯 - .

富恩特斯·德奥诺罗战役计划。

[ðə; ði][men] [lept] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] , ['tʃɪərɪŋ] [və'sɪfərəsli] .
The men leapt to their feet , cheering vociferously .
这 男人 跳跃 到 他们的 脚 , 欢呼 大声地 .

男人们跳了起来，大声欢呼。

" [sɜːtʃ] [hɪm][æt; ət][wʌns] .
" Search him at once .
" 搜索 他 在 一次 .

“立即搜查他。”

" [ðə; ði][mæn] [fel] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [kraɪ] .
" The man fell , with a sharp cry .
" 这 男人 跌倒 , 和 一个 锋利的 哭 .

“那人倒下了，发出了一声凄厉的惨叫。”

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔːrts][ænd; ənd] [ɑːpə'reɪʃnz] [raʊnd][ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] .
Plan of the Forts and Operations round Salamanca .
计划 的 这 堡垒 和 运营 圆形的 萨拉曼卡 .

萨拉曼卡周边要塞及作战计划。

[ə; eɪ] [ʃel] [hæd; həd] [strʌk] ['tɛrənsɪz] [hɔːs] .
A shell had struck Terence's horse .
一个 壳 有 击 特伦斯的 马 .

一枚炮弹击中了特伦斯的马。

[θruː] [θriː] [kæm'peɪnz]
THROUGH THREE CAMPAIGNS
通过 三 竞选活动

通过三次竞选活动

[ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] [tʃɪ'trɑːl] , [tɪ'rɑː] [ænd; ənd] [ə'ʃænti]
A Story of Chitral , Tirah and Ashanti
一个 故事 的 奇特拉尔 , 蒂拉 和 阿散蒂

奇特拉尔、蒂拉和阿散蒂的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][wɑːl]['pædʒɪt]
Illustrated by Wal Paget
插图 经过 沃尔 佩吉特

由沃尔·佩吉特绘制插图

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Chapter 1 : An Expedition .
章 1 : 一个 远征 .

第一章：一次探险。

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : [ðə; ði] [stɑːt] .
Chapter 2 : The Start .
章 2 : 这 开始 .

第二章：开始。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ðə; ði] [fɜːst] [faɪt] .
Chapter 3 : The First Fight .
章 3 : 这 第一的 斗争 .

第三章：第一场战斗。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [ɪn][ðə; ði] ['pɑːsɪz]
Chapter 4 : In The Passes
章 4 : 在 这 通过

第四章：在山口

['tʃæptə(r)][faɪv] : [prə'məʊtɪd] .
Chapter 5 : Promoted .
章 5 : 推广 .

第五章：晋升。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ˌʌn'feə(r)] [pleɪ] .
Chapter 6 : Unfair Play .
章 6 : 不公平 玩 .

第六章：不公平竞争。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][wɔː(r)] .
Chapter 7 : Tales Of War .
章 7 : 故事 的 战争 .

第七章：战争故事。

['tʃæptə(r)][eit] : [ðə; ði][dɑːrgeɪ] [pɑːs] .
Chapter 8 : The Dargai Pass .
章 8 : 这 达尔盖 经过 .

第八章：达尔盖山口。

['tʃæptə(r)][naɪn] : ['kæptʃəd] .
Chapter 9 : Captured .
章 9 : 捕获 .

第九章：被俘。

['tʃæptə(r)] - : [θruː] [ðə; ði] - ['kʌntri] .
Chapter 10 : Through The Mohmund Country .
章 - : 通过 这 - 国家 .

第十章：穿越莫卧儿帝国。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] ['ɑːdʒuəs] [mɑːtʃ] .
Chapter 11 : An Arduous March .
章 - : 一个 艰巨 行进 .

第十一章：艰苦的行军。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['traɪb(ə)l] [faɪt] .
Chapter 12 : A Tribal Fight .
章 - : 一个 部落 斗争 .

第十二章：部落战争。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði][viː] . [siː] .
Chapter 13 : The V . C .
章 - : 这 V . C .

第十三章：VC

['tʃæptə(r)] - : ['fɒrɪst] ['faɪtɪŋ] .
Chapter 14 : Forest Fighting .
章 - : 森林 斗争 .

第十四章：森林战斗。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 15 : A Narrow Escape .
章 - : 一个 狭窄的 逃脱 .

第十五章：死里逃生。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 16 :
章 - :

第十六章：

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [kuː'mæsi] .
The Relief Of Coomassie .
这 宽慰 的 考马斯菌 .

库马西的解救。

['tʃæptə(r)] - : [stɔ'keid] [ænd; ənd][wɔː(r)][kæmps] .
Chapter 17 : Stockades And War Camps .
章 - : 栅栏 和 战争 营地 .

第十七章：栅栏和战俘营。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [naɪt] [sə'praɪz] .
Chapter 18 : A Night Surprise .
章 - : 一个 夜晚 惊喜 .

第十八章：夜晚的惊喜。

['tʃæptə(r)] - : [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
Chapter 19 : Lost In The Forest .
章 - : 丢失的 在 这 森林 .

第十九章：迷失在森林里。

['tʃæptə(r)] - : [æt; ət] [həʊm] .
Chapter 20 : At Home .
章 - : 在 家 .

第20章：在家。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[mæp] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪ'trɑːl] [kæm'peɪn] .
Map illustrating the Chitral Campaign .
地图 图示 这 奇特拉尔 活动 .

地图描绘了奇特拉尔战役。

[laɪl] [gɪvz] [ðə; ði] [ə'lɑːm] .
Lisle gives the alarm .
莱尔 给予 这 警报 .

莱尔发出警报。

[hiː; hi] ['keəfəli] [eɪmd] [ænd; ənd]['faɪəd] .

He	carefully	aimed	and	fired	.
他	小心	旨在	和	被解雇	.

他仔细瞄准，然后开火。

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ðə; ðɪ] [ə'tækɪŋ] [fɔːs] [frɒm; frəm][end][tuː; tə][end] .

They	charged	the	attacking	force	from	end	to	end	.
他们	带电	这	攻击	力量	从	结尾	到	结尾	.

他们从一端冲向另一端，猛攻进攻部队。

[mæp] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [tɪ'rɑː] [kæm'peɪn] .

Map	illustrating	the	Tirah	Campaign	.
地图	图示	这	蒂拉	活动	.

地图展示了提拉战役。

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv]['æfrɪdiːz] [rʌʃt] [daʊn] [ə'pɒn][hɪm] .

A	party	of	Afridis	rushed	down	upon	him	.
一个	派对	的	阿弗里迪斯	匆忙	向下	之上	他	.

一群阿弗里迪人向他冲了过来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ded] ['bɒdi][ɒv; əv][æn; ən]['æfrɪdi] .

It	was	the	dead	body	of	an	Afridi	.
它	曾是	这	死的	身体	的	一个	阿弗里迪	.

那是一具阿夫里迪家族成员的尸体。

" [maɪ] [hɔːs] [mʌst; məst] ['kæri] [tuː] , [sɜː(r)] , " [laɪl] [rɪ'plaɪd] .

"	My	horse	must	carry	two	,	sir	,	"	Lisle	replied	.
"	我的	马	必须	携带	二	,	先生	,	"	莱尔	回复	.

“我的马必须驮两个人，先生，”莱尔回答道。

[mæp] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'ʃænti] [kæm'peɪn] .

Map	illustrating	the	Ashanti	Campaign	.
地图	图示	这	阿散蒂	活动	.

地图展示了阿散蒂战役。

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fel] [bɪ'fɔː(r)] [laɪlz] [rɪ'vɒlvə(r)] .

Two	of	them	fell	before	Lisle's	revolver	.
二	的	他们	跌倒	前	莱尔的	左轮手枪	.

他们两人倒在了莱尔的左轮手枪下。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi] ['krɒsɪŋ] [ðə; ðɪ][rəʊd] .

They	saw	a	strong	party	of	the	enemy	crossing	the	road	.
他们	锯	一个	强的	派对	的	这	敌人	过境	这	路	.

他们看到一大队敌军正在过马路。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['beɪənət]

AT	THE	POINT	OF	THE	BAYONET
在	这	观点	的	这	刺刀

在刺刀尖上

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mə'rætə] [wɔː(r)]

A	Tale	Of	The	Mahratta	War
一个	故事	的	这	马拉塔	战争

马哈拉塔战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][wɑːl]['pædʒɪt]

Illustrated	by	Wal	Paget
插图	经过	沃尔	佩吉特

由沃尔·佩吉特绘制插图

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [nɜːs] .
Chapter 1 : A Faithful Nurse .
章 1 : 一个 忠实 护士 .

第一章：一位忠诚的护士。

['tʃæptə(r)][ˌtuːˈtuː] : [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] .
Chapter 2 : A Strange Bringing Up .
章 2 : 一个 奇怪的 带来 向上 .

第二章：奇特的成长经历。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [əˈfeəz] .
Chapter 3 : A Change In Affairs .
章 3 : 一个 改变 在 事务 .

第三章：事态发生变化。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['rezɪdənt] .
Chapter 4 : A British Resident .
章 4 : 一个 英国 居民 .

第四章：一位英国居民。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [daʊn] [tuː; tə] [bɒm'beɪ] .
Chapter 5 : Down To Bombay .
章 5 : 向下 到 孟买 .

第五章：前往孟买。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['sɜːvɪs] .
Chapter 6 : In The Company's Service .
章 6 : 在 这 公司的 服务 .

第六章：为公司服务。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['tretʃəri] .
Chapter 7 : An Act Of Treachery .
章 7 : 一个 行为 的 背信弃义 .

第七章：背叛行为。

['tʃæptə(r)][eit] : ['nɑːnəz] [rɪ'liːs] .
Chapter 8 : Nana's Release .
章 8 : 奶奶的 发布 .

第八章：娜娜获释。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['tjuːmʌlt] .
Chapter 9 : A Popular Tumult .
章 9 : 一个 受欢迎的 骚乱 .

第九章：民众骚动。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [baɪ] [siː] .
Chapter 10 : A Mission By Sea .
章 - : 一个 使命 经过 海 .

第十章：海上任务。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(Index of the Project Gutenberg Works of)
第4/8页

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .
Chapter 11 : A Prisoner .
章 - : 一个 囚犯 .

第十一章：囚犯。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][dʒəʊ'hɔ:] .
Chapter 12 : The Defence Of Johore .
章 - : 这 防御 的 柔佛 .

第十二章：柔佛的防御。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 13 :
章 - :

第十三章：

[ðə; ði] [breɪk] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɒn'su:n] .
The Break Up Of The Monsoon .
这 休息 向上 的 这 季风 .

季风的消散。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 14 :
章 - :

第十四章：

[ðə; ði] [greɪt] ['ændəmən] .
The Great Andaman .
这 伟大的 安达曼群岛 .

伟大的安达曼群岛。

['tʃæptə(r)] - : ['æsˌeɪ] .
Chapter 15 : Assaye .
章 - : 检测 .

第十五章：试炼。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [dɪ'zɑ:strəs] [rɪ'tri:t] .
Chapter 16 : A Disastrous Retreat .
章 - : 一个 灾难性的 撤退 .

第十六章：灾难性的撤退。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 17 : An Escape .
章 - : 一个 逃脱 .

第十七章：逃脱。

['tʃæptə(r)] - : [æn; ən] ['ɔ:kwəd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Chapter 18 : An Awkward Position .
章 - : 一个 尴尬的 位置 .

第十八章：尴尬的处境。

['tʃæptə(r)] - : - .
Chapter 19 : Bhurtpoor .
章 - : - .

第十九章：布尔特普尔。

['tʃæptə(r)] - : [həʊm] .
Chapter 20 : Home .
章 - : 家 .

第20章：家。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][hiː; hi] [wɜːkt] [wɪð] [ðə; ði][ʃi'kæri,-'kɑː-] .
For a year he worked with the shikaree .
为了 一个 年 他 工作 和 这 狩猎 .

他曾与渔民一起工作了一年。

['hæri] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [sə'lɑːm] .
Harry went up to him and salaamed .
哈里 去 向上 到 他 和 致以问候 .

哈利走上前去，向他行了个礼。

['hæri] . . .
Harry . . .
哈里 . . .

哈利……

[sɔː] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] .
saw a party of soldiers coming along the road .
锯 一个 派对 的 士兵 未来 沿着 这 路 .

看到一队士兵沿着路走过来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hæg(ə)lɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [tɜːmz] .
There was a little haggling over the terms .
那里 曾是 一个 小的 讨价还价 超过 这 条款 .

双方就条款进行了一些讨价还价。

['hæri] [ræn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Harry ran up to the proclamation and tore it down .
哈里 跑 向上 到 这 公告 和 撕裂 它 向下 .

哈利跑到公告牌前，把它撕了下来。

[æz; əz][hiː; hi][rəʊd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [hiː; hi] [sɔː] . . .
As he rode through the streets he saw . . .
作为 他 骑 通过 这 街道 他 锯 . . .

他骑马穿过街道时，看到了……

[haʊ] [fɪəs] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'saɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [njuːz] .
how fierce a feeling of resentment had been excited by the news .
如何 凶猛的 一个 感觉 的 怨恨 有 到过 兴奋的 经过 这 消息 .

这条消息激起了多么强烈的愤恨之情。

- [wel] , [sɜː(r)] , [ai] [wɪl] [naʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] , - [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sed] .
' Well , sir , I will now return to shore , ' the governor said .
- 出色地 , 先生 , 我 将要 现在 返回 到 支撑 , - 这 州长 说 .

"先生，我现在要返回岸边了。"州长说道。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kraɪ][ðə; ði]['rɑːdʒə] [fel] [bæk] , [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði] [hed] .
Without a cry the rajah fell back , shot through the head .
没有 一个 哭 这 拉贾 跌倒 后退 , 射击 通过 这 头 .

拉贾一声不吭地倒了下去，头部中弹。

[ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] ['mʌskɪtri] [brəʊk] [aʊt] [ə'gen] .
The rattle of musketry broke out again .
这 嘎嘎作响 的 火枪 打破 出去 再次 .

枪声再次响起。

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['æsˌeɪ] .

Plan	of	the	Battle	of	Assaye	.
计划	的	这	战斗	的	检测	.

阿萨耶战役计划。

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - .

Plan	of	the	Battle	of	Laswaree	.
计划	的	这	战斗	的	-	.

拉斯瓦里战役计划。

['hæri] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Harry	succeeded	in	crossing	the	river	.
哈里	成功了	在	过境	这	河	.

哈利成功过河了。

[ˌæb'duːl][æt; ət][wʌns] [slɪpt] [daʊn] .

Abdool	at	once	slipped	down	.
阿卜杜勒	在	一次	滑倒了	向下	.

阿卜杜勒立刻滑了下去。

['hæri] [druː] [aʊt][hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] , [ænd; ənd] [weɪvd] [ˌaɪ 'tiː] .

Harry	drew	out	his	handkerchief	,	and	waved	it	.
哈里	画	出去	他的	手帕	,	和	挥手	它	.

哈利掏出手帕，挥舞了一下。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɑːdʒəz] ['pæləs] , - .

View	of	the	Rajah's	Palace	,	Bhurtpoor	.
看法	的	这	拉贾的	宫殿	,	-	.

布尔特普尔拉贾宫殿景色。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌɪrə'wɔːdi]

ON	THE	IRRAWADDY
在	这	伊洛瓦底江

在伊洛瓦底江

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [bɜː'miːz] [wɔː(r)]

A	Story	of	the	First	Burmese	War
一个	故事	的	这	第一的	缅甸	战争

第一次缅甸战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd]

Illustrated	by	W	.	H	.	Overend
插图	经过	W	.	H	.	超端

由 WH Overend 绘制插图

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ə; eɪ] [njuː] [kə'rɪə(r)] .

Chapter	1	:	A	New	Career	.
章	1	:	一个	新的	职业	.

第一章：新的职业生涯。

['tʃæptə(r)][ˌtuːˈtuː] : [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

Chapter	**2**	**:**	**The**	**Outbreak**	**of**	**War**	**.**
章	2	:	这	暴发	的	战争	.

第二章：战争爆发。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .

Chapter	**3**	**:**	**A**	**Prisoner**	**.**
章	3	:	一个	囚犯	.

第三章：囚犯。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['temp(ə)l] .

Chapter	**4**	**:**	**A**	**Ruined**	**Temple**	**.**
章	4	:	一个	毁坏	寺庙	.

第四章：一座废弃的寺庙。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [wɪð] ['brigənd] .

Chapter	**5**	**:**	**With**	**Brigands**	**.**
章	5	:	和	强盗	.

第五章：与强盗同行。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [əˈmʌŋ] [frendz] .

Chapter	**6**	**:**	**Among**	**Friends**	**.**
章	6	:	之中	朋友们	.

第六章：朋友之间。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ɒn][ðə; ði][stɑːf] .

Chapter	**7**	**:**	**On**	**The**	**Staff**	**.**
章	7	:	在	这	职员	.

第七章：员工介绍。

['tʃæptə(r)][eit] : [ðə; ði][pəˈgəʊdə] .

Chapter	**8**	**:**	**The**	**Pagoda**	**.**
章	8	:	这	宝塔	.

第八章：宝塔。

['tʃæptə(r)][naɪn] : ['vɪktəriz] .

Chapter	**9**	**:**	**Victories**	**.**
章	9	:	胜利	.

第九章：胜利。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ədˈvɑːns] .

Chapter	**10**	**:**	**The**	**Advance**	**.**
章	-	:	这	进步	.

第十章：前进。

['tʃæptə(r)] - : - .

Chapter	**11**	**:**	**Donabew**	**.**
章	-	:	-	.

第十一章：多纳贝。

['tʃæptə(r)] - : ['hæri] ['kærid] [ɒf] .

Chapter	**12**	**:**	**Harry**	**Carried**	**Off**	**.**
章	-	:	哈里	携带	离开	.

第十二章：哈利被带走了。

['tʃæptə(r)] - : [prɪˈpeərɪŋ] [ə; eɪ] ['reskjuː] .

Chapter	**13**	**:**	**Preparing**	**A**	**Rescue**	**.**
章	-	:	准备	一个	救援	.

第十三章：准备救援。

['tʃæptə(r)] - :

Chapter	**14**	**:**
章	-	:

第十四章：

[ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

In	The	Temple	.
在	这	寺庙	.

在圣殿里。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ə'tæk] .

Chapter	15	:	The	Attack	.
章	-	:	这	攻击	.

第十五章：袭击。

['tʃæptə(r)] - : [ˌri:'dʒɔɪnɪŋ; rɪ'dʒɔɪnɪŋ] .

Chapter	16	:	Rejoining	.
章	-	:	重新加入	.

第十六章：重新加入。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði][praɪd][ɒv; əv] ['bɜ:mə] ['hʌmb(ə)ld] .

Chapter	17	:	The	Pride	Of	Burma	Humbled	.
章	-	:	这	自豪	的	缅甸	谦卑	.

第十七章：缅甸之傲的覆灭。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn] ['bɪznəs] [ə'gen] .

Chapter	18	:	In	Business	Again	.
章	-	:	在	商业	再次	.

第十八章：重返商界。

[ɪˌlʌs'treʃən]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

['stænli] [ɪz] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [bænduːlə] , [ðə; ði] [bɜ:'mi:z] ['dʒen(ə)rəl] .

Stanley	is	brought	before	Bandoola	,	the	Burmese	general	.
斯坦利	是	带来	前	班杜拉	,	这	缅甸	一般的	.

斯坦利被带到缅甸将军班杜拉面前。

['stænli] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['berid] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] ['lepəd] .

Stanley	gave	a	sudden	spring	,	and	buried	his	knife	in	the	leopard	.
斯坦利	给予	一个	突然	春天	,	和	埋葬	他的	刀	在	这	豹	.

斯坦利猛地一跃，将刀刺入了豹子的身体。

[ðeɪ] [fɔ:st] [ðə; ði][kə'nu:][bɪ'haɪnd] [bʊʃɪz] , [səʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'taɪəli] [kən'si:ld] .

They	forced	the	canoe	behind	bushes	,	so	as	to	be	entirely	concealed	.
他们	强制	这	独木舟	在后面	灌木丛	,	所以	作为	到	是	完全	暗	.

他们把独木舟拖到灌木丛后面，以便完全隐藏起来。

[ðə; ði] [bɜ:'mi:z] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['efət] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][pə'gəʊdə] [hɪl] .

The	Burmese	make	a	great	effort	to	capture	Pagoda	Hill	.
这	缅甸	制作	一个	伟大的	努力	到	捕获	宝塔	爬坡道	.

缅甸军队竭尽全力攻占宝塔山。

['stænli] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][mæn] [hu:] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə]['faɪə(r)][ðə; ði][hʌt] .

Stanley	cut	down	the	man	who	was	about	to	fire	the	hut	.
斯坦利	切	向下	这	男人	WHO	曾是	关于	到	火	这	小屋	.

斯坦利砍倒了正要放火烧小屋的那个人。

[ðə; ði] [greɪt] [sneɪk] [mu:vd] [hɪz; ɪz] [hed] ['haɪə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)] , ['hɪsɪŋ] ['æŋgrəli] .

The	great	snake	moved	his	head	higher	and	higher	,	hissing	angrily	.
这	伟大的	蛇	已搬	他的	头	更高	和	更高	,	嘶嘶声	愤怒地	.

巨蛇愤怒地嘶嘶叫着，头越抬越高。

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði] [bɜ:'mi:z] [traɪd] [tu:; tə] [fɔ:s] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .

In	vain	the	Burmese	tried	to	force	their	way	into	the	chamber	.
在	徒劳	这	缅甸	尝试	到	力量	他们的	方式	进入	这	房间	.

缅甸人试图强行进入议事厅，但徒劳无功。

[ðə; ði][əʊld] [bɜːˈmiːz] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['kærid] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪtə(r)] .

The	old	Burmese	general	was	carried	from	point	to	point	in	a	litter	.
这	老的	缅甸	一般的	曾是	携带	从	观点	到	观点	在	一个	垃圾	.

这位缅甸老将军被用担架抬着从一个地方运到另一个地方。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l]

FOR	THE	TEMPLE
为了	这	寺庙

为了圣殿

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm]

A	Tale	of	the	Fall	of	Jerusalem
一个	故事	的	这	落下	的	耶路撒冷

耶路撒冷陷落的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv][taɪ'bɪriəs] .

Chapter	1	:	The	Lake	Of	Tiberias	.
章	1	:	这	湖	的	提比里亚	.

第一章：提比里亚湖。

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : [ə; eɪ] [stɔːm] [ɒn] ['gælәliː] .

Chapter	2	:	A	Storm	On	Galilee	.
章	2	:	一个	风暴	在	加利利	.

第二章：加利利的风暴。

['tʃæptə(r)][θriː] : [ðə; ði][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [rəʊm] .

Chapter	3	:	The	Revolt	Against	Rome	.
章	3	:	这	反叛	反对	罗马	.

第三章：反抗罗马的起义。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [ðə; ði] [lʌl] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [stɔːm] .

Chapter	4	:	The	Lull	Before	The	Storm	.
章	4	:	这	麻痹	前	这	风暴	.

第四章：暴风雨前的宁静。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][dotɑːpɑːtə] .

Chapter	5	:	The	Siege	Of	Jotapata	.
章	5	:	这	围城	的	乔塔帕塔	.

第五章：乔塔帕塔之围。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Chapter	6	:	The	Fall	Of	The	City	.
章	6	:	这	落下	的	这	城市	.

第六章：城市的陷落。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ðə; ði]['mæsəkə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] .

Chapter	7	:	The	Massacre	On	The	Lake	.
章	7	:	这	屠杀	在	这	湖	.

第七章：湖上大屠杀。

['tʃæptə(r)][eit] : [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Chapter 8 : Among The Mountains .
章 8 : 之中 这 山脉 .

第八章：群山之间。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ðə; ði] ['stɔ:mɪŋ] [ɒv; əv][gəmɑ:lə] .
Chapter 9 : The Storming Of Gamala .
章 9 : 这 暴风雨 的 伽玛拉 .

第九章：攻占加马拉。

['tʃæptə(r)] - : ['kæptɪvz] .
Chapter 10 : Captives .
章 - : 俘虏 .

第十章：俘虏。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] [straɪf] .
Chapter 11 : A Tale Of Civil Strife .
章 - : 一个 故事 的 民用 冲突 .

第十一章：内战的故事。

['tʃæptə(r)] - : ['desəlt(ə)ri] ['faɪtɪŋ] .
Chapter 12 : Desultory Fighting .
章 - : 漫无目的的 斗争 .

第十二章：零星战斗。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [test] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] .
Chapter 13 : The Test Of Devotion .
章 - : 这 测试 的 虔诚 .

第十三章：忠诚的考验。

['tʃæptə(r)] - : [dʒə'ru:sələm] .
Chapter 14 : Jerusalem .
章 - : 耶路撒冷 .

第十四章：耶路撒冷。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [si:dʒ] [ɪz] [bɪ'gʌn] .
Chapter 15 : The Siege Is Begun .
章 - : 这 围城 是 开始 .

第十五章：围城开始。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] .
Chapter 16 : The Subterranean Passage .
章 - : 这 地下 通道 .

第十六章：地下通道。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Chapter 17 : The Capture Of The Temple .
章 - : 这 捕获 的 这 寺庙 .

第十七章：圣殿的陷落。

['tʃæptə(r)] - : [sleɪvz] .
Chapter 18 : Slaves .
章 - : 奴隶 .

第十八章：奴隶。

['tʃæptə(r)] - : [æt; ət] [rəʊm] .
Chapter 19 : At Rome .
章 - : 在 罗马 .

第十九章：在罗马。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ɒn] [ðə; ði] [si:] [ɒv; əv] ['gæləli:] .

On	the	Sea	of	Galilee	.
在	这	海	的	加利利	.

在加利利海边。

['haɪtnɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [dotɑ:pɑ:tə] ['ʌndə(r)] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ɒks] [haɪdz] .

Heightening	the	Walls	of	Jotapata	under	Shelter	of	Ox	Hides	.
提高	这	墙	的	乔塔帕塔	在下面	庇护所	的	牛	隐藏	.

在牛皮的庇护下加固乔塔帕塔的城墙。

[dʒɒn] [in'sait] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [tu:; tə] ['hærəs] [ðə; ði] ['rəʊmənz] .

John	Incites	his	Countrymen	to	Harass	the	Romans	.
约翰	煽动	他的	同胞们	到	骚扰	这	罗马书	.

约翰煽动他的同胞骚扰罗马人。

[ðə; ði] ['rəʊmən] [kæmp] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [set] [ɒn] ['faɪə(r)] .

The	Roman	Camp	Surprised	and	Set	on	Fire	.
这	罗马	营	惊讶	和	放	在	火	.

罗马营地遭到突袭并被纵火焚毁。

['meəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hi:bru:] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmənz] .

Mary	and	the	Hebrew	Women	in	the	Hands	of	the	Romans	.
玛丽	和	这	希伯来语	女性	在	这	手	的	这	罗马书	.

玛利亚和落入罗马人手中的希伯来妇女。

['taɪtəs] [brɪŋz] ['d͡ʒəʊ'si:fəs] [tu:; tə] [si:] [dʒɒn] .

Titus	Brings	Josephus	to	See	John	.
提图斯	带来	约瑟夫斯	到	看	约翰	.

提图斯带约瑟夫斯去见约翰。

[dʒɒn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [dʒə'ru:sələm] .

John	and	his	Band	in	Sight	of	Jerusalem	.
约翰	和	他的	乐队	在	视线	的	耶路撒冷	.

约翰和他的乐队在耶路撒冷城外。

['mɪzəri] [ɪn] [dʒə'ru:sələm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [si:dʒ] [baɪ] ['taɪtəs] .

Misery	in	Jerusalem	During	the	Siege	by	Titus	.
苦难	在	耶路撒冷	期间	这	围城	经过	提图斯	.

提图斯围攻耶路撒冷期间的苦难。

-	['lɛzbiə]	,	-	[ðə; ði]	['rəʊmən]	[sed]	,	-	[ai]	[hæv; həv]	[brɔ:t]	[ju:; jʊ]	[tu:]	[mɔ:(r)]	[sleɪvz]	.	-
'	Lesbia	,	'	the	Roman	said	,	'	I	have	brought	you	two	more	slaves	.	'
-	莱斯比亚	,	-	这	罗马	说	,	-	我	有	带来	你	二	更多的	奴隶	.	-

"莱斯比亚,"罗马人说,"我又给你带来了两个奴隶。"

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [dʒɒn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] .

The	Return	of	John	to	his	House	on	the	Lake	.
这	返回	的	约翰	到	他的	房子	在	这	湖	.

约翰回到湖边的小屋。

[held] [fɑ:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋglənd]

HELD	FAST	FOR	ENGLAND
握住	快速地	为了	英格兰

坚守英格兰

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] [dʒɪ'brɔ:ltə(r)] (- - -)

A	Tale	of	the	Siege	of	Gibraltar	(	1779	-	83	)
一个	故事	的	这	围城	的	直布罗陀	(	-	-	-	)

直布罗陀围城战记（1779-83）

[baɪ] [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : " ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] .
Chapter 1 : " Something Like An Adventure .
章 1 : " 某物 喜欢 一个 冒险 .

第一章："类似冒险的故事。"

" ['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] .
" Chapter 2 : A Great Change .
" 章 2 : 一个 伟大的 改变 .

"第二章：巨大的变化。"

['tʃæptə(r)][θriː] : [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['dʒɜːni] .
Chapter 3 : An Unexpected Journey .
章 3 : 一个 意外 旅行 .

第三章：一段意想不到的旅程。

['tʃæptə(r)][fɔːr] : [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] .
Chapter 4 : Preparations For A Voyage .
章 4 : 准备工作 为了 一个 航程 .

第四章：航行准备。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [ə; eɪ] [frentʃ] [ˌpraɪvə'tɪə(r)] .
Chapter 5 : A French Privateer .
章 5 : 一个 法语 私掠船 .

第五章：法国私掠船。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ðə; ði] [rɒk] ['fɔːtrəs] .
Chapter 6 : The Rock Fortress .
章 6 : 这 岩石 堡垒 .

第六章：岩石堡垒。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : ['trʌb(ə)lz] [ə'hed] .
Chapter 7 : Troubles Ahead .
章 7 : 麻烦 前方 .

第七章：前方困难重重。

['tʃæptə(r)][eit] : [ðə; ði] [siːdʒ] [bɪ'gɪnz] .
Chapter 8 : The Siege Begins .
章 8 : 这 围城 开始 .

第八章：围城开始。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ðə; ði] ['æntɪləʊp] .
Chapter 9 : The Antelope .
章 9 : 这 羚羊 .

第九章：羚羊。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [kruːz] [ɪn][ə; eɪ][ˌpraɪvə'tɪə(r)] .
Chapter 10 : A Cruise In A Privateer .
章 - : 一个 巡航 在 一个 私掠船 .

第十章：乘坐私掠船巡航。

['tʃæptə(r)] - : ['kʌtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [praɪz] .
Chapter 11 : Cutting Out A Prize .
章 - : 切割 出去 一个 奖 .

第十一章：取消奖项。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [rɪtʃ] [praɪz] .

Chapter	12	:	A	Rich	Prize	.
章	-	:	一个	富有的	奖	.

第十二章：丰厚的奖赏。

['tʃæptə(r)] - : ['ɒrɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['leməns] .

Chapter	13	:	Oranges	And	Lemons	.
章	-	:	橙子	和	柠檬	.

第十三章：橘子和柠檬。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['welkəm] ['kɑːgəʊ] .

Chapter	14	:	A	Welcome	Cargo	.
章	-	:	一个	欢迎	货物	.

第十四章：一批受欢迎的货物。

['tʃæptə(r)] - : [bɑbz] ['mɪʃ(ə)n] .

Chapter	15	:	Bob's	Mission	.
章	-	:	鲍勃的	使命	.

第十五章：鲍勃的任务。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [kruːz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪliənt] .

Chapter	16	:	A	Cruise	In	The	Brilliant	.
章	-	:	一个	巡航	在	这	杰出的	.

第十六章：在辉煌号上的巡游。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] ['bætəris] .

Chapter	17	:	The	Floating	Batteries	.
章	-	:	这	漂浮的	电池	.

第十七章：浮式蓄电池。

[ɪˌlʌs'treʃən]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

[bɒb][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [sə'praɪz] [ðə; ði] ['bɜːglə(r)] .

Bob	and	his	Companions	surprise	the	Burglars	.
鲍勃	和	他的	同伴	惊喜	这	窃贼	.

鲍勃和他的同伴们出其不意地抓住了窃贼。

[vjuː] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

View	of	Gibraltar	from	the	Mediterranean	.
看法	的	直布罗陀	从	这	地中海	.

从地中海眺望直布罗陀。

[vjuː] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪ] .

View	of	Gibraltar	from	the	Bay	.
看法	的	直布罗陀	从	这	湾	.

从海湾眺望直布罗陀。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [gets] [ɪk'saɪtɪd] .

The	Professor	gets	excited	.
这	教授	获得	兴奋的	.

教授很兴奋。

[ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [beɪ] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)] .

The	Rock	and	Bay	of	Gibraltar	.
这	岩石	和	湾	的	直布罗陀	.

直布罗陀岩和海湾。

- [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [ɪz][ə; eɪ] [brɪk] , - [ɪk'skleɪmd] ['dʒerəld] .

'	The	old	gentleman	is	a	brick	,	'	exclaimed	Gerald	.
-	这	老的	绅士	是	一个	砖	,	-	惊呼	杰拉尔德	.

“这位老先生真是个铁石心肠，”杰拉尔德惊呼道。

[bɒb] [swɪmz] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈwɔːʃɪp] .

Bob	**swims**	**off**	**to**	**the**	**Spanish**	**Warship**	**.**
鲍勃	游泳	离开	到	这	西班牙语	军舰	.

鲍勃游向西班牙军舰。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [tuː] [ˈspæniʃ] [meɪts] [ˈpleɪɪŋ] [æt; ət] [kɑːdz] .

They	**found**	**the**	**two**	**Spanish**	**mates**	**playing**	**at**	**cards**	**.**
他们	成立	这	二	西班牙语	伙伴们	玩耍	在	牌	.

他们发现那两个西班牙朋友正在玩牌。

[ðeɪ] [faɪnd][ˈbɒksɪz][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌlæzəˈretəʊ] .

They	**find**	**Boxes**	**of**	**Silver**	**in**	**the**	**Lazaretto**	**.**
他们	寻找	盒子	的	银	在	这	隔离区	.

他们在隔离牢房里发现了银盒子。

[bɒb] [rɪˈsiːvz] [ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] .

Bob	**receives**	**a**	**Commission**	**from**	**the**	**Governor**	**.**
鲍勃	接收	一个	委员会	从	这	州长	.

鲍勃从州长那里获得了一笔佣金。

[fɔː(r); fə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm]

FOR	**NAME**	**AND**	**FAME**
为了	姓名	和	名声

为了名利

[ɔː(r)] [θruː] [ˈæfgæn] [ˈpɑːsɪz]

Or	**Through**	**Afghan**	**Passes**
或者	通过	阿富汗	通过

或者经由阿富汗山口

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

[ˈkɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs] .

Preface	**.**
前言	.

前言。

[ˈtʃæptə(r)][wʌn] : [ðə; ði] [lɒst] [tʃaɪld] .

Chapter	**1**	**:**	**The**	**Lost**	**Child**	**.**
章	1	:	这	丢失的	孩子	.

第一章：失落的孩子。

[ˈtʃæptə(r)][ˌtuːˈtuː] : [ðə; ði] [ˈfaʊndlɪŋ] .

Chapter	**2**	**:**	**The**	**Foundling**	**.**
章	2	:	这	弃儿	.

第二章：弃儿。

[ˈtʃæptə(r)][θriː] : [laɪf] [ɒn][ə; eɪ] [smæk] .

Chapter	**3**	**:**	**Life**	**On**	**A**	**Smack**	**.**
章	3	:	生活	在	一个	啪	.

第三章：吸毒后的生活。

[ˈtʃæptə(r)][fɔːr] : [rʌn] [daʊn] .

Chapter	**4**	**:**	**Run**	**Down**	**.**
章	4	:	跑步	向下	.

第四章：崩溃。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [ðə; ði] ['kɑ:stəwei] .

Chapter	**5**	**:**	**The**	**Castaways**	**.**
章	5	:	这	遇难者	.

第五章：遇难者。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Chapter	**6**	**:**	**The**	**Attack**	**On**	**The**	**Village**	**.**
章	6	:	这	攻击	在	这	村庄	.

第六章：袭击村庄。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði]['prɑ:hu:] .

Chapter	**7**	**:**	**The**	**Fight**	**With**	**The**	**Prahus**	**.**
章	7	:	这	斗争	和	这	普拉胡斯	.

第七章：与普拉胡斯人的战斗。

['tʃæptə(r)][eit] : [ðə; ði][tɔ:'pi:dəʊ] .

Chapter	**8**	**:**	**The**	**Torpedo**	**.**
章	8	:	这	鱼雷	.

第八章：鱼雷。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] ['ɪntu:][æf'gænɪstɑ:n; æf'gænɪstæn] .

Chapter	**9**	**:**	**The**	**Advance**	**Into**	**Afghanistan**	**.**
章	9	:	这	进步	进入	阿富汗	.

第九章：进军阿富汗。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] - - [koʊtəl] .

Chapter	**10**	**:**	**The**	**Peiwar**	**-**	**Khotal**	**.**
章	-	:	这	-	-	科塔尔	.

第十章：佩瓦尔-科塔尔。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .

Chapter	**11**	**:**	**A**	**Prisoner**	**.**
章	-	:	一个	囚犯	.

第十一章：囚犯。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [ʌp] [ðə; ði]['kaɪ.bə(ɹ)] .

Chapter	**12**	**:**	**The**	**Advance**	**Up**	**The**	**Khyber**	**.**
章	-	:	这	进步	向上	这	开伯尔	.

第十二章：沿开伯尔山口进军。

['tʃæptə(r)] - :

Chapter	**13**	**:**
章	-	:

第十三章：

[ðə; ði]['mæsəkə(r)][æt; ət] [kɑbʊl] .

The	**Massacre**	**At**	**Cabul**	**.**
这	屠杀	在	卡布尔	.

卡布尔大屠杀。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [ə'pɒn] [kɑbʊl] .

Chapter	**14**	**:**	**The**	**Advance**	**Upon**	**Cabul**	**.**
章	-	:	这	进步	之上	卡布尔	.

第十四章：进军喀布尔。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [raʊnd] [kɑbʊl] .

Chapter	**15**	**:**	**The**	**Fighting**	**Round**	**Cabul**	**.**
章	-	:	这	斗争	圆形的	卡布尔	.

第十五章：卡布尔的战斗回合。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [faɪt] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:s] .

Chapter	**16**	**:**	**The**	**Fight**	**In**	**The**	**Pass**	**.**
章	-	:	这	斗争	在	这	经过	.

第十六章：隘口之战。

['tʃæptə(r)] - : [æt; ət] .
Chapter 17 : At Candahar .
章 - : 在 坎大哈 .

第十七章：在坎大哈。

['tʃæptə(r)] - : [ɒn] [ðə; ði] - .
Chapter 18 : On The Helmund .
章 - : 在 这 - .

第十八章：关于赫尔蒙德河。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['maɪˌwɑːnd] .
Chapter 19 : The Battle Of Maiwand .
章 - : 这 战斗 的 迈万德 .

第十九章：迈万德之战。

['tʃæptə(r)] - : .
Chapter 20 : Candahar .
章 - : 坎大哈 .

第二十章：坎大哈。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] .
Chapter 21 : The Battle Of Candahar .
章 - : 这 战斗 的 坎大哈 .

第21章：坎大哈战役。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 22 :
章 - :

第22章：

[æt; ət] [həʊm] [æt; ət] [lɑːst] .
At Home At Last .
在 家 在 最后的 .

终于回家了。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[sæm] ['dɪksən] [faindz] ['lɪt(ə)l] ['wɪli] [geɪl] .
Sam Dickson finds little Willie Gale .
山姆 迪克森 发现 小的 威利 大风 .

山姆·迪克森找到了小威利·盖尔。

[wɪl] [ænd; ənd] [hæns] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] .
Will and Hans in Search of a Shelter .
将要 和 汉斯 在 搜索 的 一个 庇护所 .

威尔和汉斯寻找避难所。

['kæptɪn] ['hɜːbət] [seɪvd] .
Captain Herbert saved .
队长 赫伯特 已保存 .

赫伯特船长获救了。

['wɪljəm] [geɪl] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æfgænz] .
William Gale in the hands of the Afghans .
威廉 大风 在 这 双手 的 这 阿富汗人 .

威廉·盖尔落入阿富汗人手中。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌnpaʊdə(r)] ['mægəziːnz] [hæd; həd] [ɪk'spləʊdɪd] .
One of the Gunpowder Magazines had Exploded .
一 的 这 火药 杂志 有 爆炸了 .

其中一个火药库发生爆炸了。

['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Letters **from** **the** **General** **.**
信件 从 这 一般的 .

将军来信。

[wɪl] [seɪvz] ['kɜ:n(ə)l] ['rɪpən] .
Will **saves** **Colonel** **Ripon** **.**
将要 保存 上校 里彭 .

威尔救了里彭上校。

['gʌndi] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] ['beɪənət] .
Gundi **carried** **by** **the** **Bayonet** **.**
贡迪 携带 经过 这 刺刀 .

贡迪由刺刀携带。

[ðə; ði] [dæʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [kɑ:'tu:m] :
THE **DASH** **FOR** **KHARTOUM** **:**
这 短跑 为了 喀土穆 :

冲向喀土穆:

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
A **Tale** **Of** **The** **Nile** **Expedition**
一个 故事 的 这 尼罗河 远征

尼罗河探险记

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ai] . [mɪkst] ! -
I **.** **Mixed** **!** **11**
我 . 混合 ! -

一、混合！11

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[æt; ət] ['tʃeltənəm] , -
At **Cheltenham** **,** **27**
在 切尔滕纳姆 , -

在切尔滕纳姆，27

[θri:] .
III **.**
三、 .

三、

[gɒn] , -
Gone , 47
已消失 , -

走了，47

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[bæk] [æt; ət] [skuːl] , -
Back at School , 65
后退 在 学校 , -

重返校园，65

[viː] . [ɪn'lɪstɪd] , -
V . Enlisted , 84
V . 入伍 , -

V. 入伍，84

['sɪksθ] . ['iːdʒɪpt] , -
VI . Egypt , 97
六年级 . 埃及 , -

六、埃及，97

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[el] - [ˌtiː'iː'biː] , -
El - Teb , 116
埃尔 - teb , -

El-Teb，116

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

- , -
Tamanieb , 134
- , -

塔马涅布，134

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði]['kæm(ə)l] [kɔː(r)] , -
The Camel Corps , 144
这 骆驼 兵团 , -

骆驼军团，144

[eks] . [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] , -
X . An Unexpected Meeting , 165
X . 一个 意外 会议 , -

X. 一次意外的相遇，165

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI :
十一 .

十一、

['ɑːbuː]['kliːə] , -
Abu Klea , 183
阿布 克莱亚 , -

阿布·克莱亚，183

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

- , -
Metemmeh , 201
- , -

Metemmeh，201

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

['ɑːbuː][kruː] , -
Abu Kru , 218
阿布 克鲁 , -

阿布克鲁，218

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [sleɪv] , -
A Slave , 235
一个 奴隶 , -

奴隶，235

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

[bæd] [njuːz] , -
Bad News , 253
坏的 消息 , -

坏消息，253

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ɪn] [dɪs'gaɪz] , -
In Disguise , 270
在 伪装 , -

伪装，270

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [sleɪv] , -
A Runaway Slave , 288
一个 逃跑 奴隶 , -

《逃亡奴隶》，288

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] [zəˈriːbə] , -
The **Zareba** **,** **306**
这 枳 , -

扎雷巴，306

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ə; eɪ] [lɒŋ] [sɜːtʃ] , -
A **Long** **Search** **,** **325**
一个 长的 搜索 , -

漫长的寻觅，325

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[faʊnd] ! -
Found **!** **340**
成立 ! -

找到！340

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[həʊm] ! -
Home **!** **359**
家 ! -

首页！359

[ɪˌlʌsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

" [ðə; ði] ['wʊmən] [pleɪst] [hɜːˈself] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] , " -
" **The** **Woman** **placed** **herself** **in** **his** **Way** **,** **"** **50**
" 这 女士 放置 她自己 在 他的 方式 , " -

"那女人挡在了他的路上，"50

" ['edgə(r)] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] , " -
" **Edgar** **struck** **him** **with** **all** **his** **strength** **,** **"** **102**
" 埃德加 击 他 和 全部 他的 力量 , " -

"埃德加用尽全力击打他，"102

" [wɪð] [ə; eɪ] ['despərət] [rʌʃ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['seɪləz] , " -
" **With** **a** **desperate** **rush** **they** **reached** **the** **Sailors** **,** **"** **123**
" 和 一个 绝望的 匆忙 他们 达到 这 水手们 , " -

"他们拼死一搏，冲向了水手们，"123

['təʊɪŋ] [ðə; ði] [boʊts] [ʌp] [ðə; ði] [naɪl] , -
Towing the Boats up the Nile , 163
拖带 这 船 向上 这 尼罗河 , -

拖船沿尼罗河而上，163

[æt; ət] [ðə; ði] [welz] [ɒv; əv] - , -
At the Wells of Gakdul , 184
在 这 威尔斯 的 - , -

在加克杜尔井，184

" [ðə; ði] ['ærəbz] [wɪð] [waɪld] [jel] [tʃɑːdʒd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [skweə(r)] , " -
" The Arabs with wild yells charged upon the Square , " 196
" 这 阿拉伯人 和 荒野 喊叫 带电 之上 这 正方形 , " -

“阿拉伯人发出狂野的叫喊声，冲向广场，”196

" [gʊd] - [baɪ] , [læd] , [ænd; ənd] [gɒd] [bles] [juː; jʊ] ! " -
" Good - bye , lad , and God bless you ! " 210
" 好的 - 再见 , 小伙子 , 和 上帝 保佑 你 ! " -

“再见了，孩子，愿上帝保佑你！”210

" [ə; eɪ] [ʃɒt] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['bɔɪlə(r)] , " -
" A shot had passed through her boiler , " 263
" 一个 射击 有 通过了 通过 她 锅炉 , " -

“一颗子弹穿过了她的锅炉，”263

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [hɪks] ['pæʃə] [ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] , -
The Army of Hicks Pasha on the March , 342
这 军队 的 希克斯 帕夏 在 这 行进 , -

希克斯帕夏的军队在行军中，公元342年

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ruːpərts] [vɔɪs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ruːpət] ! " -
" It is Rupert's voice , but it cannot be Rupert ! " 357
" 它 是 鲁珀特的 嗓音 , 但 它 不能 是 鲁珀特 ! " -

“这是鲁伯特的声音，但不可能是鲁伯特本人！”357

[mæps]
MAPS
地图

地图

[plæn] — [pɔːt] [ɒv; əv] - , -
Plan — Port of Suakim , 122
计划 — 港口 的 - , -

规划图——苏阿金港，122

" ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [el] - [ˌtiː'iː'biː] , 29th ['fɛb] . - , "
" Battle of El - teb , 29th Feb . 1884 , "
" 战斗 的 埃尔 - teb , 29th 二月 . - , "

“埃尔特布战役，1884年2月29日，”

" ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['ɑːbuː] ['kliːə] , 17th [dʒæn] . - , -
" Battle of Abu Klea , 17th Jan . 1885 , 138
" 战斗 的 阿布 克莱亚 , 17th 一月 . - , -

“阿布克莱战役，1885年1月17日，138

" ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [tə'maɪ] , 13th [mɑː(r)] . - ,
" Battle of Tamai , 13th Mar . 1884 ,
" 战斗 的 塔迈 , 13th 三月 . - ,

“玉井之战，1884年3月13日，

" [ðə; ði] [jʌŋ] [fræŋk] [tɪ'rɜːrz]
" THE YOUNG FRANC TIREURS
" 这 年轻的 法郎 轮胎

“年轻的法国射手”

[ænd; ənd][ðeə(r)] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði]['fræŋkəʊ] - ['prʌʃən] [wɔː(r)]
And **Their** **Adventures** **in** **the** **Franco** **-** **Prussian** **War**
和 他们的 冒险 在 这 弗朗哥 - 普鲁士 战争

以及他们在普法战争中的冒险经历

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface **.**
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)][wʌn] : [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Chapter **1** **:** **The** **Outbreak** **Of** **War** **.**
章 1 : 这 暴发 的 战争 .

第一章：战争的爆发。

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] : ['terəb(ə)l] [njuːz] .
Chapter **2** **:** **Terrible** **News** **.**
章 2 : 糟糕的 消息 .

第二章：噩耗。

['tʃæptə(r)][θriː] : [deθ] [tuː; tə][ðə; ði][spaɪ] !
Chapter **3** **:** **Death** **To** **The** **Spy** **!**
章 3 : 死亡 到 这 间谍 !

第三章：刺客之死!

['tʃæptə(r)][fɔːr] : ['stɑrtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vəʊʒiz] .
Chapter **4** **:** **Starting** **For** **The** **Vosges** **.**
章 4 : 开始 为了 这 孚日山脉 .

第四章：启程前往孚日山脉。

['tʃæptə(r)][faɪv] : [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'geɪdʒmənt] .
Chapter **5** **:** **The** **First** **Engagement** **.**
章 5 : 这 第一的 订婚 .

第五章：第一次交锋。

['tʃæptə(r)][sɪks] : [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɒv; əv][sæ'vɛərn] .
Chapter **6** **:** **The** **Tunnel** **Of** **Saverne** **.**
章 6 : 这 隧道 的 萨韦尔内 .

第六章：萨韦尔讷隧道。

['tʃæptə(r)]['sɛvən] : [ə; eɪ] ['bæfld] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
Chapter **7** **:** **A** **Baffled** **Project** **.**
章 7 : 一个 困惑 项目 .

第七章：一个棘手的项目。

['tʃæptə(r)][eit] : [ðə; ði]['treɪtə(r)] .
Chapter **8** **:** **The** **Traitor** **.**
章 8 : 这 叛徒 .

第八章：叛徒。

['tʃæptə(r)][naɪn] : [ə; eɪ] ['despərət] [faɪt] .
Chapter **9** **:** **A** **Desperate** **Fight** **.**
章 9 : 一个 绝望的 斗争 .

第九章：殊死一战。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Chapter 10 : The Bridge Of The Vesouze .
章 - : 这 桥 的 这 - .

第十章：维苏兹河大桥。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [vəʊʒiz] .
Chapter 11 : A Fight In The Vosges .
章 - : 一个 斗争 在 这 孚日山脉 .

第十一章：孚日山脉之战。

['tʃæptə(r)] - :
Chapter 12 :
章 - :

第十二章：

[ðə; ði] [sə'praɪz] .
The Surprise .
这 惊喜 .

惊喜。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 13 : The Escape .
章 - : 这 逃脱 .

第十三章：逃脱。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['perələs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Chapter 14 : A Perilous Expedition .
章 - : 一个 危险的 远征 .

第十四章：一次危险的远征。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Chapter 15 : The Expedition .
章 - : 这 远征 .

第十五章：探险。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] ['despərət] [ə'tempt] .
Chapter 16 : A Desperate Attempt .
章 - : 一个 绝望的 试图 .

第十六章：孤注一掷的尝试。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [bə'luːn] ['vɔɪɪdʒ] .
Chapter 17 : A Balloon Voyage .
章 - : 一个 气球 航程 .

第十七章：热气球之旅。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
Chapter 18 : A Day Of Victory .
章 - : 一个 天 的 胜利 .

第十八章：胜利之日。

['tʃæptə(r)] - : [daʊn] [æt; ət][lɑːst] .
Chapter 19 : Down At Last .
章 - : 向下 在 最后的 .

第十九章：终于倒下了。

['tʃæptə(r)] - : ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] .
Chapter 20 : Crossing The Lines .
章 - : 十字路口 这 线条 .

第二十章：越界。

['tʃæptə(r)] - : [həʊm] .
Chapter 21 : Home .
章 - : 家 .

第21章：家。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['reskju:] [ɒv; əv][ə; eɪ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][spaɪ] .
Rescue **of** **a** **Supposed** **Spy** **.**
救援 的 一个 据称 间谍 .

营救一名疑似间谍。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒɜ:mən]['səʊldʒəz] .
Among **the** **German** **Soldiers** **.**
之中 这 德语 士兵 .

在德国士兵之中。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The **Children** **on** **the** **Battlefield** **.**
这 孩子们 在 这 战场 .

战场上的孩子们。

[ðə; ði] [si:] !
The **Sea** **!**
这 海 !

大海!

[ðə; ði] [si:] !
The **Sea** **!**
这 海 !

大海!

[æt; ət] [ˌɑ:bu:'kiə] [ænd; ənd]['eɪkə(r)]
AT **ABOUKIR** **AND** **ACRE**
在 阿布基尔 和 英亩

在阿布基尔和阿克

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [nə'poʊliənz] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['i:dʒɪpt]
A **Story** **of** **Napoleon's** **Invasion** **of** **Egypt**
一个 故事 的 拿破仑的 入侵 的 埃及

拿破仑入侵埃及的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ai] . ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [frend] -
I **.** **Making** **a** **Friend** **11**
我 . 制作 一个 朋友 -

一、交朋友 11

[ˌaɪ ˈaɪ] .

II	.
二	.

二、

[ə; eɪ] [ˈbeduɪn] [traɪb] -

A	Bedouin	Tribe	31
一个	贝都因人	部落	-

贝都因部落 31

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[left] [bɪˈhaɪnd] -

Left	Behind	49
左边	在后面	-

遗落49

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪrəmɪdz] -

The	Battle	of	the	Pyramids	66
这	战斗	的	这	金字塔	-

金字塔之战 66

[viː] . [ə; eɪ] [striːt] [əˈtæk] -

V	.	A	Street	Attack	86
V	.	一个	街道	攻击	-

V. 街头袭击 86

[ˈsɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn][ˈkaɪərəʊ] -

The	Rising	in	Cairo	105
这	崛起	在	开罗	-

开罗起义 105

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[seɪvd] -

Saved	122
已保存	-

已保存 122

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] [tuːm] -

An	Egyptian	Tomb	142
一个	埃及人	墓	-

埃及墓葬 142

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[sɜː(r)] ['sɪdni] [smɪθ] -
Sir **Sidney** **Smith** **162**
先生 西德尼 史密斯 -

西德尼·史密斯爵士 162

[eks] . [ə; eɪ] [siː] - [faɪt] -
X **.** **A** **Sea** **-** **fight** **182**
X . 一个 海 - 斗争 -

X. 海战 182

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

['eɪkə(r)] -
Acre **199**
英亩 -

199英亩

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] ['despərət] [siːdʒ] -
A **Desperate** **Siege** **217**
一个 绝望的 围城 -

绝望的围攻 217

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [kə'mɑːnd] -
An **Independent** **Command** **234**
一个 独立的 命令 -

独立指挥部 234

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ]['paɪrət][həʊld] -
A **Pirate** **Hold** **251**
一个 海盗 抓住 -

海盗藏身处 251

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

['kruːzɪŋ] -
Cruising **270**
巡航 -

巡航 270

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ə; eɪ]['vɪzɪt] [həʊm] -

A	Visit	Home	287
一个	访问	家	-

回家探亲 287

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['æbərˌkrɑːmbiːz] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] -

Abercrombie's	Expedition	304
阿伯克龙比的	远征	-

Abercrombie 的 Expedition 304

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌælɪgˈzɑːndriə] -

The	Battle	of	Alexandria	322
这	战斗	的	亚历山大	-

亚历山大战役 322

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

['kwaɪət][ænd; ənd] [rest] -

Quiet	and	Rest	340
安静的	和	休息	-

安静与休息 340

[ɪˌlʌsˈtreʃən]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

['feɪsɪŋ] [peɪdʒ]

Facing	Page
面向	页

对面页

" [wel] , [maɪ] [læd] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

"	Well	,	my	lad	,	who	are	you	?
"	出色地	,	我的	小伙子	,	WHO	是	你	?

"孩子，你是谁？"

" ['frʌntɪspiːs]

"	Frontispiece
"	卷首插图

"卷首插图

['æli][ænd; ənd][ɑːˈjɑːlə] [əˈpɪəd] -

Ali	and	Ayala	appeared	144
阿里	和	阿亚拉	出现	-

阿里和阿亚拉出现了144次

['edgə(r)] [hɪts] [aʊt] -
Edgar hits out 184
埃德加 点击量 出去 -

埃德加击出184支安打

[wɪð] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [tʃɪə(r)] , [flʌŋ] [ðəm'selvz] [ə'pɒn][ðə; ði]['paɪrəts] -
With a tremendous Cheer , flung themselves upon the Pirates 256
和 一个 巨大的 欢呼 , 扔 他们自己 之上 这 海盗 -

他们发出震耳欲聋的欢呼声，扑向了256名海盗。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [jel] [ɒv; əv] [dɪ'rɪʒn] [ænd; ənd] [dɪ'faɪəns] -
Giving a Yell of Derision and Defiance 328
给予 一个 叫喊 的 嘲笑 和 蔑视 -

发出嘲讽和反抗的呐喊 328

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] -
Plan of the Battle of the Nile 84
计划 的 这 战斗 的 这 尼罗河 -

尼罗河战役计划 84

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒiːn] - -
Plan of the Siege of St . Jean D'Acre 209
计划 的 这 围城 的 英石 . 让 - -

圣让达克围城战计划 209

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndriə] -
Plan of the Battle of Alexandria 329
计划 的 这 战斗 的 亚历山大 -

亚历山大战役计划 329

[wɪð] ['kɒkrən] [ðə; ði] ['dɔːntləs]
WITH COCHRANE THE DAUNTLESS
和 科克伦 这 无畏

与科克伦一起无畏

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['ælfrɪd] ['hɛnti]
By George Alfred Henty
经过 乔治 阿尔弗雷德 亨蒂

作者：乔治·阿尔弗雷德·亨蒂

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [ɒf] [tuː; tə] [siː] -
I . Off to Sea 11
我 . 离开 到 海 -

一、出海 11

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ɪn][ðə; ði] [mə'leɪ] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] -
In **the** **Malay** **Archipelago** **30**
在 这 马来语 群岛 -

在马来群岛 30

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ]['saɪkləʊn] -
A **Cyclone** **50**
一个 气旋 -

50号旋风

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['reskjuː] -
A **Rescue** **69**
一个 救援 -

救援69

[viː] . [ə'gen] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] -
V **.** **Again** **on** **the** **Island** **90**
V . 再次 在 这 岛 -

V. 再次回到岛上 90

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[həʊm] -
Home **109**
家 -

109号住宅

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['kɒkrənz] [kə'rɪə(r)] -
Cochrane's **Career** **128**
科克伦的 职业 -

科克伦的职业生涯 128

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði][bæsk; bɑːsk] [rəʊdz] -
The **Basque** **Roads** **146**
这 巴斯克 道路 -

巴斯克公路 146

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ɪn] ['tʃɪli] -
In **Chili** **158**
在 辣椒 -

在 Chili 158

[eks] . [rekt] -
X **.** **Wrecked** **176**
X . 损毁 -

X. 残骸 176

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [kəm'pænjən] -
A **Dangerous** **Companion** **194**
一个 危险的 伴侣 -

危险的伴侣 194

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] -
Death **of** **the** **Captain** **214**
死亡 的 这 队长 -

船长之死 214

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[praɪz] - ['mʌni] -
Prize **-** **money** **231**
奖 - 钱 -

奖金 231

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] -
A **Prisoner** **249**
一个 囚犯 -

囚犯249

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[frendz] [ɪn] [niːd] -
Friends **in** **Need** **269**
朋友们 在 需要 -

患难见真情 269

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[æn; ən] ['ɪndiən] [gaɪd] -
An **Indian** **Guide** **287**
一个 印度 指导 -

印度指南 287

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] -
Down **the** **River** **305**
向下 这 河 -

沿河而下 305

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['kæptʃəd] [baɪ] ['ɪndiənz] -
Captured **by** **Indians** **323**
捕获 经过 印度人 -

被印第安人俘虏 323

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ɪn] [brə'zɪl] -
In **Brazil** **342**
在 巴西 -

在巴西 342

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[freʃ] ['traɪʌmfs] -
Fresh **Triumphs** **363**
新鲜的 胜利 -

新鲜胜利 363

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] [lef'tenənt] [tɔːks] [tuː; tə] [stiːv] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] , ['frɑːntɪs] . -
The **Lieutenant** **talks** **to** **Steve** **about** **going** **to** **Sea** **,** **Frontis** **.** **11**
这 中尉 会谈 到 史蒂夫 关于 去 到 海 , 前线 . -

中尉和史蒂夫谈论去海上，前线。11

" [wi:; wi] [went] [æt; ət][ðə; ði] ['tretʃərəs] [mə'leɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] [drəʊv] [ðem; ðəm] [bæk] , "
" We went at the treacherous Malays with a will , and drove them back , "
" 我们 去 在 这 奸诈 马来人 和 一个 将要 , 和 驾驶 他们 后退 , "
-
36
-

"我们以坚定的意志迎击奸诈的马来人，并将他们击退了。"36

['stiːvn] [krɔːl] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [dʒɔɪs] , -
Stephen crawls to the rescue of his chum , Joyce , 88
史蒂芬 爬行 到 这 救援 的 他的 密友 , 乔伊斯 , -

斯蒂芬爬过去救了他的朋友乔伊斯，88岁。

['kɒkrən] ['skætə] [ðə; ði] [frentʃ] [fliːt] [ɪn][ðə; ði][bæsk; bɑːsk] [rəʊdz] [baɪ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l][ɪk'spləʊʒ(ə)n] -
Cochrane scatters the French Fleet in the Basque Roads by his Terrible Explosion -
科克伦 散布 这 法语 舰队 在 这 巴斯克 道路 经过 他的 糟糕的 爆炸 -
[ʃɪp] , -
ship , 156
船 , -

科克伦驾驶他的"恐怖爆炸舰"在巴斯克锚地击溃了法国舰队，156

" [ðə; ði] [ʃɪp] [fel] [wɪð] [ə; eɪ] [kræʃ] [ðæt] [θruː] [stiːv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒf] [ðeə(r)] [fiːt] , " -
" The ship fell with a crash that threw Steve and the captain off their feet , " 186
" 这 船 跌倒 和 一个 碰撞 那 扔 史蒂夫 和 这 队长 离开 他们的 脚 , " -

"船坠落时发出巨响，史蒂夫和船长都被震倒在地。" 186

" [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , ['stiːvn] [snætʃt] [ʌp][hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sæsɪn] , "
" With a shout , Stephen snatched up his sword and rushed at the assassin , "
" 和 一个 喊 , 史蒂芬 抢夺 向上 他的 剑 和 匆忙 在 这 刺客 , "
-
218
-

"史蒂芬大喊一声，拔出剑，冲向刺客。" 218

['stiːvn] [biːts] [ɒf] [ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] - [kə'nuː]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , -
Stephen beats off the great War - canoe Single - handed , 228
史蒂芬 节拍 离开 这 伟大的 战争 - 独木舟 单身的 - 递交 , -

斯蒂芬单人击败了伟大的战船，228

['stiːvn] [ɪz] [baʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] , -
Stephen is bound and brought before the Governor of San Carlos , 265
史蒂芬 是 边界 和 带来 前 这 州长 的 圣 卡洛斯 , -

斯蒂芬被捆绑并带到圣卡洛斯总督面前，265

['stiːvn] [meɪks] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] , [ænd; ənd] ['græpl] [wɪð] [ðə; ði] [gɑːd] , -
Stephen makes a dash for Liberty , and grapples with the Guard , 278
史蒂芬 制作 一个 短跑 为了 自由 , 和 搏斗 和 这 警卫 , -

斯蒂芬冲向自由女神像，与卫兵搏斗，278

" [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['sprɪŋɪŋ] [wen] ['stiːvn] ['faɪəd] , " -
" The Animal was on the point of springing when Stephen fired , " 306
" 这 动物 曾是 在 这 观点 的 弹簧 什么时候 史蒂芬 被解雇 , " -

"就在斯蒂芬开枪的时候，那只野兽正要扑过来。"306

['piːtə; 'pɪtə] [traɪz] ['stiːvənz] [plæn][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɜːlpuːl] , -
Pita tries Stephen's Plan in order to escape from the Whirlpool , 323
皮塔饼 尝试 斯蒂芬的 计划 在 命令 到 逃脱 从 这 漩涡 , -

皮塔尝试了斯蒂芬的计划，试图逃离漩涡，323

" [maɪ][dɪə(r)] [bɔɪ] , " [ɪk'skleɪmd] [lɔːd] ['kɒkrən] , " [θæŋk] [gɒd] [ɪn'diːd] [ðæt] [ai] [siː] [juː; jʊ][ə'laɪv] , "
" My dear boy , " exclaimed Lord Cochrane , " thank God indeed that I see you alive , "
" 我的 亲爱的 男生 , " 惊呼 主 科克伦 , " 感谢 上帝 的确 那 我 看 你 活 , "
-
365
-

“我亲爱的孩子，”科克伦勋爵惊呼道，“感谢上帝，我真高兴看到你还活着。” 365

[ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [əd'ventʃəz]
A CHAPTER OF ADVENTURES
一个 章 的 冒险

冒险篇章

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ai] . [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [faɪv]
I . A Fishing Village 5
我 . 一个 钓鱼 村庄 5

一、渔村 5

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[kɔːt] [baɪ][ðə; ði] [taɪd] -
Caught by the Tide 15
捕捉 经过 这 潮 -

被潮汐捕获 15

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ə; eɪ] [rʌn] [frɒm; frəm] ['hɑːrwɪtʃ] -
A Run from Harwich 27
一个 跑步 从 哈里奇 -

从哈里奇出发的奔跑 27

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [rek] -
The **Wreck** **37**
这 破坏 -

残骸37

[viː] . [ðə; ði] ['reskjuː] -
V **.** **The** **Rescue** **46**
V . 这 救援 -

V. 救援 46

['sɪksθ] . ['ɔːltəd] ['prɒspekts] -
VI **.** **Altered** **Prospects** **57**
六年级 . 已修改 前景 -

六、前景改变 57

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ɒn] [bɔːd] [ðə; ði][waɪld] [weɪv] -
On **Board** **the** **Wild** **Wave** **69**
在 木板 这 荒野 海浪 -

登上狂野浪潮69号

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ˌælɪg'zɑːndriə] -
Alexandria **78**
亚历山大 -

亚历山大 78

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði]['raɪət][ɪn][ˌælɪg'zɑːndriə] -
The **Riot** **in** **Alexandria** **89**
这 暴动 在 亚历山大 -

亚历山大骚乱 89

[eks] . ['prɪznər] -
X **.** **Prisoners** **99**
X . 囚犯 -

X. 囚犯 99

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] -
The **Bombardment** **110**
这 轰击 -

轰炸110

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [friː] -
XII **.** **Free** **120**
十二 . 自由的 -

十二、免费 120

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[əˈmʌŋ] [frendz] -

Among	Friends	131
之中	朋友们	-

朋友之间 131

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ˈrɑːskəl, ˈræ-] -

A	Set	of	Rascals	143
一个	放	的	无赖	-

一群无赖 143

[ˈɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ə; eɪ] [ˈθretnɪŋ] [skaɪ] -

A	Threatening	Sky	153
一个	威胁	天空	-

阴云密布的天空 153

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[əʊld] [dʒoʊz] [jɑːn] -

Old	Joe's	Yarn	163
老的	乔的	纱	-

老乔的故事 163

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ɪn] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈsiːz] -

In	Dangerous	Seas	180
在	危险的	海域	-

在危险的海域 180

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ə; eɪ] [ˈsaɪkləʊn] -

A	Cyclone	191
一个	气旋	-

191号旋风

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[kɑːst] [əˈʃɔː(r)] -
Cast **Ashore** **201**
投掷 岸上 -

搁浅 201

[kənˈdemd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈnaɪɪlɪst]
CONDEMNED **AS** **A** **NIHILIST**
谴责 作为 一个 虚无主义者

被谴责为虚无主义者

[ə; eɪ][ˈstɔːri][ɒv; əv] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][saɪˈbɪəriə]
A **Story** **Of** **Escape** **From** **Siberia**
一个 故事 的 逃脱 从 西伯利亚

逃离西伯利亚的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈwɔːltə] [ˈpædʒɪt]
Illustrated **By** **Walter** **Paget**
插图 经过 沃尔特 佩吉特

插图作者：沃尔特·佩吉特

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] , -
I **.** **A** **Great** **Change** **,** **11**
我 . 一个 伟大的 改变 , -

一、重大变革，11

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ə; eɪ][kæts] - [pɔː] , -
A **Cat's** **-** **paw** **,** **33**
一个 猫的 - 爪子 , -

猫爪，33

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɑːti] , -
A **Hunting** **Party** **,** **52**
一个 打猎 派对 , -

狩猎队，52

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] , -

A	**Prisoner**	**,**	**67**
一个	囚犯	,	-

囚犯，67

[viː] . [æn; ən][əʊld] [ə'kweɪntəns] , -

V	**.**	**An**	**Old**	**Acquaintance**	**,**	**86**
V	.	一个	老的	熟人	,	-

V.一位老相识，86

['sɪksθ] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[æn; ən] [ɪ'skeɪp] , -

An	**Escape**	**,**	**104**
一个	逃脱	,	-

逃脱，104

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

[ðə; ði] - [tʃaɪld] , -

The	**Buriat's**	**Child**	**,**	**123**
这	-	孩子	,	-

布里亚特的孩子，123

[eɪtθ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[ðə; ði][maɪnz][ɒv; əv]['kɑːrə] , -

The	**Mines**	**of**	**Kara**	**,**	**142**
这	矿山	的	卡拉	,	-

卡拉矿山，142

[ɪks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

['prɪz(ə)n] [laɪf] , -

Prison	**Life**	**,**	**163**
监狱	生活	,	-

监狱生活，163

[eks] . [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] , -

X	**.**	**Preparations**	**for**	**Flight**	**,**	**182**
X	.	准备工作	为了	航班	,	-

X. 飞行准备，182

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	**:**
十一	.

十一、

[əˈfləʊt] ， -
Afloat ， **202**
漂浮 ， -

漂浮，202

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ˈwɪntə(r)] ， -
Winter ， **222**
冬天 ， -

222年冬季

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ˈhʌntɪŋ] ， -
Hunting ， **242**
打猎 ， -

狩猎，242

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðə; ði] [breɪk] - [ʌp][ɒv; əv][ˈwɪntə(r)] ， -
The **Break** - **up** **of** **Winter** ， **262**
这 休息 - 向上 的 冬天 ， -

冬日的消逝，262

[ˈɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ˈkəʊstɪŋ] ， -
Coasting ， **282**
滑行 ， -

沿岸，282

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ə; eɪ] [sæmɒiˊed] [ɪnˈkæmpmənt] ， -
A **Samoyede** **Encampment** ， **302**
一个 萨莫耶德 营地 ， -

萨莫耶德营地，302

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ə; eɪ] [siː] [faɪt] ， -
A **Sea** **Fight** ， **322**
一个 海 斗争 ， -

海战，322

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[həʊm] [əˈgen] , -
Home **Again** **,** **339**
家 再次 , -

回家，339

[ɪˌlʌsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

['gɒdfri] [ɪz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [pə'liːs] , ['frɑːntɪs] . -
Godfrey **is** **captured** **by** **the** **Russian** **Police** **,** **Frontis** **.** **70**
戈弗雷 是 捕获 经过 这 俄语 警察 , 前线 . -

戈弗雷被俄罗斯警方抓获，Frontis.70

[ə; eɪ] ['sʌpə(r)] [ɒv; əv] ['rəʊstɪd] ['skwirəlz] , -
A **Supper** **of** **Roasted** **Squirrels** **,** **121**
一个 晚餐 的 烤 松鼠 , -

烤松鼠晚餐，121

['gɒdfri] ['pʌnɪʃ] - [ɪn][ðə; ði] [kən'vɪkt] ['prɪz(ə)n] , -
Godfrey **punishes** **Kobylin** **in** **the** **Convict** **Prison** **,** **166**
戈弗雷 惩罚 - 在 这 定罪 监狱 , -

戈弗雷在囚犯监狱惩罚科比林，166

['spɪərɪŋ] [fɪʃ] [baɪ] [tɔːtʃ] - [laɪt] , -
Spearing **Fish** **by** **Torch** **-** **light** **,** **218**
长矛刺 鱼 经过 火炬 - 光 , -

用火把照明捕鱼，218

['gɒdfri] [brɪŋz] [daʊn] [æn; ən][elk] , -
Godfrey **brings** **down** **an** **Elk** **,** **245**
戈弗雷 带来 向下 一个 麋鹿 , -

戈弗雷猎杀了一头麋鹿，245

[ðə; ði] ['slɔːtəd] [wʊlvz] , -
The **Slaughtered** **Wolves** **,** **259**
这 屠杀 狼 , -

被屠杀的狼，259

['luːkə]['feɪsɪz][ðə; ði][beə(r)] , -
Luka **faces** **the** **Bear** **,** **277**
卢卡 面孔 这 熊 , -

卢卡面对熊，277

['gɒdfri] [ænd; ənd]['luːkə] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] , -
Godfrey **and** **Luka** **escaping** **from** **the** **Samoyedes** **,** **318**
戈弗雷 和 卢卡 逃脱 从 这 萨摩耶犬 , -

戈弗雷和卢卡逃离萨摩耶德犬，318

[mæp][ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['empaɪə(r)] , -
Map **of** **Russian** **Empire** **,** **80**
地图 的 俄语 帝国 , -

俄罗斯帝国地图，80

[baɪ] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ]
BY **CONDUCT** **AND** **COURAGE**
经过 执行 和 勇气

以品行和勇气

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['nelsn]
A **Story** **Of** **The** **Days** **Of** **Nelson**
一个 故事 的 这 天 的 纳尔逊

纳尔逊时代的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['reɪni]
Illustrated **By** **William** **Rainey**
插图 经过 威廉 雷尼

威廉·雷尼绘图

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ai] . [æn; ən] ['ɔ:f(ə)n] -
I **.** **An** **Orphan** **11**
我 . 一个 孤儿 -

一、孤儿 11

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] ['sɜ:vɪs] -
In **the** **King's** **Service** **32**
在 这 国王学院 服务 -

在国王的服役中 32

[θri:] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] [si:] - [faɪt] -
A **Sea** **-** **Fight** **53**
一个 海 - 斗争 -

海战53

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[prə'məʊtɪd] -

Promoted	75
推广	-

晋升 75

[viː] . [ə; eɪ]['paɪrət][həʊld] -

V	.	A	Pirate	Hold	96
V	.	一个	海盗	抓住	-

V. 海盗藏身处 96

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] -

A	Narrow	Escape	119
一个	狭窄的	逃脱	-

死里逃生 119

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [kə'mɑːnd] -

An	Independent	Command	137
一个	独立的	命令	-

独立指挥部 137

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] ['splendɪd] [hɔːl] -

A	Splendid	Haul	157
一个	灿烂	运输	-

丰收157

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ] [spel] [ə'ʃɔː(r)] -

A	Spell	Ashore	178
一个	拼写	岸上	-

岸上魔法 178

[eks] . [bæk] [æt; ət] - -

X	.	Back	at	Scarcombe	197
X	.	后退	在	-	-

X. 回到斯卡科姆 197

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

['kæptɪvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mʊrz] -

Captives	Among	the	Moors	212
俘虏	之中	这	沼泽地	-

摩尔人中的俘虏 212

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII	.
十二	.

十二、

[bæk] [ɒn][ðə; ði] " ['tɑːtə(r)] " -
Back	on	the	"	Tartar	"	234
后退	在	这	"	鞑靼	"	-

回到"鞑靼"234

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII	.
十三	.

十三、

[wɪð] ['nelsn] -
With	Nelson	250
和	纳尔逊	-

尼尔森 250

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] ['glɔːriəs] [fɜːst] [ɒv; əv][dʒuːn] -
The	Glorious	First	of	June	264
这	辉煌	第一的	的	六月	-

公元264年6月1日

['ɛksˈviː] .
XV	.
十五	.

十五、

[ɪˈskeɪpt] -
Escaped	284
逃脱	-

逃脱284

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI	.
十六	.

十六、

[ə; eɪ] ['deərɪŋ] [ɪkˈsplɔɪt] -
A	Daring	Exploit	300
一个	大胆	开发	-

一次大胆的冒险 300

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII	.
十七	.

十七、

[ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] " ['dʒeɪs(ə)n] " -
On	Board	the	"	Jason	"	321
在	木板	这	"	杰森	"	-

在"杰森"321号飞机上

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII	.
十八	.

十八、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(Index of the Project Gutenberg Works of)
第5/8页

[ˌes 'tiː] . ['vɪnsnt] [ænd; ənd] ['kæmpərˌdaʊn] -
St . **Vincent** **and** **Camperdown** **342**
英石 . 文森特 和 坎珀当 -

圣文森特和坎珀当 342

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[kən'kluːʒn] -
Conclusion **362**
结论 -

结论 362

['kæptɪn] ['beɪliz] [eə(r)]
CAPTAIN **BAYLEY'S** **HEIR**
队长 贝利的 继承人

贝利船长的继承人

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] ['fiːldz] [ɒv; əv][ˌkæliə'fɔːniə]
A **Tale** **Of** **The** **Gold** **Fields** **Of** **California**
一个 故事 的 这 金子 田野 的 加利福尼亚州

加州金矿的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** . **A** . **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

[wɪð] [twelv] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] .
With **Twelve** **Full** **-** **Page** **Illustrations** **By** **H** . **M** . **Paget** .
和 十二 满的 - 页 插图 经过 H . M . 佩吉特 .

本书包含H.M. Paget绘制的十二幅全页插图。

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ai] . ['westmɪnstə(r)] ! ['westmɪnstə(r)] ! [naɪn]
I . **Westminster** **!** **Westminster** **!** **9**
我 . 威斯敏斯特 ! 威斯敏斯特 ! 9

一、威斯敏斯特！威斯敏斯特！9

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ə; eɪ][kəʊld][swɪm] , -
A **Cold** **Swim** **,** **25**
一个 寒冷的 游泳 , -

冷泳，25

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ]['krɪp(ə)l] [bɔɪ] , -
A **Cripple** **Boy** **,** **42**
一个 削弱 男生 , -

一名42岁的残疾男孩

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[æn; ən] [ə'dɒptɪd] [tʃaɪld] , -
An **Adopted** **Child** **,** **58**
一个 已采用 孩子 , -

一名被收养的孩子，58岁

[viː] . [ə; eɪ]['terəb(ə)l][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] , -
V **.** **A** **Terrible** **Accusation** **,** **75**
V . 一个 糟糕的 指控 , -

五、一项可怕的指控，75

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] , -
At **New** **Orleans** **,** **92**
在 新的 奥尔良 , -

在新奥尔良，92

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ɒn][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] , -
On **the** **Mississippi** **,** **107**
在 这 密西西比州 , -

在密西西比河上，107

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['stɑrtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] , -
Starting **for** **the** **West** **,** **127**
开始 为了 这 西方 , -

从西部开始，127

[ɪks] .
IX **.**
第九章.

九、

[ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] , -
On **the** **Plains** **,** **154**
在 这 平原 , -

在平原上，154

[eks] . [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] ['stɔːri] , -
X **.** **A** **Buffalo** **Story** **,** **173**
X . 一个 水牛 故事 , -

X.《布法罗的故事》，173

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[haʊ] [dɪk] [lɒst] [hɪz; ɪz] [skælp] , -
How **Dick** **lost** **his** **Scalp** **,** **186**
如何 迪克 丢失的 他的 头皮 , -

迪克是如何失去头皮的，186

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['kærəvæn] , -
The **Attack** **on** **the** **Caravan** **,** **206**
这 攻击 在 这 大篷车 , -

袭击商队，206

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[æt; ət] [ðə; ði] [gəʊld] - ['fiːldz] , -
At **the** **Gold** **-** **fields** **,** **223**
在 这 金子 - 字段 , -

在金矿区，223

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['kæptɪn] ['beɪliː] , -
Captain **Bayley** **,** **238**
队长 贝利 , -

贝利上尉，238

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [eə(r)] , -
The **Missing** **Heir** **,** **253**
这 丢失的 继承人 , -

失踪的继承人，253

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[dʒɒn] [hɔl] ， [dʌst] [kənˈtræktə(r); ˈkɒntræktə(r)] ， -

John	Holl	,	Dust	Contractor	,	268
约翰	霍尔	，	灰尘	承包商	，	-

约翰·霍尔，除尘承包商，268

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈdigəz] ， -

The	Lonely	Diggers	,	285
这	孤独	挖掘机	，	-

孤独的掘墓人，285

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ə; eɪ] - ， -

A	DreamVerified	,	306
一个	-	，	-

梦想已验证，306

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ˈstraɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪtʃ] ， -

Striking	it	Rich	,	324
引人注目	它	富有的	，	-

一夜暴富，324

[ˈeks ˈeks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm] [əˈbrɔːd] ， -

A	Message	from	Abroad	,	341
一个	信息	从	国外	，	-

来自海外的消息，341

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ˈhæpi] [ˈmiːtiŋz] ， -

Happy	Meetings	,	360
快乐的	会议	，	-

快乐会议，360

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[klɪəd] [æt; ət][lɑːst] , -
Cleared at Last , 374
已清除 在 最后的 , -

终于清空了，374

[ɪˌlʌs'treʃən] .
ILLUSTRATIONS .
插图 .

插图。

[peɪdʒ]
Page
页

页

['kæptɪn] ['beɪliː] [h'iəz] ['stɑːtlɪŋ] [njuːz] , ['frɑːntɪs] . -
Captain Bayley hears Startling News , Frontis . 262
队长 贝利 听到 令人震惊 消息 , 前线 . -

贝利船长听到惊人消息，Frontis.262

[ðə; ði] ['reskjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːpəntaɪn] , -
The Rescue from the Serpentine , 32
这 救援 从 这 蛇形 , -

从蛇形湖中获救，32

[ðə; ði] [breɪk] - [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːtɪst] ['miːtɪŋ] , -
The Break - up of the Chartist Meeting , 72
这 休息 - 向上 的 这 宪章主义者 会议 , -

宪章运动集会的破裂，72

[fræŋks] ['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['haɪərəm] ['lɪtlz] ['ɒfɪs] , -
Frank's Visit to Mr . Hiram Little's Office , 101
弗兰克的 访问 到 先生 . 希拉姆 小的 办公室 , -

弗兰克拜访海勒姆·利特尔先生的办公室，101

[ə; eɪ] [flʌd] [ɒn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , -
A Flood on the Mississippi , 125
一个 洪水 在 这 密西西比州 , -

密西西比河洪水，125

[ə; eɪ][dɪə(r)] - [hʌnt] [ɒn][ðə; ði] ['preəri] , -
A Deer - hunt on the Prairie , 162
一个 鹿 - 打猎 在 这 草原 , -

草原上的猎鹿，162

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪnz] ['dɔːtə(r)] , -
The Escape of the Captain's Daughter , 195
这 逃脱 的 这 船长的 女儿 , -

《船长女儿的逃亡》，195

[dɪk] [ænd; ənd][fræŋk] [ɪ'luːd] [ðə; ði]['ɪndiənz] , -
Dick and Frank elude the Indians , 227
迪克 和 坦率 躲避 这 印度人 , -

迪克和弗兰克躲过了印第安人的追捕，227

[ðə; ði] [sɪk] [frend] [ɪn][ðə; ði]['maɪnɪŋ][kæmp] , -
The Sick Friend in the Mining Camp , 296
这 生病的 朋友 在 这 矿业 营 , -

矿区营地里的病友，296

[gəʊld] - ['wɒʃɪŋ] — [ə; eɪ] [gʊd] [deɪz] [wɜːk] , -
Gold - washing — a Good Day's Work , 329
金子 - 洗涤 — 一个 好的 天 工作 , -

淘金——美好的一天，329

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][gəʊld]['eskɔ:t] , -
The Attack on the Gold Escort , 338
这 攻击 在 这 金子 护送 , -

对黄金护卫队的袭击，338

['mi:tɪŋ] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['beɪli:] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ædəmz] , -
Meeting of Captain Bayley and Mr . Adams , 352
会议 的 队长 贝利 和 先生 . 亚当斯 , -

贝利上尉与亚当斯先生的会面，352

[ðə; ði][kæt][ɒv; əv] -
THE CAT OF BUBASTES
这 猫 的 -

布巴斯提斯的猫

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['i:dʒɪpt]
A Tale Of Ancient Egypt
一个 故事 的 古老的 埃及

古埃及的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
page
页

页

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][rɛbu:]['sɛvən]
The King of the Rebu 7
这 国王 的 这 雷布 7

利布七世之王

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] -
The Siege of the City 26
这 围城 的 这 城市 -

城市围攻 26

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['kæptɪv] -
Captive 45
俘虏 -

俘虏 45

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[æn; ən] ['iːzi] ['sɜːvɪtjuːd] -
An Easy Servitude 64
一个 简单的 奴役 -

轻松的奴役 64

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ɪn]['ləʊə(r)]['iːdʒɪpt] -
In Lower Egypt 83
在 降低 埃及 -

在下埃及 83

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['faʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] -
Fowling and Fishing 105
捕鸟 和 钓鱼 -

捕鸟和钓鱼 105

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ˌhɪpə'pɒtəməs] [ænd; ənd] ['krɒkədaɪl] -
Hippopotamus and Crocodile 125
河马 和 鳄鱼 -

河马和鳄鱼 125

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] -
The Conspiracy in the Temple 147
这 阴谋 在 这 寺庙 -

圣殿阴谋 147

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [ɪ'vent] -
A Startling Event 164
一个 令人震惊 事件 -

令人震惊的事件 164

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði][kæt][ɒv; əv] - -
The Cat of Bubastes 185
这 猫 的 - -

布巴斯提斯的猫 185

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['deindʒəz] ['θɪkən] -
Dangers Thicken 206
危险 加厚 -

危险加剧 206

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - -
The Death of Ameres 224
这 死亡 的 - -

阿梅雷斯之死 224

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['maɪsə] -
The Search for Mysa 245
这 搜索 为了 我的 -

寻找 Mysa 245

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] -
A Prince of Egypt 265
一个 王子 的 埃及 -

埃及王子 265

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

- [ɪz] [ri'vendʒ] -
Ameres is Revenged 284
- 是 复仇 -

阿梅雷斯复仇记 284

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ʌp] [ðə; ði] [naɪl] -
Up the Nile 308
向上 这 尼罗河 -

尼罗河上游 308

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[aʊt] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] -
Out **of** **Egypt** **329**
出去 的 埃及 -

出埃及记 329

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] ['dezət] ['dʒɜːni] -
The **Desert** **Journey** **349**
这 沙漠 旅行 -

沙漠之旅 349

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[həʊm] [æt; ət][lɑːst] -
Home **at** **Last** **365**
家 在 最后的 -

终于回家了 365

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][rɛbuː] -
The **King** **of** **the** **Rebu** **384**
这 国王 的 这 雷布 -

雷布之王 384

[aʊt] [ɒn] [ðə; ði]['pæmpəs]
OUT **ON** **THE** **PAMPAS**
出去 在 这 潘帕斯草原

在潘帕斯草原上

[ðə; ði] [jʌŋ] ['setləz]
The **Young** **Settlers**
这 年轻的 定居者

年轻的定居者

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [aɪ] . ['mɪsɪz] . ['hɑːrdiz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
CHAPTER **I** **.** **Mrs** **.** **Hardy's** **Resolution** **.**
章 我 . 太太 . 哈迪的 解决 .

第一章 哈迪太太的决心。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [stɑ:t] .
The **Start** **.**
这 开始 .

开始。

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] [nju:] [laɪf] .
A **New** **Life** **.**
一个 新的 生活 .

新生活。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði]['pæmpəs] .
The **Pampas** **.**
这 潘帕斯草原 .

潘帕斯草原。

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[vi:] .
V **.**
V .

五、

[ðə; ði] ['sɛtlərz] [həʊm] .
The **Settler's** **Home** **.**
这 定居者的 家 .

拓荒者的家园。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔ:(r)] .
A **Tale** **of** **the** **Mexican** **War** **.**
一个 故事 的 这 墨西哥 战争 .

墨西哥战争的故事。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[seɪt] [kən'tɪnju:z] [hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [əd'ventʃə(r)] .
Seth **Continues** **His** **Narrative** **of** **the** **Mexican** **Adventure** **.**
塞思 继续 他的 叙述 的 这 墨西哥 冒险 .

塞思继续讲述他的墨西哥冒险故事。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[fɑːm] [wɜːk] [ænd; ənd] [ˌə'mjuːzmənts] .
Farm **Work** **and** **Amusements** **.**
农场 工作 和 娱乐 .

农场工作和娱乐。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['neɪbəli] ['vɪzɪts] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] .
Neighbourly **Visits** **and** **Advice** **.**
邻里 访问 和 建议 .

邻里走访和建议。

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[ðə; ði] [lɒst] ['kæt(ə)l] .
The **Lost** **Cattle** **.**
这 丢失的 牛 .

走失的牛群。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['kwaɪət] [taɪmz] .
Quiet **Times** **.**
安静的 《时代周刊》 .

宁静的时光。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ə; eɪ] ['stedi] [hænd] .
A **Steady** **Hand** **.**
一个 稳定的 手 .

稳健的手。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'tæk] .
The **Indian** **Attack** **.**
这 印度 攻击 .

印度的进攻。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['terəb(ə)l] [nju:z] .
Terrible **News** **.**
糟糕的 消息 .

噩耗。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði]['pæmpəs][ɒn]['faɪə(r)] .
The **Pampas** **on** **Fire** **.**
这 潘帕斯草原 在 火 .

潘帕斯草原着火了。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .
At **the** **Stake** **.**
在 这 赌注 .

火刑柱。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['reskju:d] .
Rescued **.**
获救 .

获救。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ænd; ənd][lɑ:st] .
And **Last** **.**
和 最后的 .

最后。

[θru:] ['rʌʃ(ə)n] [snoʊz]
THROUGH **RUSSIAN** **SNOWS**
通过 俄语 雪

穿越俄罗斯的雪地

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [nə'poʊliənz] [rɪ'tri:t] [frɒm; frəm] ['mɒskəʊ]
A **Story** **Of** **Napoleon's** **Retreat** **From** **Moscow**
一个 故事 的 拿破仑的 撤退 从 莫斯科

拿破仑从莫斯科撤退的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tuː] ['brʌðəz] ,
Two **Brothers** **,**
二 兄弟 ,

两兄弟

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [d'ʒʌstɪsɪz] ,
Before **the** **Justices** **,**
前 这 法官们 ,

在法官面前，

[ɪn] [ə; eɪ] [freʃ] [skreɪp] ,
In **a** **Fresh** **Scrape** **,**
在 一个 新鲜的 刮 ,

在一次全新的刮擦中，

[ðə; ði] ['smʌglərz] [keɪv] ,
The **Smuggler's** **Cave** **,**
这 走私者的 洞穴 ,

走私者的洞穴

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] ,
Following **a** **Trail** **,**
下列的 一个 踪迹 ,

沿着小径

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
A **Commission** **,**
一个 委员会 ,

委员会

[ə; eɪ] [frentʃ] ['prɪz(ə)n] ,
A **French** **Prison** **,**
一个 法语 监狱 ,

法国监狱

['pɪst(ə)l] ['præktɪs] ,
Pistol **Practice** **,**
手枪 实践 ,

手枪练习，

[ə; eɪ]['djuːəl] ,
A **Duel** **,**
一个 决斗 ,

一场决斗，

[smɔ'lensk] ,
Smolensk **,**
斯摩棱斯克 ,

斯摩棱斯克

[wɪð] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['ɑːmi] ,
With **the** **Russian** **Army** **,**
和 这 俄语 军队 ,

与俄罗斯军队一起，

[ˌbɔrə'diːnəu] ,
Borodino **,**
博罗季诺 ,

博罗季诺

[wɪð] [ðə; ði][rɪə(r)] - [gɑːd] ,
With **the** **Rear** **-** **guard** **,**
和 这 后部 - 警卫 ,

后卫

[neɪz] [rɪ'triːt] ,
Ney's **Retreat** **,**
尼的 撤退 ,

奈伊的撤退，

[ɪn] ['kʌmftəb(ə)l] ['kwɔːtəz] ,
In **Comfortable** **Quarters** **,**
在 舒服的 四分之一 ,

在舒适的住所里，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] ,
An **Unexpected** **Meeting** **,**
一个 意外 会议 ,

一次意想不到的相遇

[ɪˌlʌs'treɪʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['sɑːdʒənt] ['dʒuːliən] ['waɪət] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
Sergeant **Julian** **Wyatt** **receives** **the** **Cross** **of** **the** **Legion** **of** **Honour** **,**
军士 朱利安 怀亚特 接收 这 叉 的 这 军团 的 荣誉 ,

朱利安·怀亚特中士荣获法国荣誉军团十字勋章

" [mɑːk] [maɪ] [wɜːdz] , [juː; jʊ] [jʌŋ] ['skaʊndrəl] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] [wɪð] [juː; jʊ] [jet] ,
" **Mark** **my** **words** **,** **you** **young** **scoundrel** **,** **I** **will** **be** **even** **with** **you** **yet** **,**
" 标记 我的 字 , 你 年轻的 恶棍 , 我 将要 是 甚至 和 你 然而 ,

“你这无赖小子，记住我的话，我总有一天会报复你的。”

" ['dʒuːliən][faindz][hɪm'self][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['smʌg(ə)lərs] ,
" **Julian** **finds** **himself** **a** **Prisoner** **among** **the** **Smugglers** **,**
" 朱利安 发现 他自己 一个 囚犯 之中 这 走私者 ,

“朱利安发现自己成了走私犯中的囚犯，

" ['kæptɪn] ['mɑːrʃəlz] ['pɪst(ə)l] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stægəd] [bæk] [ə; eɪ] [peɪs] ,
" **Captain** **Marshall's** **pistol** **fell** **to** **the** **ground** **,** **and** **he** **staggered** **back** **a** **pace** **,**
" 队长 马歇尔的 手枪 跌倒 到 这 地面 , 和 他 交错 后退 一个 步伐 ,
"
"
"

“马歇尔上尉的手枪掉在了地上，他踉跄后退了一步。”

" [ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] ['lɪt(ə)l] ['stefəni] ['ɒf(ə)n] [tʃəʊz] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɒn]['dʒuːliənz] ['ʃəʊldə(r)] , "
" **On** **the** **march** **little** **Stephanie** **often** **chose** **to** **be** **carried** **on** **Julian's** **shoulder** **,** **"**
" 在 这 行进 小的 斯蒂芬妮 经常 选择 到 是 携带 在 朱利安的 肩膀 , "

“行军途中，小斯蒂芬妮经常选择让朱利安背在肩上。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes] ['stefəni] - .
" **I** **am** **the** **Countess** **Stephanie** **Woronski** **.**
" 我 是 这 伯爵夫人 斯蒂芬妮 - .

我是斯蒂芬妮·沃伦斯基伯爵夫人。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
I **am** **glad** **to** **see** **you** **,**
我 是 高兴的 到 看 你 ,

很高兴见到你。

" [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ə; eɪ]['vetərən] [ɒv; əv] [nə'poʊliənz] [grænd] [ɑːr'meɪ] ,
" **The** **Last** **of** **a** **Veteran** **of** **Napoleon's** **Grande** **Armée** **,**
" 这 最后的 的 一个 老将 的 拿破仑的 格兰德 军队 ,

《拿破仑大军老兵的最后一位》

['dʒu:liən][,intrə'dju:sis] ['stefəni] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [fræŋk] ,

Julian	introduces	Stephanie	to	his	Brother	Frank	,
朱利安	介绍	斯蒂芬妮	到	他的	兄弟	坦率	,

朱利安将斯蒂芬妮介绍给他的哥哥弗兰克，

[mæp] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv] [nə'poʊliənz] [mɑ:tʃ] [tu:; tə] ['mɒskəʊ] ,

Map	showing	the	Route	of	Napoleon's	March	to	Moscow	,
地图	显示	这	路线	的	拿破仑的	行进	到	莫斯科	,

地图显示了拿破仑进军莫斯科的路线。

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [smɔ'lensk] ,

Plan	of	the	Battle	of	Smolensk	,
计划	的	这	战斗	的	斯摩棱斯克	,

斯摩棱斯克战役计划

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][,bɔrə'di:nəu] ,

Plan	of	the	Battle	of	Borodino	,
计划	的	这	战斗	的	博罗季诺	,

博罗季诺战役计划

['feɪsɪŋ] [deθ]

FACING	DEATH
面向	死亡

直面死亡

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [vɔ:n] [pɪt]

The	Hero	Of	The	Vaughan	Pit
这	英雄	的	这	沃恩	坑

沃恩坑的英雄

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊl] [maɪnz]

A	Tale	Of	The	Coal	Mines
一个	故事	的	这	煤炭	矿山

煤矿的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ai] . ['i:v(ə)l] ['taɪdɪŋz] , [naɪn]

I	.	Evil	Tidings	,	9
我	.	邪恶的	消息	,	9

一、凶兆，9

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[bʊl] - [dɒg] , -
Bull - dog , 16
公牛 - 狗 , -

斗牛犬，16

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n] , -
The Resolution , 31
这 解决 , -

第31号决议

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [vɔːn] [pɪt] , -
The Vaughan Pit , 39
这 沃恩 坑 , -

沃恩坑，39

[viː] . ['setɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] , -
V . Setting to Work , 49
V . 环境 到 工作 , -

V. 开始工作，49

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

" [ðə; ði][əʊld] [ʃɑːft] , " -
" The Old Shaft , " 54
" 这 老的 轴 , " -

《旧竖井》，54

[sevn] .
VII .
七 .

七、

['frendʃɪp] , -
Friendship , 64
友谊 , -

友谊，64

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

['prəʊgres] , -
Progress , 74
进步 , -

进展，74

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] [greɪt] [straɪk] , -
The **Great** **Strike** , **80**
这 伟大的 罢工 , -

大罢工，80

[eks] . [hɑːd] [taɪmz] , -
X . **Hard** **Times** , **96**
X . 难的 《时代周刊》 , -

X. 艰难岁月，96

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði]['endʒɪn] - [haʊs] , -
The **Attack** **on** **the** **Engine** - **house** , **105**
这 攻击 在 这 引擎 - 房子 , -

对机房的袭击，105

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [straɪk] , -
After **the** **Strike** , **117**
后 这 罢工 , -

罢工之后，117

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ə; eɪ] ['hevi] [lɒs] , -
A **Heavy** **Loss** , **124**
一个 重的 损失 , -

重大损失，124

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðə; ði] [naɪt] - [skuːl] , -
The **Night** - **school** , **134**
这 夜晚 - 学校 , -

夜校，134

['ɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ðə; ði] ['səʊɪŋ] - [klɑːs] , -
The **Sewing** - **class** , **146**
这 缝纫 - 班级 , -

缝纫课，146

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ə; eɪ] [njuː] [laɪf] , -
A New Life , 156
一个 新的 生活 , -

新生活，156

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði] [dɒg] [faɪt] , -
The Dog Fight , 166
这 狗 斗争 , -

狗斗，166

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

- [fiːst] , -
Stokebridge Feast , 173
- 盛宴 , -

斯托克布里奇盛宴，173

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[ðə; ði] [greɪt] [ˈraɪət] , -
The Great Riot , 183
这 伟大的 暴动 , -

大暴乱，183

[ˈeks ˈeks] .
XX .
xx .

XX.

[ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] , -
The Arm of the Law , 193
这 手臂 的 这 法律 , -

法律之臂，193

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ] [ˈnɒti] [ˈkwestʃən] , -
A Knotty Question , 201
一个 棘手 问题 , -

一个棘手的问题，201

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] , -
The Solution , 209
这 解决方案 , -

解决方案，209

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ðə; ði][ɪkˈspləʊʒ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [vɔːn] , -
The **Explosion** **at** **the** **Vaughan** **,** **222**
这 爆炸 在 这 沃恩 , -

沃恩爆炸案，222

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ɪn] [ˈdedli] [ˈperəl] , -
In **Deadly** **Peril** **,** **235**
在 致命 危险 , -

在《致命危机》第235页

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ðə; ði] [ɪmˈprɪznd] [ˈmaɪnəz] , -
The **Imprisoned** **Miners** **,** **239**
这 被监禁 矿工 , -

被囚禁的矿工，239

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˈməʊmənt] , -
A **Critical** **Moment** **,** **253**
一个 批判的 片刻 , -

关键时刻，253

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[ˈreskjuːd] , -
Rescued **,** **259**
获救 , -

获救人数：259

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ˈtʃeɪndʒɪz] , -
Changes **,** **274**
变化 , -

变更，274

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[ðə; ði] [nju:] ['mænɪdʒə(r)] , -

The	New	Manager	,	283
这	新的	经理	,	-

新经理，283

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

['rɪz(ə)n] , -

Risen	,	289
崛起	,	-

复活，289

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[kənˈkluːʒn] , -

Conclusion	,	298
结论	,	-

结论，298

[ɪˌlʌsˈtreʃən]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

[peɪdʒ]

PAGE

页

页

['bʊldɒg] [faindz][ə; eɪ] [frend] , ['frʌntɪspiːs] .

Bulldog	finds	a	Friend	,	Frontispiece	.
斗牛犬	发现	一个	朋友	,	卷首插图	.

斗牛犬找到了朋友，扉页。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [ʃɑːft] — [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [seɪvd] ? -

In	the	Old	Shaft	—	Can	he	be	Saved	?	58
在	这	老的	轴	—	能	他	是	已保存	?	-

在旧矿井里——他能得救吗？58

['nɛliz] [fɜːst] ['les(ə)n] , -

Nelly's	First	Lesson	,	70
内莉的	第一的	课	,	-

Nelly的第一堂课，70

[ə; eɪ] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] ['strʌg(ə)l] , -

A	Life	or	Death	Struggle	,	113
一个	生活	或者	死亡	斗争	,	-

生死搏斗，113

[dʒæk][ɪz] [vɪkˈtɔːriəs] , -

Jack	is	Victorious	,	170
杰克	是	胜利者	,	-

杰克获胜，170

[ðə; ði] [nju:] ['sku:lmɪstrəs] , -

The	New	Schoolmistress	,	217
这	新的	女教师	,	-

新来的女教师，217

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɪk'spləʊʒ(ə)n] — [ðə; ði] [sɜːtʃ] ['pɑːti] , -

After	**the**	**First**	**Explosion**	**—**	**The**	**Search**	**Party**	**,**	**237**
后	这	第一的	爆炸	—	这	搜索	派对	,	-

第一次爆炸之后——搜寻队，237

[seɪvd] ! -

Saved	**!**	**270**
已保存	!	-

已保存！270

['maʊri] [ænd; ənd] ['setlə(r)]

MAORI	**and**	**SETTLER**
毛利人	和	定居者

毛利人和定居者

[ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ziːlənd] [wɔː(r)]

A	**Story**	**Of**	**The**	**New**	**Zealand**	**War**
一个	故事	的	这	新的	新西兰	战争

新西兰战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents] .

CONTENTS	**.**
内容	.

内容。

[ə; eɪ] [həʊm] ['brəʊkən][ʌp] ,

A	**Home**	**Broken**	**up**	**,**
一个	家	破碎的	向上	,

家破人亡

[ðə; ði] [ˌembɑː'keɪʃn] ,

The	**Embarkation**	**,**
这	登船	,

启航

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,

The	**Voyage**	**,**
这	航程	,

航程，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn] [ʃɔː(r)] ,

A	**Row**	**on**	**Shore**	**,**
一个	排	在	支撑	,

岸边的一排

[ə; eɪ] [bəʊt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

A	**Boat**	**Expedition**	**,**
一个	船	远征	,

乘船探险

['pʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['riːfɪt] ,

Putting	**in**	**the**	**Refit**	**,**
推杆	在	这	改装	,

安装改装件

[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [sə'praɪz] ,

A	**Savage**	**Surprise**	**,**
一个	野蛮的	惊喜	,

一个残酷的惊喜，

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,
The End of the Voyage ,
这 结尾 的 这 航程 ,

航程的终点

[ðə; ði] [nju:] ['zi:lənd] [wɔ:(r)] ,
The New Zealand War ,
这 新的 新西兰 战争 ,

新西兰战争

[ðə; ði] [gleɪd] ,
The Glade ,
这 林间空地 ,

林间空地

[ðə; ði] [haʊ] - [haʊs] ,
The Hau - Haus ,
这 侯 - 豪斯 ,

豪豪斯

[ðə; ði] [fɜ:st] [ə'lɑ:m]
The First Alarm
这 第一的 警报

第一次警报

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [gleɪd] ,
The Attack on the Glade ,
这 攻击 在 这 林间空地 ,

对林间空地的袭击

[freʃ] ['trʌb(ə)lz] ,
Fresh Troubles ,
新鲜的 麻烦 ,

新的麻烦，

[ðə; ði]['mæsəkə(r)][æt; ət] ['pɒvəti] [beɪ] ,
The Massacre at Poverty Bay ,
这 屠杀 在 贫困 湾 ,

贫困湾大屠杀

[ðə; ði] [pə'sju:t] [ɒv; əv][ti:] ['ku:ti] ,
The Pursuit of Te Kooti ,
这 追逐 的 特 库蒂 ,

追寻 Te Kooti

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [fɑ:m] ,
Back at the Farm ,
后退 在 这 农场 ,

回到农场，

[ɪn] ['ɪŋglənd] ,
In England ,
在 英格兰 ,

在英国，

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [drɒp] [ðæt] [ɔ:(r)][aɪ]['faɪə(r)] !
" Drop that or I fire !
" 降低 那 或者 我 火 !

“放下那个东西，否则我就开火！”

" [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [spiə] [strʌk] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)]
" A dozen Spears struck the Water round her
" 一个 打 长矛 击 这 水 圆形的 她

“十二支长矛刺入她周围的水中。”

['wɪlfrɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] - [faɪnd][ˌaɪ 'ti:][hɑ:d] [wɜ:k]
Wilfrid and the Grimstones find it hard Work
威尔弗里德 和 这 - 寻找 它 难的 工作

威尔弗里德和格里姆斯通一家发现工作很困难

['mɪstə(r)] . ['æθətən] [ki:ps] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'faɪl]
Mr . Atherton keeps the Mouth of the Defile
先生 . 阿瑟顿 保持 这 嘴 的 这 亵渎

阿瑟顿先生守卫着峡谷口。

" [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ai][ˌeɪ 'em] ['hevi] [ɒn][ə; eɪ] [hɔ:s] [stɪl] , ['wɪlfrɪd]
" I am afraid I am heavy on a horse still , Wilfrid
" 我 是 害怕的 我 是 重的 在 一个 马 仍然 , 威尔弗里德

“恐怕我骑在马上仍然很重，威尔弗里德。”

" [mæp][ɒv; əv] [hɔ:k] [beɪ] , ['pɒvəti] [beɪ] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri]
" Map of Hawke Bay , Poverty Bay , and surrounding Country
" 地图 的 霍克 湾 , 贫困 湾 , 和 周围 国家

霍克湾、贫困湾及周边地区的地图

['stɜ:di] [ænd; ənd] [strɒŋ]
STURDY AND STRONG
结实的 和 强的

坚固耐用

[haʊ] [dʒɔ:dʒ] ['ændru:z] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei]
How George Andrews Made His Way
如何 乔治 安德鲁斯 制成 他的 方式

乔治·安德鲁斯是如何走上这条路的

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ai] . [ə'ləʊn] , [wʌn]
I . Alone , 1
我 . 独自的 , 1

一、独自一人，1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[tu:] [frendz] , -
Two Friends , 25
二 朋友们 , -

两个朋友，25

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[wɜːk] ， -
Work ， **48**
工作 ， -

工作，48

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[həʊm] ， -
Home ， **74**
家 ， -

家，74

[viː] . [æn; ən] [ədˈventʃə(r)] ， -
V . **An** **Adventure** ， **97**
V . 一个 冒险 ， -

V. 一次冒险，97

[ˈsɪksθ] . [ˈfaɪə(r)] ！ ， -
VI . **Fire** ！ ， **117**
六年级 . 火 ！ ， -

VI. 火灾！，117

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[seɪvd] ！ ， -
Saved ！ ， **142**
已保存 ！ ， -

已保存！，142

[duː; də][jɔː(r); jə(r)][ˈdjuːti] ， -
Do **Your** **Duty** ， **165**
做 你的 责任 ， -

尽你的职责，165

[ˈsɜːli] [dʒəʊ] ， -
Surly **Joe** ， **231**
粗鲁 乔 ， -

脾气暴躁的乔，231

[ə; eɪ] [fɪʃ] - [waɪfs] [driːm] ， -
A **Fish** - **wife's** **Dream** ， **257**
一个 鱼 - 妻子的 梦 ， -

鱼妇的梦，257

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] .
A **SEARCH** **FOR** **A** **SECRET** .
一个 搜索 为了 一个 秘密 .

寻找一个秘密。

[ə; eɪ][ˈnɒv(ə)l] .
A **Novel** .
一个 小说 .

一部小说。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]
By **G** . **A** . **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

[vɒl] . [ai] . ([ɒv; əv][θri:])
Vol . **I** . **(** **of** **III** **)**
沃尔 . 我 . (的 三、)

第一卷（共三卷）

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai] ['ɜ:li] [deɪz]
CHAPTER **I** **EARLY** **DAYS**
章 我 早期的 天

第一章 早年时光

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[ðə; ði] ['hɑ:rmərz] [ɒv; əv] [h'ɑ:mɐ] [pleɪs]
THE **HARMERS** **OF** **HARMER** **PLACE**
这 伤害者 的 哈默 地方

哈默广场的施害者

['tʃæptə(r)] [θri:] " [lɑ:m] [prə'pəʊz] , [dju:] [dɪ'spəʊz]
CHAPTER **III** **"** **L'HOMME** **PROPOSE** **,** **DIEU** **DISPOSE**
章 三、 " 男人 提出 , 上帝 处置

第三章"人的提议，DIEU 的处置"

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]
" **CHAPTER** **IV**
" 章 第四

第四章

[ðə; ði] [lɑ:st] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:rmərz]
THE **LAST** **OF** **THE** **HARMERS**
这 最后的 的 这 伤害者

最后的哈默斯

['tʃæptə(r)] [vi:] [ˌtestə'ment(ə)ri] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
CHAPTER **V** **TESTAMENTARY** **INTENTIONS**
章 V 遗嘱 意图

第五章 遗嘱意图

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [rə'venə]
CHAPTER **VI** **THE** **BISHOP** **OF** **RAVENNA**
章 六年级 这 主教 的 拉文纳

第六章 拉文纳主教

['tʃæptə(r)] [sevn] [sə'saɪəti] ['greɪʃəsli] [ˌkɔndɪ'sendz]
CHAPTER **VII** **SOCIETY** **GRACIOUSLY** **CONDESCENDS**
章 七 社会 亲切地 居高临下

第七章 社会的优雅屈尊

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] [ˌɪntrə'dju:st] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld]
CHAPTER **VIII** **INTRODUCED** **TO** **THE** **WORLD**
章 八 介绍 到 这 世界

第八章 向世界介绍

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði][əʊld] ['stɔ:ri]

THE	OLD	STORY
这	老的	故事

老故事

['tʃæptə(r)] [eks] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ]

CHAPTER	X	SUNSHINE	AND	SHADOW
章	X	阳光	和	阴影

第十章 阳光与阴影

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [treɪn]

CHAPTER	XI	LAYING	A	TRAIN
章	十一	躺下	一个	火车

第十一章 铺设火车轨道

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n]

CHAPTER	XII	THE	EXPLOSION
章	十二	这	爆炸

第十二章 爆炸

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ə; eɪ][bæd] ['bɪznəs]

A	BAD	BUSINESS
一个	坏的	商业

糟糕的生意

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] ['mɪsɪŋ] !

CHAPTER	XIV	MISSING	!
章	十四	丢失的	!

第十四章缺失!

[ə; eɪ] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['si:krət]

A	SEARCH	FOR	A	SECRET
一个	搜索	为了	一个	秘密

寻找一个秘密

[ə; eɪ]['nɒv(ə)l]

A	Novel
一个	小说

一部小说

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] ([ɒv; əv][θri:])

Vol	.	II	(	of	III	)
沃尔	.	二	(	的	三、	)

第二卷（共三卷）

['tʃæptə(r)] [ai]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ə; eɪ] ['fæməli] ['kɒŋkleɪv]

A	FAMILY	CONCLAVE
一个	家庭	秘密会议

家族秘密会议

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] [swɪft] [ˌretrɪ'bju:ʃ(ə)n]
CHAPTER II SWIFT RETRIBUTION
章 二 迅速 报应

第二章 迅速的报复

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] [sɜ:tʃ] [kə'menst]
THE SEARCH COMMENCED
这 搜索 开始

搜寻工作开始了

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]['i:v(ə)l] [deɪz]
CHAPTER IV EVIL DAYS
章 第四 邪恶的 天

第四章 邪恶的日子

['tʃæptə(r)] [vi:] ['əʊvətjˌɔ:z] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi]
CHAPTER V OVERTURES FROM THE ENEMY
章 V 序曲 从 这 敌人

第五章 敌人的提议

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ðə; ði] [pri:sts] ['tʃeɪmbə(r)]
CHAPTER VI THE PRIEST'S CHAMBER
章 六年级 这 牧师的 房间

第六章 神父的房间

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] [tru:] [lʌv]
THE COURSE OF TRUE LOVE
这 课程 的 真的 爱

真爱之路

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] ['strʌglz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
CHAPTER VIII STRUGGLES FOR A LIVING
章 八 斗争 为了 一个 活的

第八章 为生计而挣扎

['tʃæptə(r)] [ɪks] ['pɒli] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:]
CHAPTER IX POLLY TO THE RESCUE
章 第九章 波莉 到 这 救援

第九章 波莉前来救援

['tʃæptə(r)] [eks] ['ælaɪz] [frɒm; frəm] [æl'seɪʃə]
CHAPTER X ALLIES FROM ALSATIA
章 X 盟国 从 阿尔萨蒂亚

第十章 来自阿尔萨蒂亚的盟友

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ðə; ði] [ku:] [di:] [meɪn]
THE COUP DE MAIN
这 政变 德语 主要的

致命一击

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæt(ə)l]
CHAPTER XII AFTER THE BATTLE
章 十二 后 这 战斗

第十二章 战后

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdəʊ]
A YOUNG WIDOW
一个 年轻的 寡妇

一位年轻的寡妇

['dɔːrəθiz] ['dʌb(ə)l]
DOROTHY'S DOUBLE
多萝西的 双倍的

多萝西的替身

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
BY G . A . HENTY
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA HENTY

[ɪn] [θriː] ['vɒljuːmz] , [vɒl] . [ai] .
In Three Volumes , Vol . I .
在 三 卷 , 沃尔 . 我 .

共三卷，第一卷。

['prəʊlɒg]
PROLOGUE
序幕

序幕

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[nju:] ['laɪbrəri] ['nɒv(ə)lz] .
NEW **LIBRARY** **NOVELS** **.**
新的 图书馆 小说 .

新图书馆小说。

[ðə; ði] [lɒst] [eə(r)]
THE **LOST** **HEIR**
这 丢失的 继承人

失落的继承人

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[ai] . [ə; eɪ] [breɪv] ['ækʃ(ə)n][wʌn]
I **.** **A** **Brave** **Action** **1**
我 . 一个 勇敢的 行动 1

一、勇敢的行动 1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['si:z] -
In **the** **South** **Seas** **14**
在 这 南 海域 -

在南太平洋 14

[θri:] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] [def] [gɜ:l] -
A **Deaf** **Girl** **27**
一个 聋 女孩 -

27岁的聋哑女孩

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði]['dʒɪpsi] -
The **Gypsy** **40**
这 吉普赛人 -

吉普赛40

[viː] . [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [den] -
V . **A** **Gambling** **Den** **52**
V . 一个 赌博 丹 -

V. 赌场 52

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[dʒɒn]['sɪmkoʊ] -
John **Simcoe** **65**
约翰 辛科 -

约翰·西姆科 65

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[dʒɒn] ['sɪmkoʊz] [frend] -
John **Simcoe's** **Friend** **77**
约翰 西姆科的 朋友 -

约翰·西姆科的朋友 77

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

['dʒen(ə)rəl] - ['siːʒə(r)] -
General **Mathieson's** **Seizure** **90**
一般的 - 发作 -

马蒂森将军的癫痫发作 90

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] -
A **Strange** **Illness** **102**
一个 奇怪的 疾病 -

怪病 102

[eks] . [tuː] ['hevi] [bləʊz] -
X . **Two** **Heavy** **Blows** **112**
X . 二 重的 打击 -

X. 两次重击 112

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [wɪl] -
A **Startling** **Will** **124**
一个 令人震惊 将要 -

惊人的遗嘱 124

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

['dɑ:ktər; draɪv] . [li:dz] [spi:ks] -
Dr **.** **Leeds** **Speaks** **137**
博士 . 利兹 说话 -

利兹博士演讲 137

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

['netə] ['vɪzɪts] ['stoʊˌmɑ:rkɪt] -
Netta **Visits** **Stowmarket** **150**
内塔 访问 斯托马克特 -

Netta 访问斯托马克特 150

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[æn; ən] [əd'vɜ:tɪsmənt] -
An **Advertisement** **164**
一个 广告 -

广告 164

['ɛks'vi:] .
XV **.**
十五 .

十五、

['veri] [bæd] [nju:z] -
Very **Bad** **News** **176**
非常 坏的 消息 -

非常糟糕的消息 176

[ˌɛks'vi:'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ə; eɪ] [freʃ] [klu:] -
A **Fresh** **Clew** **193**
一个 新鲜的 线索 -

新鲜线索 193

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

['netə] [ækts] [ˌɪndɪ'pendəntli] -
Netta **Acts** **Independently** **206**
内塔 使徒行传 独立 -

Netta 独立行动 206

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rʃəz] -
Down **in** **the** **Marshes** **220**
向下 在 这 沼泽 -

沼泽深处 220

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l] [sək'ses] -
A **Partial** **Success** **233**
一个 部分的 成功 -

部分成功 233

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ə; eɪ]['dɪnə(r)] ['pɑːti] -
A **Dinner** **Party** **247**
一个 晚餐 派对 -

晚宴 247

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ][bɒks][æt; ət][ðə; ði] ['ɒprə] -
A **Box** **at** **the** **Opera** **262**
一个 盒子 在 这 歌剧 -

歌剧院包厢 262

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[nˈiəɹɪŋ] [ðə; ði][gəʊl] -
Nearing **the** **Goal** **274**
临近 这 目标 -

接近目标 274

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

['wɔːltə] -
Walter **287**
沃尔特 -

沃尔特 287

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ə; eɪ] [njuː] [bɑːdʒ] -
A **New** **Barge** **301**
一个 新的 驳船 -

新驳船 301

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [ɪk'spəʊʒə(r)] -

A	Crushing	Exposure	316
一个	压碎	接触	-

令人崩溃的曝光 316

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] -

A	Letter	from	Abroad	329
一个	信	从	国外	-

来自国外的信 329

[ə; eɪ] ['rəʊvɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n]

A	ROVING	COMMISSION
一个	漫游	委员会

巡回委员会

[θruː] [ðə; ði] [blæk] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [æt; ət]['heitai]

Through	The	Black	Insurrection	At	Hayti
通过	这	黑色的	起义	在	海地

通过海地的黑人起义

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)][peɪdʒ]

Chapter	Page
章	页

章节页

[ai] . [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['blʌdhaʊnd] [wʌn]

I	.	A	Fight	with	a	Bloodhound	1
我	.	一个	斗争	和	一个	寻血猎犬	1

一、与猎犬的搏斗 1

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ˌriː'dʒɔin, ri-] -

Rejoined	21
重新加入	-

重新加入 21

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ə; eɪ] [sleɪv] ['depəʊ] -

A	Slave	Depot	38
一个	奴隶	仓库	-

奴隶仓库 38

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [faɪt] -

A	Sharp	Fight	58
一个	锋利的	斗争	-

激烈的战斗 58

[viː] . [ə; eɪ]['paɪrət][həʊld] -

V	.	A	Pirate	Hold	76
V	.	一个	海盗	抓住	-

V. 海盗船舱 76

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði]['niːgrəʊ] ['raɪzɪŋ] -

The	Negro	Rising	93
这	黑人	崛起	-

黑人崛起 93

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ɪn] ['haɪdɪŋ] -

In	Hiding	112
在	隐藏	-

隐藏112

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] -

A	Time	of	Waiting	132
一个	时间	的	等待	-

等待的时刻 132

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [keɪv] -

An	Attack	on	the	Cave	152
一个	攻击	在	这	洞穴	-

对洞穴的袭击 152

[eks] . [ə'fləʊt] [ə'gen] -

X	.	Afloat	Again	172
X	.	漂浮	再次	-

X. 再次漂浮 172

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[ə; eɪ] [fɜːst] [kə'mɑːnd] -
A **First** **Command** **191**
一个 第一的 命令 -

第一命令 191

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] ['reskjuː] -
A **Rescue** **211**
一个 救援 -

救援211

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[tuː] ['kæptʃəz] -
Two **Captures** **232**
二 捕捉 -

两次捕获 232

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [pɔːt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] -
The **Attack** **on** **Port** **-** **au** **-** **Prince** **253**
这 攻击 在 港口 - au - 王子 -

太子港袭击事件 253

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [pɔːt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] -
The **Attack** **on** **Port** **-** **au** **-** **Prince** **273**
这 攻击 在 港口 - au - 王子 -

太子港袭击事件 273

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

- [ˌluːvər'tʃʊr] -
Toussait **L'Ouverture** **293**
- 卢维杜尔 -

图塞·卢维杜尔 293

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ə; eɪ] [frentʃ] ['frɪgət] -
A **French** **Frigate** **311**
一个 法语 护卫舰 -

法国311号护卫舰

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ə'nʌðə(r)] [ɪn'geɪdʒmənt] -
Another **Engagement** **331**
其他 订婚 -

另一次订婚 331

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[həʊm] -
Home **352**
家 -

住宅 352

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['glʌvə] , " [ðə; ði]['ædmərəl] [sed]
" I have heard a great deal of you , Mr . Glover , " the Admiral said
" 我 有 听到 一个 伟大的 交易 的 你 , 先生 . 格洛弗 , " 这 上将 说

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

“我早就听说过你，格洛弗先生，”海军上将说道。（扉页）

" ['hedɪd] [baɪ][næt] , [ðə; ði] [kruː] [ɒv; əv][ðə; ði][gɪg] [lept] [daʊn] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [dek] " -
" Headed by Nat , the crew of the gig leapt down on to the deck " 40
" 标题 经过 纳特 , 这 全体人员 的 这 演出 跳跃 向下 在 到 这 甲板 " -

“在纳特的带领下，小艇上的船员们跳上了甲板。”40

[ðə; ði] [gʌnz] [ɒn][ðə; ði] ['ræmpɑːt] [send][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [greɪp] ['ɪntuː][ðə; ði]['paɪrət] -
The Guns on the Rampart send a Shower of Grape into the Pirate 64
这 枪支 在 这 壁垒 发送 一个 淋浴 的 葡萄 进入 这 海盗 -

城墙上的炮火向海盗64号倾泻而下，如同葡萄雨一般。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [keɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒstreɪt] [mæn] "
" It was not long before he came across the figure of a prostrate man "
" 它 曾是 不是 长的 前 他 来了 穿过 这 数字 的 一个 前列腺 男人 "
-
122
-

“没过多久，他就看到了一个俯卧在地的男人”122

" [hiː; hi] [fel] [laɪk][ə; eɪ][lɒg]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['presəpɪs] " -
" He fell like a log over the precipice " 164
" 他 跌倒 喜欢 一个 日志 超过 这 悬崖 " -

“他像一根圆木一样从悬崖上掉了下去” 164

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] -
The **Journey** **to** **the** **Coast** **178**
这 旅行 到 这 海岸 -

海岸之旅 178

[ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv] ['luːɪs] ['pɪkərd] -
The **Rescue** **of** **Louise** **Pickard** **212**
这 救援 的 路易丝 皮卡德 -

营救路易丝·皮卡德 212

" [fɔː(r)] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['niːgrəʊz] [fel] " -
" **Four** **shots** **were** **fired** **and** **as** **many** **negroes** **fell** **"** **226**
" 四 镜头 是 被解雇 和 作为 许多 黑人 跌倒 " -

“开了四枪，四名黑人倒下了”226

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][fɪst][ɪn] [dɪ'faɪəns] " -
" **The** **captain** **of** **the** **pirates** **shook** **his** **fist** **in** **defiance** **"** **246**
" 这 队长 的 这 海盗 摇晃 他的 拳头 在 蔑视 " -

“海盗船长挥舞着拳头表示挑衅” 246

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [tuː'sɑːnt] [ˌluːvər'tʃʊr] -
A **Message** **from** **Toussaint** **L'Ouverture** **294**
一个 信息 从 杜桑 卢维杜尔 -

杜桑·卢维杜尔的一封信 294

" [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] !
" **Drop** **it** **!**
" 降低 它 !

放下它！

" [næt] [rɪ'piːtɪd] -
" **Nat** **repeated** **308**
" 纳特 重复 -

“Nat重复了308

" [næt] [spræŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][reɪl] " -
" **Nat** **sprang** **on** **to** **the** **rail** **"** **318**
" 纳特 弹簧 在 到 这 轨 " -

“纳特跳上了铁轨” 318

[ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] [-] [həʊld]
THE **CURSE** **OF** **CARNE'S** **HOLD**
这 诅咒 的 卡恩的 抓住

卡恩之握的诅咒

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)]
A **Tale** **of** **Adventure**
一个 故事 的 冒险

冒险故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[haʊ] [ðə; ði] [kɜːs] [bɪˈgæn] [faɪv]
HOW **THE** **CURSE** **BEGAN** **5**
如何 这 诅咒 开始 5

诅咒是如何开始的 5

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ˈmɑːgrət] [ˈkɑːrneɪ] -
MARGARET **CARNE** **21**
玛格丽特 肉 -

玛格丽特·卡恩 21

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[tuː] [ˈkwɔrəlz] -
TWO **QUARRELS** **39**
二 争吵 -

两场争吵 39

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [dɪˈskʌvəri] -
A **TERRIBLE** **DISCOVERY** **58**
一个 糟糕的 发现 -

一个可怕的发现 58

[ˈtʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðə; ði] [ˈɪŋkwest] -
V **.** **THE** **INQUEST** **75**
V . 这 死因调查 -

五、调查 75

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ruːθ] [ˈpaʊlɪt] -
RUTH **POWLETT** **96**
露丝 鲍利特 -

露丝·鲍利特 96

[ˈtʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [ˈvɜːdɪkt] -
THE **VERDICT** **112**
这 判决 -

判决书 112

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ɪn'lɪstɪd] -
ENLISTED 128
入伍 -

入伍128人

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] -
THE OUTBREAK 147
这 暴发 -

疫情爆发 147

['tʃæptə(r)] [eks] . [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [dɪ'fens] -
CHAPTER X . A SUCCESSFUL DEFENCE 165
章 X . 一个 成功的 防御 -

第十章 成功的辩护 165

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ə'tæk] [ɒn] [ə; eɪ] ['wægən] - [treɪn] -
ATTACK ON A WAGGON - TRAIN 183
攻击 在 一个 车皮 - 火车 -

对马车队的袭击 183

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ɪn] [ðə; ði] - -
IN THE AMATOLAS 202
在 这 - -

在阿马托拉斯 202

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] ['reskju:] -
THE RESCUE 219
这 救援 -

救援219

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(Index of the Project Gutenberg Works of)
第6/8页

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['rɑːnld] [ɪz] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] -
RONALD IS OFFERED A COMMISSION 238
罗纳德 是 提供 一个 委员会 -

罗纳德获邀担任238号经纪人。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] -
A PARTING 256
一个 离别 -

离别 256

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kluː] -
SEARCHING FOR A CLUE 273
搜索 为了 一个 线索 -

寻找线索 273

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ruːθ] ['paʊlɪt] [kən'fes] -
RUTH POWLETT CONFESSES 290
露丝 鲍利特 坦白 -

露丝·鲍利特自白 290

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[dʒɔːdʒ] ['fɔːrɪstərz] [deθ] -
GEORGE FORESTER'S DEATH 307
乔治 林业员的 死亡 -

乔治·福雷斯特之死 307

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði]['faɪə(r)][æt; ət] [-] [həʊld] -
THE **FIRE** **AT** **CARNE'S** **HOLD** **324**
这 火 在 卡恩的 抓住 -

卡恩旅馆324号的火灾

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[klɪəd] [æt; ət] [lɑ:st] -
CLEARED **AT** **LAST** **340**
已清除 在 最后的 -

至少已清理 340 个

[ðə; ði] [mɑ:tʃ] [tu:; tə] [mæg'dɑ:lə]
THE **MARCH** **TO** **MAGDALA**
这 行进 到 抹大拉

向抹大拉进军

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['speʃ(ə)l] [ˌkɒrə'spɒndənt] [ɒv; əv][ðə; ði] '' ['stændəd]
Special **Correspondent** **Of** **The** **''** **standard**
特别的 通讯员 的 这 '' 标准

《标准报》特约记者

'' ['kɒntents]
'' **CONTENTS**
'' 内容

“内容

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ˌɪntrə'dʌktəri] ['tʃæptə(r)]
Introductory **chapter**
引言 章

引言章节

[ðə; ði] [mɑ:tʃ] [tu:; tə][mæg'dɑ:lə]
The **March** **to** **Magdala**
这 行进 到 抹大拉

前往抹大拉的行军

[ɒn] [bɔ:d] ['trænspɔ:t] ['dʒen(ə)rəl] ['hævlɒk] , [dɪ'sembə(r)] 1st , -
On **board** **Transport** **General** **Havelock** **,** **December** **1st** **,** **1867**
在 木板 运输 一般的 哈夫洛克 , 十二月 1st , -

1867年12月1日，在“哈夫洛克将军”号运输船上

['ænzli:] [beɪ] , [dɪ'sembə(r)] 4th
Annesley **Bay** **,** **December** **4th**
安妮斯利 湾 , 十二月 4th

安斯利湾，12月4日

['ænzli:] [beɪ] , [dɪ'sembə(r)] 6th
Annesley **Bay** **,** **December** **6th**
安妮斯利 湾 , 十二月 6th

安斯利湾，12月6日

- , [dɪ'sembə(r)] 9th
Koomaylo , December 9th
- , 十二月 9th

Koomaylo，12月9日

- , [dɪ'sembə(r)] 12th
Koomaylo , December 12th
- , 十二月 12th

Koomaylo，12月12日

['ʌpə(r)] - , [dɪ'sembə(r)] 13th
Upper Sooro , December 13th
上 - , 十二月 13th

上索罗，12月13日

[kæmp] , - , [dɪ'sembə(r)] 16th
Camp , Senafe , December 16th
营 , - , 十二月 16th

塞纳费营地，12月16日

- , [dɪ'sembə(r)] 19th
Senafe , December 19th
- , 十二月 19th

塞纳费，12月19日

- , [dɪ'sembə(r)] 20th
Senafe , December 20th
- , 十二月 20th

塞纳菲，12月20日

[kæmp] , - , [dɪ'sembə(r)] 23d
Camp , Senafe , December 23d
营 , - , 十二月 23d

塞纳费营地，12月23日

[kæmp] , - , [dɪ'sembə(r)] 26th
Camp , Senafe , December 26th
营 , - , 十二月 26th

塞纳费营地，12月26日

- , ['ænzliː] [beɪ] , ['dʒænjuəri] 2d , -
Zulla , Annesley Bay , January 2d , 1868
- , 安妮斯利 湾 , 一月 2d , -

祖拉，安斯利湾，1868年1月2日

- , [dʒæn] . 6th
Zulla , Jan . 6th
- , 一月 . 6th

祖拉，1月6日

- , ['dʒænjuəri] 19th
Zulla , January 19th
- , 一月 19th

祖拉，1月19日

- , ['dʒænjuəri] 22d
Zulla , January 22d
- , 一月 22d

祖拉，1月22日

- , ['dʒænjuəri] 31st
Senafe , January 31st
- , 一月 31st

塞纳菲，1月31日

- , ['februəri] 3d
Senafe , February 3d
- , 二月 3d

Senafe，2月3日

[gaʊn] - ['gənə] , ['februəri] 4th
Goun - Gonna , February 4th
古恩 - 将会 , 二月 4th

Goun-Gonna，2月4日

- , ['februəri] 7th
Attegrat , February 7th
- , 二月 7th

Attegrat，2月7日

- , ['februəri] 13th
Attegrat , February 13th
- , 二月 13th

Attegrat，2月13日

- , ['februəri] 17th
Attegrat , February 17th
- , 二月 17th

Attegrat，2月17日

[æd][ə'bɑːgə] , ['fɛb] . 20th
Ad Abaga , Feb . 20th
广告 阿巴加 , 二月 . 20th

阿巴加，2月20日

[doʊŋgoʊloʊ] , ['fɛb] . 26th
Dongolo , Feb . 26th
东戈洛 , 二月 . 26th

东戈洛，2月26日

- , ['februəri] -
Doullo , February 29
- , 二月 -

杜洛，2月29日

- , [mɑːtʃ] 4th
Antalo , March 4th
- , 行进 4th

安塔洛，3月4日

- , [mɑːtʃ] 7th
Antalo , March 7th
- , 行进 7th

安塔洛，3月7日

- , [mɑːtʃ] 11th
Antalo , March 11th
- , 行进 11th

安塔洛，3月11日

['miːʃɛk] , [mɑːtʃ] 14th
Meshech , March 14th
米设 , 行进 14th

米设，3月14日

[mɑːkən] , [mɑːtʃ] 16th
Mahkan , March 16th
马赫坎 , 行进 16th

马赫坎，3月16日

- [leɪk] , [mɑːtʃ] 19th
Ashangi Lake , March 19th
- 湖 , 行进 19th

阿尚吉湖，3月19日

- , [mɑːtʃ] 21st
Lât , March 21st
- , 行进 21st

3月21日

- , [mɑːtʃ] 24th
Dildee , March 24th
- , 行进 24th

Dildee，3月24日

- , [mɑːtʃ] 24th
Dildee , March 24th
- , 行进 24th

Dildee，3月24日

- , [mɑːtʃ] 29th
Santarai , March 29th
- , 行进 29th

桑塔莱，3月29日

- , ['eɪprəl] 5th
Scindee , April 5th
- , 四月 5th

辛迪加，4月5日

- , ['eɪprəl] 5th
Dalanta , April 5th
- , 四月 5th

达兰塔，4月5日

- , ['eɪprəl] 7th
Dalanta , April 7th
- , 四月 7th

达兰塔，4月7日

[bɪ'fɔː(r)][mæg'dɑːlə] , ['eɪprəl] 11th
Before Magdala , April 11th
前 抹大拉 , 四月 11th

在抹大拉之前，4月11日

['eɪprəl] 12th
April 12th
四月 12th

4月12日

[ten] [ə'klɑːk] [piː] . [em] .
Ten o'clock P . M .
十 点钟 P . M .

晚上十点

[bɪ'fɔː(r)][mæg'dɑːlə] , ['eɪprəl] 14th
Before Magdala , April 14th
前 抹大拉 , 四月 14th

在抹大拉之前，4月14日

[bɪ'fɔː(r)][mæg'dɑːlə] , ['eɪprəl] 16th
Before Magdala , April 16th
前 抹大拉 , 四月 16th

在抹大拉之前，4月16日

- , [meɪ] 1st
Antalo , May 1st
- , 可能 1st

安塔洛，5月1日

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'leɪz]
IN THE HANDS OF THE MALAYS
在 这 双手 的 这 马来人

落入马来人手中

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔ:riz]
And Other Stories
和 其他 故事

以及其他故事

[baɪ] [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'leɪz] ['sɛvən]
IN THE HANDS OF THE MALAYS 7
在 这 双手 的 这 马来人 7

落入马来人手中 7

[ɒn] [ðə; ði] [træk] —
ON THE TRACK —
在 这 追踪 —

在赛道上——

['tʃæptə(r)] [ai] . — [ə; eɪ] [sæd] ['krɪsməs] -
Chapter I . — A Sad Christmas 55
章 我 . — 一个 伤心 圣诞节 -

第一章——悲伤的圣诞节 55

[ˌaɪ 'aɪ] . — [tru:] [frendz] -
II . — True Friends 71
二 . — 真的 朋友们 -

二、——真朋友 71

[θri:] . —
III . —
三、 . —

三、—

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːt] -
Making **a** **Start** **89**
制作 一个 开始 -

开始 89

[ˌaɪ 'viː] . —
IV **.** **—**
第四 . —

四、—

[ə; eɪ] [kluː] -
A **Clue** **102**
一个 线索 -

线索102

[viː] . — [ðə; ði] [fɒg] [kliə] -
V **.** **—** **The** **Fog** **Clears** **117**
V . — 这 多雾路段 清除 -

五、——迷雾散去 117

['sɪksθ] . — [kən'kluːʒn] -
VI **.** **—** **Conclusion** **132**
六年级 . — 结论 -

六、结论 132

[ə; eɪ] ['frʌntɪə(r)] [gɜːl] -
A **FRONTIER** **GIRL** **149**
一个 边境 女孩 -

边境女孩 149

[juːl] [lɒgz]
YULE **LOGS**
圣诞节 日志

圣诞柴

['biːɪŋ] ['lɔːŋmənz] - ['krɪsməs; 'eksməs] ['ænjuəl] [fɔː(r); fə(r)] -
Being **Longmans** **'** **Xmas** **Annual** **For** **1898**
存在 朗文 - 圣诞节 年度的 为了 -

1898 年朗文圣诞年刊

['edɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
Edited **By** **G** **.** **A** **.** **Henty**
编辑 经过 G . 一个 . 亨蒂

由 GA Henty 编辑

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] ['mɜːmeɪd] .
A **FIGHTING** **MERMAID** **.**
一个 斗争 美人鱼 .

一条战斗的美人鱼。

[baɪ] [kɜːk] [mʌn'roʊ] [wʌn]
By **Kirk** **Munroe** **1**
经过 柯克 门罗 1

作者：柯克·门罗 1

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [fred] .
Illustrated **by** **Fred** **.**
插图 经过 弗雷德 .

由弗雷德绘制插图。

[tiː] . [dʒeɪn] .
T **.** **Jane** **.**
T . 简 .

T. Jane。

[ðə; ði] ['ventʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['bɜːθə] " ['weɪlə(r)] .
THE **VENTURE** **OF** **THE** **"** **BERTHA** **"** **WHALER** **.**
这 风险投资 的 这 " 伯莎 " 捕鲸船 .

“伯莎”号捕鲸船的探险之旅。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] -
By **Henry** **Frith** **39**
经过 亨利 河口 -

作者：亨利·弗里斯 39

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
Illustrated **by** **W** **.** **H** **.** **Overend** **.**
插图 经过 W . H . 超端 .

由 WH Overend 绘制插图。

[ə; eɪ] ['frentʃmənz] ['grætɪtjuːd] .
A **FRENCHMAN'S** **GRATITUDE** **.**
一个 法国人的 感激 .

一位法国人的感激之情。

[baɪ][luː'tenənt] . - [kɒl] .
By **Lieut** **.** **-** **Col** **.**
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

['pɜːrsi] - [grəʊvz] -
Percy **-** **Groves** **74**
珀西 - 格罗夫斯 -

珀西-格罗夫斯 74

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪˌmɔːr] .
Illustrated **by** **J** **.** **Finnemore** **.**
插图 经过 J . 芬尼莫尔 .

由 J. Finnemore 绘制插图。

[ðə; ði] [bædʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [fʊt] .
THE **BADGE** **OF** **THE** **FOURTH** **FOOT** **.**
这 徽章 的 这 第四 脚 .

第四只脚的徽章。

[baɪ] ['rɒbət] ['leɪtən] -
By **Robert** **Leighton** **115**
经过 罗伯特 莱顿 -

罗伯特·莱顿著 115

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['eɪtən] ['sɪmɪŋtən] .
Illustrated **by** **J** **.** **Ayton** **Symington** **.**
插图 经过 J . 艾顿 辛明顿 .

由 J. Ayton Symington 绘制插图。

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [geɪm] .
A **DANGEROUS** **GAME** **.**
一个 危险的 游戏 .

一场危险的游戏。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] -
By G . Manville Fenn 155
经过 G . 曼维尔 芬恩 -

作者：G·曼维尔·芬恩 155

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] .
Illustrated by C . J . Staniland .
插图 经过 C . J . 斯坦尼兰 .

由 CJ Staniland 绘制插图。

[baɪ] [dɪ'fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)] .
BY DEFAULT OF THE ENGINEER .
经过 默认 的 这 工程师 .

因工程师的过失。

[baɪ]['fræŋklɪn][fɒks] -
By Franklin Fox 203
经过 富兰克林 狐狸 -

作者：富兰克林·福克斯 203

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪnz] [wɪl] .
THE KING OF SPAIN'S WILL .
这 国王 的 西班牙的 将要 .

西班牙国王的遗嘱。

[baɪ][dʒɒn] - - ['bɜːtn] -
By John Bloundelle - Burton 236
经过 约翰 - - 伯顿 -

作者：约翰·布伦德尔-伯顿 236

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['iːnɒk] [wɔːd] .
Illustrated by Enoch Ward .
插图 经过 以诺 沃德 .

由伊诺克·沃德绘制插图。

[ə; eɪ] [njuː] ['ɪŋglənd] [reɪd] .
A NEW ENGLAND RAID .
一个 新的 英格兰 袭击 .

新英格兰突袭。

[baɪ][iː] . [ef] . ['pɒləd; 'pɒlɑːd] -
By E . F . Pollard 271
经过 E . F . 波拉德 -

作者：EF Pollard 271

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

[sɜː(r)] ['rɪtʃərdz] [skwaɪəz] .
SIR RICHARD'S SQUIRES .
先生 理查德的 乡绅 .

理查德爵士的侍从们。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . ['wɪslə(r)] -
By Charles W . Whistler 310
经过 查尔斯 W . 惠斯勒 -

作者：查尔斯·W·惠斯勒 310

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ɑ:(r)] . ['wi:lraɪt] .
Illustrated by R . Wheelwright .
插图 经过 拉 . 车轮匠 .

由 R. Wheelwright 绘制插图。

[ðə; ði] ['sleɪvərz] [rɪ'vendʒ] .
THE SLAVER'S REVENGE .
这 奴隶贩子的 复仇 .

奴隶主的复仇。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] -
By Harry Collingwood 344
经过 哈里 科林伍德 -

作者：哈里·科林伍德 344

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['trevə(r)] ['hædən] .
Illustrated by Trevor Haddon .
插图 经过 特雷弗 哈顿 .

由特雷弗·哈顿绘制插图。

[ɒn] [ə; eɪ] ['meksɪkən] [rænʧ] .
ON A MEXICAN RANCHE .
在 一个 墨西哥人 牧场 .

在墨西哥的一个牧场上。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] -
By G . A . Henty 383
经过 G . 一个 . 亨蒂 -

作者：GA Henty 383

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [bɜ:d] .
Illustrated by H . Bird .
插图 经过 H . 鸟 .

由 H. Bird 绘制插图。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [æn; ən]['ɪndiən] [spræŋ] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɪm] " ['frʌntɪspi:s]
" An Indian sprang up behind him " Frontispiece
" 一个 印度 弹簧 向上 在后面 他 " 卷首插图

“一个印第安人突然从他身后跳了出来” 扉页

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

" [ðə; ði][streɪndʒ] [təʊ] , ['sləʊli] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [wei] [ʌp][ðə; ði]['hɑ:bə(r)] " -
" The strange tow , slowly making its way up the harbour " 13
" 这 奇怪的 拖 , 缓慢地 制作 它是 方式 向上 这 港口 " -

“那艘奇怪的拖船，缓缓驶入港口” 13

" [ʃi:; ʃi]['hɔvə, 'hʌ-][laɪk][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [fɪʃ] " -
" She hovered like a gigantic fish " 17
" 她 悬停 喜欢 一个 巨大 鱼 " -

她像一条巨大的鱼一样徘徊着。17

" [ðen] [tu:] ['drɪpɪŋ] ['fɪgəz] ['skræmb(ə)ld] [ə'bɔ:d] " -
" Then two dripping figures scrambled aboard " 29
" 然后 二 滴落 数据 打乱 船上 " -

“然后，两个浑身湿透的身影慌忙爬上了船。”29

" [ðə; ði][ɪkˈspləʊʒ(ə)n] , [kləʊz]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [bəʊz] , [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt]['faɪə(r)] - ['krækə(r)] " -

"	The	explosion	,	close	under	their	bows	,	of	a	giant	fire	-	cracker	"	31
"	这	爆炸	,	关闭	在下面	他们的	弓	,	的	一个	巨大的	火	-	饼干	"	-

“一声巨响，就在他们船头下方，像一颗巨大的鞭炮爆炸了”31

" [ðə; ði][alˈfɔːnsəʊ][ˌɛksˌaɪˈɛks] . [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [gləʊ] [ɒv; əv] [dɪˈfjuːzd] [lait] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm]

"	The	Alfonso	XIX	.	lay	in	a	glow	of	diffused	light	that	seemed	to	come
"	这	阿方索	十九	.	躺	在	一个	辉光	的	扩散	光	那	似乎	到	来

[frɒm; frəm] [bɪˈniːθ] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [kiːl] " -

from	beneath	her	very	keel	"	33
从	下面	她	非常	龙骨	"	-

“阿方索十九世号静静地躺在漫射的光芒中，那光芒仿佛是从她的龙骨下方散发出来的。”33

" [θruː] [ðə; ði] [həʊl] ['hɑːbə(r)] ['ɪntuː][æn; ən]['ʌprɔː(r)][ɒv; əv]['terə(r)] " -

"	Threw	the	whole	harbour	into	an	uproar	of	terror	"	35
"	扔	这	所有的	港口	进入	一个	骚动	的	恐怖	"	-

“整个港口陷入一片恐慌之中”35

" [ðə; ði] ['kæptɪn] , [ˌəuvə'bælənst] , [drɒpt] ['əʊvəbɔːd] , [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [siː]

"	The	captain	,	overbalanced	,	dropped	overboard	,	and	disappeared	in	the	raging	sea
"	这	队长	,	过平衡	,	掉落	落水	,	和	消失	在	这	愤怒	海

" -

"	43
"	-

“船长失去平衡，落入海中，消失在汹涌的大海中。”43

" [həˈləʊ] , [maɪ] [jʌŋ] ['spɪtfaɪə] !

"	Hullo	,	my	young	spitfire	!
"	你好	,	我的	年轻的	喷火式战斗机	!

“你好，我的小辣椒！”

[səʊ][juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ]['les(ə)n] , [duː; də][juː; jʊ] ? " -

so	you	want	a	lesson	,	do	you	?	"	47
所以	你	想	一个	课	,	做	你	?	"	-

所以你想上一课，是吗？“47

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [blæk] [θɪŋz] , ['mɪstə(r)] . ['stiːvnz] ? " -

"	What	are	those	black	things	,	Mr	.	Stevens	?	"	54
"	什么	是	那些	黑色的	事物	,	先生	.	史蒂文斯	?	"	-

“史蒂文斯先生，那些黑色的东西是什么？” 54

" [ɪn][ðə; ði][dɪm] [lait] [tuː] ['kjʊəriəs]['ɒbdʒɪkts] [ə'pɪəd] " -

"	In	the	dim	light	two	curious	objects	appeared	"	63
"	在	这	暗淡	光	二	好奇的	对象	出现	"	-

“昏暗的光线下出现了两个奇特的物体”63

" [ðə; ði][end] [ə'pɪəd] [nɪə(r)] " -

"	The	end	appeared	near	"	69
"	这	结尾	出现	靠近	"	-

“末日似乎临近了” 69

" [ai] [ɪˈmiːdiətli] [ræn] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] " -

"	I	immediately	ran	forward	to	the	scene	of	action	"	77
"	我	立即地	跑	向前	到	这	场景	的	行动	"	-

“我立即跑向事发现场”77

" ['aʊə(r)] ['gʌnə(r)] ['hæməd] [ə'weɪ] [æt; ət] [rəu'zetə] " -

"	Our	gunners	hammered	away	at	Rosetta	"	85
"	我们的	炮手	锤击	离开	在	罗塞塔	"	-

“我们的炮手猛烈轰击罗塞塔” 85

" ['veri] ['kɔ:ʃəsli] [wi:; wi] [meɪd] ['aʊə(r)] [wei] [daʊn] [ðə; ði][sænd] - [hɪlz] " -
" **Very cautiously we made our way down the sand - hills " 91**
" 非常 谨慎地 我们 制成 我们的 方式 向下 这 沙 - 丘陵 " -

"我们非常小心地沿着沙丘往下走。"91

" [æz; əz][ðə; ði] [fɒg] [klɪəd] [ɒf] , [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔ:(r)][ju: 'es][ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['ɑ:mi] " -
" **As the fog cleared off , there appeared before us the Turkish army " 97**
" 作为 这 多雾路段 已清除 离开 , 那里 出现 前 我们 这 土耳其 军队 " -

"雾散之后，土耳其军队出现在我们面前。"97

" ['aʊə(r)] ['stændɪŋ] [ræŋks] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] ['vɒli] " -
" **Our standing ranks gave them a rattling volley " 105**
" 我们的 常设 排名 给予 他们 一个 嘎嘎作响 截击 " -

"我们的正规军向他们猛烈扫射"105

" [ai] [drɒpt] ['sensləs] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] " -
" **I dropped senseless to the ground " 111**
" 我 掉落 无意义的 到 这 地面 " -

"我昏倒在地" 111

" ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['flʌtərɪŋ] [bʊk] [flu:] [pɑ:st][hɪz; ɪz] ['kɜ:li] [hed] " -
" **Suddenly a fluttering book flew past his curly head " 117**
" 突然 一个 飘动 书 飞翔 过去的 他的 卷曲 头 " -

"突然，一本飘动的书从他卷曲的脑袋旁飞过。"117

" [tɜ:nd] [ʌp][ə; eɪ] ['rʌsti] [əʊld] ['kleɪmɔ:(r)] " -
" **Turned up a rusty old claymore " 124**
" 转向 向上 一个 生锈的 老的 克莱莫尔 " -

"找到了一枚生锈的旧阔剑地雷" 124

" ['ælən] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][ək'sept] [ðɪs] ['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['frendʃɪp] " -
" **Alan refused to accept this offer of friendship " 135**
" 艾伦 拒绝 到 接受 这 提供 的 友谊 " -

"艾伦拒绝接受这份友谊的提议"135

" [ˌkɒlɪn]['hændɪd][hɪm][ðə; ði]['læntən] " -
" **Colin handed him the lantern " 146**
" 科林 递交 他 这 灯笼 " -

"科林把灯笼递给了他" 146

" [ni:l] ?
" **Neil ?**
" 尼尔 ?

"尼尔？"

[maɪ]['brʌðə(r)] [ni:l] ? " -
my brother Neil ? " 151
我的 兄弟 尼尔 ? " -

我哥哥尼尔？"151

" [wɪsk] [hɪm'self] [raʊnd] [ænd; ənd][held][hɪz; ɪz][tɑ:(r)] - ['ket(ə)l][ænd; ənd] [brʌʃ] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ][peə(r)]
" **Whisked himself round and held his tar - kettle and brush out like a pair**
" 搅拌 他自己 圆形的 和 握住 他的 焦油 - 壶 和 刷子 出去 喜欢 一个 一对
[ɒv; əv] ['bæləns ɪz] " -
of balances " 160
的 余额 " -

"他猛地转过身，像拿着天平一样举着焦油壶和刷子" 160

" - ['kʌtə(r)] , " [sed] [hɛz] ['ʃɔ:tli] -
" **Rev'nue cutter , " said Hezz shortly 166**
" - 刀具 , " 说 赫兹 不久 -

"Rev'nue 切割器，"赫兹很快说道 166

" [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kʌt] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] - [laɪn] " -

"	A	vigorous	cut	divided	the	fishing	-	line	"	171
"	一个	蓬勃	切	分割	这	钓鱼	-	线	"	-

"猛力一剪，鱼线断了"171

" [ə; eɪ]['sɪgnəl] ! [keɪm] [ðə; ði][nekst]['məʊmənt][ɪn]['ɑ:nsə(r)] " -

"	A	signal	!	came	the	next	moment	in	answer	"	181
"	一个	信号	!	来了	这	下一个	片刻	在	回答	"	-

"信号！"紧接着传来回应。181

" [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [bɪ'ləʊ] [hɪm] , [lɪt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [fju:] ['læntənz] ,

"	For	there	below	him	,	lit	up	by	a	few	lanterns	,
"	为了	那里	以下	他	,	点燃	向上	经过	一个	很少	灯笼	,

"因为在他下方，几盏灯笼照亮了那里，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] [hʌl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['lʌgə(r)] " -

he	could	make	out	the	hull	of	a	great	lugger	"	186
他	可以	制作	出去	这	船体	的	一个	伟大的	帆船	"	-

他能辨认出一艘大型帆船的船体" 186

" [əʊ] , " [hi:; hi][kraɪd] , " [ðeə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [sɜ:(r)] ! " -

"	Oh	,	"	he	cried	,	"	there	you	are	,	sir	!	"	193
"	哦	,	"	他	哭	,	"	那里	你	是	,	先生	!	"	-

"哦，"他喊道，"先生，您在这儿啊！"193

" ['mɑ:stə(r)] - , [læd] ! " [kraɪd][ðə; ði][əʊld][mæn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][græb][æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] [hænd]

"	Master	Lahnce	,	lad	!	"	cried	the	old	man	,	making	a	grab	at	the	boy's	hand
"	掌握	-	,	小伙子	!	"	哭	这	老的	男人	,	制作	一个	抓住	在	这	男孩们	手

-

201

-

"兰斯少爷，孩子！"老人喊道，一把抓住男孩的手。

" [ə; eɪ]['kwaɪət] [sməʊk] " -

"	A	quiet	smoke	"	205
"	一个	安静的	抽烟	"	-

"安静的烟雾" 205

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['prɒspekt] " -

"	This	is	a	pleasant	prospect	"	209
"	这	是	一个	令人愉快的	前景	"	-

"这是一个令人愉快的前景" 209

" [kɔ:t] [ə; eɪ][fɜ:m][grɪp][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [dres] " -

"	Caught	a	firm	grip	of	her	dress	"	214
"	捕捉	一个	公司	紧握	的	她	裙子	"	-

"紧紧抓住她的裙子" 214

" ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][waɪld] [jel] , [rʌʃt] [ɒf] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [hʌt] " -

"	Uttering	a	wild	yell	,	rushed	off	towards	the	nearest	hut	"	228
"	发出声音	一个	荒野	叫喊	,	匆忙	离开	向	这	最近的	小屋	"	-

"他发出一声狂野的喊叫，冲向最近的小屋" 228

" ['mɪstə(r)] . ['ə:kət] [traɪd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪn] - ['paʊndə(r)] " -

"	Mr	.	Urquhart	tried	the	effect	of	the	nine	-	pounders	"	233
"	先生	.	厄克特	尝试	这	影响	的	这	九	-	磅	"	-

"厄克特先生试了试九磅炮的效果" 233

" [ræn][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ][mæp][ɒv; əv] [frɑ:ns] " -

"	Ran	his	finger	along	a	map	of	France	"	242
"	兰	他的	手指	沿着	一个	地图	的	法国	"	-

"他用手指划过法国地图" 242

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['səʊldʒəz] , [nɒt] — — " -
" We are soldiers , not — — " 251
" 我们 是 士兵 , 不是 — — " -

“我们是士兵，不是——” 251

" [nɒt] [səʊ][fɑːst] , [ˌmædəmwə'zel] , [nɒt][səʊ][fɑːst] .
" Not so fast , mademoiselle , not so fast .
" 不是 所以 快速地 , 小姐 , 不是 所以 快速地 .

“别急，小姐，别急。”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? " -
What are you doing here ? " 254
什么 是 你 正在做 这里 ? " -

你在这里做什么？“254

[ðə; ði] ['reskjuː] -
The Rescue 265
这 救援 -

救援265

" [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] ['raipən] — " -
" A friendship that eventually ripened — " 269
" 一个 友谊 那 最终 成熟的 — " -

“一段最终走向成熟的友谊——” 269

" [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd] , [ænd; ənd][hɪd][maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['rʌʃɪz] " -
" I was afraid , and hid myself in the long rushes " 273
" 我 曾是 害怕的 , 和 隐藏 我 在 这 长的 冲刺 " -

“我害怕极了，就躲进了长长的芦苇丛里。”273

" ['kwaɪət] !
" Quiet !
" 安静的 !

“安静的！

[dʒəʊ'zaɪə] ['blækˌstoʊn] " -
Josiah Blackstone " 287
约西亚 黑石 " -

乔赛亚·布莱克斯通” 287

" [biː; bi][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [gɑːd] " -
" Be on your guard " 295
" 是 在 你的 警卫 " -

“保持警惕” 295

" [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ʃiː; ʃi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] " -
" With a shout of triumph she leaped into the water " 303
" 和 一个 喊 的 胜利 她 跳跃 进入 这 水 " -

她欢呼一声，纵身跃入水中。303

" [hiː; hi] [fel] ['fɔːwəd] [ded] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [swɒmp] " -
" He fell forward dead in the black swamp " 307
" 他 跌倒 向前 死的 在 这 黑色的 沼泽 " -

“他向前倒在黑色的沼泽里，死了。” 307

" [hiː; hi] [keɪm] ['hevɪli] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊdsaɪd] [grɑːs] , [weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] [stʌnd] " -
" He came heavily to the roadside grass , where he lay stunned " 311
" 他 来了 重度 到 这 路边 草 , 在哪里 他 躺 目瞪口呆 " -

“他沉重地倒在路边的草地上，呆呆地躺在那里。”311

" [sɜː(r)] ['rɪtʃəd] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [tʃeə(r)][ɒn][ðə; ði] " -
" Sir Richard sat in his great chair on the daïs " 315
" 先生 理查德 卫星 在 他的 伟大的 椅子 在 这 daïs " -

“理查德爵士坐在讲台上的大椅子上” 315

" [ai] [nəʊ] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['wɒntɪd] , [æt; ət] [liːst] " -
" I know where I am not wanted , at least " 323
" 我 知道 在哪里 我 是 不是 通缉 , 在 至少 " -

"至少我知道哪里不欢迎我。" 323

" [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][keə(r)]['lɪt(ə)l] " -
" She seemed to care little " 327
" 她 似乎 到 关心 小的 " -

"她似乎毫不在意" 327

" [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ai] [njuː] [wɒz; wəz] [ðæt] [maɪ] [gʊd] [stiːd] [wɒz; wəz] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [nəʊz] [ə'mʌŋ]
" The next thing I knew was that my good steed was down on his nose among
" 这 下一个 事物 我 知道 曾是 那 我的 好的 骏马 曾是 向下 在 他的 鼻子 之中
[ðə; ði] [stəʊnz] " -
the stones " 336
这 石头 " -

"我还没反应过来，我的好马就一头栽倒在石头堆里。"336

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [met] [baɪ][ə; eɪ] ['rægəmʌfɪn] [kraʊd] [ɒv; əv] ['swɔːði] , [blæk] - [heəd] , [fɪəs] -
" We were met by a ragamuffin crowd of swarthy , black - haired , fierce -
" 我们 是 遇见 经过 一个 衣衫褴褛的 人群 的 黝黑的 , 黑色的 - 头发 , 凶猛的 -
[aɪd] ['rʌfiən] " -
eyed ruffians " 349
眼睛 恶棍 " -

"我们遇到了一群衣衫褴褛、皮肤黝黑、黑发、眼神凶狠的恶棍。" 349

" [ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['fɪfti] ['niːgrəuz] [ə'pɪəd] " -
" A gang of some fifty negroes appeared " 367
" 一个 帮派 的 一些 五十 黑人 出现 " -

"大约五十名黑人出现了" 367

" [bɔːn] [ə'lɒft][ɒn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ruːd] [θrəʊn] [sə'pɔːrtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [eɪt]
" Borne aloft on a sort of rude throne supported upon the shoulders of eight
" 出生 高空 在 一个 种类 的 粗鲁的 王座 有 之上 这 肩膀 的 八
['stɔːlwət] ['niːgrəuz] " -
stalwart negroes " 371
坚定的 黑人 " -

"被高高地抬在一个简陋的宝座上，由八个强壮的黑人肩扛着" 371

" [ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)][hænd] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˌfeə'wel] " -
" She waved her hand above her head by way of farewell " 375
" 她 挥手 她 手 多于 她 头 经过 方式 的 告别 " -

"她挥手告别" 375

" [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] [ai][hæd; həd] [strʌk] [ʌp] [ðə; ði] ['wepən] " -
" Before he could pull the trigger I had struck up the weapon " 380
" 前 他 可以 拉 这 扳机 我 有 击 向上 这 武器 " -

"在他扣动扳机之前，我已经举起了枪。" 380

" ['hɔːsɪz] , [wen] [rɪ'kwaɪəd] , [kʊd; kəd][biː; bi][læ'suː, 'læsəu] " -
" Horses , when required , could be lassoed " 385
" 马匹 , 什么时候 必需的 , 可以 是 套索 " -

"必要时，可以用套索套住马匹" 385

" [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [ə'weɪ] [ɒn] ['hɔːsbæk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɒgz] " -
" Was often away on horseback with her dogs " 389
" 曾是 经常 离开 在 马背 和 她 狗 " -

"经常带着她的狗骑马外出" 389

" [ðə; ði] [greɪt] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] , [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [raʊnd] [ʌp] " -
" The great assemblage of all the cattle , known as the round up " 403
" 这 伟大的 装配 的 全部 这 牛 , 已知 作为 这 圆形的 向上 " -

"所有牛群的大集合，被称为围捕" 403

" [ʃɒt] [æn; ən][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli][faɪn] ['maʊntən] ['laɪən] " -
" Shot an unusually fine mountain lion " 411
" 射击 一个 异常地 美好的 山 狮子 " -

"射杀了一头异常漂亮的美国山狮" 411

" [ai] [strʌk] [ˌvaiə'letə] ['ʃɑ:pli] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['gæləp] [ɒf] [laɪk][æn; ən] ['ærəʊ] " -
" I struck Violetta sharply and she galloped off like an arrow " 418
" 我 击 维奥莱塔 尖锐地 和 她 疾驰 离开 喜欢 一个 箭 " -

"我狠狠地打了维奥莱塔一巴掌，她像箭一样飞奔而去。" 418

" [ə; eɪ][laʊd] [ʃaʊt] [bɜ:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [æz; əz][hi:; hi] ['ɪʃu:d] [aʊt] " -
" A loud shout burst from the bushes as he issued out " 423
" 一个 大声 喊 爆裂 从 这 灌木丛 作为 他 发布 出去 " -

"他冲出灌木丛时，灌木丛中传来一声响亮的喊叫" 423

[ɪn] [gri:k] ['wɔ:təz]
IN GREEK WATERS
在 希腊语 水

在希腊水域

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gri:ʃn] [wɔ:(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] (- - -)
A Story Of The Grecian War Of Independence (1821 - 1827)
一个 故事 的 这 希腊 战争 的 独立 (- - -)

希腊独立战争史（1821-1827）

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai] . [ə; eɪ] [gri:k] ['stju:d(ə)nt] -
I . A Greek Student 11
我 . 一个 希腊语 学生 -

一、一名希腊学生 11

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ] [jɒt] -
A Yacht 29
一个 游艇 -

一艘游艇 29

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [rek] -
The Wreck 47
这 破坏 -

残骸 47

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [ˈstɑːtlɪŋ] [prəˈpəʊz(ə)l] -

A	Startling	Proposal	66
一个	令人震惊	提议	-

一项惊人的提议 66

[viː] . [ˈfɪtɪŋ] [aʊt] -

V	.	Fitting	Out	85
V	.	配件	出去	-

V. 内部装修 85

[ˈsɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ˈʌndə(r)] [weɪ] -

Under	Weigh	107
在下面	称重	-

体重低于 107

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [neɪm] -

A	Change	of	Name	127
一个	改变	的	姓名	-

更名 127

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] [bɪˈsiːdʒd] [ˈvɪlɪdʒ] -

A	Besieged	Village	145
一个	被围困	村庄	-

被围困的村庄 145

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ˈreskjuːd] -

Rescued	162
获救	-

获救162人

[eks] . [ə; eɪ] [ˈdeərɪŋ] [ɪkˈsplɔɪt] -

X	.	A	Daring	Exploit	180
X	.	一个	大胆	开发	-

X. 一次大胆的冒险 180

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] -

In	the	Hands	of	the	Turks	197
在	这	手	的	这	土耳其人	-

落入土耳其人手中 197

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['plænɪŋ] [ə; eɪ] ['reskjuː] -

Planning	a	Rescue	213
规划	一个	救援	-

救援计划 213

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] ['pæʃə] [ɒv; əv][ə'deɪliə] -

The	Pasha	of	Adalia	225
这	帕夏	的	阿达利亚	-

阿达利亚帕夏 225

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

['kaɪɔs] -

Chios	243
希俄斯岛	-

希俄斯岛 243

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ə; eɪ] [waɪt] [skwɔːl] -

A	White	Squall	259
一个	白色的	暴风雨	-

白色风暴 259

[ˌɛks'viːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['faɪə(r)] - [ʃɪps] -

Fire	-	Ships	277
火	-	船舶	-

火船 277

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv] ['æθənz] -

Rescuing	the	Garrison	of	Athens	295
救援	这	驻军	的	雅典	-

营救雅典驻军 295

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	**.**
十八	.

十八、

[ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] [dɪ'fiːt] -

A	**Turkish**	**Defeat**	**312**
一个	土耳其	击败	-

土耳其战败 312

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	**.**
十九	.

十九、

['prɪznər] -

Prisoners	**330**
囚犯	-

囚犯 330

['eks 'eks] .

XX	**.**
xx	.

XX.

[æt; ət][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] -

At	**Constantinople**	**348**
在	君士坦丁堡	-

君士坦丁堡公元348年

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	**.**
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] “ [mɪˌzɛɹɪˈkɔːdiːə] ” [ə'gen] -

The	**“**	**Misericordia**	**”**	**Again**	**365**
这	“	慈悲	”	再次	-

《慈悲》再续365

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	**.**
二十二	.

二十二、

[ɔːl] [endz] [wel] -

All	**Ends**	**Well**	**385**
全部	结束	出色地	-

皆大欢喜 385

[ɪˌlʌsˈtreʃən]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

[peɪdʒ]

PAGE

页

页

['kæptʃəd] [baɪ][æl'beɪniən]['brigənd] ['frʌntɪspiːs]

Captured	**by**	**Albanian**	**Brigands**	**Frontispiece**
捕获	经过	阿尔巴尼亚语	强盗	卷首插图

被阿尔巴尼亚强盗俘获的扉页

“ [wel] , ['jʌŋstə(r)] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? ” -
“ Well , youngster , what is it ? ” 20
“ 出色地， 青少年 ， 什么 是 它 ？ ” -

“嗯，小家伙，是什么事？”20

['hɒrəs] [sə'dʒests] [ə; eɪ] ['reskju:] -
Horace suggests a Rescue 52
贺拉斯 建议 一个 救援 -

霍勒斯建议救援52

[ðeə(r)] [fɜ:st] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sku:nə(r)] -
Their First Sight of the Schooner 82
他们的 第一的 视线 的 这 大篷车 -

他们第一次见到82号纵帆船

[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] [kləʊðz] -
A Discussion about Clothes 110
一个 讨论 关于 衣服 -

关于服装的讨论 110

“ [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [raʊnd] , ” [sed] ['kæptɪn] ['mɑ:rtɪn] -
“ Give them a round , ” said Captain Martyn 148
“ 给 他们 一个 圆形的 , ” 说 队长 马丁 -

“给他们来一轮，”马丁上尉说道。148

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] ['wu:ndɪd] -
The Captain is Wounded 177
这 队长 是 受伤 -

上尉受伤 177

[ðə; ði] [gri:k] ['kæptɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:t] [ɒn] [dek] -
The Greek Captives are brought on Deck 198
这 希腊语 俘虏 是 带来 在 甲板 -

希腊俘虏被带到198号甲板上。

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃə] -
The Capture of the Pasha 228
这 捕获 的 这 帕夏 -

帕夏的俘虏 228

[ri'pel] [ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['bɔ:dəz] -
Repelling the Turkish Boarders 279
排斥 这 土耳其 寄宿生 -

击退土耳其边境 279

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['kɒmz] [ɒn] [bɔ:d] -
The Governor comes on Board 306
这 州长 来 在 木板 -

州长加入董事会 306

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [telz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] -
The Doctor tells the Story 379
这 医生 讲述 这 故事 -

医生讲述的故事 379

[mæp][ɒv; əv] ['gri:ʃn] [ˌɑ:kɪ'peləgəʊ] -
Map of Grecian Archipelago 10
地图 的 希腊 群岛 -

希腊群岛地图 10

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] - ['dwelə(r)z]
IN THE HANDS OF THE CAVE - DWELLERS
在 这 双手 的 这 洞穴 - 居民

落入穴居人手中

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [wat] .
Illustrated **By** **Wat** **.**
插图 经过 沃特 .

由 Wat 绘制插图。

['mɪlə(r)]
Miller
磨坊主

磨坊主

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ai] . [ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [ə'tæk] ['sɛvən]
I **.** **A** **Midnight** **Attack** **7**
我 . 一个 午夜 攻击 7

一、午夜袭击 7

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ə; eɪ] ['hɑːti] ['welkəm] -
A **Hearty** **Welcome** **23**
一个 爽朗 欢迎 -

热烈欢迎 23

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[æn; ən] ['æmbʊʃ] -
An **Ambush** **42**
一个 伏击 -

伏击 42

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] [greɪt] [rɑːntʃ] -
A **Great** **Ranch** **61**
一个 伟大的 牧场 -

大牧场 61

[viː] . [æn; ən] ['ɪndiən] [reɪd] -
V . **An** **Indian** **Raid** **81**
V . 一个 印度 袭击 -

五、印度人的袭击 81

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

['həʊpf(ə)l] [njuːz] -
Hopeful **News** **101**
充满希望 消息 -

希望新闻101

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [pə'sjuːt] -
The **Pursuit** **120**
这 追逐 -

追逐120

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [keɪv] - ['dwelə(r)z] -
The **Cave** **-** **Dwellers** **140**
这 洞穴 - 居民 -

穴居人 140

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['reskjuːd] -
Rescued **157**
获救 -

获救157人

[aʊt] [wɪð] [ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi]
OUT **WITH** **GARIBALDI**
出去 和 加里波第

加里波第滚蛋

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪtəli]
A **Story** **Of** **The** **Liberation** **Of** **Italy**
一个 故事 的 这 解放 的 意大利

意大利解放的故事

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** . **A** . **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] . [peɪdʒ]
Chap . **Page**
查普 . 页

第几章

[ai] . [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] -
I . **Awaiting** **the** **Attack** **11**
我 . 等待中 这 攻击 -

一、等待攻击 11

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ] ['despərət] [dɪ'fens] -
A **Desperate** **Defence** **31**
一个 绝望的 防御 -

绝望的防御 31

[θri:] .
III .
三、 .

三、

['trʌb(ə)lz] -
Troubles **50**
麻烦 -

麻烦50

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['sʌmənz] -
A **Sudden** **Summons** **65**
一个 突然 传票 -

突然传唤 65

[vi:] . [ɒn] [ðə; ði] [wei] -
V . **On** **the** **Way** **85**
V . 在 这 方式 -

V. 在路上 85

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['vɪlə] [spɪ'noʊlə] -
The **Villa** **Spinola** **104**
这 别墅 斯皮诺拉 -

斯皮诺拉别墅 104

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [seɪlz] -
The **Expedition** **Sails** **125**
这 远征 帆 -

探险队航行125

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

Palermo143
Palermo143
Palermo143

巴勒莫143

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[hɑːd] ['faɪtɪŋ] -
Hard **Fighting** **158**
难的 斗争 -

艰苦战斗 158

[eks] . [wɪð] ['bɪksioʊ] -
X **.** **With** **Bixio** **178**
X . 和 比克西奥 -

X. 与 Bixio 178

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['hæzədəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] -
A **Hazardous** **Expedition** **197**
一个 危险 远征 -

一次危险的探险 197

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[æn; ən] [ˌæmbə'skeɪd] -
An **Ambuscade** **216**
一个 伏击 -

伏击216

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ə'krɒs] [ðə; ði] [streɪts] -
Across **the** **Straits** **233**
穿过 这 海峡 -

跨越海峡 233

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] -
A **Discovery** **252**
一个 发现 -

发现252

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [frɒm; frəm] ['reddʒɔ] -

The	Advance	from	Reggio	272
这	进步	从	雷焦	-

来自雷焦艾米利亚272的进步

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['neɪplz] -

Naples	292
那不勒斯	-

那不勒斯 292

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][vɔːl'tɜːrnoʊ] -

The	Battle	of	the	Volturno	311
这	战斗	的	这	沃尔图诺	-

沃尔图诺311号之战

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['kæpjuə] -

Capua	330
卡普阿	-

卡普阿330

[ɪˌlʌs'treʃən]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]

Page
页

页

" [fræŋk] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [tʌf] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [huː] [held][ðə; ði][flæg] " ['frɑːntɪs] . -

"	Frank	engaged	in	a	tough	fight	with	the	officer	who	held	the	flag	"	Frontis	.	145
"	坦率	已订婚的	在	一个	艰难的	斗争	和	这	官	WHO	握住	这	旗帜	"	前线	.	-

"弗兰克与持旗的军官展开了激烈的搏斗。"弗朗蒂斯，145页

" ['wɔːkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ruːm] [laɪk][ə; eɪ][keɪdʒd]['laɪən] " -

"	Walking	up	and	down	the	room	like	a	caged	lion	"	35
"	步行	向上	和	向下	这	房间	喜欢	一个	笼中	狮子	"	-

"像笼中雄狮一样在房间里来回踱步"35

" [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] [fel] [bæk] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] " -

"	His	assailant	fell	back	and	disappeared	"	91
"	他的	袭击者	跌倒	后退	和	消失	"	-

"袭击者后退并消失了"91

" [ðə; ði]['hɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)]['brəʊkən] [ɒf] " -
" The hinges of the door were broken off " 161
" 这 铰链 的 这 门 是 破碎的 离开 " -

"门铰链断了" 161

" [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɪk'saɪtmənt] [ʃi:; ʃi] [fel] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ni:z] " -
" In her excitement she fell on her knees " 205
" 在 她 激动 她 跌倒 在 她 膝盖 " -

她激动得跪倒在地。205

" - ['saɪləns] , ['si:njɔ:, si:'njɔ:] ! -
" ' Silence , signors ! ' -
" - 沉默 , 签字人 ! -

"请保持安静，各位！"

[hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] " -
he said in a loud voice " 244
他 说 在 一个 大声 嗓音 " -

他大声说道："244

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ʌn'tɪl]['nʌləʊ] ['ɔ:dəd] [fɔ:(r)][men][tu:; tə][ləʊd] . . . [ðæt][hi:; hi] [wʊd] ['ɑ:nsə(r)] "
" It was not until Nullo ordered four men to load . . . that he would answer "
" 它 曾是 不是 直到 空 订购 四 男人 到 加载 . . . 那 他 会 回答 "
-
307
-

"直到努洛命令四个人装弹……他才回答。"307

" [hi:; hi] [went] [ʌp][tu:; tə]['pɜ:rsɪvəl][ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] " -
" He went up to Percival and put his hand on his shoulder " 337
" 他 去 向上 到 珀西瓦尔 和 放 他的 手 在 他的 肩膀 " -

"他走到珀西瓦尔跟前，把手放在他的肩膀上。" 337

[mæp] ['ʃəʊɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['fɔ:sɪz] [raʊnd]['kæpjuə] -
Map showing Position of the Opposing Forces round Capua 313
地图 显示 位置 的 这 反对 部队 圆形的 卡普阿 -

地图显示了卡普亚周围敌对双方的阵地位置 313

[plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][vɔ:l'tɜ:rnoʊ] -
Plan of the Battle of the Volturno 319
计划 的 这 战斗 的 这 沃尔图诺 -

沃尔图诺战役计划 319

['redskɪn] [ænd; ənd] [kaʊ] - [bɔɪ]
REDSKIN AND COW - BOY
红皮人 和 奶牛 - 男生

红皮和牛仔

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [pleɪnz]
A Tale Of The Western Plains
一个 故事 的 这 西 平原

西部平原的故事

[dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
G . A . Henty
G . 一个 . 亨蒂

GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] . [peɪdʒ]
Chap . **Page**
查普 . 页

第几页

[ai] . [æn; ən] [əd'vɜ:tɪsmənt] , -
I . **An** **Advertisement** , **11**
我 . 一个 广告 , -

一、广告，11

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['terəb(ə)l] [nju:z] , -
Terrible **News** , **29**
糟糕的 消息 , -

可怕的消息，29

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [wɑ:ndərərz] [rɪ'tɜ:n] , -
The **Wanderer's** **Return** , **50**
这 流浪者的 返回 , -

流浪者的归来，50

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n] , -
An **Explosion** , **67**
一个 爆炸 , -

爆炸，67

[vi:] . [ə'krɒs] [ðə; ði] [si:] , -
V . **Across** **the** **Sea** , **83**
V . 穿过 这 海 , -

V. 跨越海洋，83

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [hɔ:s] [di:l] , -
A **Horse** **Deal** , **100**
一个 马 交易 , -

马匹交易，100

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kaʊ] - [bɔɪz] , -
Among **the** **Cow** - **boys** , **119**
之中 这 奶牛 - 男孩们 , -

牛仔中，有119人

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ] ['rætlsneɪk] ['daɪət] , -
A **Rattlesnake** **Diet** **,** **136**
一个 响尾蛇 饮食 , -

响尾蛇的饮食，136

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp] , -
A **Round** **-** **up** **,** **156**
一个 圆形的 - 向上 , -

综述，156

[eks] . [ə; eɪ] [reɪs] , -
X **.** **A** **Race** **,** **172**
X . 一个 种族 , -

X. 一场比赛，172

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **:**
十一 .

十一、

[ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði][pleɪnz] , -
A **Fire** **on** **the** **Plains** **,** **189**
一个 火 在 这 平原 , -

平原上的大火，189

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[æn; ən]['ɪndiən] [reɪd] , -
An **Indian** **Raid** **,** **206**
一个 印度 袭击 , -

印第安人的袭击，206

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

['reskju:d] , -
Rescued **,** **224**
获救 , -

获救人数：224

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ɻ'ɛdskɪnz] , -
Surrounded **by** **Redskins** **,** **242**
包围 经过 红皮队 , -

被红皮队包围，242

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[wɪð] [ðə; ði] ['wægən] [tiːmz] , -
With **the** **Waggon** **Teams** **,** **260**
和 这 车皮 团队 , -

加上辎重队，260

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ə; eɪ]['maɪnɪŋ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , -
A **Mining** **Expedition** **,** **284**
一个 矿业 远征 , -

采矿探险，284

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

['kærid] [ɒf] , -
Carried **off** **,** **303**
携带 离开 , -

被带走，303

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði]['brigənd] - [hɔːnt] , -
The **Brigands** **'** **Haunt** **,** **321**
这 强盗 - 出没 , -

强盗的巢穴，321

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['reskjuː] , -
A **Fight** **and** **a** **Rescue** **,** **339**
一个 斗争 和 一个 救援 , -

一场战斗与一次营救，339

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði][ə'vendʒə(r)] , -
The **Avenger** **,** **359**
这 复仇者 , -

复仇者，359

[ɪˌlʌs'treʃən] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] [el] ['pɑːsoʊ] , ['frɑːntɪs] . -
The Meeting in the Inn Garden at El Paso , Frontis . 290
这 会议 在 这 客栈 花园 在 埃尔 帕索 , 前线 . -

《埃尔帕索客栈花园里的会面》，Frontis.290

['saimәndz, 'simәndz][ænd; ənd] [bɪl] ['tʌnstɔːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] , -
Symonds and Bill Tunstall have a Talk , 39
西蒙兹 和 账单 坦斯托尔 有 一个 讲话 , -

Symonds 和 Bill Tunstall 进行了一次谈话，39

[hjuː] ['præktɪs] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] , -
Hugh practises shooting with his Revolver , 72
休 实践 射击 和 他的 左轮手枪 , -

休正在练习用他的左轮手枪射击，72

" [hjuː] , ['siːzɪŋ] [ə; eɪ]['pəʊkə(r)] , [spræŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , " -
" Hugh , seizing a poker , sprang at his Uncle , " 81
" 休 , 抓住 一个 扑克 , 弹簧 在 他的 叔叔 , " -

"休抓起一根拨火棍，扑向他的叔叔，"81

[wen] [ðə; ði] [kaʊ] - [bɔɪ] ['faɪəd] , [hjuː] [drɒpt] [ɒn][wʌn] [niː] , -
When the Cow - boy fired , Hugh dropped on one knee , 98
什么时候 这 奶牛 - 男生 被解雇 , 休 掉落 在 一 膝盖 , -

牛仔开枪时，休单膝跪地，98

" [ðə; ði][nekst][dʒʌmp] [θruː] [hɪm] ['feəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] , " -
" The next jump threw him fairly over the horse's head , " 130
" 这 下一个 跳 扔 他 相当 超过 这 马匹 头 , " -

"下一次跳跃，他几乎是被抛过了马的头顶，"130

['brændɪŋ] [ðə; ði] [kɑːvz] [æt; ət][ðə; ði] " [raʊnd] - [ʌp] " , -
Branding the Calves at the " Round - up " , 167
品牌推广 这 小牛 在 这 " 圆形的 - 向上 " , -

在"围捕"活动中给小牛打烙印，167

" [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [kɪks] [sent] [aʊt] [ðə; ði][plæŋks] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi]['bəʊltɪd] , " -
" A couple of kicks sent out the planks , and then we bolted , " 195
" 一个 夫妻 的 踢 发送 出去 这 木板 , 和 然后 我们 螺栓连接 , " -

"踢了几脚就把木板踢开了，然后我们就跑了。"195

" [ɔːl] [seɪf] , ['fɑːðə(r)] , " [kraɪd]['rəʊziː] , -
" All safe , Father , " cried Rosie , 230
" 全部安全的 , 父亲 , " 哭 罗西 , -

"爸爸，大家都平安无事，"罗西喊道，230

[ðə; ði] [kaʊ] - [bɔɪz] [tʃɑːdʒd] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪndiənz] , -
The Cow - boys charged down upon the Indians , 262
这 奶牛 - 男孩们 带电 向下 之上 这 印度人 , -

牛仔们向印第安人发起冲锋，262

[dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] , -
Discovering the Body of the Bloodhound , 313
发现 这 身体 的 这 寻血猎犬 , -

发现猎犬的尸体，313

[bɪ'siːdʒd] [baɪ] ['brigənd] , -
Besieged by Brigands , 346
被围困 经过 强盗 , -

被强盗围困，346

[wɪð] [ðə; ði] ['ælaɪz] [tu:; tə] ['pikɪn]
WITH THE ALLIES TO PEKIN
和 这 盟国 到 北京

与盟军一起前往北京

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [li'geiʃən]
A Tale Of The Relief Of The Legations
一个 故事 的 这 宽慰 的 这 使节团

使馆救援记

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][wɑ:l]['pædʒɪt]
Illustrated By Wal Paget
插图 经过 沃尔 佩吉特

插图：沃尔·佩吉特

>CONTENTS
>CONTENTS
>CONTENTS

目录

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai] . [sku:l] , [wʌn]
I . School , 1
我 . 学校 , 1

一、学校，1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði]['bɒksəz] , -
The Boxers , 20
这 拳击手 , -

拳击手，20

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ɪn] [dɪs'gaɪz] , -
In Disguise , 39
在 伪装 , -

伪装，39

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['reskju:] , -
A Rescue , 55
一个 救援 , -

救援，55

[viː] . [wɪð] ['siːˌmɔːrz] ['kɒləm] , -
V . **With** **Seymour's** **Column** , **76**
V . 和 西摩的 柱子 , -

V. 附西摩专栏，76

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɪn] ['pikɪn] , -
In **Pekin** , **96**
在 北京 , -

在北京，96

[sevn] .
VII .
七 .

七、

['fɔːtifaiŋ] [ðə; ði] [liˈgeiʃən] , -
Fortifying **the** **Legations** , **110**
强化 这 使节团 , -

加强使馆，110

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ə; eɪ] ['perələs] [ədˈventʃə(r)] , -
A **Perilous** **Adventure** , **134**
一个 危险的 冒险 , -

一次危险的冒险，134

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kæmp] , -
In **the** **Enemy's** **Camp** , **148**
在 这 敌人的 营 , -

在敌营中，148

[eks] . [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] , -
X . **A** **Mission** , **180**
X . 一个 使命 , -

X. 一项任务，180

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] ['tjenˈtsɪn] , -
The **Fight** **at** **Tientsin** , **211**
这 斗争 在 天津 , -

天津之战，211

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] . [dɪˈleɪz] , -
XII . **Delays** , **232**
十二 . 延误 , -

十二、延误，232

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['tɑ:ku:][fɔ:rts] , -
Capturing **the** **Taku** **Forts** **,** **251**
捕捉 这 拓木 堡垒 , -

攻占大沽炮台，251

[ˌɛksˌaɪˈvi:] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[səˈraʊndɪd] , -
Surrounded **,** **270**
包围 , -

被包围，270

['ɛksˈvi:] .
XV **.**
十五 .

十五、

[rɪˈli:f] [ɪn] [saɪt] , -
Relief **in** **Sight** **,** **286**
宽慰 在 视线 , -

曙光就在眼前，286

[ˌɛksˈvi:ˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['pikɪn] , -
The **Capture** **of** **Pekin** **,** **303**
这 捕获 的 北京 , -

攻占北京，303

[ˌɛksˌvi:ˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:dʒ] , -
The **Story** **of** **the** **Siege** **,** **322**
这 故事 的 这 围城 , -

围城的故事，322

[ˌɛksˌvi:ˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[kənˈklu:ʒn] , -
Conclusion **,** **337**
结论 , -

结论，337

[ɪˌlʌsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[eɪ] ? [ˌoʊˈθiː]['taɪgə(r)] [siːzd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] , [eɪ] ? □ ['frɑːntɪs][ˌaɪ 'aɪ]
â ? oThe tiger seized him by the shoulder , â ? □ Frontis ii
一个 ? 其他 老虎 查获 他 经过 这 肩膀 , 一个 ? □ 前线 二、

“老虎咬住了他的肩膀，”弗朗蒂斯二世

[reks] ['reskjuːz] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)nz][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɒksəz] , -
Rex rescues his cousins from the Boxers , 62
雷克斯 救援 他的 表兄弟姐妹 从 这 拳击手 , -

雷克斯从拳击手手中救出了他的表兄弟们，62

[reks] [in'terəugeit] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] ['bɒksə(r)] , -
Rex interrogates a wounded Boxer , 100
雷克斯 审讯 一个 受伤 拳击手 , -

雷克斯审问一只受伤的拳击手，100

[eɪ] ? - [wɜː(r); wə(r)]['loʊərd; 'laʊərd] [daʊn] [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [eɪ] ? □ -
â ? oThey were lowered down one after the other , â ? □ 142
一个 ? - 是 降低 向下 一 后 这 其他 , 一个 ? □ -

“他们一个接一个地被放了下来，”142

[eɪ] ? - [rɪ'vɒlvə(r)] [krækt] [aʊt] , [eɪ] ? □ -
â ? oRex's revolver cracked out , â ? □ 170
一个 ? - 左轮手枪 裂纹 出去 , 一个 ? □ -

“雷克斯的左轮手枪脱手了，”170

[eɪ] ? ['ʌðər] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lʌl] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ðen] [ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['dʒæbərɪŋ] , ['fɒləʊd] [baɪ]
â ? oThere was a lull of surprise then a confused jabbering , followed by
一个 ? 其他 曾是 一个 麻痹 的 惊喜 然后 一个 使困惑 喋喋不休 , 随后 经过
['sevrəl] ['mʌskɪt] – [ʃɒts] ,
several musket – shots ,
一些 滑膛枪 – 镜头 ,

先是一阵短暂的惊讶，然后是一阵混乱的胡言乱语，接着是几声枪响。

[eɪ] ? □ -
â ? □ 200
一个 ? □ -

200

[eɪ] ? - [gai] [ræn] [bæk] [ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp][hɪz; ɪz] [wuːndz] , [eɪ] ? □ -
â ? oBasil Guy ran back and bound up his wounds , â ? □ 236
一个 ? - 盖伊 跑 后退 和 边界 向上 他的 伤口 , 一个 ? □ -

“巴兹尔·盖伊跑回去包扎了他的伤口，”236

[eɪ] ? - ['kæv(ə)lri][kʌt] [ʌp][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] , [eɪ] ? □ -
â ? oTheir cavalry cut up the flying Chinese , â ? □ 290
一个 ? - 骑兵 切 向上 这 飞行 中国人 , 一个 ? □ -

他们的骑兵将溃逃的中国士兵砍成碎片，290

[mæp] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pikɪn] [li'geiʃən] , ['feɪsɪŋ] [piː] . [wʌn]
Map illustrating the Relief of the Pekin Legations , Facing p . 1
地图 图示 这 宽慰 的 这 北京 使节团 , 面向 p . 1

地图展示了北京使馆区的地形，见第1页。

[ə; eɪ] ['soʊldʒərz] ['dɔːtə(r)]
A SOLDIER'S DAUGHTER
一个 士兵的 女儿

士兵的女儿

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔ:riz]
AND **OTHER** **STORIES**
和 其他 故事

以及其他故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['frɑ:nsɪs] ['ju:ən]
Illustrated **By** **Frances** **Ewan**
插图 经过 弗朗西丝 伊万

插图作者：弗朗西丝·尤恩

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] ['soʊldʒərz] ['dɔ:tə(r)] :
A **SOLDIER'S** **DAUGHTER** **:**
一个 士兵的 女儿 :

士兵的女儿:

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [ə; eɪ]['pju:nətɪv][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['sɛvən]
I **.** **A** **Punitive** **Expedition** **7**
我 . 一个 惩罚性的 远征 7

一、惩罚性远征 7

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ə'tækt] -
Attacked **20**
遭到攻击 -

袭击 20

[θri:] .
III **.**
三、 .

三、

[hɑ:d] [prest] -
Hard **Pressed** **34**
难的 按下 -

压榨34

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

['prɪznər] -
Prisoners **48**
囚犯 -

囚犯48

[viː] . [ɪ'skeɪpt] -
V **.** **Escaped** **62**
V . 逃脱 -

V. 逃脱 62

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[rʌf] ['trævəlɪŋ] -
Rough **Travelling** **75**
粗糙的 旅行 -

艰苦的旅行 75

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ə; eɪ] ['skɜːmɪʃ] -
A **Skirmish** **90**
一个 小规模冲突 -

一场小规模冲突 90

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['dɑːlɪŋ] [ə'gen] -
Darlinger **Again** **104**
亲爱的 再次 -

亲爱的再次 104

[haʊ] [kaʊnt] ['kɒnræd] [vɒn] - [tʊk] ['goʊldˌstaɪn] -
HOW **COUNT** **CONRAD** **VON** **WALDENSTURM** **TOOK** **GOLDSTEIN** **115**
如何 数数 康拉德 冯 - 采取 戈尔茨坦 -

康拉德·冯·瓦尔登斯特姆伯爵是如何带走戈德斯坦的115

[ə; eɪ] [reɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['blæks] -
A **RAID** **BY** **THE** **BLACKS** **171**
一个 袭击 经过 这 黑人 -

黑帮突袭 171

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

" [ʃiː; ʃi] [stʊd] [əd'maɪərɪŋ] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] " ['frɑːntɪs] .
" **She** **stood** **admiring** **herself** **for** **a** **long** **time** **"** **Frontis** **.**
" 她 站立 钦佩 她自己 为了 一个 长的 时间 " 前线 .

“她站在那里欣赏自己很久。”——弗朗蒂斯

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] , " ['niːtə] [sed] [naɪn]
" I wish I had been a boy instead of a girl , " Nita said 9
" 我 希望 我 有 到过 一个 男生 反而 的 一个 女孩 , " 妮塔 说 9

“我真希望自己是个男孩而不是女孩，”妮塔说道。

" [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][nekst][bed] , [feɪnt][ænd; ənd] [sɪk] " -
" She suddenly sat down on the next bed , faint and sick " 30
" 她 突然 卫星 向下 在 这 下一个 床 , 头晕的 和 生病的 " -

“她突然晕倒在旁边的床上，感到恶心想吐。”30

" ['niːtə][hæd; həd][wʌn] [ʃɒt] [left][ɪn][hɜː(r); hə(r)][rɪ'vɒlvə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][daɪ'rɛktɪd] [ðɪs] [ə'genst]
" Nita had one shot left in her revolver , and she directed this against
" 妮塔 有 一 射击 左边 在 她 左轮手枪 , 和 她 指导 这 反对
[hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd] " -
her forehead " 51
她 前额 " -

“妮塔的左轮手枪里还剩最后一发子弹，她把子弹对准了自己的额头。”51

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] -
The Escape from the Castle 156
这 逃脱 从 这 城堡 -

城堡逃脱 156

['efi] [gɪvz] [ðə; ði][ə'lɑːm] -
Effie gives the Alarm 192
艾菲 给予 这 警报 -

艾菲发出警报 192

[teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]
TALES FROM THE WORKS OF
故事 从 这 作品 的

选自作品的故事

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
G . A . HENTY
G . 一个 . 亨蒂

乔治亚·亨蒂

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [meɪts] ['stɔːri] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [pleɪg] [ʃɪp]
THE MATE'S STORY from " The Plague Ship
这 朋友的 故事 从 " 这 瘟疫 船

《瘟疫之船》中水手长的故事

" [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [vɔːn] [pɪt] [frɒm; frəm] " ['feɪsɪŋ] [deθ]
" THE EXPLOSION IN THE VAUGHAN PIT from " Facing Death
" 这 爆炸 在 这 沃恩 坑 从 " 面向 死亡

《沃恩坑的爆炸》选自《直面死亡》

" [ðə; ði] [red] ['kæptɪn] [frɒm; frəm] " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] 28th
" THE RED CAPTAIN from " One of the 28th
" 这 红色的 队长 从 " 一 的 这 28th

《红色船长》出自“第28部之一”

" [ə; eɪ] [waɪfs] ['strætədʒəm] [frɒm; frəm] " [ɪn] ['friːdəmz] [kɔːz]
" A WIFE'S STRATAGEM from " In Freedom's Cause
" 一个 妻子的 策略 从 " 在 自由的 原因

《妻子的策略》选自《为了自由的事业》。

" ['kaɪndnəs] [riˈwɔːdid] [frɒm; frəm] " ['kæptɪn] ['beɪliz] [eə(r)]
" KINDNESS REWARDED from " Captain Bayley's Heir
" 仁慈 奖励 从 " 队长 贝利的 继承人

"善行必有回报，来自贝利船长的继承人"

" [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [wɪð] [wʊlvz] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɑːθəˈdʒɪnɪən]
" A BATTLE WITH WOLVES from " The Young Carthaginian
" 一个 战斗 和 狼 从 " 这 年轻的 迦太基

《与狼的战斗》选自《年轻的迦太基人》

" [ə; eɪ] ['saɪkləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [ˌbenˈgɔːl] [frɒm; frəm] " [ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [ədˈventʃəz]
" A CYCLONE IN THE BAY OF BENGAL from " A Chapter of Adventures
" 一个 气旋 在 这 湾 的 孟加拉 从 " 一个 章 的 冒险

《孟加拉湾的旋风》（选自《冒险篇章》）

" [ðə; ði] [flʌd] [ɪn] [paɪn] - [triː] [gʌltʃ] [frɒm; frəm] " [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] ['deərɪŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)]
" THE FLOOD IN PINE - TREE GULCH from " Tales of Daring and Danger
" 这 洪水 在 松树 - 树 峡谷 从 " 故事 的 大胆 和 危险

《松树沟的洪水》，选自《勇敢与危险的故事》

" [ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [frɒm; frəm] " [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] ['deərɪŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)]
" A BRUSH WITH THE CHINESE from " Tales of Daring and Danger
" 一个 刷子 和 这 中国人 从 " 故事 的 大胆 和 危险

《与中国人的邂逅》（选自《惊险故事集》）

" [ðə; ði] [blæk] [deθ] [frɒm; frəm] " [ˌes ˈtiː] . [dʒɔːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləənd]
" THE BLACK DEATH from " St . George for England
" 这 黑色的 死亡 从 " 英石 . 乔治 为了 英格兰

《来自英格兰圣乔治的黑死病》

" [ðə; ði] [waɪt] [ʃɪp] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['terə(r)]
" THE WHITE SHIP from " The Reign of Terror
" 这 白色的 船 从 " 这 在位 的 恐怖

《恐怖统治》中的"白船"

" [ðə; ði] [tʃaɪldz] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm] " [wɪð] [wʊlf] [ɪn]['kænədə]
" THE CHILD'S RETURN from " With Wolfe in Canada
" 这 孩子的 返回 从 " 和 沃尔夫 在 加拿大

《孩子归来》选自《与沃尔夫在加拿大》

" [ðə; ði] [blæk] [həʊl] [ɒv; əv] [kælˈkʌtə] [frɒm; frəm] " [wɪð] [klaɪv] [ɪn]['ɪndiə]
" THE BLACK HOLE OF CALCUTTA from " With Clive in India
" 这 黑色的 洞 的 加尔各答 从 " 和 克莱夫 在 印度

《加尔各答黑洞》选自《与克莱夫在印度》

" [θruː] [ðə; ði] [siːk] [wɔː(r)]
" THROUGH THE SIKH WAR
" 通过 这 锡克教徒 战争

"穿越锡克战争"

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði]
A Tale of the Conquest of the Punjaub
一个 故事 的 这 征服 的 这 旁遮普邦

旁遮普征服记

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['iːstwəd] [həʊ] !
Eastward **Ho** **!**
向东 何 !

向东走!

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][wɔː(r)]
The **Shadow** **of** **War**
这 阴影 的 战争

战争阴影

[æt; ət][ðə; ði]['kɑːs(ə)l]
At **the** **Castle**
在 这 城堡

在城堡

[ə; eɪ] [reɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪlz]
A **Raid** **from** **the** **Hills**
一个 袭击 从 这 丘陵

来自山丘的突袭

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
Retribution
报应

报应

[ə; eɪ] [siːdʒ]
A **Siege**
一个 围城

围城

['stɑːtlɪŋ] [njuːz]
Startling **News**
令人震惊 消息

令人震惊的消息

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs]
In **the** **Service**
在 这 服务

在服役

- [ænd; ənd]
Moodkee **and** **Ferozeshah**
- 和 费罗兹沙

穆德基和费罗兹沙

[ˌɑːli'wɑːl][ænd; ənd][soʊ'breɪən]
Aliwal **and** **Sobraon**
阿里瓦尔 和 索布拉翁

阿里瓦尔和索布拉翁

[æn; ən] ['æmbʊʃ]
An **Ambush**
一个 伏击

伏击

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)]
A **Prisoner**
一个 囚犯

囚犯

[ɪ'skeɪp]
Escape
逃脱

逃脱

['tretʃəri]
Treachery
背信弃义

背信弃义

[ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæsəkə(r)]
The	**News**	**of**	**the**	**Massacre**
这	消息	的	这	屠杀

大屠杀的消息

['sev(ə)n] ['aʊəz] [ɒv; əv] [sə'spens]
Seven	**Hours**	**of**	**Suspense**
七	小时	的	悬念

七小时的悬疑

[wɪð] [ʃeə(r)] [siŋ]
With	**Sher**	**Singh**
和	雪儿	辛格

与谢尔·辛格

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ˌriːˈdʒɔɪnɪŋ; rɪˈdʒɔɪnɪŋ]
Rejoining
重新加入

重新加入

-
Chillianwalla
-

奇利安瓦拉

[ˌguːdʒeˈrɑːt]
Gujerat
古吉拉特

古吉拉特

[rɪˈtaɪəd]
Retired
退休

已退休

[ɪˌlʌsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['pɜːrsi] ['θretnz] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] ['ferimən] ['frʌntɪspiːs]
Percy **threatens** **to** **shoot** **the** **Ferrymen** **Frontispiece**
珀西 威胁 到 射击 这 摆渡人 卷首插图

珀西威胁要枪杀摆渡人扉页

['pɜːrsi] [lɜːrnz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ]
Percy **learns** **the** **Punjaubi** **Language**
珀西 学习 这 旁遮普语 语言

珀西学习旁遮普语

['pɜːrsi] [ʃuːts] [ðə; ði] [əˈsæsɪn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] ['fɔːtrəs]
Percy **shoots** **the** **Assassin** **during** **the** **attack** **on** **the** **Fortress**
珀西 芽 这 刺客 期间 这 攻击 在 这 堡垒

在要塞遭受攻击时，珀西射杀了刺客。

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [θæŋks] ['pɜːrsi][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt]
The **Commander** **-** **in** **-** **chief** **thanks** **Percy** **for** **his** **Report**
这 指挥官 - 在 - 首席 谢谢 珀西 为了 他的 报告

总司令感谢珀西的报告。

['pɜːrsi] [əˈweik] , [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [gɑːdz] [ɑː(r); ə(r)]['vɪdʒɪlənt]
Percy **awakes** **,** **to** **find** **that** **the** **Guards** **are** **Vigilant**
珀西 醒来 , 到 寻找 那 这 卫兵 是 警惕的

珀西醒来，发现守卫们都严阵以待。

" [ɪz][hiː; hi] [ded] ?
" **Is** **he** **dead** **?**
" 是 他 死的 ?

他死了吗?

" ['pɜ:rsi] [ɑ:skt] [æz; əz][hi:; hi] [rein] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɔ:s]

"	Percy	asked	as	he	reined	up	his	Horse
"	珀西	问	作为	他	勒住	向上	他的	马

珀西一边勒住缰绳一边问道。

['pɜ:rsi] [teɪks] [pɑ:t][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] -

Percy	takes	part	in	the	Battle	of	Chillianwalla
珀西	需要	部分	在	这	战斗	的	-

珀西参加了奇利安瓦拉之战

['pɜ:rsi][hæz; həz][æn; ən] ['ɪntəvju:] [wɪð] [ʃeə(r)] [siŋ]

Percy	has	an	Interview	with	Sher	Singh
珀西	有	一个	面试	和	雪儿	辛格

珀西采访了谢尔·辛格

[mæp][ɒv; əv][ðə; ði]

Map	of	the	Punjaub
地图	的	这	旁遮普邦

旁遮普邦地图

[wɪð] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['li:dʒən]

WITH	THE	BRITISH	LEGION
和	这	英国的	军团

与英国皇家退伍军人协会

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑ:lɪst] [wˈɔ:z]

A	Story	of	the	Carlist	Wars
一个	故事	的	这	卡利斯特	战争

卡洛斯战争的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[ɪn'lɪstɪd]

ENLISTED
入伍

入伍

[ɪn] [speɪn]

IN	SPAIN
在	西班牙

在西班牙

[æn; ən] [əd'ventʃə(r)]

AN	ADVENTURE
一个	冒险

一场冒险

[ðə; ði] [fɜ:st] [faɪt]

THE	FIRST	FIGHT
这	第一的	斗争

第一战

[ə; eɪ] ['fjʊəriəs] ['strʌg(ə)l]

A	FURIOUS	STRUGGLE
一个	狂怒	斗争

一场激烈的斗争

[ə; eɪ] ['kæptɪv]
A **CAPTIVE**
一个 俘虏

俘虏

[ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ]
A **GREAT** **CHANGE**
一个 伟大的 改变

巨大的变化

[ə; eɪ] ['despərət] [əd'ventʃə(r)]
A **DESPERATE** **ADVENTURE**
一个 绝望的 冒险

一场绝望的冒险

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp]
THE **ESCAPE**
这 逃脱

逃脱

[ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːvɪs]
A **GOOD** **SERVICE**
一个 好的 服务

优质服务

[ə; eɪ] ['θwɔːtɪd] [plɒt]
A **THWARTED** **PLOT**
一个 受挫 阴谋

阴谋受挫

[ə; eɪ][fi'æskəʊ]
A **FIASCO**
一个 惨败

一场惨败

[ə; eɪ] ['despərət] [ə'tempt]
A **DESPERATE** **ATTEMPT**
一个 绝望的 试图

孤注一掷的尝试

[ə; eɪ] ['reskjuː]
A **RESCUE**
一个 救援

救援

[ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ]
A **CHALLENGE**
一个 挑战

挑战

[ɪn'geɪdʒd]
ENGAGED
已订婚的

已订婚的

['kɪdnæpt]
KIDNAPPED
被绑架

绑架

[ɪ'skeɪpt]
ESCAPED
逃脱

逃脱

['mɪlətri]	['muːvmənts]
MILITARY	**MOVEMENTS**
军队	移动

军事行动

[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	[fjuːd]
THE	**END**	**OF**	**A**	**FEUD**
这	结尾	的	一个	世仇

宿怨的终结

[həʊm]
HOME
家

家

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

"	['setɪŋ]	[spɜːz]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['hɔːsɪz]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[men]	[dæʃt]	['fɔːwəd]	"	['frʌntɪspiːs]
"	**SETTING**	**SPURS**	**TO**	**THEIR**	**HORSES**	**THE**	**FOUR**	**MEN**	**DASHED**	**FORWARD**	**"**	**Frontispiece**
"	环境	马刺队	到	他们的	马匹	这	四	男士	虚线	向前	"	卷首插图

“四人策马疾驰”扉页

['ɑːθə(r)]	[meɪks]	[hɪz; ɪz]	[wei]	[θruː]	[ðə; ði]	['kɑːlɪst]	[laɪnz]
ARTHUR	**MAKES**	**HIS**	**WAY**	**THROUGH**	**THE**	**CARLIST**	**LINES**
亚瑟	制作	他的	方式	通过	这	汽车清单	线条

亚瑟穿过卡利斯特名单

"	[ə; eɪ]	[seɪl]	[wɒz; wəz]	['hɔɪstɪd]	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ræn]	[aʊt]	['merəli]	"
"	**A**	**SAIL**	**WAS**	**HOISTED**	**AND**	**THEY**	**RAN**	**OUT**	**MERRILY**	**"**
"	一个	帆	曾是	吊起	和	他们	RAN	出去	兴高采烈地	"

“扬起风帆，他们欢快地跑了出去。”

"	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[dræg]	[hɪm'self]	[ə'lɒŋ]	"
"	**HE**	**BEGAN**	**TO**	**DRAG**	**HIMSELF**	**ALONG**	**"**
"	他	开始	到	拖	他自己	沿着	"

他开始拖着身子往前走。

"	['ɑːθə(r)]	[flʌŋ]	[hɪm]	[bæk]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]['teɪb(ə)l]	"
"	**ARTHUR**	**FLUNG**	**HIM**	**BACK**	**ACROSS**	**THE**	**TABLE**	**"**
"	亚瑟	扔	他	后退	穿过	这	桌子	"

“亚瑟把他扔回桌子对面”

"	[kwiːn]	[krɪ'stiːnə]	[held]	[aʊt]	[hɜː(r); hə(r)]	[hænd]	"
"	**QUEEN**	**CHRISTINA**	**HELD**	**OUT**	**HER**	**HAND**	**"**
"	女王	克里斯蒂娜	握住	出去	她	手	"

克里斯蒂娜王后伸出了手

"	[ɑː]	!
"	**AH**	**!**
"	啊	!

“啊！

"	[hiː; hi]	[sed]	,	"	[səʊ][ai][hæv; həv]	[leɪd]	[hændz]	[ɒn]	[juː; jʊ][æt; ət]	[lɑːst]	"
"	**HE**	**SAID**	**,**	**"**	**SO**	**I**	**HAVE**	**LAID**	**HANDS**	**ON**	**YOU**	**AT**	**LAST**	**"**
"	他	说	,	"	所以	我	有	铺设	双手	在	你	在	最后的	"

他说：“我终于抓住你了。”

"	['lɪt(ə)l]	[baɪ]	['lɪt(ə)l]	['ɑːrθərz]	[əd'vɑːns]	[ək'seləreɪtɪd]	"
"	**LITTLE**	**BY**	**LITTLE**	**ARTHUR'S**	**ADVANCE**	**ACCELERATED**	**"**
"	小的	经过	小的	亚瑟的	进步	加速	"

“亚瑟的行动逐渐加速”

" [ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːʃ] , [ə'setɪk] [feɪs] ['entəd] "
" A TALL MAN WITH A HARSH , ASCETIC FACE ENTERED "
" 一个 高的 男人 和 一个 残酷的 , 苦行僧 脸 进入 "

一个身材高大、面容冷峻、不苟言笑的男人走了进来。

" [ðə; ði] [tuː] ['wepənz] [flæʃt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt]
" THE TWO WEAPONS FLASHED AT THE SAME MOMENT
" 这 二 武器 闪光灯 在 这 相同的 片刻

两件武器同时闪现。

" [ɔːl] [bʌt; bət] [lɒst]
" ALL BUT LOST
" 全部 但 丢失的

"几乎全部损失"

[vɒl] . [wʌn][ɒv; əv][θriː]
Vol . 1 of 3
沃尔 . 1 的 3

第 1 卷（共 3 卷）

[ə; eɪ]['nɒv(ə)l]
A Novel
一个 小说

一部小说

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . - ['kɒlɪdʒ] [laɪf] [wʌn]
I . - COLLEGE LIFE 1
我 . - 大学 生活 1

一、大学生活 1

[ˌaɪ 'aɪ] . - [ðə; ði] - ['fæməli] -
II . - THE DUSTMAN'S FAMILY 22
二 . - 这 - 家庭 -

二、清洁工一家 22

[θriː] . - ['brəʊkən] [daʊn] -
III . - BROKEN DOWN 46
三、 . - 破碎的 向下 -

三、- 分解 46

[ˌaɪ 'viː] . - [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv]['waɪvən; 'waɪvɜːn] [hɔːl] -
IV . - THE OWNERS OF WYVERN HALL 70
第四 . - 这 所有者 的 飞龙 大厅 -

四、飞龙大厅70号的所有者

[viː] . - [ə; eɪ] ['mɒdɪst] [ˌænɪ'vɜːsəri] -
V . - A MODEST ANNIVERSARY 94
V . - 一个 谦虚的 周年纪念日 -

五、一个朴素的周年纪念日 94

['sɪksθ] . - [ðə; ði] [bɪŋgəmz] -
VI . - THE BINGHAMS 118
六年级 . - 这 宾厄姆 -

六、宾厄姆家族 118

[sevn] . - [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [sə'dʒestʃən] -
VII . - A STARTLING SUGGESTION 138
七 . - 一个 令人震惊 建议 -

第七章——一个惊人的建议 138

[eɪtθ] . - [ə; eɪ] ['ʃætəd] [həʊm] -
VIII . - A SHATTERED HOME 169
八 . - 一个 破碎 家 -

第八章——破碎的家 169

[ɪks] . - [wɒt] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [liːd] [tuː; tə] ? -
IX . - WHAT WILL IT LEAD TO ? 195
第九章 . - 什么 将要 它 带领 到 ? -

九、这将导致什么？ 195

[eks] . - ['praɪvət] [ænd; ənd] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] -
X . - PRIVATE AND CONFIDENTIAL 221
X . - 私人的 和 机密的 -

X.- 私人及机密 221

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] -
XI - AN EVENING AT THE HOLLS'244
十一 - 一个 晚上 在 这 -

XI- 霍尔斯之夜'244

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - ['θwɔːtɪd] [plænz] -
XII . - THWARTED PLANS 264
十二 . - 受挫 计划 -

十二、受挫的计划 264

[ɔːl] [bʌt; bət] [lɒst]
All But Lost
全部 但 丢失的

几乎全军覆没

[vɒl] . [ˌtuː'tuː] [ɒv; əv] [θriː]
Vol . 2 of 3
沃尔 . 2 的 3

第 2 卷（共 3 卷）

[ə; eɪ] ['nɒv(ə)l]
A Novel
一个 小说

一部小说

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] . — [huː] [wɪl] [wɪn] [ðem; ðəm] ? [wʌn]
I . **—** **WHO** **WILL** **WIN** **THEM** **?** **1**
我 . — WHO 将要 赢 他们 ? 1

一、——谁将赢得它们？1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

— [ðə; ði] " ['laɪvli] ['stʌnə] " -
— **THE** **"** **LIVELY** **STUNNERS** **"** **21**
— 这 " 热闹 惊艳 " -

—"活力四射的惊艳之作"21

[θriː] .
III .
三、 .

三、

— [ə; eɪ] [slæp] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] -
— **A** **SLAP** **IN** **THE** **FACE** **43**
— 一个 拍击 在 这 脸 -

—一记耳光 43

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

— [ə; eɪ] [lait] [ɪn] [ðə; ði] [gluːm] -
— **A** **LIGHT** **IN** **THE** **GLOOM** **60**
— 一个 光 在 这 愁云 -

—黑暗中的一束光 60

[viː] . — - [ɪn'dʒʊərɪə] - -
V . **—** **SPRETÆ** **INJURIA** **FORMÆ** **74**
V . — - 损伤 - -

V. —SPRETÆ INJURIA FORMÆ 74

['sɪksθ] . — ['luːzɪŋ] [ðə; ði] [glʌvz] -
VI . **—** **LOSING** **THE** **GLOVES** **86**
六年级 . — 输 这 手套 -

六、——失去手套 86

[sevn] .
VII .
七 .

七、

— ['gæðərɪŋ] [klaʊdz] -
— **GATHERING** **CLOUDS** **103**
— 采集 云 -

—聚集的云 103

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

— [ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ɪn] [ðə; ði] " [taɪmz] " -
— **THE** **ANNOUNCEMENT** **IN** **THE** **"** **TIMES** **"** **123**
— 这 公告 在 这 " 时代 " -

——《泰晤士报》公告 123

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

— [gɒn] -
— **GONE** **132**
— 已消失 -

—已消失 132

[eks] . — [wɒt] [wɒz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] ? -
X . **—** **WHAT** **WAS** **IT** **?** **145**
X . — 什么 曾是 它 ? -

X.——那是什么？ 145

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . — [ˈstiːvn] [ˈwɔːkə(r)] [dʌz] [hɪz; ɪz] [wɜːst] -
XI . **—** **STEPHEN** **WALKER** **DOES** **HIS** **WORST** **157**
十一 . — 斯蒂芬 沃克 做 他的 最差 -

十一、——斯蒂芬·沃克发挥最差 157

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

— [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] -
— **FOLLOWING** **IT** **UP** **176**
— 下列的 它 向上 -

—后续报道 176

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

— [ə; eɪ] [ˈdespərət] [geɪm] -
— **A** **DESPERATE** **GAME** **190**
— 一个 绝望的 游戏 -

—一场绝望的比赛 190

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

— [ə; eɪ] [ʃɒp] [tuː; tə] [let] -
— **A** **SHOP** **TO** **LET** **206**
— 一个 店铺 到 让 -

—出租店铺 206

[ˈɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

— [wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [miːn] ? -
— **WHAT** **CAN** **IT** **MEAN** **?** **220**
— 什么 能 它 意思是 ? -

—这可能意味着什么？220

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

— [ðə; ði] [ˌɪntəˈseptid] [ˈletə(r)] -
— **THE** **INTERCEPTED** **LETTER** **231**
— 这 截获 信 -

—截获的信件 231

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

— [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] -
— **WAITING** **FOR** **THE** **ANSWER** **250**
— 等待 为了 这 回答 -

—等待答案 250

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

— [ə; eɪ] [kʌt] [dəˈrekt] -
— **A** **CUT** **DIRECT** **263**
— 一个 切 直接的 -

—A CUT DIRECT 263

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

— [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [plæn] -
— **A** **CHANGE** **OF** **PLAN** **270**
— 一个 改变 的 计划 -

—计划变更 270

[tuː; tə] [heˈrɑːt] [ænd; ənd] [kɑbʊl]
TO **HERAT** **AND** **CABUL**
到 赫拉特 和 卡布尔

前往赫拉特和喀布尔

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ˈæfgæn] [wɔː(r)]
A **Story** **Of** **The** **First** **Afghan** **War**
一个 故事 的 这 第一的 阿富汗 战争

第一次阿富汗战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] . [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wʌn]
I **.** **Alone** **in** **the** **World** **1**
我 . 独自的 在 这 世界 1

一、独自一人

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] -
An **Unexpected** **Meeting** **19**
一个 意外 会议 -

一次意外的相遇 19

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [he'rɑːt] -
The **Siege** **of** **Herat** **36**
这 围城 的 赫拉特 -

赫拉特围城战 36

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['stɜːdi] [dɪ'fens] -
A **Sturdy** **Defence** **54**
一个 结实的 防御 -

坚固的防御 54

[viː] . [ɪn] -
V **.** **In** **Candahar** **72**
V . 在 坎大哈 -

五、坎大哈 72

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[æn; ən] [ɪ'skeɪp] -
An **Escape** **89**
一个 逃脱 -

逃脱89

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] -
In **the** **Service** **108**
在 这 服务 -

在第108号服务中

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [əd'vɑːns] -
The **Advance** **126**
这 进步 -

前进126

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] -
Just **in** **Time** **144**
只是 在 时间 -

及时144

[eks] . [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] -
X **.** **A** **Mission** **161**
X . 一个 使命 -

X. 任务 161

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **:**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['dʒɜːni] -
A **Dangerous** **Journey** **180**
一个 危险的 旅行 -

危险之旅 180

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

['trʌb(ə)lz] ['θɪkən] -
Troubles **Thicken** **198**
麻烦 加厚 -

麻烦加剧 198

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][sɜː(r)][ə; eɪ] . [bɜːrnz] -
The **Murder** **of** **Sir** **A** **.** **Burnes** **216**
这 谋杀 的 先生 一个 . 伯恩斯 -

伯恩斯爵士遇刺案 216

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['blʌndəz] -

A	Series	of	Blunders	232
一个	系列	的	失误	-

一系列失误 232

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ə; eɪ] [duːmd] ['ɑːmi] -

A	Doomed	Army	249
一个	注定失败	军队	-

注定灭亡的军队 249

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] -

Annihilation	of	the	Army	267
湮灭	的	这	军队	-

歼灭陆军 267

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[dʒɛləlәbæd] -

Jellalabad	286
杰拉拉巴德	-

杰拉拉巴德 286

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒn] [kɑbʊl] -

The	Advance	on	Cabul	301
这	进步	在	卡布尔	-

卡布尔301号的进展

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kæptɪvz] -

The	British	Captives	321
这	英国	俘虏	-

英国俘虏 321

[ɪˌlʌs'treʃən]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

['æŋgəs][ænd; ənd]['pɑːtɪndʒər] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][he'rɑːt] ['frʌntɪspiːs]

Angus	and	Pottinger	watching	the	fight	from	the	walls	of	Herat	Frontispiece
安格斯	和	波廷格	观看	这	斗争	从	这	墙壁	的	赫拉特	卷首插图

安格斯和波廷格在赫拉特城墙上观看战斗（扉页）

[ə; eɪ][mæn] ['wɔ:kɪŋ] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] . . . [wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn]

A	man	walking	just	in	front	of	him	. . .	was	knocked	down
一个	男人	步行	只是	在	正面	的	他	. . .	曾是	敲门	向下

走在他前面的一名男子……被撞倒了。

[ə'zɪm] [sə'praiziz] [ðə; ði][spaɪ]

Azim	surprises	the	spy
阿齐姆	惊喜	这	间谍

阿齐姆让间谍措手不及

[hi:; hi] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði][prɒp] , [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [fɔ:s] [θru:] [ðə; ði]

He	took	down	the	prop	,	and	thrust	it	suddenly	with	all	his	force	through	the
他	采取	向下	这	支柱	,	和	推力	它	突然	和	全部	他的	力量	通过	这

[həʊl]

hole
洞

他取下支柱，然后用尽全力猛地把它从洞里捅了出去。

[ðeə(r)] , ['laɪɪŋ] [kləʊz]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [rɒk] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['æfgæn]

There	,	lying	close	under	a	rock	,	was	a	young	Afghan
那里	,	说谎	关闭	在下面	一个	岩石	,	曾是	一个	年轻的	阿富汗

那里，在一块岩石下，躺着一个年轻的阿富汗人。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑ:st] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)] . . .

As	they	passed	the	corner	.	.	.
作为	他们	通过了	这	角落	.	.	.

他们经过拐角处时……

[sʌm; səm][men] [spræŋ] [ɒn][ðem; ðəm]

some	men	sprang	on	them
一些	男人	弹簧	在	他们

一些人扑向他们。

['æŋgəs][wɒz; wəz][hɑ:f] - [mæd] [wɪð] [gri:f] [ænd; ənd] [wɪð] ['fjʊəri] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][hɪz; ɪz]

Angus	was	half	-	mad	with	grief	and	with	fury	that	he	was	not	in	his
安格斯	曾是	一半	-	疯狂的	和	悲伤	和	和	愤怒	那	他	曾是	不是	在	他的

[pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tru:ps]

place	among	the	troops
地方	之中	这	军队

安格斯悲痛欲绝，怒火中烧，因为他没能像他应有的那样身处军队之中。

['æŋgəs] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪznər]

Angus	shows	his	goods	to	the	prisoners
安格斯	演出	他的	商品	到	这	囚犯

安格斯向囚犯们展示他的货物

[mæp][ɒv; əv][æf'gænɪstɑ:n; æf'gænɪstæn][ænd; ənd] [nɔ:θ] - [west] ['frʌntɪə(r)][ɒv; əv]['ɪndiə]

Map	of	Afghanistan	and	North	-	west	Frontier	of	India
地图	的	阿富汗	和	北	-	西方	边境	的	印度

阿富汗和印度西北边境地图

[wɪð] ['rɒbəts] [tu:; tə] [prɪ'tɔ:rɪə]

WITH	ROBERTS	TO	PRETORIA
和	罗伯茨	到	比勒陀利亚

罗伯茨前往比勒陀利亚

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən][wɔ:(r)]

A	Tale	Of	The	South	African	War
一个	故事	的	这	南	非洲	战争

南非战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [wʌn]
I **.** **A** **Change** **of** **Fortune** **1**
我 . 一个 改变 的 财富 1

一、命运的转变 1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ɒn] [ə; eɪ] [dʌtʃ] [fɑːm] -
On **a** **Dutch** **Farm** **19**
在 一个 荷兰语 农场 -

在荷兰农场 19

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] ['kwɒrəl] -
A **Quarrel** **36**
一个 争吵 -

争吵 36

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [ˌʌltɪ'meɪtəm] -
The **Ultimatum** **58**
这 最后通牒 -

最后通牒 58

[viː] . ['skaʊtɪŋ] -
V **.** **Scouting** **77**
V . 侦察 -

V. 童军运动 77

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði] [əd'vɑːns] -
The **Advance** **95**
这 进步 -

Advance 95

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[bel'mɔːnt] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒdə] -
Belmont **,** **Graspan** **,** **and** **the** **Modder** **111**
贝尔蒙特 , - , 和 这 模组制作者 -

贝尔蒙特、格拉斯潘和 Modder 111

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] -
A **Dangerous** **Mission** **132**
一个 危险的 使命 -

危险任务 132

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['kɪmbərli] -
Kimberley **151**
金伯利 -

金伯利 151

[eks] . [æn; ən] [ɪ'skeɪp] -
X **.** **An** **Escape** **170**
X . 一个 逃脱 -

X. 逃脱 170

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[mægɜˑsfɑntiːn] -
Magersfontein **190**
马格斯方丹 -

马格斯方丹 190

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] -
A **Prisoner** **211**
一个 囚犯 -

囚犯211

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[frendz] -
Friends **227**
朋友们 -

朋友 227

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [ˈskaundrəl] -
A **Band** **of** **Scoundrels** **244**
一个 乐队 的 无赖 -

一群恶棍 244

[ˈɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[daʊn] [ˈkʌntri] -
Down **Country** **263**
向下 国家 -

下乡 263

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[æn; ən][əʊld] [ˈenəmi] -
An **Old** **Enemy** **281**
一个 老的 敌人 -

老对手 281

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] [rɪˈliːf] [ɒv; əv] [ˈkɪmbərli] -
The **Relief** **of** **Kimberley** **300**
这 宽慰 的 金伯利 -

金伯利300号救援行动

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

- -
Paardeberg **318**
- -

帕德伯格 318

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ˈmæfikiŋ] -
Mafeking **337**
马弗京 -

马弗京337

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[dʒəʊ'hænəsbɜ:g] -
Johannesburg **354**
约翰内斯堡 -

约翰内斯堡 354

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

['set(ə)ld] -
Settled **371**
定居 -

已解决 371

[ə; eɪ] [mɑ:tʃ] [ɒn] ['lʌndən]
A **MARCH** **ON** **LONDON**
一个 行进 在 伦敦

进军伦敦

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [wat] ['taɪlərz] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n]
Being **A** **Story** **Of** **Wat** **Tyler's** **Insurrection**
存在 一个 故事 的 沃特 泰勒的 起义

讲述沃特·泰勒起义的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ə; eɪ] [mɑ:tʃ] [ɒn] ['lʌndən]
A **MARCH** **ON** **LONDON**
一个 行进 在 伦敦

进军伦敦

['tʃæptə(r)] [ai] ['trʌbld] [taɪmz]
CHAPTER **I** **TROUBLED** **TIMES**
章 我 麻烦 时代

第一章 动荡时期

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ][ə; eɪ] ['fensɪŋ] [baʊt]
CHAPTER **II** **A** **FENCING** **BOUT**
章 二 一个 击剑 回合

第二章 击剑比赛

['tʃæptə(r)] [θri:] [wat] ['tailə]
CHAPTER **III** **WAT** **TYLER**
章 三、 水 泰勒

第三章 沃特·泰勒

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] [ɪn] ['lʌndən]
CHAPTER IV IN LONDON
章 第四 在 伦敦

第四章 伦敦

['tʃæptə(r)] [viː][ə; eɪ] ['reskjuː]
CHAPTER V A RESCUE
章 V 一个 救援

弗吉尼亚州救援分会

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ə; eɪ] ['sɪti] ['mɜːtʃənt]
CHAPTER VI A CITY MERCHANT
章 六年级 一个 城市 商人

第六章 城市商人

['tʃæptə(r)] [sevn] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['flemɪŋz] !
CHAPTER VII DEATH TO THE FLEMINGS !
章 七 死亡 到 这 弗莱明 !

第七章 消灭弗莱明人!

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ə; eɪ] ['kɒmbæt] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊə(r)]
A COMBAT IN THE TOWER
一个 战斗 在 这 塔

高塔之战

['tʃæptə(r)] [ɪks] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tailə]
CHAPTER IX DEATH OF THE TYLER
章 第九章 死亡 的 这 泰勒

第九章 守门人之死

['tʃæptə(r)] [eks][ə; eɪ] [faɪt] [ɪn] [ðə; ði]['əʊpən]
CHAPTER X A FIGHT IN THE OPEN
章 X 一个 斗争 在 这 打开

第十章 露天战斗

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
CHAPTER XI AN INVITATION
章 十一 一个 邀请

第十一章 邀请

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] ['flɑːndəz]
CHAPTER XII THE TROUBLES IN FLANDERS
章 十二 这 麻烦 在 弗兰德斯

第十二章 佛兰德斯的动乱

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ə; eɪ] ['stɑːvɪŋ] [taʊn]
A STARVING TOWN
一个 饥饿 镇

一座饥饿的小镇

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]['sɪv(ə)l][wɔː(r)]
CHAPTER XIV CIVIL WAR
章 十四 民用 战争

第十四章 内战

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt]
A **CRUSHING** **DEFEAT**
一个 压碎 击败

惨败

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ə; eɪ][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
A **WAR** **OF** **THE** **CHURCH**
一个 战争 的 这 教会

教会之战

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ['prɪznər]
CHAPTER **XVII** **PRISONERS**
章 十七 囚犯

第十七章 囚犯

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [gɪft]
A **NOBLE** **GIFT**
一个 高贵 礼物

一份高贵的礼物

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] [wel] ['set(ə)ld]
CHAPTER **XIX** **WELL** **SETTLED**
章 十九 出色地 定居

第十九章 安顿妥当

[æt; ət] ['ædʒinkɔːt]
AT **AGINCOURT**
在 艾金库尔

在阿金库尔

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[æt; ət] ['ædʒinkɔːt]
AT **AGINCOURT**
在 艾金库尔

在阿金库尔

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ə; eɪ] ['fju:d(ə)l] ['kɑ:s(ə)l]
A **FEUDAL** **CASTLE**
一个 封建 城堡

一座封建城堡

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] [frɑ:ns]
CHAPTER **II** **TROUBLES** **IN** **FRANCE**
章 二 麻烦 在 法国

第二章 法国的动乱

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[ə; eɪ] [si:dʒ]
A **SIEGE**
一个 围城

围城

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ə; eɪ]['feɪt(ə)l] ['æksɪdənt]
A **FATAL** **ACCIDENT**
一个 致命的 事故

致命事故

['tʃæptə(r)] [vi:] ['hɔstidʒ]
CHAPTER **V** **HOSTAGES**
章 V 人质

第五章 人质

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ɪn] ['pærɪs]
CHAPTER **VI** **IN** **PARIS**
章 六年级 在 巴黎

第六章 巴黎

['tʃæptə(r)] [sevn][ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv]['pærɪs]
CHAPTER **VII** **IN** **THE** **STREETS** **OF** **PARIS**
章 七 在 这 街道 的 巴黎

第七章 巴黎街头

['tʃæptə(r)] [eɪtθ][ə; eɪ]['raɪət]
CHAPTER **VIII** **A** **RIOT**
章 八 一个 暴动

第八章 暴乱

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ə; eɪ] [staʊt] [dɪ'fens]
A **STOUT** **DEFENCE**
一个 肥硕 防御

坚固的防御

['tʃæptə(r)] [eks]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [freɪ]
CHAPTER **X** **AFTER** **THE** **FRAY**
章 X 后 这 磨损

第十章 战后

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]['deɪndʒə(r)] ['θret(ə)nd]
CHAPTER **XI** **DANGER** **THREATENED**
章 十一 危险 威胁

第十一章 危险来袭

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ɪn] ['haɪdɪŋ]
CHAPTER **XII** **IN** **HIDING**
章 十二 在 隐藏

第十二章 躲藏

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ðə; ði] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv]['pærɪs]
THE **MASTERS** **OF** **PARIS**
这 大师 的 巴黎

巴黎大师们

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] ['plænɪŋ] ['mæsəkə(r)]
CHAPTER **XIV** **PLANNING** **MASSACRE**
章 十四 规划 屠杀

第十四章 策划大屠杀

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:][ə; eɪ] ['reskju:]
CHAPTER **XV** **A** **RESCUE**
章 十五 一个 救援

第十五章 救援

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp]
THE **ESCAPE**
这 逃脱

逃脱

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔ:z]
A **LONG** **PAUSE**
一个 长的 暂停

长时间的停顿

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ˌkætə'ri:nə]
KATARINA
卡塔琳娜

卡塔琳娜

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['ædʒinkɔ:t]
CHAPTER XIX AGINCOURT
章 十九 艾金库尔

第十九章 阿金库尔战役

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] ['pɛnzˌhɜ:rst]
CHAPTER XX PENSHURST
章 xx 彭斯赫斯特

第二十章 彭斯赫斯特

[ɪn] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒkiz]
IN THE HEART OF THE ROCKIES
在 这 心 的 这 落基山脉

落基山脉中心地带

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]
A Story Of Adventure In Colorado
一个 故事 的 冒险 在 科罗拉多州

科罗拉多州的冒险故事

[baɪ] [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai] [tɑ:mz] [tʃɔɪs]
I TOM'S CHOICE
我 汤姆的 选择

汤姆的选择

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] ['faɪndɪŋ] [frendz]
CHAPTER II FINDING FRIENDS
章 二 寻找 朋友们

第二章 寻找朋友

['tʃæptə(r)] [θri:] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz]
CHAPTER III ON THE PLAINS
章 三、 在 这 平原

第三章 平原

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] ['li:pɪŋ] [hɔ:s]
CHAPTER IV LEAPING HORSE
章 第四 跳跃 马

第四章 跃马

['tʃæptə(r)] [vi:] [ɪn] ['deɪndʒə(r)]
CHAPTER V IN DANGER
章 V 在 危险

第五章 身处险境

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] [ju'naɪtɪd]
CHAPTER **VI** **UNITED**
章 六年级 团结的

第六章 联合

['tʃæptə(r)] [sevn] [tʃeɪst]
CHAPTER **VII** **CHASED**
章 七 追逐

第七章 追逐

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] [ɪn] ['seɪfti]
CHAPTER **VIII** **IN** **SAFETY**
章 八 在 安全

第八章 安全

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ə; eɪ] [bæd] [taɪm]
A **BAD** **TIME**
一个 坏的 时间

糟糕的时期

['tʃæptə(r)] [eks] [æn; ən] ['ævəlɑ:nʃ]
CHAPTER **X** **AN** **AVALANCHE**
章 X 一个 雪崩

第十章 雪崩

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['wɪntə(r)]
CHAPTER **XI** **WINTER**
章 十一 冬天

第十一章 冬季

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ðə; ði] [snəʊ] [fɔ:t]
CHAPTER **XII** **THE** **SNOW** **FORT**
章 十二 这 雪 堡

第十二章 雪堡

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ə; eɪ] [freʃ] [stɑ:t]
A **FRESH** **START**
一个 新鲜的 开始

全新开始

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] [æn; ən] ['ɪndiən] [ə'tæk]
CHAPTER **XIV** **AN** **INDIAN** **ATTACK**
章 十四 一个 印度 攻击

第十四章 印度人的袭击

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]
THE **COLORADO**
这 科罗拉多州

科罗拉多州

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viːˈaɪ] [ə'fləʊt]
CHAPTER **XVI** **AFLOAT**
章 十六 漂浮

第十六章 漂浮

[ɪn] [kə'nuːz]
IN **CANOES**
在 独木舟

在独木舟上

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ðə; ði] [grænd] ['kænjən]
THE **GRAND** **CAÑON**
这 盛大 峡谷

大峡谷

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] [bæk] [tuː; tə]['denvə(r)]
CHAPTER **XVIII** **BACK** **TO** **DENVER**
章 十八 后退 到 丹佛

第十八章 重返丹佛

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈɛks][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn]
CHAPTER **XIX** **A** **FORTUNE**
章 十九 一个 财富

第十九章 一笔财富

[ðə; ði] [bɔɪ] [naɪt] .
THE **BOY** **KNIGHT** **.**
这 男生 骑士 .

少年骑士。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz]
A **Tale** **Of** **The** **Crusades**
一个 故事 的 这 十字军东征

十字军东征的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [bɔɪ] [naɪt] .
THE **BOY** **KNIGHT** **.**
这 男生 骑士 .

少年骑士。

['tʃæptə(r)] [aɪ] . [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
CHAPTER **I** **.** **THE** **OUTLAWS** **.**
章 我 . 这 亡命之徒 .

第一章 亡命之徒

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['reskjuː] .
A **RESCUE** **.**
一个 救援 .

救援行动。

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['wɜːrθəm] [həʊld] .
THE **CAPTURE** **OF** **WORTHAM** **HOLD** **.**
这 捕获 的 沃瑟姆 抓住 .

攻占沃瑟姆要塞。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [kruː'seɪdz] .
THE **CRUSADES** **.**
这 十字军东征 .

十字军东征。

['tʃæptə(r)] [viː] . [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
CHAPTER **V** **.** **PREPARATIONS** **.**
章 V . 准备工作 .

第五章 准备工作

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['lɪsts] .
THE **LISTS** **.**
这 列表 .

清单。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[rɪ'vendʒ] .
REVENGE **.**
复仇 .

复仇。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [ə'tæk] .
THE **ATTACK** **.**
这 攻击 .

袭击。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˌbɛəɹən'gɑːɹi.ə] .
THE **PRINCESS** **BERENGARIA** **.**
这 公主 贝伦加利亚 .

贝伦加利亚公主。

['tʃæptə(r)] [eks] . ['paɪrəts] .
CHAPTER **X** **.** **PIRATES** **.**
章 X . 海盗 .

第十章 海盗

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ɪn] [ðə; ði] ['həʊli] [lænd] .
IN **THE** **HOLY** **LAND** **.**
在 这 圣 土地 .

在圣地。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['ækəleɪd] .
THE **ACCOLADE** **.**
这 赞誉 .

荣誉。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['særəsənz] .
IN **THE** **HANDS** **OF** **THE** **SARACENS** **.**
在 这 双手 的 这 萨拉森人 .

落入撒拉逊人手中。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[æn; ən] ['efət] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] .
AN **EFFORT** **FOR** **FREEDOM** **.**
一个 努力 为了 自由 .

争取自由的努力。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] ['hɜːrmɪts] [teɪl] .
A **HERMIT'S** **TALE** **.**
一个 隐士的 故事 .

隐士的故事。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ] [faɪt] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] .
A **FIGHT** **OF** **HEROES** **.**
一个 斗争 的 英雄 .

英雄之战。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[æn; ən] ['ælpaɪn] [stɔːm] .
AN **ALPINE** **STORM** **.**
一个 高山 风暴 .

高山风暴。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
SENTENCED **TO** **DEATH** **.**
判刑 到 死亡 .

判处死刑。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['drezdən] .
DRESDEN **.**
德累斯顿 .

德累斯顿。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['griːnwʊd] .
UNDER **THE** **GREENWOOD** **.**
在下面 这 格林伍德 .

绿荫之下。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] [ə'tempt] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒnvənt] .
THE **ATTEMPT** **ON** **THE** **CONVENT** **.**
这 试图 在 这 修道院 .

袭击修道院的企图。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ə; eɪ] ['dæstədlɪ] ['strætədʒəm] .
A **DASTARDLY** **STRATAGEM** **.**
一个 卑鄙的 策略 .

卑鄙的计谋。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ðə; ði] [fɔ:ls] [ænd; ənd] ['pɜ:dʒəd] [naɪt] .
THE **FALSE** **AND** **PERJURED** **KNIGHT** **.**
这 错误的 和 伪证 骑士 .

虚伪的骑士。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] ['i:vʃəm] ['kɑ:s(ə)l] .
THE **SIEGE** **OF** **EVESHAM** **CASTLE** **.**
这 围城 的 伊夫舍姆 城堡 .

伊夫舍姆城堡之围。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
IN **SEARCH** **OF** **THE** **KING** **.**
在 搜索 的 这 国王 .

寻找国王。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[kɪŋ] ['rɪtʃərdz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] .
KING **RICHARD'S** **RETURN** **TO** **ENGLAND** **.**
国王 理查德的 返回 到 英格兰 .

理查国王返回英格兰。

[ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz]
THE **TREASURE** **OF** **THE** **INCAS**
这 宝藏 的 这 印加人

印加人的宝藏

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɪn][pə'ru:]
A **Story** **of** **Adventure** **in** **Peru**
一个 故事 的 冒险 在 秘鲁

秘鲁冒险故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] [tu:; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
PREFACE **TO** **THE** **ORIGINAL** **EDITION**
前言 到 这 原来的 版

原版序言

[ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz]
THE **TREASURE** **OF** **THE** **INCAS**
这 宝藏 的 这 印加人

印加人的宝藏

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt]
I **HOW** **IT** **CAME** **ABOUT**
我 如何 它 来了 关于

事情是如何发生的

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[ðə; ði] [stɑːt]
THE **START**
这 开始

开始

['tʃæptə(r)] [θriː][æt; ət]['liːmə]
CHAPTER **III** **AT** **LIMA**
章 三、 在 利马

第三章 在利马

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ə; eɪ] [striːt] [freɪ]
A **STREET** **FRAY**
一个 街道 磨损

街头混战

['tʃæptə(r)] [viː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntən]
CHAPTER **V** **AMONG** **THE** **MOUNTAIN**
章 V 之中 这 山

第五章 山中

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ə; eɪ] ['trɒpɪk(ə)l] ['fɒrɪst]
CHAPTER **VI** **A** **TROPICAL** **FOREST**
章 六年级 一个 热带 森林

第六章 热带森林

['tʃæptə(r)] [sevn][æn; ən] ['ɪndiən] [ə'tæk]
CHAPTER **VII** **AN** **INDIAN** **ATTACK**
章 七 一个 印度 攻击

第七章 印度人的袭击

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz]
CHAPTER **VIII** **DEFEAT** **OF** **THE** **NATIVES**
章 八 击败 的 这 本地人

第八章 击败土著人

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [stɑː(r)]
THE **SIGNAL** **STAR**
这 信号 星星

信号星

['tʃæptə(r)] [eks][ə; eɪ] [freʃ] [stɑːt]
CHAPTER **X** **A** **FRESH** **START**
章 X 一个 新鲜的 开始

第十章 新的开始

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['brigənd]
CHAPTER **XI** **BRIGANDS**
章 十一 强盗

第十一章 强盗

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['prɪznər]
CHAPTER **XII** **PRISONERS**
章 十二 囚犯

第十二章 囚犯

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [həʊm]
CHAPTER **XIII** **LETTERS** **FROM** **HOME**
章 十三 信件 从 家

第十三章 家书

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːmənz]
CHAPTER **XIV** **THE** **CASTLE** **OF** **THE** **DEMONS**
章 十四 这 城堡 的 这 恶魔

第十四章 恶魔之城

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] [ɪnˌvestə'geʃən]
CHAPTER **XV** **INVESTIGATIONS**
章 十五 调查

第十五章 调查

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [bɪ'gɪnz]
THE **SEARCH** **BEGINS**
这 搜索 开始

搜寻开始

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[æt; ət] [wɜːk]
AT **WORK**
在 工作

在上班

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt]
DISAPPOINTMENT
失望

失望

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði] ['treʒə(r)]
CHAPTER XIX THE TREASURE
章 十九 这 宝藏

第十九章 宝藏

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] [həʊm]
CHAPTER XX HOME
章 xx 家

第二十章 家

[ðə; ði] [jʌŋ] ['bju:glə(r)]
THE YOUNG BUGLERS
这 年轻的 号手

年轻的号手们

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] [jʌŋ] ['bju:glə(r)]
THE YOUNG BUGLERS
这 年轻的 号手

年轻的号手们

['tʃæptə(r)] [ai] . [ə; eɪ] ['kəʊtʃɪŋ] [əd'ventʃə(r)] .
CHAPTER I . A COACHING ADVENTURE .
章 我 . 一个 教练 冒险 .

第一章 教练之旅

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[tu:] [jʌŋ] ['pɪklz] .
TWO YOUNG PICKLES .
二 年轻的 泡菜 .

两根小黄瓜。

['tʃæptə(r)] [θri:] . [ɪn'lɪstɪd] .
CHAPTER III . ENLISTED .
章 三、 . 入伍 .

第三章 入伍。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ] [tʌf] ['kʌstəmə(r)] .
A TOUGH CUSTOMER .
一个 艰难的 顾客 .

难缠的客户。

['tʃæptə(r)] [vi:] . ['əʊvəbɔ:d] .
CHAPTER V . OVERBOARD .
章 V . 落水 .

第五章 落水。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['pɔ:tʃʊgl] .
PORTUGAL .
葡萄牙 .

葡萄牙。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dwɔroʊ] — [ˌtɑ:lə'vɪrə] .
THE PASSAGE OF THE DUORO — TALAVERA .
这 通道 的 这 杜罗 — 塔拉韦拉 .

杜罗河-塔拉韦拉河的通道。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ə; eɪ] [pɔ:z] [ɪn] [ɑ:pə'reɪʃnz] .
A PAUSE IN OPERATIONS .
一个 暂停 在 运营 .

运营暂停。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[wɪð] [ðə; ði] [gə'rɪlə] .
WITH THE GUERILLAS .
和 这 游击队 .

与游击队一起。

['tʃæptə(r)] [eks] . [mə'drɪd] .
CHAPTER X . MADRID .
章 X . 马德里 .

第十章 马德里

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [faɪt] [ɒn] [ðə; ði]['koʊ eɪ] .
THE FIGHT ON THE COA .
这 斗争 在 这 COA .

争夺宪法修正案的斗争。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

- [ænd; ənd] ['tɔːrɪz] ['vɛdrɑːz] .
BUSACO **AND** **TORRES** **VEDRAS** **.**
- 和 托雷斯 吠陀经 .

布萨科和托雷斯韦德拉斯。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ˌɑːl'bweɪrə] .
ALBUERA **.**
阿尔布埃拉 .

阿尔布埃拉。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] [həʊm] .
INVALIDED **HOME** **.**
无效 家 .

无效的家。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[θju'ðað] [rɑː'driːgoʊ][ænd; ənd] - .
CIUDAD **RODRIGO** **AND** **BADAJOS** **.**
城市 罗德里戈 和 - .

罗德里戈城和巴达霍斯。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] .
SALAMANCA **.**
萨拉曼卡 .

萨拉曼卡。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] .
CAUGHT **IN** **A** **TRAP** **.**
捕捉 在 一个 陷阱 .

落入陷阱。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] .
JUST **IN** **TIME** **.**
只是 在 时间 .

恰逢其时。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[vi:t'tɔ:ri:ɑ:] .
VITTORIA **.**
维多利亚 .

维多利亚。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[tu:'lu:z] .
TOULOUSE **.**
图卢兹 .

图卢兹。

[wen] ['lʌndən] [bɜ:nd]
WHEN **LONDON** **BURNED**
什么时候 伦敦 烧伤

伦敦大火

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[wen] ['lʌndən] [bɜ:nd]
WHEN **LONDON** **BURNED**
什么时候 伦敦 烧伤

伦敦大火

['tʃæptə(r)] [ai] ['fɑ:ðələs]
CHAPTER **I** **FATHERLESS**
章 我 无父

第一章 孤儿

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['betə(r)]
CHAPTER **II** **A** **CHANGE** **FOR** **THE** **BETTER**
章 二 一个 改变 为了 这 更好的

第二章 向好的方向转变

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[ə; eɪ] [θi:f] ['sʌmweə(r)]
A **THIEF** **SOMEWHERE**
一个 贼 某处

某个地方有个小偷

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] ['kæptʃəd]
CHAPTER IV CAPTURED
章 第四 捕获

第四章 俘虏

['tʃæptə(r)] [viː] ['kɪdnæpt]
CHAPTER V KIDNAPPED
章 V 被绑架

第五章 绑架

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp]
CHAPTER VI A NARROW ESCAPE
章 六年级 一个 狭窄的 逃脱

第六章 险象环生

['tʃæptə(r)] [sevn] [seɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['vɪlən]
CHAPTER VII SAVED FROM A VILLAIN
章 七 已保存 从 一个 恶棍

第七章 从恶棍手中获救

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [jɑːn]
THE CAPTAIN'S YARN
这 船长的 纱

船长的故事

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ðə; ði]['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sə'vɔɪ]
THE FIRE IN THE SAVOY
这 火 在 这 萨沃伊

萨伏伊酒店的火灾

['tʃæptə(r)] [eks] [haʊ] [dʒɒn] [wɪlks] [fɔːt] [ðə; ði] [dʌtʃ]
CHAPTER X HOW JOHN WILKES FOUGHT THE DUTCH
章 X 如何 约翰 威尔克斯 战斗 这 荷兰语

第十章 约翰·威尔克斯如何与荷兰人作战

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [prɪns] ['ruːpət]
CHAPTER XI PRINCE RUPERT
章 十一 王子 鲁珀特

第十一章 鲁珀特王子

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [njuː] [frendz]
CHAPTER XII NEW FRIENDS
章 十二 新的 朋友们

第十二章 新朋友

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['ləustɔft]
THE BATTLE OF LOWESTOFT
这 战斗 的 洛斯托夫特

洛斯托夫特战役

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] ['ɒnərəb(ə)l] [skɑːrz]
CHAPTER **XIV** **HONOURABLE** **SCARS**
章 十四 光荣的 疤痕

第十四章 光荣的伤疤

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː][ðə; ði] [pleɪg]
CHAPTER **XV** **THE** **PLAGUE**
章 十五 这 瘟疫

第十五章 瘟疫

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn]
CHAPTER **XVI** **FATHER** **AND** **SON**
章 十六 父亲 和 儿子

第十六章 父与子

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

['smɪtn] [daʊn]
SMITTEN **DOWN**
迷恋 向下

被俘获

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn]
A **STROKE** **OF** **GOOD** **FORTUNE**
一个 中风 的 好的 财富

好运降临

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n]
CHAPTER **XIX** **TAKING** **POSSESSION**
章 十九 采取 拥有

第十九章 占有

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

[ðə; ði] [faɪt] [ɒf] [dʌn'kɜːk]
THE **FIGHT** **OFF** **DUNKIRK**
这 斗争 离开 敦刻尔克

敦刻尔克之战

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] ['lʌndən] [ɪn] [fleɪmz]
CHAPTER **XXI** **LONDON** **IN** **FLAMES**
章 二十一 伦敦 在 火焰

第二十一章 伦敦燃起熊熊大火

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)]
AFTER **THE** **FIRE**
后 这 火

火灾之后

['wɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɜːz]
WINNING **HIS** **SPURS**
获胜 他的 马刺队

赢得他的热刺

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz]
A **Tale** **of** **the** **Crusades**
一个 故事 的 这 十字军东征

十字军东征的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . Henty1895
By **G** **.** **A** **.** **Henty1895**
经过 G . 一个 . Henty1895

作者：GA Henty1895

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['wɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɜːz] .
WINNING **HIS** **SPURS** **.**
获胜 他的 马刺队 .

为马刺队赢得胜利。

['tʃæptə(r)] [aɪ] . [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
CHAPTER **I** **.** **THE** **OUTLAWS** **.**
章 我 . 这 亡命之徒 .

第一章 亡命之徒

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['reskjuː] .
A **RESCUE** **.**
一个 救援 .

救援行动。

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['wɜːrθəm] [həʊld] .
THE **CAPTURE** **OF** **WORTHAM** **HOLD** **.**
这 捕获 的 沃瑟姆 抓住 .

攻占沃瑟姆要塞。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [kruːˈseɪdz] .
THE **CRUSADES** **.**
这 十字军东征 .

十字军东征。

['tʃæptə(r)] [viː] . [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] .
CHAPTER **V** **.** **PREPARATIONS** **.**
章 V . 准备工作 .

第五章 准备工作

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['lɪsts] .
THE **LISTS** **.**
这 列表 .

清单。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[rɪ'vendʒ] .
REVENGE **.**
复仇 .

复仇。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [ə'tæk] .
THE **ATTACK** **.**
这 攻击 .

袭击。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˌbɛərən'gɑːrɪ.ə] .
THE **PRINCESS** **BERENGARIA** **.**
这 公主 贝伦加利亚 .

贝伦加利亚公主。

['tʃæptə(r)] [eks] . ['paɪrəts] .
CHAPTER **X** **.** **PIRATES** **.**
章 X . 海盗 .

第十章 海盗

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ɪn] [ðə; ði] ['həʊli] [lænd] .
IN **THE** **HOLY** **LAND** **.**
在 这 圣 土地 .

在圣地。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['ækəleɪd] .
THE **ACCOLADE** **.**
这 赞誉 .

荣誉。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['særəsənz] .
IN **THE** **HANDS** **OF** **THE** **SARACENS** **.**
在 这 双手 的 这 萨拉森人 .

落入撒拉逊人手中。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[æn; ən] ['efət] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] .
AN **EFFORT** **FOR** **FREEDOM** **.**
一个 努力 为了 自由 .

争取自由的努力。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] ['hɜːrmɪts] [teɪl] .
A **HERMIT'S** **TALE** **.**
一个 隐士的 故事 .

隐士的故事。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ] [faɪt] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] .
A **FIGHT** **OF** **HEROES** **.**
一个 斗争 的 英雄 .

英雄之战。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[æn; ən] ['ælpaɪn] [stɔːm] .
AN **ALPINE** **STORM** **.**
一个 高山 风暴 .

高山风暴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
SENTENCED TO DEATH .
判刑 到 死亡 .

判处死刑。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['drezdən] .
DRESDEN .
德累斯顿 .

德累斯顿。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['griːnwʊd] .
UNDER THE GREENWOOD .
在下面 这 格林伍德 .

绿荫之下。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] [ə'tempt] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒnvənt] .
THE ATTEMPT ON THE CONVENT .
这 试图 在 这 修道院 .

袭击修道院的企图。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[ə; eɪ] ['dæstədli] ['strætədʒəm] .
A DASTARDLY STRATAGEM .
一个 卑鄙的 策略 .

卑鄙的计谋。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd] ['pɜːdʒəd] [naɪt] .
THE **FALSE** **AND** **PERJURED** **KNIGHT** **.**
这 错误的 和 伪证 骑士 .

虚伪的骑士。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['iːvʃəm] ['kɑːs(ə)l] .
THE **SIEGE** **OF** **EVESHAM** **CASTLE** **.**
这 围城 的 伊夫舍姆 城堡 .

伊夫舍姆城堡之围。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
IN **SEARCH** **OF** **THE** **KING** **.**
在 搜索 的 这 国王 .

寻找国王。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[kɪŋ] ['rɪtʃərdz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪŋgland] .
KING **RICHARD'S** **RETURN** **TO** **ENGLAND** **.**
国王 理查德的 返回 到 英格兰 .

理查国王返回英格兰。

[wɪð] ['bʊlə(r)] [ɪn] ['neɪt(ə)l]
WITH **BULLER** **IN** **NATAL**
和 布勒 在 出生

与布勒在纳塔尔

[ɔː(r)] , [ə; eɪ] [bɔːn] ['liːdə(r)]
Or **,** **A** **Born** **Leader**
或者 , 一个 出生 领导者

或者，天生的领导者

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[wɪð] ['bʊlə(r)] [ɪn] ['neɪt(ə)l]
WITH **BULLER** **IN** **NATAL**
和 布勒 在 出生

与布勒在纳塔尔

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai][ðə; ði] [bɜ:stɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:m]
I **THE** **BURSTING** **OF** **THE** **STORM**
我 这 爆发 的 这 风暴

风暴爆发

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['dʒɜ:ni]
A **TERRIBLE** **JOURNEY**
一个 糟糕的 旅行

一段糟糕的旅程

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt]
AT **THE** **FRONT**
在 这 正面

在前面

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] [dʌn'di:]
CHAPTER **IV** **DUNDEE**
章 第四 邓迪

第四章 邓迪

['tʃæptə(r)] [vi:][ðə; ði] [fɜ:st] ['bæt(ə)l]
CHAPTER **V** **THE** **FIRST** **BATTLE**
章 V 这 第一的 战斗

第五章 第一战

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] -
CHAPTER **VI** **ELANDSLAAGTE**
章 六年级 -

第六章 埃兰兹拉格特

['tʃæptə(r)] [sevn] ['leɪdiˌsmɪθ] [bɪ'si:dʒd]
CHAPTER **VII** **LADYSMITH** **BESIEGED**
章 七 莱迪史密斯 被围困

第七章 莱迪史密斯被围困

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ə; eɪ] ['despərət] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]
A **DESPERATE** **PROJECT**
一个 绝望的 项目

一个绝望的项目

['tʃæptə(r)] [ɪks] [kəu'ma:ti] - ['pʊət]
CHAPTER **IX** **KOMATI** **-** **POORT**
章 第九章 科马蒂 - 贫穷

第九章 科马蒂-波特

['tʃæptə(r)] [eks][æn; ən] [ɪk'spləʊʒ(ə)n]
CHAPTER **X** **AN** **EXPLOSION**
章 X 一个 爆炸

第十章 爆炸

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi]
CHAPTER **XI** **BACK** **WITH** **THE** **ARMY**
章 十一 后退 和 这 军队

第十一章 重返军队

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [kə'lɛnsoʊ]
CHAPTER **XII** **THE** **BATTLE** **OF** **COLENSO**
章 十二 这 战斗 的 科伦索

第十二章 科伦索之战

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['prɪznər]
CHAPTER **XIII** **PRISONERS**
章 十三 囚犯

第十三章 囚犯

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]['spaɪən] [kɒp]
CHAPTER **XIV** **SPION** **KOP**
章 十四 间谍 kop

第十四章 间谍之角

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]['spaɪən] [kɒp]
CHAPTER **XV** **SPION** **KOP**
章 十五 间谍 kop

第十五章 间谍之角

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ə; eɪ] ['kɑːlənɪsts] [əd'ventʃə(r)]
A **COLONIST'S** **ADVENTURE**
一个 殖民者的 冒险

殖民者的冒险

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] ['reskjuː] .
A **RESCUE** **.**
一个 救援 .

救援行动。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ['reɪlweɪ] [hɪl]
CHAPTER **XVIII** **RAILWAY** **HILL**
章 十八 铁路 爬坡道

第十八章 铁路山

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][mə'dʒuːbə] [deɪ]
CHAPTER **XIX** **MAJUBA** **DAY**
章 十九 马朱巴 天

第十九章 马朱巴日

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] ['leɪdiˌsmɪθ]
CHAPTER **XX** **LADYSMITH**
章 xx 莱迪史密斯

第二十章 莱迪史密斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神